

fly to Larnaca

flights holidays hotels + more

monarch.co.uk

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
 ΤΗΛ: 020 8343 7522 ΦΑΞ: 020 8343 7524 email: michael@eleftheria.biz

ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 582

ΠΕΜΠΤΗ 30 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2010

ΤΙΜΗ: £0.50

CALL NOW  
 020 8988 2838  
 www.omegallettings.com

OMEGA

Properties required throughout  
**London & Luton**

## ΑΠΟΨΗ

### Η ομολογία του Τούρκου στρατηγού, το ατόπημα Χριστόφια και το... αυτομαστίγωμά μας

**Ο**Ι ΤΟΥΡΚΟΙ, για να δικαιολογήσουν την εγκληματική εισβολή και κατοχή της Κύπρου από το 1974, έχουν αφοσιωθεί κυριολεκτικά σε μια μαύρη προπαγάνδα εναντίον των Ελλήνων της Κύπρου, υποστηρίζοντας ότι οι Τουρκοκύπριοι... κινδύνευαν στα χέρια των Ελληνοκυπρίων στα 14 χρόνια της Κυπριακής Δημοκρατίας, υποφέροντας τα... πάνδεινα και ότι η εισβολή ήταν αναγκαία για να σωθούν οι Τ/κ από το πραξικόπημα, που στόχευε στην ένωση!

**Σ**'ΑΥΤΗ τη μαύρη προπαγάνδα έχουν, δυστυχώς, εισχωρήσει ως κήρυκες της και κάποιοι Ελληνοκύπριοι που, ούτε λίγο ούτε πολύ, απροκάλυπτα και με αναίδεια, κατηγορούν τον Αρχιεπίσκοπο Μακάριο ως τον ουσιαστικά υπεύθυνο για τα «δεινά» των Τ/κ και, τελευταίως, αφήνουν αιχμές εναντίον του ότι περίπου ευθύνεται και για το πραξικόπημα. Αρκεί να δει κάποιος μερικές εκπομπές του ΡΙΚ για να αντιληφθεί πού το πάνε ορισμένοι ψευδο-αναλυτές, δήθεν ανηχουντικοί και... λογικοί επαναπροσεγγιστές!

**Σ**ΤΗΝ ΟΥΣΙΑ, όλη αυτή η προσπάθεια «δικών μας» και Τούρκων έχει στόχο την ενοχοποίηση των Ελληνοκυπρίων για την κατάσταση που επικρατεί σήμερα στην Κύπρο και την επιβολή μιας αντεθνικής, άδικης και τύπου απαρτχάιντ λύσης.

● ΣΥΝΕΧΕΙΑ, ΣΕΛΙΔΑ 5

## ΣΕ ΟΜΙΛΙΑ ΤΟΥ ΣΤΗ ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ ΤΟΥ ΟΗΕ

### Συνομιλίες απ' ευθείας με την Άγκυρα ζήτησε ο Χριστόφιας

**Α**π' ευθείας συνομιλίες με την τουρκική ηγεσία στην Άγκυρα ζήτησε από του βήματος της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ ο Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας, Δημήτρης Χριστόφιας, παράλληλα με τη διαδικασία των διαπραγματεύσεων μεταξύ των δύο κοινοτήτων. Αιτιολογώντας την «πρόσκλησή» του, ο κ. Χριστόφιας είπε ότι «θέλει να αναπτύξει το όραμά του για τη λύση του Κυπριακού, η οποία θα εξυπηρετεί τα συμφέροντα των Κυπρίων, της Τουρκίας και της Ελλάδας».

● ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΗ ΣΕΛΙΔΑ 12



## ΟΜΙΛΙΑ - ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ ΑΠΟ ΥΠΕΞ ΕΛΛΑΔΑΣ ΣΤΗ ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ ΤΟΥ ΟΗΕ

### ΔΡΟΥΤΣΑΣ: «Το διαχωριστικό τείχος στην Κύπρο χωρίζει και την Τουρκία από την Ευρώπη»



■ **ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟ ΚΟΓΚΡΕΣΟ:**  
**«ΝΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΘΟΥΝ ΟΙ ΤΟΠΟΙ ΛΑΤΡΕΙΑΣ ΣΤΑ ΚΑΤΕΧΟΜΕΝΑ»**

## ΑΠΟ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟ ΚΑΝΑΛΙ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ ΧΑΣΤΟΥΚΙ ΣΤΟΥΣ ΦΙΛΟΤΟΥΡΚΟΥΣ

### Τούρκος στρατηγός ομολόγησε ότι πυρπόλησαν τζαμί στην Κύπρο και ενοχοποίησαν Ε/κ!

**Σ**ε μια αναπάντεχη, κινική ομολογία του από τηλεοράσεως, ο εν αποστρατεία Τούρκος στρατηγός Σαμπρί Γιρμιμπέσογλου, ομολόγησε ότι οι Τούρκοι έχουν πυρπολήσει πριν το 1974 τζαμί στην Κύπρο και το «φόρτωσαν» σε Ελληνοκύπριους!

Ο Στρατηγός που είναι πρώην στέλεχος της Διεύθυνσης Ανορθόδοξου Πολέμου της Τουρκίας, διατύπωσε τη φοβερή αυτή παραδοχή, ενώ ήταν καλεσμένος σε τουρκικό τηλεοπτικό κανάλι για να απαντήσει στους ισχυρισμούς του γιου του τέως πρωθυπουργού Τουρκούτ Οζάλ, ότι ο στρατηγός βρισκόταν πίσω από την απόπειρα δολοφονίας του πατέρα του το 1988.

Ο Σαμπρί Γιρμιμπέσογλου μίλησε στο τουρκικό τηλεοπτικό κανάλι «Χαμπερτούρκ» και αναφερόμενος

● ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΕΛΙΔΑ 3



**Ν**Α ΑΠΟΣΥΡΕΙ άμεσα τα στρατεύματά της από την Κύπρο, κάλεσε από το επίσημο βήμα της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ, ο Έλληνας υπουργός Εξωτερικών Δημήτρης Δρούτσας, υποδεικνύοντας με αυτή την τοποθέτηση την ουσία του κυπριακού προβλήματος, που είναι η τουρκική κατοχή και ότι αυτή πρέπει να αναδεικνύεται στο εξωτερικό.

Ο κ. Δρούτσας τόνισε ότι η απόσυρση των τουρκικών στρατευμάτων θα δώσει, αφ' ενός, ώθηση στη διαπραγματευτική διαδικασία και, αφ' ετέρου, θα βοηθήσει την ενταξιακή πορεία της Τουρκίας, διότι «το διαχωριστικό τείχος στην Κύπρο χωρίζει και την Τουρκία από την Ευρώπη».

● ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΕΛΙΔΑ 19

**Απαράδεκτος ο Επίτροπος Φούλε, προωθεί το απ' ευθείας εμπόριο**

ΣΕΛΙΔΑ 3

## PROPERTY CENTRE

PROPERTY CENTRE (LONDON) LTD

• LETTINGS • SALES • PROPERTY MANAGEMENT

we offer:

- high rents
- full management
- guaranteed rents
- property investments
- full maintenance services
- renovations at very competitive prices



5 ASHFIELD PARADE, SOUTHGATE, LONDON N14 5EH  
 (next to Southgate Tube Station)

• Tel: 020 8920 2040 • Fax: 020 8920 6567



**VENUS**  
 WINE & SPIRIT  
 MERCHANTS PLC

Probably the biggest Cash & Carry of Wines - Beers & Spirits in England

**EXCLUSIVE DISTRIBUTORS OF TSANTALIS WINES**

Venus House, Brantwood Road, London N17 0YD  
 Tel: 020 8801 0011 (8 lines) • Fax: 020 8801 6455 / 9898



Furniture Suppliers to Landlords, Estate, Letting & Managing Agents

- ✓ Free next day delivery
- ✓ Arrange collection of keys
- ✓ Delivery, assembly & removal of old furniture

Come and visit our large showroom/warehouse  
 1a Valley House, 9 Harbet Road  
 (entrance on Blackwood Avenue)  
 London N18 3QP



Contact us for a full catalogue

Tel: 020 8803 6446  
 www.4ff.co.uk - info@4ff.co.uk

**Capital Homes**  
 Estate Agents and Valuers

Head Office, Chris Aria House  
 Telephone: 020 8342 5555  
 info@capitalhomesestates.co.uk

1 Turnpike Lane, London N8 0EP  
 Facsimile: 020 8342 5656  
 www.capitalhomesestates.co.uk

Property Specialists meeting your needs and exceeding your expectations

London residential • commercial • sales • lettings • management  
 Pafos (Cyprus) investments and developments • overseas property

## ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ

## Κίνδυνος υποβάθμισης της Ιρλανδίας λόγω του κόστους διάσωσης της Anglo Irish Bank

Αντιμέτωπη με το ενδεχόμενο πιστοληπτικής υποβάθμισης θα μπορούσε να βρεθεί η Ιρλανδία, εκτός και αν πείσει τις αγορές ότι έχει θέσει υπό έλεγχο το τελικό κόστος διάσωσης της **Anglo Irish Bank**, είπε την Τρίτη ο οίκος αξιολόγησης **Fitch Ratings**.

«Δεν μπορεί να παριστάνει ότι η ταριχική αξιολόγηση είναι απολύτως εξασφαλισμένη, αλλά αυτό δεν σημαίνει ότι επίκειται ή ότι είναι αναπόφευκτη μια αρνητική κίνηση», είπε σε τηλεφωνική του συνέντευξη, στο Reuters, ο υψηλόβαθμος αναλυτής της Fitch, **Κρις Πράις**.

Νωρίτερα την Τρίτη, ο οίκος **Standard & Poor's** προειδοποίησε ότι ίσως υποβαθμίσει και πάλι την πιστοληπτική αξιολόγηση της Ιρλανδίας, λόγω του αυξανόμενου κόστους για την κρατικοποίηση της Anglo Irish.

Η ιρλανδική κυβέρνηση ελπίζει ότι το σχετικό νομοσχέδιο, το οποίο αναμένεται αργότερα αυτή την εβδομάδα, θα άρει τους φόβους ότι το κόστος θα υπερβεί κατά πολύ την τρέχουσα εκτίμηση των 25 δισ. ευρώ.

Η S&P εκτιμά ότι το ποσό θα ανέβει στα 35 δισ. ευρώ.

## ΡΩΣΙΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ

## Ο Μεντβέντεφ καθαίρεσε με διάταγμα τον Δήμαρχο Μόσχας

Ο πρόεδρος της Ρωσίας, **Ντμίτρι Μεντβέντεφ**, καθαίρεσε τη Δευτέρα το βράδυ με διάταγμα του, τον δήμαρχο της Μόσχας, **Γιούρι Λουζκόφ**. Σύμφωνα με τα ρωσικά πρακτορεία ειδήσεων το αιτιολογικό ήταν ότι «απώλεσε την εμπιστοσύνη του προέδρου της Ρωσικής Ομοσπονδίας».

Το Σύνταγμα της Ρωσίας επιτρέπει στον πρόεδρο της χώρας να παύει το δήμαρχο της Μόσχας και τους επαρχιακούς κυβερνήτες γι' αυτόν το λόγο.

Τις τελευταίες εβδομάδες ο Γ.Λουζκόφ βρισκόταν σε έντονη διαμάχη με το Κρεμλίνο, μετά από κριτική που άσκησε στον Ρώσο πρόεδρο.

Νωρίτερα ο κ. Λουζκόφ είχε δηλώσει ότι δεν πρόκειται να παραιτηθεί.

## ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΠΡΟΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

## Αναβαθμίστηκαν οι σχέσεις Κύπρου - Ρωσίας

Από το καλό στο καλύτερο πάνε οι σχέσεις Κύπρου και Ρωσίας. Ο υπουργός Οικονομικών, **Χαρίλαος Σταυράκης**, υπέγραψε τη Δευτέρα στη Μόσχα προσυμφωνία για την έξοδο της Κύπρου από τη «μιαύρη λίστα» της Ρωσίας, ενώ τον ερχόμενο μήνα, κατά την επίσκεψη του Ρώσου προέδρου **Ντμίτρι Μεντβέντεφ**, θα υπογραφεί και η τελική συμφωνία.

Την ίδια ώρα σημαντική είναι η αύξηση των καταθέσεων στην Κύπρο από τη Ρωσία. Κάθε δέκα νέα ευρώ που κατατίθενται στην Κύπρο τα τέσσερα προέρχονται από τη Ρωσία, και αυτό χωρίς να υπολογίζονται τα εκατομμύρια του Ρώσου επενδυτή στην Τράπεζα Κύπρου.

## ΑΓΓΛΙΑ

## Η Βρετανική Βιβλιοθήκη «ανεβάζει» ελληνικά χειρόγραφα στο Διαδίκτυο

Η Βρετανική Βιβλιοθήκη στο Λονδίνο «ανεβασε» στο Διαδίκτυο πάνω από το ένα τέταρτο των ελληνικών χειρογράφων που διαθέτει, τα οποία αντιστοιχούν σε περισσότερους από 280 τόμους, στο πιο πρόσφατο βήμα που γίνεται για την ψηφιοποίηση σημαντικών αρχαίων εγγράφων.

Τα χειρόγραφα, τα οποία διατίθενται δωρεάν στην ιστοσελίδα [www.bl.uk/manuscripts](http://www.bl.uk/manuscripts), ανήκουν σε μία, σύμφωνα με τη Βιβλιοθήκη, από τις πιο σημαντικές συλλογές που υπάρχουν εκτός Ελλάδος για τη μελέτη των περισσότερων από 2.000 ετών του ελληνικού πολιτισμού.

Η Βιβλιοθήκη έχει ένα σύνολο άνω των 1.000 ελληνικών χειρογράφων, άνω των 3.000 ελληνικών πατύρων και μια πλούσια συλλογή της πρώιμης ελληνικής τυπογραφίας.

Τα χειρόγραφα αυτά περιέχουν πληροφορίες για λόγιους που εργάστηκαν πάνω στη λογοτεχνία, την ιστορία, την επιστήμη, τη θρησκεία, τη φιλοσοφία και την τέχνη της Ανατολικής Μεσογείου κατά την Κλασική και τη Βυζαντινή Περίοδο.

Πρόκειται για την πιο πρόσφατη πρωτοβουλία της Βιβλιοθήκης για να αποκτήσει πρόσβαση το ευρύτερο κοινό σε αρχαία και σπάνια έγγραφα.

# Συνάντηση κορυφής για το Μεσανατολικό διοργανώνει τον Οκτώβριο η Γαλλία

Η εκπονή του ισραηλινού μορατόριουμ στην εποικιστική δραστηριότητα στη Δυτική Όχθη ρίχνει σε αβεβαιότητα την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή, πάντως η Παλαιστινιακή Αρχή δεν κάνει πράξη την απειλή για άμεση αποχώρηση από τη διαπραγμάτευση αφήνοντας χρόνο στη διπλωματία.

Ο **Νικόλα Σαρκοζί** – ο οποίος συναντήθηκε τη Δευτέρα με τον **Μαχμούτ Αμπάς** στο Παρίσι – κατά τη διάρκεια κοινής συνέντευξης Τύπου με τον Παλαιστίνιο πρόεδρο δήλωσε ότι καλεί έως τα τέλη Οκτωβρίου για ειρηνευτική διάσκεψη στο Παρίσι τον **Μαχμούτ Αμπάς**, τον πρωθυπουργό του Ισραήλ **Μπέντζαμιν Νετανιάχου** και τον πρόεδρο της Αιγύπτου **Χόσι Μουμπάρακ**. Η πρόσκληση έχει γίνει αποδεκτή.

Ο Γάλλος πρόεδρος ζήτησε επίσης η ΕΕ και η Ένωση για τη Μεσόγειο να συμμετέχουν στις ειρηνευτικές συνομιλίες μεταξύ Ισραηλινών και Παλαιστίνιων, καταγγέλλοντας ένα «πρόβλημα μεθόδου» στις συνομιλίες που γίνονται μόνο υπό την αιγίδα των Αμερικανών.

«Δεν θέλω να επικρίνω κανέναν, θέλω εξάλλου να αποτίσω φόρο τιμής στις σημαντικές προσπάθειες του προέδρου [Μπαράκ] **Ομπάμα** για την επανέναρξη της διαδικασίας. Αλλά παρατηρώ ότι, δέκα χρόνια μετά το **Καμπ Ντέιβιντ**, δεν έχουμε προχωρήσει και ίσως ακόμη

να έχουμε και οπισθοχωρήσει στην επανάλληψη του διαλόγου», εκτίμησε ο Σαρκοζί μετά το γεύμα που είχε με τον **Μαχμούτ Αμπάς**.

Οι απευθείας ειρηνευτικές διαπραγματεύσεις επαναλήφθηκαν υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Πολιτειών, ελλείψει των άλλων μελών του Κουαρτέτου για τη Μέση Ανατολή (ΕΕ, Ρωσία, ΟΗΕ). «Δεν θέλουμε απλά να είμαστε θεατές που βλέπουν την ώρα να περνά», τόνισε ο Σαρκοζί σημειώνοντας: «αποφασίσαμε να λάβουμε πρωτοβουλίες και είμαστε στο ρόλο μας».

Στην κοινή συνέντευξη Τύπου στο Παρίσι ο **Μαχμούτ Αμπάς** επανέλαβε ότι πρέπει να παραταθεί το ισραηλινό μορατόριουμ στον εποικισμό για άλλους τρεις με τέσσερις μήνες, θέση την οποία ο Σαρκοζί στήριξε ως κάριας σημασίας. «Οι οικισμοί πρέπει να σταματήσουν», τόνισε ο Αμπάς – δήλωσε την οποία επανέλαβε ο πρόεδρος της Γαλλίας.

Η Παλαιστινιακή Αρχή δεν κάνει, πάντως, πράξη την απειλή της για άμεση αποχώρηση από τις απευθείας ειρηνευτικές διαπραγματεύσεις, οι οποίες άρχισαν μόλις στις αρχές Σεπτεμβρίου υπό την αιγίδα των ΗΠΑ και με στόχο τη σύναψη συμφωνίας σε διάστημα ενός έτους.

Ο **Μαχμούτ Αμπάς** δήλωσε ότι δεν θα υπάρξει «γρήγορη απόφαση» σχετικά με την απόσυρση ή μη από τις ειρηνευτικές διαπραγ-

ματεύσεις, επισημαίνοντας ότι θα προηγηθεί διαβούλευση με τον Αραβικό Σύνδεσμο την προσεχή Δευτέρα.

Μετά τις 4 Οκτωβρίου «θα μπορούμε να ανακοινώσουμε τη θέση μας», είπε ο Παλαιστίνιος πρόεδρος.

Η δήλωση Αμπάς σηματοδοτεί ότι οι Παλαιστίνιοι δίνουν περισσότερο χρόνο στους Αμερικανούς μεσολαβητές, προκειμένου να υπάρξει συμβιβασμός για το φλέγον ζήτημα του εποικισμού.

Το δεκάμηνο μορατόριουμ στην οικοδομική δραστηριότητα στην κατεχόμενη Δυτική Όχθη έληξε τα μεσάνυχτα της Κυριακής και ήδη οι εκσκαφείς έχουν αρχίσει να σκάβουν το έδαφος για την ανέγερση 50 κατοικιών στον οικισμό Αριέλ. Ίδια εικόνα επικρατεί και σε άλλους δύο οικισμούς.

Ο Ισραηλινός πρωθυπουργός – ο οποίος πέζεται από τα ακραία στελέχη στο εσωτερικό της υπερσυντηρητικής κυβέρνησής του – έχει αποκλείσει το ενδεχόμενο παράτασης του μορατόριουμ, ρίχνοντας στο «τραπέζι» μόνο τον περιορισμό της εποικιστικής δραστηριότητας.

Υπό την πίεση των ΗΠΑ, η Παλαιστινιακή Αρχή ενδέχεται να αποδεχθεί ότι το μορατόριουμ δεν θα παραταθεί επίσημα, αρκεί να μην υπάρξει μεγάλη κατασκευαστική δραστηριότητα τις επόμενες εβδομάδες και μήνες.

## ΛΟΓΩ ΤΗΣ ΔΙΑΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΚΟ

# Με απαξίωση και χλευασμό για τη Θεοχάρους ο Νίκος Αναστασιάδης

Σφόδρα ενοχλημένος ο **Νίκος Αναστασιάδης** από τη δημόσια παρέμβαση της ευρωβουλευτού, **Ελένης Θεοχάρους**, για το περιουσιακό, κάτι που φάνηκε στο τελευταίο Πολιτικό Γραφείο του ΔΗΣΥ.

Μίλησε με χλευασμό και απαξίωση στην απουσία της κ. Θεοχάρους η οποία την Τετάρτη βρισκόταν στο Ευρωκοινοβούλιο. Είπε πως η κ. Θεοχάρους έγινε η **Ντόρα Μπακογιάννη**,

να έχει πολιτικό γραφείο δηλαδή και να εκδίδει ανακοινώσεις, θέλοντας με αυτό τον τρόπο να τονίσει πως η κ. Θεοχάρους βρίσκεται εκτός κομματικής γραμμής.

Εύλογο είναι λοιπόν το ερώτημα των παρευρισκομένων, λαμβάνοντας υπόψη και το παράδειγμα παραμερισμού της **Ντόρας**, εάν με τη τοποθέτηση αυτή ο κ. Αναστασιάδης προετοιμάζει το έδαφος αποκεφαλι-

## ΕΙΠΕ: «ΕΓΙΝΕ ΝΤΟΡΑ ΜΠΑΚΟΓΙΑΝΝΗ»

σμού της ευρωβουλευτού.

Σύμφωνα με δημοσιογραφικές πληροφορίες, η Ελένη Θεοχάρους δεν έχει διάθεση να αφήσει το θέμα να περάσει απαρατήρητο, λαμβανομένου υπόψη ότι τα σχόλια Αναστασιάδη έγιναν στην απουσία της αλλά και μετά από τη μεταξύ τους τηλεφωνική επικοινωνία.

Σκοπεύει, όπως αναφέρουν

οι ίδιες πληροφορίες, να αποστείλει επιστολή προς τον **Νίκο Αναστασιάδη** για να απακινήσει στις αναφορές περί ενεργειών τύπου **Ντόρας Μπακογιάννη**.

Η κίνηση της κ. Θεοχάρους σκοπεύει στο να αμυνθεί έναντι των επιθέσεων που δέχεται και στις διάφορες διαρροές περί «αποκεφαλισμού» της.

## Βρετανίδα απήχθη σε προπύργιο των Ταλιμπάν στο Αφγανιστάν

Μία Βρετανίδα υπήκοος, εργαζόμενη σε οργάνωση ανθρωπιστικής βοήθειας, και τρεις Αφγανοί συνάδελφοί της απήχθησαν από ένοπλους άνδρες σε απομακρυσμένη περιοχή του Αφγανιστάν. Ο επικεφαλής της Αστυνομίας στην αφγανική επαρχία **Κουνάρ**, περιοχή που συνορεύει με το Πακιστάν, δήλωσε πως απήχθησαν, ενώ επισκέπτονταν ένα απροσδιόριστο έργο στην περιοχή.

Η Βρετανίδα όμηρος εργάζεται για την αμερικανική οργάνωση ανθρωπιστικής βοήθειας **DAI** και κατά το παρελθόν φέρεται να είχε εργαστεί στα Ηνωμένα Έθνη.

Ο εκπρόσωπος της αφγανικής Αστυνομίας **Χαλιλουλάχ Ζιαγί** δήλωσε το απόγευμα της Κυριακής ότι οι απαγωγείς ήταν ένοπλοι άνδρες και ότι έχει ξεκινήσει έρευνα για τον εντοπισμό της ομάδας.

Το κίνητρο της απαγωγής δεν είναι ακόμη

σαφές, ανέφερε.

Με μία σύντομη δήλωση το βρετανικό υπουργείο Εξωτερικών επιβεβαίωσε πως διερευνά επειγόντως αναφορές, σύμφωνα με τις οποίες Βρετανός πολίτης αγνοείται στο Αφγανιστάν.

Η **Κουνάρ** είναι μία περιοχή που τελεί υπό τον έλεγχο των Ταλιμπάν και είναι πολλά τα κρούσματα απαγωγής ξένων τα τελευταία χρόνια, μεταδίδει το Reuters.

Οι αντάρτες κρατούν δύο Γάλλους δημοσιογράφους τους, οποίους απήγαγαν τον περασμένο Δεκέμβριο βορειοανατολικά της **Καμπούλ**.

Τον Αύγουστο, οκτώ ξένοι εργαζόμενοι στον τομέα της υγείας και δύο Αφγανοί σκοτώθηκαν από άγνωστους ενόπλους στην επαρχία **Μπανταχστάν** στο βορειοανατολικό Αφγανιστάν.

## Νομοταγής η Κύπρος στις ευρωνομοθεσίες

Τις λιγότερες παραβιάσεις της κοινοτικής νομοθεσίας εμφανίζει η Κύπρος, σύμφωνα με την τακτική εξαμηνιαία έκθεση που έδωσε στη δημοσιότητα η Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Όπως προκύπτει από τα κοινοτικά στοιχεία, οι προσφυγές που έχουν κατατεθεί εναντίον της Κύπρου στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο, αφορούν 13 περιπτώσεις παραβίασης της νομοθεσίας, ενώ ο μέσος όρος στην ΕΕ είναι 46 περιπτώσεις ανά χώρα. Οι περισσότερες προσφυγές αφορούν το Βέλγιο με 111 και ακολουθούν η Ελλάδα με 94 και η Ιταλία με 92.

# Απαράδεκτος ο Επίτροπος Φούλε, προωθεί το απ' ευθείας εμπόριο

**Τ**η στήριξη του Κοινοτικού Επιτρόπου, Αρμόδιου για θέματα Διεύθυνσης, Στέφαν Φούλε εισέπραξε ο επικεφαλής των τουρκικών ενταξιακών διαδικασιών, Εγκυμέν Μπαγίς, τον οποίο συνάντησε την Τρίτη στις Βρυξέλλες. Είναι πλέον πρόδηλο ότι ο κ. Φούλε ναρκοθετεί το πακέτο των προτάσεων του Προέδρου Χριστόφια, ειδικώς στο θέμα της επιστροφής της κλειστής πόλης της Αμμοχώστου.

Ο Επίτροπος Φούλε διαβεβαίωσε τον κ. Μπαγίς ότι η στάση της Επιτροπής δεν πρόκειται να αλλάξει και ότι θεωρεί ότι ο κανονισμός προχωρεί από τη μια και η υπόθεση της Αμμοχώστου θα επιλυθεί όσο ταχύτερα επιλυ-

θεί το Κυπριακό. Τονίζεται ότι: **Πρώτον**, σε παλαιότερη θέση της, η Επιτροπή επισήμανε ότι το θέμα της Αμμοχώστου αφορούσε τους ηγέτες των δυο πλευρών και ότι, εάν ετίθετο στις συνομιλίες από τους ηγέτες των δυο πλευρών, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα στήριζε τις προσπάθειές τους. Τώρα υπάρχει διαφοροποίηση που προσεγγίζει την τουρκική θέση ότι η επιστροφή της κλειστής πόλης θα γίνει με τη λύση.

**Δεύτερον**, η επιστροφή της κλειστής πόλης της Αμμοχώστου με αντάλλαγμα το άνοιγμα του λιμανιού της ήταν ο ένας από τους τρεις πυλώνες του πακέτου του Προέδρου Χριστόφια, τον οποίο ο **Επίτροπος Φούλε ναρκοθετεί** εφόσον διαχωρίζει την επιστρο-

φή της πόλης από την έγκριση του κανονισμού για το «απ' ευθείας εμπόριο». Και παραπέμπει την επιστροφή της Αμμοχώστου στη λύση.

Ο ίδιος δεν φαίνεται να έχει πρόθεση για ανάληψη πρωτοβουλίας, όπως θα την ήθελε ο Πρόεδρος Χριστόφιας. Με την προηγούμενη θέση της, η Επιτροπή φορτώνει το θέμα της Αμμοχώστου στον Πρόεδρο Χριστόφια υπό την έννοια ότι θα μπορούσε να το θέσει στις συνομιλίες.

Ο κ. Μπαγίς, αναφερόμενος στο Κυπριακό, επισήμανε στον κ. Φούλε ότι:

1. Η Τουρκία έχει προβεί σε σημαντικά βήματα και ότι η θετική της στάση επικροτήθηκε πρόσφατα με δήλωση που εκδόθηκε από το

γραφείο του Γ.Γ. του ΟΗΕ Μπαν Γκι Μουν μετά τη συνάντηση, που είχε στη Νέα Υόρκη με τον Τούρκο Πρόεδρο Αμπντουλάχ Γκιουλ.

2. Οι συνομιλίες θα πρέπει να έχουν τέλος. Και **ιδανική περίοδο θεωρούν το τέλος του έτους με παράταση τον προεχρή Φεβρουάριο**. Διαφορετικά, τα πράγματα θα είναι δύσκολα, καθότι η χώρα εισέρχεται σε προεκλογική περίοδο.

3. Η άρση της απομόνωσης των Τ/κ είναι υποχρέωση μέσω της έγκρισης του κανονισμού για το «απ' ευθείας εμπόριο».

4. Το άνοιγμα άλλων δυο κεφαλαίων ως το τέλος του έτους – του πολιτισμού και της ενέργειας.

## ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΚΑΤΟΧΙΚΟΥ ΗΓΕΤΗ ΜΕ Γ.Γ. ΟΗΕ

# Ο Έρογλου λέει ότι οι προτάσεις του άρεσαν σε κάποιους Ε/κ!!!

Τετ α τετ τα είπαν για 20 περίπου λεπτά ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών, Μπαν Γκι Μουν, και ο Τουρκοκύπριος ηγέτης, Ντερβίς Έρογλου. Ο Τουρκοκύπριος ηγέτης δήλωσε ότι ενθάρρυνε τον Μπαν Γκι Μουν για τις προσπάθειες που καταβάλλει με στόχο την επίτευξη λύσης του κυπριακού προβλήματος και εξήγησε, όπως είπε, αναλυτικά τις προτάσεις του για το περιουσιακό ζήτημα.

**Ισχυρίστηκε ότι οι προτάσεις του είχαν «θετική ανταπόκριση» σε ΜΜΕ και στην «επιχειρηματική κοινότητα» των Ελληνοκυπρίων και ότι βασίζονται στην «ανταλλαγή, αποζημίωση και επιστροφή».**

Ο κ. Ερογλου δεν φάνηκε ωστόσο διατεθειμένος να αποδεχθεί την πρόταση του Προέδρου Χριστόφια για παράλληλη συζήτηση του περιουσιακού με το εδαφικό και το θέμα των εποίκων, κάτι που ως προς το πρώτο τουλάχιστον σκέλος, σύμφωνα με πηγή του ΟΗΕ, ήγειρε ξανά ο Γενικός Γραμματέας, για τη διευκόλυνση και επιτάχυνση της διαδικασίας.

«Υπάρχουν 6 κεφάλαια στην ατζέντα των συνομιλιών και μετά τα περιουσιακά μπορούμε να βάλουμε όλα τα κεφάλαια στο τραπέζι, στο πνεύμα του πάρε-δώσε», κατέληξε.

Ο Τ/κ ηγέτης είπε ότι ήγειρε θέμα τριμερούς συνάντησης μεταξύ του ίδιου, το Προέδρου Χριστόφια και του Γ.Γ. στη Νέα Υόρκη.

Σχολίζοντας μάλιστα την μη υιοθέτηση αυτής της προοπτικής από τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας, ο Έρογλου είπε ειρωνικά ότι προφανώς ο κ. Χριστόφιας δεν τον θεωρεί ως

ίσο στο περιβάλλον των Ηνωμένων Εθνών, ενώ στη Λευκωσία συνομιλεί μαζί του. Είπε ακόμα ότι ο Μπαν Γκι Μουν συμεριζείται την θέση της τουρκικής πλευράς για επίτευξη λύσης μέχρι το τέλος του 2010.

Στην ανακοίνωση του εκπροσώπου του ΓΓ αναφέρεται ότι οι κ.κ. Μπαν Γκι Μουν και Ερογλου συζήτησαν την πορεία της διαπραγματευτικής διαδικασίας για την εξεύρεση μίας συνολικής λύσης του μακροχρόνιου κυπριακού προβλήματος.

«Ο Γενικός Γραμματέας εξέφρασε την εκτί-

μησή του για τη δέσμευση των δύο ηγετών να εργαστούν στην κατεύθυνση μιας αμοιβαία αποδεκτής διευθέτησης. Τους συνεχάρη για την εποικοδομητική τους προσέγγιση στο κεφάλαιο του περιουσιακού και τους ενθάρρυνε να διπλάσιασουν τις προσπάθειές τους αναζητώντας συγκλίσεις στο σύνθετο αυτό θέμα κλειδί», αναφέρει η ανακοίνωση.

Τέλος, επαναβεβαίωσε «την ισχυρή δέσμευση των Ηνωμένων Εθνών να συνεχίσουν την υποστήριξή τους προς την κυπριακή ιδιοκτησία διαπραγματευτική διαδικασία».

## Συνάντηση Μπαν Γκι Μουν με Τούρκο Υπουργό Εξωτερικών

Το Κυπριακό ήταν στην κορυφή της ημερήσιας διάταξης στη συνομιλία του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ, Μπαν Γκι Μουν, με τον Τούρκο Υπουργό Εξωτερικών, Αχμέτ Νταβούτογλου.

Σύμφωνα με δήλωση εκπροσώπου του ΟΗΕ, οι δύο άνδρες «είχαν μιά εις βάθος συζήτηση του Κυπριακού, του Ιράν, του Ιράκ, του Μεσανατολικού και της κατάστασης στο Αφγανιστάν».

Ο εκπρόσωπος ανέφερε, μεταξύ άλλων, ότι «ο Γενικός Γραμματέας εγκωμίασε την υποστήριξη της Τουρκίας σε ένα εύρος πρωτοβουλιών, συμπεριλαμβανομένων, των συνομιλιών του Κυπριακού, την ειρηνευτική διαδικασία της Μέσης Ανατολής, το φόρουμ των λιγότερο αναπτυγμένων χωρών και τη Σομαλία».

Σύμφωνα με τουρκική πηγή, ο Γενικός Γραμματέας ζήτησε από τον κ. Νταβούτογλου η Τουρκία να συμβάλει στη διατήρηση του μομέντουμ της διαδικασίας, ενθαρρύνοντας σχετικά τον Τ/κ ηγέτη Ντερβίς Ερογλου «να συνεχίσει την εποικοδομητική στάση στη συζήτηση του περιουσιακού».

### ΒΡΕΤΑΝΟΣ ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ:

## «Θέλουμε να δούμε πρόοδο στις συνομιλίες για το Κυπριακό»

Η Τουρκία έχει ένα σημαντικό ρόλο να παίξει για την εξασφάλιση μιας μακροπρόθεσμης διευθέτησης στο κυπριακό πρόβλημα, δήλωσε ο υφυπουργός Εξωτερικών αρμόδιος για Ευρωπαϊκές Υποθέσεις, **David Lidington**, στη διάρκεια δημοσιογραφικής διάσκεψης.

Ο Βρετανός επίσημος απαντούσε σε ερώτηση του ΚΥΠΕ για τη βρετανική στάση έναντι της ενέργειας του Προέδρου Χριστόφια να καλέσει την Τουρκία να περάσει από τα λόγια στα έργα, υιοθετώντας θετική στάση στο Κυπριακό.

«Πολύ θέλουμε να δούμε πρόοδο στις κυπριακές συνομιλίες που διεξάγονται υπό την αιγίδα του ΟΗΕ», είπε ο κ. Λίντικτον. «Επί του παρόντος εκφράζουμε τις καλύτερες ευχές στον **Αλεξάντερ Ντάουερ** και στους

ηγέτες των δύο κοινοτήτων.

«Νομίζουμε ότι όλες οι πλευρές πρέπει να εργασθούν μαζί με εποικοδομητικό και ευφάνταστο τρόπο για την επίτευξη μιας λύσης που θα ικανοποιεί τις ελπίδες και τις προσδοκίες και των Ελληνοκυπρίων και των Τουρκοκυπρίων. Η Τουρκία έχει να παίξει ένα σημαντικό ρόλο για την εξασφάλιση μιας μακροπρόθεσμης διευθέτησης στο Κυπριακό», πρόσθεσε.

Αυτό, κατέληξε, «είναι ένα θέμα που οι Βρετανοί υπουργοί, από τον πρωθυπουργό και κάτω, συζητούν τακτικά με τους Τούρκους συνεργάτες τους. Μιλούν στην Τουρκία όπως σε ένα φίλο για το πώς αυτή μπορεί να βοηθήσει προς τη λύση του Κυπριακού. Θα συνεχίσουμε αυτές τις συνομιλίες».

## Τούρκος στρατηγός ομολόγησε ότι πυρπόλησαν τζαμί στην Κύπρο και ενοχοποίησαν Ε/κ!

Συνέχεια από σελ. 1

αναφερόμενος σε τακτικές διαμόρφωσης κλίματος αντίστασης, και σύμφωνα με την τουρκική ειδησεογραφική ιστοσελίδα «T24», είπε τα εξής:

«Εάν θέλετε να προκαλέσετε αναταραχή στο λαό και να αντισταθεί αυτός σε κάτι, μπορείτε να το καταφέρετε αν δείξετε ότι ο εχθρός, η απέναντι πλευρά κάνει κάτι εναντίον των αξιών που σέβεται ο λαός. Υπάρχει ένας κανόνας στον ανorthόδοξο πόλεμο. Προκειμένου να αυξήσετε την αντιστασιακή δύναμη του λαού, προβαίνετε σε δολιοφθορές εναντίον ορισμένων αξιών, δημιουργώντας την εντύπωση ότι το έκανε ο εχθρός. Για παράδειγμα πυρπολείτε ένα τζαμί. Στην Κύπρο έχουμε πυρπολήσει τζαμιά εμείς».

Ακολούθησε η ερώτηση του δημοσιογράφου «κάνατε πράγματα τζαμί;» για να πει ο Πριμπίεσογλου «λόγου χάρι».



Τ/κ μέλη των «Γκρίζων Λύκων» εν δράσει. Το φορτηγό τους φέρει το σήμα της οργάνωσης!

Ο Πριμπίεσογλου είχε ακουστεί και στην υπόθεση των επεισοδίων που είχαν προκληθεί τη νύχτα της 6ης Σεπτεμβρίου 1955 σε βάρος της ελληνικής μειονότητας στην Κωνσταντινούπολη, παρ' ότι αρνήθηκε κάθε ανάμειξη σ' αυτά τα γεγονότα.

Μετά το σάλο που ξεσηκώθηκε, σε Κύπρο και Τουρκία από την κυνική ομολογία, ο στρατηγός σε άλλη τηλεοπτική εκπομπή αρνήθηκε ξανά ότι είχε πυρπολήσει τζαμί στην Κύπρο προκειμένου να φανεί ότι το έκανε ο εχθρός και έτσι να κάνουν τους τ/κ να εξεγερθούν εναντίον των Ε/κ το 1974. Δήλωσε μάλιστα ότι το τζαμί το πυρπόλησαν οι Ε/κ και ότι, όπως είπε χαρακτηριστικά, «ο Έλληνας είναι μάστορας σε αυτά!»

«Εμείς δεν κάναμε τέτοια», τόνισε, όμως τα τουρκικά μέσα φαίνεται να μην τον πιστεύουν. Η ίδια εκπομπή δημοσιοποίησε ξανά την πρώτη του συνέντευξη για να δείξει ότι δεν παραποιήθηκαν τα λεγόμενα του και ότι πράγματι είχε παραδεχτεί ότι ανατίναξε τζαμί στην Κύπρο.

Ο Τούρκος πρωθυπουργός **Ταγίπ Ερντογάν**, αναφερόμενος στη δήλωση του Πριμπίεσογλου, για πυρπόληση τζαμιών από τους Τούρκους στην Κύπρο, πριν από το 1974, τόνισε ότι αφού υπάρχει ομολογία θα εξεταστεί από τη δικαιοσύνη και η Κυβέρνηση θα παρακολουθεί τις εξελίξεις.

Οι τουρκικές προβοκάτσες για ενοχοποίηση των Ελλήνων της Κύπρου κατά την περίοδο πριν το 1967, δυστυχώς, αναμασώνται και από κάποιους Ε/κ, οι οποίοι συνταυτιζόμενοι με τους Τούρκους, κατηγορούν την ελληνοκυπριακή πλευρά και τον... «αμοισαγή» **Μακάριο** για διώξεις κατά των Τ/κ!!!

Οι τουρκικές προβοκάτσες και τα εγκλήματα της TMT είναι γνωστά, αλλά κάποιον θέλουν να τα ξεχούν. Αποκορύφωμα της τουρκικής προπαγάνδας είναι η γνωστή εικόνα της «μπανιέρας»

Το εγκλημα είχε διαπράξει σε κατάσταση αμόκ ο Τούρκος ταγματάρχης **Νιχάτ Ιλχάν**, με θύματα τη σύζυγο και τα παιδιά του, στο σπίτι τους, στο κέντρο της τουρκικής συνοικίας όπου ουδέποτε πλησίασε τμήμα των ε/κ δυνάμεων. Κι η TMT επιστράτευσε τον δημοσιογράφο **Αχμέτ Μπαράν** να το φωτογραφήσει, να παραδώσει το φιλμ και να ξεχάσει ό,τι είδε, όπως ο ίδιος ομολόγησε το 1985 στον δημοσιογράφο **Κ. Γενάρη**. («Εξ Ανατολών» σελ. 15ε.)

Επίσης, είναι γνωστό ότι πίσω από δολοφονίες της σκοτεινής δεκαετίας (Χικμέτ, Γκιουρκάν, Μιασιαούλης, Καβάζογλου κ.ά.) βρισκόταν η TMT. Είναι γνωστές και με ιστορικές έρευνες και με μαρτυρίες ζώντων έως σήμερα πρωταγωνιστών, όλες οι δολιοφθορές που έγιναν από την τουρκική πλευρά και οι βόμβες στα διυλιστήρια και οι δολοφονίες αθών πολιτών και οι εμπρησμοί τζαμιών και πολλά άλλα.

Η τουρκική προπαγάνδα οργιάζει με στόχο να δικαιολογήσει την εισβολή και κατοχή του βορείου τμήματος της Κύπρου από την Τουρκία. Όσοι υιοθετούν αυτή την τουρκική προπαγάνδα, είναι φανερό ότι εξυπηρετούν τους τουρκικούς στόχους.

**ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ**  
 ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
 ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ  
 757 HIGH ROAD, FINCHLEY  
 LONDON N12 8LD  
 ☎: 020 8343 7522  
 fax: 020 8343 7524  
 email: michael@eleftheria.biz  
 website: www.eleftheria.co.uk  
 Ιδιοκτησία: ELEFThERIA OF LONDON LTD  
 Διευθυντής: ΜΙΧΑΗΛΣ ΕΛΛΗΝΑΣ  
 ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ: ΑΓΓΛΙΑ ..... [€ 60]  
 ΚΥΠΡΟΣ ..... [€ 80]  
 ΕΛΛΑΔΑ ..... [€ 80]  
 ΛΟΙΠΕΣ ΧΩΡΕΣ ..... [€ 80]



# Η ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ Ημερολόγιο Εκδηλώσεων

C A L E N D A R O F E V E N T S

.....

## 1η Οκτωβρίου 2010 (ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ)

### ● Ελληνική βραδιά με το συγκρότημα «Κλεοπάτρα»

**ΤΟΠΟΣ:** Ελληνικό Κέντρο  
16-18 Paddington Street,  
London W1

**ΕΙΣΟΔΟΣ:** £15 λίρες (περιλαμβάνει πιάτο  
με ελληνικούς μεζέδες)

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 7487 5060  
Ελληνική βραδιά με το συγκρότημα «Κλεοπάτρα»,  
φαγητό και χορό

.....

## 2η Οκτωβρίου 2010 (ΣΑΒΒΑΤΟ)

### ● Εκδήλωση για τα 50χρονα της Κυπριακής Δημοκρατίας από την Ένωση Κυπρίων Αγγλίας (ΕΚΑ)

**ΤΟΠΟΣ:** St. Monica's Hall, Green Lanes,  
Palmer's Green, London N13  
6.30 μ.μ.

**ΩΡΑ:**  
**ΟΜΙΛΗΤΕΣ:** 1) Φανής Χριστοδούλου,  
Κεντρικός Οργανωτικός και μέλος της Γραμματείας της Κεντρικής Επιτροπής ΑΚΕΛ  
2) Δρ Βασίλης Μαύρου  
Πρόεδρος ΕΚΑ

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 7263 8100, 07939 276 072  
Θα ακολουθήσει καλλιτεχνικό πρόγραμμα

.....

## 3η Οκτωβρίου 2010 (ΚΥΡΙΑΚΗ)

### ● Εκδρομή στο Clacton On Sea του Συνδέσμου Κυπρίων Συνταξιούχων και Αναπήρων Tiverton

**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:** £11 (μέλη και παιδιά κάτω των

14 ετών), £13 (μη μέλη)  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07939 065 891 (Ρίτα),  
020 7607 8930 (Φάνος)

## 6η Οκτωβρίου 2010 (ΤΕΤΑΡΤΗ)

### ● Εγκαίνια έκθεσης Ζωγραφικής Vivian Zarvis «Μετανάστες»

**ΤΟΠΟΣ:** Ελληνικό Κέντρο  
16-18 Paddington Street,  
London W1

**ΩΡΑ:** 6.00 μ.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 7487 5060  
Είσοδος Ελεύθερη,  
Η Έκθεση θα λειτουργήσει έως τις 28 Οκτωβρίου.

.....

## 7η Οκτωβρίου 2010 (ΠΕΜΠΤΗ)

### ● Έναρξη Διαλέξεων Ελεύθερου Πανεπιστημίου Ομογένειας Λονδίνου

**ΘΕΜΑ:** «Οικονομικές κρίσεις: Ευκαιρίες για αναγέννηση της οικονομίας»  
**ΟΜΙΛΗΤΗΣ:** Σταύρος Α. Ζένιος,  
Πρώτης, Καθηγητής Διοικητικής Επιστήμης και Χρηματοοικονομικών, Τμήμα Δημ. Διοίκησης και Διοίκησης Επιχειρήσεων Πανεπιστημίου Κύπρου  
**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Αδελφότητας, Britannia Road, London N12  
7.45 μ.μ.

**ΩΡΑ:** 020 8445 9999, 020 8445 7070

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** Ελληνική Κυπριακή Αδελφότης και Πανεπιστήμιο Κύπρου  
**ΟΡΓΑΝΩΤΕΣ:** LGR, ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ, ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΗ, HELLENIC TV, ΡΙΚ, ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΟΣ, ΚΥΠΕ

.....



## S. ASPRIS & SON LTD

• Troodos Wines • CASH AND CARRY  
• Wines, Spirits & Beer

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ  
ΤΗΣ ΞΑΚΟΥΣΤΗΣ ΡΕΤΣΙΝΑΣ ΚΟΥΡΤΑΚΗ,  
ΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΗΜΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ ΚΑΛΛΙΓΑ

ΣΤΗΝ S. ASPRIS & SON LTD ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΤΟ ΦΗΜΙΣΜΕΝΟ ΚΟΝΙΑΚ 31  
ΚΑΙ ΤΟ «ΑΔΕΛΦΑΚΙ» ΤΟΥ... ΚΟΝΙΑΚ 32



**ΖΗΤΑΤΕ ΠΑΝΤΑ  
ΜΠΥΡΑ ΚΕΟ**  
(large/small, bottles & cans)

Κρασιά ΚΕΟ - Aphrodite, Othello, St. Panteleimon,  
St. John Commandaria και πολλά άλλα



★ Επίσης ΟΥΖΟ  
ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΠΙΣ  
και ΖΙΒΑΝΙΑ ΠΕΤΡΙΔΗ

Ειδικοί για off-licences, Γάμους, Πάρτυς, Εστιατόρια, Clubs

Διαθέτουμε όλα τα προϊόντα μας σε πολύ χαμηλές τιμές:

★ Καταπληκτικά ΧΑΛΛΟΥΜΙΑ ΣΤΕΦΑΝΗ, γνήσια αίγας και προβάτου, συσκευασμένα σε πλαστικά δοχεία και πακέτα

★ Εξαιρετικό EXTRA VIRGIN ΕΛΛΙΟΛΑΔΟ (Ελληνικό και Κυπριακό) ΚΑΙ ΕΛΙΕΣ ΕΙΣΑΓΟΜΕΝΕΣ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΑΠΟ ΚΥΠΡΟ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΕ ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΕΣ ΤΙΜΕΣ!

**ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΚΑΙ ΛΙΑΝΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ**  
**47 TURNPIKE LANE, N8**  
Tel: 020 8340 7899

**ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ**  
**19 FERDINAND STREET, NW1**  
• Tel: 020 7485 0563/9733  
**www.aspris.co.uk**

.....

## 9η Οκτωβρίου 2010 (ΣΑΒΒΑΤΟ)

### ● Ετήσια Χοροεσπερίδα Ραδιομαραθωνίου 2010 (Gala & Auction)

**ΤΟΠΟΣ:** Hilton Hotel (Park Lane)  
020 7307 8401.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** Marfin Laiki Bank 020 7307 8412

Υπό την αιγίδα της προέδρου του Ιδρύματος Ραδιομαραθωνίου Κύπρου κας Έλσης Χριστόφια, συζύγου του Προέδρου της Κυπριακής Δημοκρατίας Θα εμφανιστεί ο Ελληνοκύπριος τραγουδιστής Μιχάλης Χατζηγιάννης

.....

## 12η Οκτωβρίου 2010 (ΤΡΙΤΗ)

### ● Διάλεξη Έλενας Μαθεοπούλου

**ΤΟΠΟΣ:** Ελληνικό Κέντρο  
16-18 Paddington Street,  
London W1

**ΩΡΑ:** 6.00 μ.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 7563 9835  
Είσοδος Ελεύθερη.  
Η κ. Μαθεοπούλου θα μιλήσει με θέμα την εμπλοκή σχεδιαστών μόδας στην παραγωγή κοσμημάτων για παραγωγές όπρας

.....

## 16η Οκτωβρίου 2010 (ΣΑΒΒΑΤΟ)

### ● Ρεμπέτικη Βραδιά Ελληνικού Σχολείου Μάνορ Χιλ

**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Αδελφότητας,  
Britannia Road, London N12  
8.00 μ.μ.

**ΩΡΑ:** 07803 504 037

.....

## 17η Οκτωβρίου 2010 (ΚΥΡΙΑΚΗ)

### ● Χοροεσπερίδα Φιλανθρωπικού Συνδέσμου Ελληνίδων Γυναικών Φίνσλεϊ & Μπάρνετ

**ΤΟΠΟΣ:** London Marriot Hotel,  
Regents Park, London NW3 3ST  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8446 5436 (Λούση)  
020 8886 1712 (Μαρία)

.....

## 18η Οκτωβρίου 2010 (ΔΕΥΤΕΡΑ)

### ● Εγκαίνια έκθεσης Ανδρέα και Μενέλαου Μενέλαου

**ΤΟΠΟΣ:** Κοινοτική Αίθουσα εκκλησίας  
Αγίου Ιωάννου Βαπτιστού,  
270 Wightman Road, London N8  
1.00 μ.μ.

**ΩΡΑ:** 020 8340 2322  
Είσοδος δωρεάν. Τα εγκαίνια θα τελήσει η  
Μορφωτική Ακόλουθος της Κύπρου,  
Δρ Νίκη Κατσαούνη.  
Η έκθεση θα διαρκέσει μέχρι τις 22 Οκτωβρίου

.....

## 24η Οκτωβρίου 2010 (ΚΥΡΙΑΚΗ)

### ● Χοροεσπερίδα Συνδέσμου Τρικωμιτών Βρετανίας

**ΤΟΠΟΣ:** The Penridge Suite,  
470 Bowes Road, London N11  
7.15 μ.μ.

**ΩΡΑ:** 07956 335 176, 07870 732 683

.....

## 31η Οκτωβρίου 2010 (ΚΥΡΙΑΚΗ)

### ● Χοροεσπερίδα Συνδέσμου Αποδήμων Πατρικίου Η.Β.

**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Αδελφότητας,  
Britannia Road, London N12

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07703 560 707

.....

## 7η Νοεμβρίου 2010 (ΚΥΡΙΑΚΗ)

### ● Γενική Συνέλευση Συνδέσμου Ριζοκαρπαστών Βρετανίας

**ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο,  
Earlham Grove, Wood Green,  
London N22

**ΩΡΑ:** 3.00 μ.μ.

**ΗΜ. ΔΙΑΤΑΞΗ:** 1) Έκθεση Δράσης  
2) Έκθεση Ταμεία  
3) Έκθεση Ελεγκτή  
4) Ψηφίσματα  
5) Διάφορα

Θα ακολουθήσει δεξίωση - σουβλάκια

.....

## 13η Νοεμβρίου 2010 (ΣΑΒΒΑΤΟ)

### ● Χοροεσπερίδα Lobby For Cyprus

**ΤΟΠΟΣ:** The Penridge Suite,  
470 Bowes Road, London N11  
7.00 μ.μ.

**ΩΡΑ:** 020 888 2556

.....

## 14η Νοεμβρίου 2010 (ΚΥΡΙΑΚΗ)

### ● Χοροεσπερίδα υπέρ της οικονομικής ενίσχυσης της Ελληνορθόδοξης Κοινότητας Αγίων Ραφαήλ, Νικολάου και Ειρήνης του Ένφιλντ

**ΤΟΠΟΣ:** The Penridge Suite,  
470 Bowes Road, London N11  
7.00 μ.μ.

**ΩΡΑ:** 020 884 4884, 07802 277 272

Θα παραστεί ο ευρωβουλευτής  
Κυριάκος Τριανταφυλλίδης

.....

## 18η Νοεμβρίου 2010 (ΠΕΜΠΤΗ)

### ● Ελεύθερο Πανεπιστήμιο Ομογένειας Λονδίνου

**ΘΕΜΑ:** «Ο ρόλος της επιχειρηματικό-  
τητας στην ανάπτυξη  
της κοινωνίας»

**ΟΜΙΛΗΤΗΣ:** Σκεύος Ευριπίδου  
Καθηγητής,  
Τμήμα Πληροφορικής,  
Παν/μίου Κύπρου

**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Αδελφότητας,  
Britannia Road, London N12  
7.45 μ.μ.

**ΩΡΑ:** 020 8445 9999, 020 8445 7070

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** Ελληνική Κυπριακή Αδελφότης  
και Πανεπιστήμιο Κύπρου  
**ΟΡΓΑΝΩΤΕΣ:** LGR, ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ, ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΗ,  
HELLENIC TV, ΡΙΚ, ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΟΣ, ΚΥΠΕ

.....

## 20η Νοεμβρίου 2010 (ΣΑΒΒΑΤΟ)

### ● Ετήσια Χοροεσπερίδα Ανεξάρτητου Ελληνικού Σχολείου Φίνσλεϊ

**ΤΟΠΟΣ:** Royal National Hotel  
7.30 μ.μ.

**ΩΡΑ:** 020 8447 8188

.....

### ● Ετήσια Χοροεσπερίδα Δημοκρατικού Συναγερμού (ΔΗΣΥ) Η.Β.

**ΤΟΠΟΣ:** The Emerald Suite,  
North London Business Park,  
Oakleigh Road South  
London N11 1GN

**ΩΡΑ:** 7.30 μ.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 7281 9770

.....

## 5η Δεκεμβρίου 2010 (ΚΥΡΙΑΚΗ)

### ● Διαγωνισμός Πιλόττας υπέρ του Ραδιομαραθωνίου

**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Αδελφότητας,  
Britannia Road, N. Finchley, N12  
9.30 π.μ.

**ΩΡΑ:** £25 λίρες το άτομο  
(συμπεριλαμβάνονται μια πίτα  
σουβλάκι και αναψυκτικό)

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07906 315 757

.....

...ΡΙΠΕΣ...

**Τώρα διαδηλώνουν για αναγνώριση του ψευδοκράτους**

**Ε**ΙΧΑΜΕ ΓΡΑΨΕΙ παλαιότερα ότι πραγματικός στόχος των Τουρκοκυπρίων με το αίτημά τους για άρση της λεγόμενης απομόνωσης, ήταν η διεθνής αναγνώριση του ψευδοκράτους. Το «απ' ευθείας εμπόριο», οι ελεύθερες αεροπορικές πτήσεις από και προς το ψευδοκράτος, η συμμετοχή Τ/κ σε διεθνείς αθλητικούς αγώνες, δεν ήταν αιτήματα «ανθρωπίνων δικαιωμάτων των Τ/κ» που, τάχα, υποφέρουν από την «απομόνωση»! Ήταν και είναι ένας συγκεκριμένος τρόπος για να πετύχουν τη σταδιακή αναγνώριση του ψευδοκράτους, τη νομιμοποίηση, δηλαδή, μίας παρανομίας που η διεθνής κοινότητα καταδίκασε πολλαπλώς. Ειδικά το Ψήφισμα 550 είναι σαφέστατο.

Τώρα, οι Τ/κ πέταξαν τον μανδύα της «απομόνωσης» και ξεκάρφαρα απαιτούν αναγνώριση της «TRNC», του ψευδοκράτους. Έτσι, την προσεχή Κυριακή (3 Οκτωβρίου), μια νέα οργάνωση, που αποκαλείται «TRNC - Freedom», διοργανώνει διαδήλωση στην Trafalgar Square, και στη συνέχεια πορεία προς την πρωθυπουργική κατοικία για επίδοση ψηφίσματος και υπογραφών προς τον πρωθυπουργό της Βρετανίας. Συνδέουν, μάλιστα, την αναγνώριση του ψευδοκράτους με την «πλήρη απόλαυση ανθρωπίνων δικαιωμάτων για τους πολίτες της TRNC».

Η ενέργεια αυτή δεν είναι ασφαλώς άσχετη με τις εξελίξεις στο Κυπριακό. Οι απ' ευθείας διαπραγματεύσεις δεν οδηγούν πουθενά, λόγω της τουρκικής αδιαλλαξίας και προκλητικότητας. Πραγματικός στόχος των Τούρκων είναι να αποδειχθεί ότι, αφού το Κυπριακό δεν λύνεται στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων, η μόνη λύση είναι η αναγνώριση της ύπαρξης δύο κρατών στο νησί!

Η νέα αυτή εκστρατεία των Τούρκων εκπορεύεται από τα κατεχόμενα με την καθοδήγηση και στήριξη της Άγκυρας. Καθήκον δικό μας εδώ στη Βρετανία είναι να αντικρούσουμε την τουρκική προπαγάνδα και με επιστολές και διαβήματα προς την κυβέρνηση και την αντιπολίτευση της Βρετανίας, να διαφωτίσουμε ότι η διεθνής απομόνωση του ψευδοκράτους είναι επιταγή του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ και της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Δεν μπορεί η παρανομία να δημιουργεί... ανθρώπινα δικαιώματα. Οι Τ/κ ως πολίτες της Κυπριακής Δημοκρατίας απολαύουν πλήρως όλων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ωφελημάτων, τόσο από το νόμιμο κράτος όσο και από την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Το θέμα είναι αρκετά σοβαρό και πρέπει να υπάρξει καθολική κινητοποίηση όλων των οργανωμένων συνόλων της Ομογένειας, αλλά και ιδιωτών. Η τουρκική προπαγάνδα δεν πρέπει να μείνει αναπάντητη. Για να μην τρέχουμε εκ των υστέρων να ανατρέψουμε μια αντίληψη που θα δημιουργηθεί και θα στεριώσει.

«Ε»

ΠΑΡΑΣΙΤΑ

**Η εκλογική μάχη για την αρχηγία του Εργατικού Κόμματος είχε καταντήσει... οικογενειακή υπόθεση. Πάντως, ο χαμένος της εκλογής, Ντέιβιντ Μίλιμπαντ, είχε κινητοποιηθεί παντού προκειμένου να γίνει αρχηγός. Ακόμα και τους Τούρκους Εργατικούς προσεταιρίστηκε ώστε να τον βοηθήσουν.**

Και δεν θα το πιστέψετε! Μέχρι και η αλήστου μνήμης Τζόαν Ράιν συντάχθηκε μαζί του φανερά, ανοιχτά, προσδοκώντας να την... ανταμείψει όταν θα εκλεγόταν. Τελευταίως, η Ράιν έχει εργοδοτηθεί από Σριλαγκέζους, που υποστηρίζουν διχοτόμηση της χώρας τους. Τώρα που έχασε ο Ντέιβιντ, προβλέπεται να μείνει εκεί για πολύ καιρό... Μέχρι να τη μάθουν και οι νέοι εργοδότες της.

Εν πάση περιπτώσει, ελπίζω ο νέος αρχηγός των Εργατικών να μην είναι τόσο φιλότουρκος όσο οι προηγούμενοι. Προπάντων, να μην είναι τόσο αποκρουστικός και υπερρόπτης όπως ο αδελφός του.

**Οι νέες στατιστικές της Eurostat εμφανίζουν την Κύπρο να βρίσκεται ανάμεσα στις τέσσερις ακριβότερες χώρες της Ε.Ε.. Σε ορισμένα βασικά αγαθά (τρόφιμα και μη αλκοολούχα ποτά), ο πληθωρισμός «έτρεξε» τον Αύγουστο με ρυθμό 6% σε σχέση με 1,1% στην Ευρωζώνη.**

Θυμώμαι εκείνες τις δηλώσεις του υπουργού Εμπορίου, του Κυβερνητικού Εκπροσώπου και του εκπροσώπου του ΑΚΕΛ που μάς... καθυσάχαζαν ότι η Κύπρος βρίσκεται στην 18η θέση από άποψη ακριβείας και ακόμα γελάω.

Έγραφα τότε που έκαναν τις δηλώσεις, ότι οι άνθρωποι δεν πρέπει να... βρίσκονται στην Κύπρο. Παραπλανούσαν τον κόσμο για ένα θέμα που ο κάθε πολίτης το ζει στην πράξη. Φαντάζομαι τι παραπλάνηση γίνεται για θέματα που ο πολίτης δεν έχει άμεση επαφή, κατ' ιδίαν γνώση.

Με κάτι τέτοιες «αγούρες» είναι που πλήττεται η πολιτική και απαξιώνονται οι πολιτικοί.

HPA

Α Π Ο Ψ Η

**Η ομολογία του Τούρκου στρατηγού, το ατόπημα Χριστόφια και το... αυτομαστίγωμά μας**

Συνέχεια από σελ. 1

**Η** ΟΜΟΛΟΓΙΑ του Τούρκου στρατηγού (ίδε σχετική είδηση), είναι αρκούτως ενδεικτική των τουρκικών ενεργειών και μεθοδεύσεων για κατάλυση της Κυπριακής Δημοκρατίας. Όλες οι τουρκικές δολιότητες περιγράφονται με πολύ πειστικό και θεμελιωμένο τρόπο στο βιβλίο «Αιματηρή Αλήθεια». Οι νόμιμες δυνάμεις του κράτους έπρεπε ν' αμυνθούν στην Τουρκική Ανταρσία. Το παρακράτος της ΤΜΤ, που δολοφονούσε ακόμα και διαφωνούντες Τουρκοκύπριους και τους έριχνε μέχρι και σε πηγάδια, ήταν ανάγκη να αναχαιτιστεί, ώστε να προστατευθεί ο ελληνοκυπριακός πληθυσμός και το νεαρό κράτος. Ο Μακάριος στάθηκε ασπίδα σε καταχθόνια τουρκικά και ξένα σχέδια για διαμελισμό της Κύπρου. Έμεινε όρθιος, προσπιζόμενος τον λαό του και τον Ελληνισμό, έως ότου κάποιοι επίορκοι αξιωματικοί σχεδίασαν τη φυσική του εξόντωση, το πραξικόπημα.

**Δ**ΥΣΤΥΧΩΣ, σήμερα, κάποιοι περιθωριακοί τύποι στην Κύπρο, που δοκιμάστηκαν σε εκλογές και τέθηκαν από τον λαό στο περιθώριο με θλιβερά ποσοστά ψήφων, για να εκδικηθούν ίσως τον λαό γι' αυτή την περιφρόνηση, τού καλλιεργούν την ενοχή με στόχο την υποταγή, την επιβολή λύσης αντεθνικής, που θα καθιστά τον Ελληνοκύπριο νομοταγή πολίτη, φόρο υποτελής στους Τούρκους για δεκαετίες.

**Τ**Ο ΡΙΚ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ άμοιρο ευθυνών σ' αυτή τη μαζική ενοχοποίηση του λαού και στις κατηγορίες κατά του Εθνάρχου Μακαρίου. Συχνά σε προγράμμάτα του καλλιεργεί την άποψη ότι για όλα ευθύνεται ο... «αιμοσταγής» Μακάριος. Και, δυστυχώς, δεν υπάρχει σοβαρός αντίλογος. Κατά κανόνα, όσοι καλούνται στα προγράμματα της κρατικής τηλεόρασης είναι συνήθως «αδιάβαστοι». Αγνωούν ή παραγνωρίζουν βασικά στοιχεία, που απορρίπτονται και αποκρούουν την τουρκική προπαγάνδα.

**Τ**Ο ΠΡΑΞΙΚΟΠΗΜΑ ήταν ένα έγκλημα των χουντικών της Αθήνας και μερικών συνεργατών τους στην Κύπρο της ΕΟΚΑ Β'. Χρησιμοποιήθηκε η Εθνική Φρουρά για να ριξεί τον Μακάριο, ώστε να περάσουν ευκολότερα τα τουρκικά σχέδια.

**Α**υτός κι αν είναι ξεπεσμός. Τρεις πολίτες εισήλθαν παράνομα σε φυλάκιο της Εθνικής Φρουράς και... Ξυλοκόπησαν δύο στρατιώτες. Οι πολίτες περνούσαν με το αυτοκίνητό τους μέσα στη νεκρή ζώνη και οι στρατιώτες τούς έκαναν σήμα να σταματήσουν. Κι αυτοί κατέβηκαν και τους έδειραν!  
Μα είναι σοβαρά πράγματα αυτά, κύριε Παπακώστα; Δηλαδή, αυτοί οι στρατιώτες φυλάνε τον τόπο από τους Τούρκους; Αφού έτσι εύκολα δέρνονται από πολίτες, τι θα κάνουν μπροστά στον τουρκικό στρατό; Δηλαδή, αντί «Αλτ, τις ει, πυροβολώ», έγινε επί Παπακώστα «Αλτ, τις ει... ελάτε να με δείτε»;

δια. Γι' αυτό και η Τουρκία στην προπαγανδιστική της μηχανή στο εξωτερικό δεν είχε το πραξικόπημα ως αιχμή του δόρατός της. Αφού το πραξικόπημα ήταν μέρος του προδοτικού σχεδιασμού. Οι λίγοι επίορκοι αξιωματικοί, που καταδυνάστευαν τον Ελληνικό λαό και στραγγάλισαν για μια επταετία τη Δημοκρατία, δεν αντιπροσώπευαν ούτε την Ελλάδα ούτε τον Ελληνικό Λαό.

**Ε**ΙΝΑΙ ΓΙ' ΑΥΤΟΝ το λόγο που η δήλωση του Προέδρου Χριστόφια ότι «οι μητέρες πατρίδες, Ελλάδα και Τουρκία, εισέβαλαν και οι δύο στην Κύπρο», είναι άστοχη, ανιστόρητη και εκτός τόπου και χρόνου. Το πραξικόπημα είναι καταδικαστέο από κάθε εχέφρονα άνθρωπο και δεν μπορεί να δικαιολογηθεί με κανένα επιχείρημα. Όμως, το πραξικόπημα στρεφόταν κατά του Προέδρου Μακαρίου και σε καμιά περίπτωση εναντίον των Τουρκοκυπρίων. Ούτε μύτη Τ/κ άνοιξε στο πραξικόπημα (το μαρτυρούν σε αναφορές τους και ξένοι πρέσβεις), άσχετα αν το ΡΙΚ με τη Σούλα Χατζηκυριάκου προσπάθησε να αποδείξει το αντίθετο. Ούτε η Τουρκία ισχυρίστηκε κάτι τέτοιο.

**Ε**ΠΟΜΕΝΩΣ, για λόγους ουσίας, όταν ο Πρόεδρός μας διαλαλεί στο εξωτερικό ότι η Ελλάδα πρώτη έκανε εισβολή στην Κύπρο, παραποιεί ένα αναντίλεκτο ιστορικό γεγονός. Η Ελλάδα δεν έκανε αποβίβαση στρατού, δεν έριξε αλεξιπτωπιστές, δεν μετέφερε τανκς, ούτε πολέμησε τους Τουρκοκύπριους. Οι λίγοι αξιωματικοί της Εθνικής Φρουράς που διατάχθηκαν να δολοφονήσουν τον Μακάριο, εκμεταλλεζόμενοι τη θέση τους στο στρατεύμα, ΔΕΝ είναι η Ελλάδα!

**Α**ΝΤΙΘΕΤΑ, η Τουρκία ως κράτος (ο πρωθυπουργός, η κυβέρνηση, ο στρατός), συνειδητά και βάσει σχεδίου, εισέβαλε στην Κύπρο, σκότωσε, ρήμαξε, ατίμωσε. Και εξακολουθεί να εγκληματεί για 36 τώρα χρόνια. Τα γεγονότα μιλούν από μόνα τους. Η Ελλάδα, με την αποκατάσταση της Δημοκρατίας στη χώρα, δίκασε τους πρωταίτιους χουντικούς και τους έβαλε φυλακή, όπου απέθαναν στερούμενοι την ελευθερία τους. Η Τουρκία εξακολουθεί όλα αυτά τα χρόνια - με διαδοχικές κυβερνήσεις - να συντηρεί την κατοχή και να επιδιώκει με δόλιους τρόπους

αποδοχή των αποτελεσμάτων της εισβολής.

**Ο**ΜΩΣ, και για τυπικούς λόγους, για λόγους τακτικής, η αναφορά του Προέδρου είναι εντελώς ατυχής. Όταν πάς ως Πρόεδρος στο εξωτερικό και υποτίθεται, εκθέτεις την τουρκική κατοχή, αλλά λες ότι εισβολή έκανε πρώτα η Ελλάδα, το παιχνίδι το έχασες. Ευλόγως, θα σου πουν (ή θα σκεφτούν) ότι αφού εγκληματίσαν εξ ίσου και οι δύο (Ελλάδα και Τουρκία), άρα η Τουρκία είχε λόγο να εισβάλει ως απάντηση στην... εισβολή της Ελλάδας!

**Ο**Κ. ΧΡΙΣΤΟΦΙΑΣ έχει πει και άλλοτε το ίδιο πράγμα. Και πέρυσι, στη Γενική Συνέλευση του ΟΗΕ κάτι παρόμοιο είπε, δεχόμενος μετά την παρατήρηση της Ελληνίδας ΥΠΕΞ Ντόρας Μπακογιάννη.

**Γ**ΙΑ ΚΑΙΡΟ ΕΜΕΙΣ γράφουμε και υποστηρίζουμε ότι στο εξωτερικό πρέπει να επικεντρωνόμαστε στην τουρκική κατοχή και τον τερματισμό της. Με το να λέμε ότι οργανώνουμε πορεία - διαδήλωση για καταδίκη του πραξικοπήματος και της τουρκικής εισβολής, αμέσως υποσκάπτουμε εμείς οι ίδιοι τον αγώνα μας. Το πραξικόπημα είναι καταδικασμένο από κάθε άποψη και σε «μεταξύ μας» εκδηλώσεις πρέπει να σηλητεύεται έντονα για φρονηματισμό, για να δείχνει ότι πολύ λίγοι μπορούν να κάνουν μεγάλη ζημιά στην πατρίδα. Το πραξικόπημα, όμως, τελείωσε. Σήμερα, μεγαλύτερη ζημιά μάς έκανε και συνεχίζει να μας κάνει το «σχέδιο Ανάν». Αυτό είναι χειρότερο και από το πραξικόπημα, διότι έδωσε νομιμοφάνεια στην τουρκική κατοχή και τη συνεχιζόμενη αδιαλλαξία της Άγκυρας. Οι Τούρκοι δεν επικαλέστηκαν τόσο πολύ το πραξικόπημα στον διεθνή χώρο, όσο το σχέδιο Ανάν. Οι ένοχοι του πραξικοπήματος, όμως, τιμωρήθηκαν...

**Ε**Ν ΚΑΤΑΚΛΕΙΔΙ, πρέπει να σταματήσουμε το αυτομαστίγωμα και να επικεντρωθούμε με επιχειρήματα και ντοκουμέντα στην αποτίναξη της τουρκικής κατοχής. Και ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας πρέπει να δίνει πρώτος το παράδειγμα.

«Ε»

**▲** Αν ο Επίτροπος Διεύθυνσης Στέφαν Φούλε (Τσέχος) παραστεί στο... πανηγύρι για το άνοιγμα του οδοφράγματος Λημνίτη, θα βγάλει και το τελευταίο φύλλο συκής τού φιλοτουρκισμού του. Είναι για να δώσει μήπως την εντύπωση ότι η παγίωση των τελεσμένων προχωρά κανονικά και ότι τα δύο «κράτη» συνεργάζονται... αρμονικά; Η κυπριακή κυβέρνηση πρέπει να τού διαμνηύσει ότι τυχόν παρουσία του στην... τελετή είναι απαράδεκτη. Και μπορεί άνετα να αποτρέψει την παρουσία του.

HPA



**YVA**  
SOLICITORS

**call us on 020 8445 9898**  
**or by fax on 020 8445 9199**  
or visit us online at:  
**www.yvasolicitors.com**  
YVA House 811 High Road North Finchley London N12 8JT

**... at your service for all your legal requirements**

## η γνώμη μου

### Νέος αρχηγός και νέες ευθύνες όλων μας!



ΤΟΥ ΔΗΜΗΤΡΗ ΕΥΣΤΑΘΙΟΥ

Η εκλογή νέου αρχηγού στο Εργατικό Κόμμα σηματοδοτεί μια νέα αρχή για τις προοδευτικές δυνάμεις αυτού του τόπου. Εμείς, ως πολίτες αυτής της χώρας, χαρετίζουμε αυτή την εκλογή και ευελπιστούμε πως ο νέος αρχηγός των Εργατικών θα είναι και για την Κύπρο ένας πραγματικός φίλος, που θα συμβάλει με τον δικό του τρόπο στην δίκαιη λύση του προβλήματός μας, που είναι και παραμένει πάντα ένα πρόβλημα εισβολής και κατοχής.

Η αναφορά του πως η εξωτερική πολιτική της Βρετανίας θα πρέπει να βασίζεται σε αρχές και όχι συμμαχίες είναι ένα ελπιδοφόρο μήνυμα που θα πρέπει η κυβέρνησή μας, αλλά και εμείς οι Κύπριοι πολίτες αυτής της χώρας, να εκμεταλλευτούμε.

Θα πρέπει χωρίς αναβολή και με κάθε τρόπο και εμείς, αλλά πρωτίστως η κυβέρνησή μας, να κατατοπίσουμε τον νέο ηγέτη του Εργατικού κόμματος για το πρόβλημα μας.

Να του ζητήσουμε, υπενθυμίζοντας του την πιο πάνω διακήρυξη του περί αρχών, να τοποθετηθεί ενάντια στην κατοχή και υπέρ μιας δίκαιης λύσης του Κυπριακού, σύμφωνα με τις αρχές των Ηνωμένων Εθνών και της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ενάντια σε κάθε ρατσιστική λύση.

Η οικογενειακή ιστορία του νέου ηγέτη και η ευαισθησία του σε θέματα προσφυγιάς, ρατσισμού και εθνικού ξεκαθαρίσματος, τον καθιστούν τον πλέον ιδανικό αποδέκτη των δικαιών αιτημάτων μας στο θέμα των προσφύγων, της περιουσία τους και της επιστροφής τους στις πατρογονικές τους εστίες. Ήδη ο νέος αρχηγός της αντιπολίτευσης έχει δώσει δείγματα γραφής της νέας αντιμετώπισης πραγμάτων από το Εργατικό Κόμμα.

Η θαρραλέα και ειλικρινής αναγνώριση, άμα τη εκλογή του, πως η εμπλοκή της Βρετανίας στον πόλεμο του Ιράκ ήταν ένα λάθος, αποτελεί πιστεύουμε μια ελπιδοφόρα ένδειξη και θετικό τεκμήριο της νέας γραμμής που προτίθεται να ακολουθήσει η νέα ηγεσία της αντιπολίτευσης.

Η επίδραση αυτής της νέας γραμμής στην κυβέρνηση του David Cameron δεν μπορεί να είναι αμελητέα. Μια κυβέρνηση συνασπισμού εξαρτά την σταθερότητα της στις λεπτές ισορροπίες που απαιτούνται μεταξύ δύο ρηζικέλευθων κομμάτων, όπως είναι τα δύο κόμματα εξουσίας. Ως εκ τούτου, δεν μπορεί να μην λαμβάνει υπ' όψιν τις θέσεις της αξιωματικής αντιπολίτευσης σε όλα τα θέματα και δι' σε θέματα εξωτερικής πολιτικής και διεθνών σχέσεων. Ιδιαίτερα οι Φιλελεύθεροι, που με μια νέα προοδευτική ηγεσία στο Εργατικό Κόμμα, κινδυνεύουν να χάσουν πολλούς από τους οπαδούς τους, θα είναι πολύ προσεκτικοί στα όσα ο Ed Milliban έχει να πει στα επόμενα προσεχή χρόνια.

Για θέματα ελευθερίας και ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ήδη ο νέος ηγέτης έχει πάρει θέση. «Δεν θα αφήσουμε, είπε, τους Τόρηδες και τους Φιλελεύθερους να σφετερισθούν σαν δικές τους αξίες "τις αρχές της ελευθερίας"».

Καθήκον όλων μας, Κυπρίων πολιτών αυτής της χώρας αλλά και κυπριακής κυβέρνησης, να υπενθυμίσουμε στον νέο ηγέτη των Εργατικών και μέσω αυτού και προς την αγγλική κυβέρνηση πως αυτές οι αρχές θα πρέπει να εφαρμοστούν και στην Κύπρο!

## Συγκέντρωση για το Κυπριακό στα πλαίσια του Συνεδρίου των Εργατικών

ΟΡΓΑΝΩΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ

Η Βρετανία έχει να διαδραματίσει ρόλο κλειδί για την εξασφάλιση μιας δίκαιης και διαρκούς λύσης στο Κυπριακό, δήλωσε ο τέως υφυπουργός Εξωτερικών, αρμόδιος για Ευρωπαϊκές Υποθέσεις στην Εργατική κυβέρνηση, Chris Bryant, που μιλούσε στη συγκέντρωση για το Κυπριακό στο περιθώριο του Συνεδρίου του Εργατικού κόμματος, στο Μάντσεστερ.

Ο κ. Μπράιαντ χαρακτήρισε «αίσχος για την Ευρώπη» τη συνεχιζόμενη διαίρεση της

Ο κ. Μπράιαντ εξήρε το έργο που επιτέλεσε ο David Miliband ως υπουργός Εξωτερικών και επαίνεσε τη συμβολή του στο Κυπριακό, εκφράζοντας τη βεβαιότητα ότι ο Ed Miliband θα επιδιώξει τη λύση που υποστήριξε ο αδελφός του.

Ο πρόεδρος της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας Ηνωμένου Βασιλείου, Πήτερ Δρουσιώτης, που προήδρευσε στη συγκέντρωση,

Δυστυχώς, όμως, η Κύπρος εξακολουθεί να είναι διαιρεμένη λόγω της τουρκικής κατοχής, σημείωσε.

«Θέλουμε μια Κύπρο επανανομήνη, ειρηνική, ανεξάρτητη, προς το συμφέρον όλων των κατοίκων της. Υποστηρίζουμε τις επίμονες προσπάθειες του Προέδρου Χριστόφια και καλούμε τον Τουρκοκύπριο ηγέτη κ. Ερογλου να ανταποκριθεί ώστε να εξερευνηθεί σύ-

ντομα μια συμφωνημένη λύση. Ο ρόλος της Τουρκίας σ' αυτή την προσπάθεια είναι πολύ σημαντικός. Παρά τις λεκτικές διαβεβαιώσεις ότι θα ενεργήσει θετικά, δεν έχει μετακινηθεί σε θέματα ουσίας», τόνισε.

Στη συγκέντρωση, που είχε διοργανωθεί από την Ελληνική Κυπριακή Αδελφότητα και τον Κυπριακό Σύνδεσμο Εργατικών και τελούσε υπό την αιγίδα της ΕΚΟ, μίλησαν επίσης ο Γ.Γ. του ΑΚ ΕΛ, Άντρος Κυπριανού και ο Πρόεδρος της ΕΔΕΚ, Γιαννάκης Ομήρου.

Ο Ύπατος Αρμοστής Αλέξανδρος Ζήνων, βουλευτής και ευ-



Από αριστερά: Πήτερ Δρουσιώτης (πρόεδρος Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας), Άντρος Κυπριανού (Γ.Γ. ΑΚΕΛ), Κρις Μπράιαντ (πρώην ΥφΕΞ) και Γιαννάκης Ομήρου (πρόεδρος ΕΔΕΚ)

Κύπρου και της πρωτεύουσας της, Τόνισε την ανάγκη πολιτικής βούλησης εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και πέραν απ' αυτή, της Ρωσίας και φυσικά της Τουρκίας για την ενδεδειγμένη λύση του Κυπριακού και εξέφρασε την ελπίδα ότι ο ΟΗΕ θα συνεχίσει την προσπάθεια του με περισσότερη αποφασιστικότητα.

κάλεσε τη Βρετανία να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις της έναντι της Κυπριακής Δημοκρατίας.

Αναφερόμενος στην 50ή επέτειο της Κυπριακής Δημοκρατίας, ο κ. Δρουσιώτης είπε ότι κανονικά η συγκέντρωση έπρεπε να ήταν εορταστική και από μια άποψη ήταν τέτοια.

ροβουλευτές, παλαιοί και νέοι, όπως και πρώην βουλευτές και ευρωβουλευτές, συμπεριλαμβανομένου του Andrew Dismore, Δημοστωκοί Σύμβουλοι και άλλοι παράγοντες του Εργατικού Κόμματος και του συνδικαλιστικού κινήματος παρευρέθησαν στην εκδήλωση, που πλασιώθηκε με δεξίωση.

## Η Έκθεση Ζωγραφικής «Τοπία» της Ν. Χαρογιάννη στο Ελληνικό Κέντρο Λονδίνου

Τα εγκαίνια της έκθεσης ζωγραφικής με τίτλο «Τοπία», της Ναταλίας Χαρογιάννη έγιναν στο Friend's Room του Ελληνικού Κέντρου στο Marylebone την περασμένη εβδομάδα. Η έκθεση περιλαμβάνει τοπογραφίες και θαλασσογραφίες της Σκωτίας, Κορνούαλης και των

Λειψών στα Δωδεκάνησα.

Της Katyuli Lloyd

Αυτά τα τρία πολύ διαφορετικά σκηνικά της Χαρογιάννη έφεραν στο μυαλό μου το ποίημα «Φορτία» του John Masefield, καθώς καθένα απ' αυτά μετέφερε τη νοσταλγία του ονειρικού εξωτισμού της γαλέρας της Νινευή, την φωτεινότητα της αρχοντικής ισπανικής γαλέρας και την αμεσότητα του μουντού βρετανικού ποταμού. Όπως και στο ποίημα του Masefield, το καθένα έχει την δική του ποιότητα, γοητεία κι ατμόσφαιρα.

Οι ακρυλικοί πίνακες της Σκωτίας, με τους μπρεσιονιστικούς βιομηχανικούς ορίζοντες και τα βαριά μαύρα πλοία, μας θυμίζουν το «Dirty British Coaster» του Masefield με το «φορτίο κάρβουνο από το Type... και τους φτηνούς τενεκεδένιους δίσκους».

Τα κολλάζ της Κορνούαλης είναι πιο ζωηρά. Οι τεράστιες σημαδούρες, δεμένες στα φανταστικά πλοία στο λιμάνι, φαί-



νεται να επιπλέουν σαν τεράστια κοσμήματα: ένα πορτοκαλοκόκκινο φορτίο «αμέθυστου/τοπάζιου» σε γαλαζοπράσινες ακτές.

Οι ακρυλικοί πίνακες των Λειψών, με παστέλ λεπτομέρειες είναι αυτοί που ποικίλουν περισσότερο. Ζωγραφισμένοι πάνω σε καφέ χαρτί, τα τοπία του ελληνικού νησιού, μια ονειρική παλέτα παστέλ χρωμάτων, αντικατοπτρίζουν την καλοκαιρινή ζέση των Λειψών και μας υπενθυμίζουν τη ζέση της «Ηλιό-

λουσής Παλαιστίνης».

Η κορυφή είναι τα δύο νυχτερινά τοπία των Λειψών. Στο ένα από αυτά, το μικροσκοπικό λιμάνι, φωτίζεται από υπόλευκες μπλε και μωβ αποχρώσεις και φτιάχνει έτσι το δικό του «καταφύγιο».

Η έκθεση θα είναι ανοιχτή σήμερα, Πέμπτη 30 Σεπτεμβρίου, στο Friend's Room του Ελληνικού Κέντρου, 16-18 Paddington Street, Marylebone, Λονδίνο W1U 5AS, τηλ: 020 7487 5060.

IT Support & Websites  
Nurture your business with strong IT Roots

www.swift-ds.co.uk  
020 8447 4540

Efficient & Effective IT Services  
Swift Digital Solutions

ΜΕ ΟΜΙΛΗΤΗ ΤΟΝ ΠΡΥΤΑΝΗ ΣΤΑΥΡΟ ΞΕΝΙΟ

# Η πρώτη διάλεξη του Ελεύθερου Πανεπιστημίου

Λάβαμε την ακόλουθη πρόσκληση:

Ο Πρόεδρος και το Διοικητικό Συμβούλιο της Ελληνικής Κυπριακής Αδελφότητας, με μεγάλη χαρά σας προσκαλούν στην πρώτη διάλεξη, του Ογδού Κύκλου του Ελεύθερου Πανεπιστημίου, που οργανώνουν, σε συνεργασία με το Πανεπιστήμιο Κύπρου, για την ομογένεια της Βρετανίας.

Η διάλεξη θα δοθεί την Πέμπτη 7 Οκτωβρίου 2010 στις 7.45μμ, στο οίκημα της Αδελφότητας - Britannia Road, London N12 9RU

ΠΕΜΠΤΗ, 7 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ, ΟΙΚΗΜΑ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑΣ



Ο κ. Σταύρος Ξένιος, στην έναρξη των διαλέξεων του Ελεύθερου Πανεπιστημίου για την Ομογένεια, πέρυσι τον Οκτώβριο

Θέμα: «Οικονομικές κρίσεις, ευκαιρίες για αναγέννηση της οικονομίας»

Εισηγητής: Σταύρος Ξένιος, Πρύτανης Καθηγητής Επιστήμης και Χρηματοοικονομικών, Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Διοίκησης Επιχειρήσεων Πανεπιστημίου Κύπρου.

Χορηγοί επικοινωνίας: Ελληνικός Ραδιοφωνικός Σταθμός Λονδίνου LGR - εφημερίδες «Ελευθερία» και «Παροικιακή» - Hellenic TV, Ραδιοφωνικό Ίδρυμα Κύπρου ΡΙΚ, ΚΥΠΕ - εφημερίδα «Ο Φιλελεύθερος».

ΕΛΛΑΔΟΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΝ

## «Έφυγε» ένας ευπατρίδης της Σύρου, ο Κωνσταντίνος Βεντούρης

Έφυγε, του Πολιτισμού και των Γραμμάτων, έχασε πρόσφατως έναν ευπατρίδη: Τον Κωνσταντίνο Βεντούρη, ο οποίος δρασκελίσει το σύνορο της ζωής, στα 83 του χρόνια, τον περασμένο Αύγουστο.

Ο Κωνσταντίνος Βεντούρης είχε γεννηθεί στην άλλη ωραία των Κυκλάδων, την Κίμωλο, το 1927, όπου και έγινε η κηδεία του.

Ξεκίνησε ως πλοίαρχος του Εμπορικού Ναυτικού, και σύντομα εστράφη στον εφοπλισμό. Το πρώτο πλοίο που απέκτησε ήταν το μικρό φορτηγό «Κίμωλος», και εν συνεχεία, μέσω της εταιρείας «Ventouris G. Constantinos» άρχισε να ξεδιπλώνει το επιχειρηματικό του δαιμόνιο, να διαχειρίζεται μικρά φορτηγά πλοία και σύντομα έναν στόλο απ' αυτά!

Το 1987 επανήλθε στην διαχείριση φορτηγών πλοίων, που φαίνεται να ήταν η αγάπη του (με τις εταιρείες «Ventouris Constantinos & Charalambos» και «Mastrogiorgis Shipping») και ενώ τα παιδιά του είχαν ήδη εισέλθει στην ακτοπλοΐα.

Στα μέσα της δεκαετίας του 1990 η «Mastrogiorgis» - υπό την διοίκηση των Κωνσταντίνου και Χαράλαμπου Βεντούρη - ανεπτύχθη ραγδαίως, και έφθασε το 2000 να διαχειρίζεται 7 πλοία, συνολικής μεταφορικής ικανότητας 300.000 τνβ.

Υπήρξε ιδρυτής της εταιρείας «Ventouris Ferries».

Ήταν πατέρας των:

— Γεωργίου Βεντούρη (μέλους της Ενώσεως Επιχειρήσεων Ναυτιλίας-ΕΕΝ),



Γράφει από την Αθήνα ο συνεργάτης μας Γιώργος Λεκάκης, συγγραφέας, λαογράφος [www.lekakis.com](http://www.lekakis.com)

- Αντωνίου Βεντούρη,
- Ευαγγέλου Βεντούρη (μέλους του ΔΣ της ΕΕΝ),
- Αποστόλου Βεντούρη (προέδρου της ΕΕΝ),
- Χαράλαμπου Βεντούρη (πλοιοκτήτη) και
- Εργίνας Βεντούρη.

Δεν θα ξεχάσω ποτέ τις συζητήσεις μας στην Κίμωλο, τις ευαισθησίες που εξέφραζε για το νησί του, και γενικά για όλες τις Κυκλάδες, τα οράματά του, που διατηρούσε ακόμη και σε μεγάλη ηλικία, για αναπτυξιακά έργα στα νησιά αυτά.

Ας είναι ελαφρύ το χώμα που τον σκεπάζει...

ΑΛΛΗΛΩΝ ΓΡΑΦΗ:

### Ψήφισμα ανησυχίας της Χριστιανικής Αρχαιολογικής Εταιρείας για το Ελληνικό Ινστιτούτο Βυζαντινών και Μεταβυζαντινών Σπουδών Βενετίας

«Τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου της Χριστιανικής Αρχαιολογικής Εταιρείας πληροφορήθηκαν τις εξελίξεις σχετικά με το ενδεχόμενο αλλοίωσης της ερευνητικής φυσιογνωμίας του Ελληνικού Ινστιτούτου Βυζαντινών και Μεταβυζαντινών Σπουδών της Βενετίας και εκφράζουν την έντονη ανησυχία τους για μία τέτοια προοπτική.

Είναι γνωστό ότι το Ελληνικό Ινστιτούτο Βυζαντινών και Μεταβυζαντινών Σπουδών της Βενετίας αποτελεί το μόνο ελληνικό ερευνητικό ίδρυμα του εξωτερικού και προσφέρει εδώ και δεκαετίες τις απαραίτητες προϋποθέσεις έρευνας της βυζαντινής και μεταβυζαντινής περιόδου, τόσο μέσα από το θεσμό των υπότροφων και των φιλοξενούμενων ερευνητών όσο και με την πλούσια δραστηριότητά του στη διοργάνωση διεθνών επιστημονικών συνεδρίων και στην πραγματοποίηση σημαντικών εκδόσεων. Με στόχο την καλλιέργεια του μεσαιωνικού μας πολιτισμού, το Ελληνικό Ινστιτούτο Βυζαντινών και Μεταβυζαντινών Σπουδών της Βενετίας αποτελεί ένα μέσο προβολής της ελληνικής επιστήμης και ένα πόλο ελξης διεθνών ερευνητών.

Στη Βενετία διατηρούνται ανεκτίμητα κειμήλια του ελληνικού πολιτισμού που αποτελούν ακόμη και σήμερα αντικείμενο έρευνας, η οποία δίνει συνεχώς νέα στοιχεία για την κατανόηση της μεσαιωνικής πολιτιστικής μας κληρονομιάς και της νεοελληνικής ταυτότητας. Ενδεχόμενη αλλαγή του ερευνητικού και επιστημονικού χαρακτήρα του Ελληνικού Ινστιτούτου Βυζαντινών και Μεταβυζαντινών Σπουδών της Βενετίας πιστεύουμε ότι θα αποτελούσε ένα μεγάλο πλήγμα για την ελληνική επιστήμη και για τη διεθνή επιστημονική προβολή της χώρας μας.

Κατόπιν όλων αυτών θα θέλαμε να ζητήσουμε από την Ελληνική Πολιτεία τη συμβολή της στη διατήρηση και την ενίσχυση του ερευνητικού-επιστημονικού χαρακτήρα του Ελληνικού Ινστιτούτου Βυζαντινών και Μεταβυζαντινών Σπουδών της Βενετίας».

ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΟΥ ΓΙΩΡΓΟΥ ΛΕΚΑΚΗ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΑ ΠΑΡΑΓΓΕΙΛΕΤΕ ΑΠΟ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟ «ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ», ΕΡΜΟΥ 61, 54 623 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ • e-mail: [erwdios@otenet.gr](mailto:erwdios@otenet.gr)

## Μνημόσυνο των Κυπρίων Αγίων από την Κυπριακή Εστία Λονδίνου

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση - πρόσκληση:

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Κυπριακής Εστίας Λονδίνου σας προσκαλεί στο ετήσιο Μνημόσυνο των Κυπρίων Αγίων, που θα τελεσθεί την Κυριακή 3 Οκτωβρίου 2010, μετά τη Θεία Λειτουργία, γύρω στις 12.00 μ. στον Καθεδρικό Ναό της Κοιμήσεως της Θεοτόκου, στο βόρειο Λονδίνο (Trinity Road, Wood Green, London N22, τηλ. 020 8888 2295).

Του Μνημοσύνου θα προστεί ο Θεοφιλέστατος Επίσκοπος Τροπαίου, κ. Αθανάσιος. Επιμνημόσυνο λόγο θα εκφωνήσει ο Σύμβουλος Εκπαίδευσης της Κυπριακής Υπάτης Αρμοστείας, Προϊστάμενος της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής, κ. Σάββας Παυλίδης.

Θα ακολουθήσει δεξίωση στην αίθουσα τελετών του ναού.

Για το Διοικητικό Συμβούλιο  
Σάββας Αγαθαγγέλου  
Αντιπρόεδρος

## Εορτή Αγίου Λουκά από Σύνδεσμο Επτακώμης

Ο Σύνδεσμος Επτακώμης καλεί όλους τους Επτακώμιτες στην εκκλησία του Αγίου Δημητρίου στο Edmonton, την Κυριακή 17 Οκτωβρίου για να γιορτάσουμε τον πολιούχο του χωριού, Απόστολο και Ευαγγελιστή Λουκά.

Θα ακολουθήσει έκθεση και δεξίωση με σουβλάκια στο χωλ του Αγίου Δημητρίου.

Για πληροφορίες τηλεφωνήστε στα τηλ. 0208 440 7854 και 07952 296 552.

# Β Α Ρ Ω Σ Ι - Β Α Ρ Ω Σ Ι

## Ε Ν Ο Ι Κ Ι Α Σ Ε Ι Σ

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ: ΣΠΙΤΙΑ ή ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ**  
σε όλο το Λονδίνο, για άμεση ενοικίαση σε επαγγελματίες και φοιτητές

- ΕΓΓΥΗΜΕΝΑ ΕΝΟΙΚΙΑ από 1 μέχρι 3 χρόνια -

\*\*\*ΔΕΝ ΧΡΕΩΝΟΥΜΕ ΤΟΥΣ ΙΔΙΟΚΤΗΤΕΣ - ΕΝΤΕΛΩΣ ΔΩΡΕΑΝ\*\*\*



Δίνουμε τις καλύτερες τιμές από οποιονδήποτε άλλο κτηματομεσίτη

176 TOLLINGTON PARK, FINSBURY PARK, LONDON N4 3JA - TEL: 020 7263 8100

ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΔΕΛΦΟ ΤΟΥ, ΓΙΑΝΝΑΚΗ ΚΟΥΒΑΡΟ

## Επικήδειος λόγος στον μ. Γιώργο Μένοικου (Κούβαρο)

Μαζευτήκαμε σήμερα όλοι εδώ στον ιερό αυτό χώρο, για να αποτίσουμε φόρο τιμής, να δώσουμε τον τελευταίο ασπασμό και να πούμε το τελευταίο αντίο σε σένα, πολυαγαπημένε και αξέχαστε μας αδελφέ Γιώργο.

Ξεκινώντας το γράμμα αυτού του λόγου σκεφτόμουν από πού να αρχίσω και τι να πρωτοπώ. Έχω τόσα πολλά να πω για σένα, αγαπητέ μου αδελφέ, που οι λέξεις είναι φτωχές για να τα εκφράσω. Πώς αλήθεια να περιγράψω το μεγαλείο της ψυχής σου, τον εξαιρετικό χαρακτήρα σου και την απέραντη ανθρωπιά σου; Για μας υπήρξε πάντοτε ένας πραγματικός και αληθινός αδελφός. Για την οικογένειά σου υπήρξε ακούραστος εργάτης και άγρυπνος προστάτης. Για τη σύντροφο της ζωής σου ήσουν ο πιστός σύζυγος και για τα παιδιά σου ο στοργικός πατέρας, που φρόντιζε τα πάντα. Για τους γνωστούς σου ήσουν ο αληθινός φίλος. Όλοι μιλούσαν πάντοτε για σένα με τα καλύτερα λόγια και σε είχαν μέσα στην ψυχή τους. Πάντα καλόβουλος, με καλή ψυχή και πρόθυμος να βοηθήσεις όλους. Ποτέ δεν έλεγες όχι. Αυτό δεν το ξεχνάμε ποτέ.

Σαν μικρότερός σου, ήμουν περήφανος για σένα και σε καμάριωνα. Ήσουν ένα λεβεντόπαιδο, γεμάτος ζωή, αξιαγάπητος, πάντα πρωτοπόρος σε όλα, πρώτος στα γράμματα, στο ποδόσφαιρο, στα γλέντια. Ήσουν το καμάρι της παρέας. Τα νεανικά μας χρόνια, με τις τόσες και τόσες αναμνήσεις, θα μείνουν για πάντα βαθειά χαραγμένα στη μνήμη μου.

Μετά την αποφοίτησή σου από το Ελληνικό Γυμνάσιο Αμμοχώστου, που τόσο αγάπησες, εργάστηκες στη ΝΑΑΦΙ, αρχικά στο Βαρώσι και αργότερα στην Αίγυ-

πτο. Ακολούθως δούλεψες στην Κύπρο ως πλασιέ τσιγάρων. Ναι, θυμάμαι τις «εξάρεις», που έπαρνα κάπου κάπου κρυφά σου για να κεράσω τους φίλους μου.

Αυτές, όμως, οι ενασχολήσεις σου δεν σε ικανοποιούσαν. Το όνειρο σου ήταν να γίνεις ένας μεγάλος επιστήμονας. Έτσι τα παράτησες όλα ξαφνικά και πήρες το δρόμο της ξενιτειάς. Ήρθες στο Λονδίνο το 1953 για να εκπληρώσεις τα όνειρά σου. Εργαζόσουν σκληρά και, παρά τις μεγάλες δυσκολίες που συναντούσες, έκανες παράλληλα ανώτερες σπουδές.

Συγχρόνως, η σκέψη και η έγνοια σου ήταν πάντα στο χωριό και την οικογένειά σου. Σιγά-σιγά έφερες κοντά σου τους γονείς και τα αδέρφια και φρόντισες για την αποκατάστασή τους. Π αυτό και σε ευγνωμονούμε και είσαι πάντα στις καρδιές μας.

Τελειώνοντας τις σπουδές σου στους τομείς των τηλεπικοινωνιών και της μηχανικής υπηρέτησες στην Εταιρεία ΙΤΤ και σημείωσες μεγάλα επιτεύγματα στο επάγγελμά σου. Αναδείχθηκες σε διακεκριμένο επιστήμονα και είχες στο ενεργητικό σου σημαντικό ερευνητικό έργο. Η μεγάλη προσφορά σου στον τομέα των τηλεπικοινωνιών σε κατέστησε fellow του κλάδου σου. Ενδεικτικό της λαμπρής σου σταδιοδρομίας είναι το γεγονός ότι είχες δώσει διαλέξεις, ως εκπρόσωπος της Εταιρείας ΙΤΤ, σε 42 χώρες.

Στο μεταξύ γνώρισες και την πολυαγαπημένη σου σύζυγο Αντζελα, με την οποία απέκτησες τρία αξιολάτρευτα παιδιά, τον Νικόλα, τη Μαρία και τον Άδωνη, στα οποία αφιέρωσες ολόκληρη τη ζωή σου. Στάθηκαν δε άξιοι οικογενειάρχης, εξαιρετικός πατέρας, τέλειος άνθρωπος και καλός χριστιανός.

Αγαπητέ μας αδελφέ,

Η γυναίκα σου έζησε ευτυχισμένη κοντά σου ολόκληρη τη ζωή της. Το ίδιο και τα αγαπημένα σου παιδιά και όλοι οι συγγενείς και φίλοι σου. Η καρδιά σου ήταν τόσο μεγάλη, που αγκάλιαζε ό,τι το ανθρώπινο, το εθνικό και το ωραίο. Στήριζες και βοηθούσες όλο τον κόσμο. Αφιέρωσες τον εαυτό σου στην υπηρεσία των άλλων, ιδιαίτερα δε στη διαρκή φροντίδα και μέριμνα για τα παιδιά σου.

Δυστυχώς, όμως, το νήμα της ζωής σου κόπηκε απρόσμενα. Έφυγες χωρίς να εκπληρώσεις τη μεγάλη σου επιθυμία να δεις τα αγαπημένα σου Λιμνιά ελεύθερα, να περπατήσεις στα μονοπάτια του Τράχωνα και να τρέξεις στα περιβόλια του Ίαννου και της Μαζερής, όπου διασκεδάζες με τους φίλους σου.

Η απουσία σου αφήνει ένα τεράστιο κενό και η οικογένειά σου ζει ήδη μια σκληρή δοκιμασία. Ο χαμός σου είναι για όλους μας μια τεράστια απώλεια.

Η μνήμη σου, όμως, θα είναι πάντα ζωντανή μέσα μας. Θα θυμούμαστε το ήρεμο πρόσωπο σου, το γλυκό σου χαμόγελο, την μεγάλη σου καρδιά, την καλοσύνη και την ανθρωπιά σου.

Σου εύχομαι να 'ναι πράγματι «μακαρία η οδός, στην οποία πορεύεσαι σήμερα». Το μεγάλο ταξίδι που ξεκίνησες να σε οδηγήσει στις παραδείσινες αιθές, όπου θα βρεις ξεκούραση και γαλήνη και θα ξεχάσεις τις πίκρες και τα βάσανα της δύσκολης ζωής σου.

Ας είναι ελαφρύ το χόμα της ξενιτειάς, που θα σε σκεπάσει.

Αιωνία σου η μνήμη, πολυαγαπημένε μας αδελφέ, σύζυγε και πατέρα.

## Έκκληση Παπανδρέου προς τους Ομογενείς

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΕ ΤΟ «ΟΜΟΛΟΓΟ ΤΗΣ ΔΙΑΣΠΟΡΑΣ»

Έκκληση προς τους Ομογενείς στη Νέα Υόρκη να συμβάλουν δυναμικά στην ανάκαμψη της ελληνικής οικονομίας, απηύθυνε την Πέμπτη 23/9 ο πρωθυπουργός Γιώργος Παπανδρέου, παρουσιάζοντας το «ομολόγο της διασποράς», σε δεξίωση προς τιμήν του στο Γενικό Προξενείο της Ελλάδος στη Νέα Υόρκη.

Υπολογίζεται ότι έως τα τέλη του έτους θα είναι έτοιμο το πρόγραμμα της κυβέρνησης για τη διάθεση «ομολόγων της διασποράς» σε ομογενείς του εξωτερικού, ένα πρόγραμμα στο οποίο έχει επενδύσει πολλά το Μέγαρο Μαξίμου, για ενίσχυση της ελληνικής οικονομίας.

Το ανταποκριτή μας στην Αθήνα, ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ

Μιλώντας στο Economic Club της Νέας Υόρκης, ο Γιώργος Παπανδρέου εξέφρασε τη βεβαιότητα ότι η Ελλάδα δεν πρόκειται να χρεωκοπήσει, αλλά θα επανέλθει σε υψηλούς ρυθμούς ανάπτυξης, όπως συνέβαινε έως το 2008.

Απευθυνόμενος σε ισχυρούς χρηματιστές και επενδυτές, διεμήνυσε ότι η κρίση δεν ήταν η αρχή του τέλους, αλλά μια νέα αρχή και τόνισε ότι ένα από τα πλεονεκτήματα της «νέας Ελλάδος», είναι η σταθερότητα, στο πλαίσιο της οποίας η κυβέρνηση δεσμεύθηκε να διατηρήσει ένα σταθερό φορολογικό περιβάλλον για μια δεκαετία, ενώ από το 2011 η φορολογία στα μη διανεμόμενα κέρδη για όλες τις επιχειρήσεις θα μειωθεί από 24% στο 20%.

Επίσης, σε συνέντευξή του στο Reuters, ο Έλληνας πρωθυπουργός απέκλεισε νέα αύξηση του Φόρου Προστιθέμενης Αξίας (ΦΠΑ) και πρόσθεσε ότι αναζητούμε άλλους τρόπους αύξησης των εσόδων.

Σε ερώτηση σχετικά με πιθανές επαφές και συζητήσεις με το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ) για παράταση της προθεσμίας αποπληρωμής του πακέτου που έχει χορηγηθεί στην Ελλάδα μέχρι στιγμής ή την καταβολή νέων κονδυλίων, ο Έλληνας πρωθυπουργός απάντησε ότι «καμία τέτοια συζήτηση δεν έχει γίνει».

## Εορτή Αγίων Σεργίου και Βάκχου από Σύνδεσμο Αγίου Σεργίου

Λάβαμε την ακόλουθη πρόσκληση:

Ο Σύνδεσμος Αγίου Σεργίου Αμμοχώστου καλεί όλους την **Κυριακή 3 Οκτωβρίου 2010**, στην εκκλησία Αγίου Δημητρίου (Logan Rd, Edmonton N9) για την καθιερωμένη εορτή των Αγίων του χωριού μας, Σεργίου και Βάκχου.

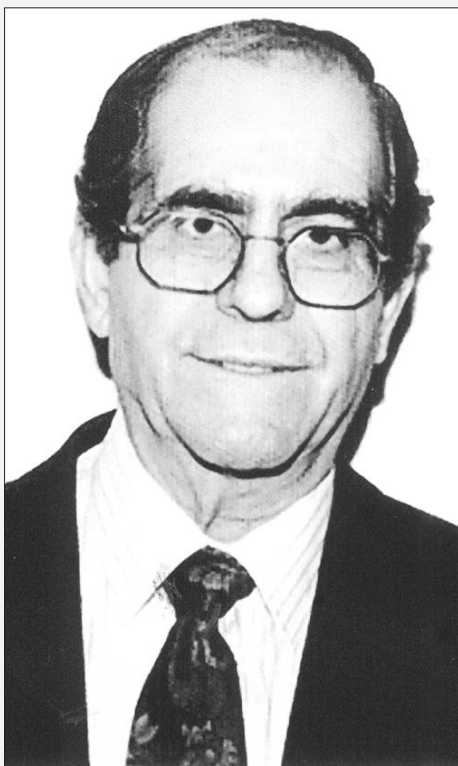
Μετά τη Θεία Λειτουργία θα προσφεθούν δωρεάν σουβλάκια και αναψυκτικά.

Πληροφορίες: 020 8800 6393.

## † ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ †

### Γεώργιος Μενοΐκου

Από τα Λιμνιά Αμμοχώστου



Μη ανανύψαντες ακόμη από τον αδόκητο θάνατο του πολυαγαπημένου μας συζύγου, πατέρα και αδελφού,

ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΜΕΝΟΙΚΟΥ  
- ΚΟΥΒΑΡΟΥ,

ευχαριστούμε όλους όσους παρευρέθησαν στην κηδεία, κατέθεσαν στεφάνια, έκαναν εισφορές £607,00 για ενίσχυση του British Heart Foundation ή με οποιοδήποτε τρόπο συμμετείχαν στο βαρύ μας πένθος.

Οι τεθλιμμένοι  
Η σύζυγος Αγγέλα  
Τα παιδιά  
Νικόλας, Άδωνις, Μαρία  
Αδέρφια Γιαννάκης, Συμεών,  
Ηλέκτρα, Μαρία  
Λοιποί συγγενείς

## Εκδήλωση για την αγορά Ιερού Ναού από την Κοινότητα Αγίων Ραφαήλ, Νικολάου και Ειρήνης Ένφιλντ

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Η Ελληνορθόδοξη Κοινότητα των Αγίων Ραφαήλ, Νικολάου και Ειρήνης, Βορείου Enfield και Περιφέρειας, που προς το παρόν στεγάζεται στην Αγγλικανική εκκλησία του St. George, 476 Hertford Road, EN3 6NR, διοργανώνει ΧΟΡΟΕΣΠΕΡΙΔΑ την **Κυριακή, 14η Νοεμβρίου 2010** και ώρα 7.00 μμ στο Penridge Suite. (Τιμή εισιτηρίου £25 μετά φαγητού και μουσικής).

Όλα τα έσοδα της εκδήλωσης θα διατεθούν για την αγορά εκκλησίας στη περιφέρειά μας.

Την εκδήλωση θα τιμήσουν με την παρουσία τους ο Σεβασμιώτατος Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων και Μεγ. Βρετανίας, κ.κ. **Γρηγόριος**, ο Κύπριος Ευρωβουλευτής **Κυριάκος Τριανταφυλλίδης**, Βρετανοί βουλευτές και Δημοτικοί Σύμβουλοι.

Πληροφορίες: 020 8362 0881 ή 07802 277 272

## Μνημόσυνο για τον ήρωα της ΕΟΚΑ, Κυριάκο Μάτση

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Την Κυριακή 21η Νοεμβρίου 2010 στις 11.30πμ θα τελεσθεί στην εκκλησία της Κοινότητας Αγίων Ραφαήλ, Νικολάου και Ειρήνης Βορείου Ένφιλντ, υπό την αιγίδα του «Συνδέσμου Φίλων Παλαιχωρίου Αγγλίας», επιμνημόσυνη δέηση προς τιμήν του μεγάλου ήρωα του Απελευθερωτικού αγώνα της Ε.Ο.Κ.Α. 1955-59, **ΚΥΡΙΑΚΟΥ ΜΑΤΣΗ**.

Της τελετής θα προεξάρχη ο Σεβασμιώτατος Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων κ.κ. **Γρηγόριος**, ενώ θα παραστούν ο αδελφός του ήρωα, πρώην Ευρωβουλευτής κος **Πιαννάκης Μάτσης**, Βρετανοί βουλευτές και Δημοτικοί Σύμβουλοι.

**Η «Ε» και on line!**  
**Διαβάστε μας κάθε**  
**εβδομάδα στην οθόνη σας...**  
**www.eleftheria.co.uk**



## Η Παλλακωνική Ομοσπονδία τίμησε τον Πρόεδρο του ΣΑΕ, Στέφανο Ταμβάκη

Η Παλλακωνική Ομοσπονδία Ελλάδος, συμμετέχοντας με την ιδιότητα του συνδιοργανωτή στο συνέδριο των Ομοσπονδιών ΗΠΑ και Καναδά, που πραγματοποιείται κάθε τέσσερα χρόνια στην Ελλάδα και με τη συμμετοχή της Ένωσης Επαναστατισθέντων Λακώνων, πραγματοποίησε πρόσφαρα μουσική εκδήλωση στο Μέγαρο Μουσικής Αθηνών, προς τιμή των ομογενών.

Του ανταποκριτή μας στην Αθήνα,  
ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Ομοσπονδίας, υπογραμμίζοντας την ανάγκη για συναίνεση και συστράτευση στη δύσκολη αυτή περίοδο που διανύουμε, τίμησε στην εκδήλωση αυτή τον Πρόεδρο του ΣΑΕ **Στέφανο Ταμβάκη** και τον Υπατο Πρόεδρο των Ομοσπονδιών ΗΠΑ και Καναδά **Κώστα Κουτράκο**, για τις προσπάθειές τους σχετικά με την κινητοποίηση των Αποδήμων, με στόχο την αρωγή τους στην αντιμετώπιση της οικονομικής κρίσης στην Ελλάδα.

Παραλαμβάνοντας την τιμητική διάκριση από την Πρόεδρο της Παλλακωνικής Ομοσπονδίας Ελλάδος κα **Μουσταφέου**, ο Πρόεδρος του ΣΑΕ εξέφρασε τα ειλικρινή του συγχαρητήρια για τη δράση και το σημαντικό έργο που επιτελεί η οργάνωση, ενώ επισήμανε ότι «η ιστορία των Λακώνων στο βάθος των αιώνων είναι από μόνη της το φωτεινό παράδειγμα προσφοράς, δύναμης, αγάπης προς την πατρίδα και τον συνάνθρωπο, ανταπόκρισης, αυτοθυσίας και εθελοντικής προσφοράς».

Σαν δείγμα εκτίμησης και αγάπης, ο Στ. Ταμβάκης προσέφερε ένα αντίτυπο του συλλεκτικού τόμου του ποιήματος του μεγάλου Αλεξανδρινού ποιητή **Κωνσταντίνου Π. Καβάφη «Η Πόλις»**, μεταφρασμένο σε 33 γλώσσες, έκδοση του ΣΑΕ για την επέτειο των 75 χρόνων από τον θάνατό του.

## Ο Αγιασμός στο Ελληνικό Κολέγιο Αγίου Παντελεήμονος Harrow

**Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:**  
Όπως συνηθίζεται στην Ελληνορθόδοξη Παράδοση, όταν αρχίζουμε κάποιο σημαντικό έργο, τελούμε πάντα την Ακολουθία

για να έχουμε μια Καλή κι Ευλογημένη Νέα Σχολική Χρονιά.

Σε όλες τις περιπτώσεις ο Διευθυντής του Κολεγίου μας Πρωτοπρ. **Αναστάσιος Δ. Σα-**

ντρια κα **Αφροδίτη Μέρτζιου** και ο Πρόεδρος της Σχολικής Επιτροπής Δρ **Σεραφείμ Κυριακίδης**.

Το Κολέγιό μας λειτουργεί κάθε Πέμπτη,



του Αγιασμού. Έτσι, έγινε και στο Ελληνικό Κολέγιο Αγίου Παντελεήμονος στο Harrow του Βλ Λονδίνου.

Τις προηγούμενες ημέρες τελέστηκε σε όλα τα τμήματα του Κολεγίου μας ο Αγιασμός, για να παρακαλέσουμε τον Άγιο Θεό μας να μας εμπνεύσει και φωτίσει όλους,

**λαπάτας**, επεσήμανε τη μεγάλη σημασία που έχει η καλλιέργεια και η ανάπτυξη της ελληνικής γλώσσας και των λοιπών στοιχείων του Ελληνορθόδοξου Πολιτισμού μας, στη ζωή των παιδιών και των νέων της Ομογένειάς μας.

Χαιρετισμούς απηύθυναν η Υποδιευθύ-

6.00-9.00 μ.μ., κάθε Παρασκευή, 6.00-9.00 μ.μ., και κάθε Σάββατο, 10.00 π.μ. - 5.00 μ.μ., με τζέξες από Νηπιαγωγείο έως και Α' Level's.

Ας μην μένουν παιδιά της φιλογενούς Ομογένειάς μας εφέτος εκτός των Ελληνικών μας Σχολείων.

## Τα μπουζούκια Γ. Πολυκανδριώτη στους «Πολιτιστικούς Εορτασμούς» της Ολυμπιάδας του Λονδίνου 2012



Η Σχολή Παραδοσιακής και Λαϊκής Μουσικής «Νέα Γενιά της Διασποράς» του Δάσκαλου μου-

σικοσυνθέτη **Γιάννη Πολυκανδριώτη**, παρουσιάστηκε με 35 μπουζούκια την Κυριακή 12 Σε-

πτεμβρίου στο Cedar Park Cheshunt, για την εκδήλωση «Cultural Olympic Celebrations 2012». Τα παιδιά αποθεώθηκαν από 5.000 περίπου κόσμο που παρακολούθησε τις εκδηλώσεις.

Δεκαμελής αντιπροσωπεία από την Οργανωτική Επιτροπή των Ολυμπιακών Αγώνων Λονδίνου 2012 βαθμολόγησε τη Σχολή με τον υψηλότερο βαθμό και υποσχέθηκαν πως τα μουσικά της σύνολα θα κληθούν να παίξουν, εκτός από το Ολυμπιακό Στάδιο, και σε άλλους αθλητικούς χώρους κατά τη διάρκεια των αγώνων, ενώ θα προσκληθούν πολύ σύντομα και σε άλλες πολιτιστικές εκδηλώσεις.

Συμμετείχαν το χορευτικό γκρουπ της Χοροδιδασκάλισσας **Δώρας Κωνσταντινίδη**, που εδρεύει στο Κοινοτικό Κέντρο Wood Green και από την Ελλάδα ο γνωστός δεξιότέχνης του μπουζουκιού, **Γιώργος Πάχης**, ο οποίος έπαξε στην έναρξη των Ολυμπιακών Αγώνων Αθήνας 2004 με τους «**Επόμενους**».

## Άρχισαν και συνεχίζονται οι εγγραφές στο σχολείο του Αγίου Νικολάου (Acton)

**Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:**

Η Σχολική Επιτροπή και η Διεύθυνση του Ελληνικού παροικιακού σχολείου Αγίου Νικολάου (Acton) ανακοινώνει ότι άρχισαν και συνεχίζονται οι εγγραφές για τη νέα σχολική χρονιά 2010-2011. Παρακαλούνται οι γονείς που δεν έχουν ακόμη εγγραφεί τα παιδιά τους να το πράξουν το συντομότερο. Κάνουμε θερμή παράκληση να μην μείνουν παιδιά φέτος μακριά από το Ελληνικό Σχολείο.

Το Ελληνικό Σχολείο του Αγίου Νικολάου στεγάζεται στο κτίριο του Ημερησίου Ελληνικού σχολείου του Acton, 3, Pierrpoint Rd, London W3 9JR.

Λειτουργεί κάθε Τετάρτη 5:30μ.μ.-7:30μ.μ. και Σάββατο 9:30 π.μ.-1:00 μ.μ. Στο σχολείο λειτουργούν τμήματα όλων των επιπέδων του Δημοτικού, καθώς και τμήματα για G.C.S.E., A.S και A LEVEL. Λειτουργεί επίσης τάξη Ενηλίκων και τάξη για τη διδασκαλία Κυπριακών και Ελληνικών παραδοσιακών χορών.

Διδάσκουν προσοντούχοι εκπαιδευτικοί, μέλη των εκπαιδευτικών Αποστολών της Ελλάδας και της Κύπρου, καθώς και έμπειρα μέλη επιτόπιου διδακτικού προσωπικού, με άριστα αποτελέσματα στις εξετάσεις G.C.S.E., A.S. και A Level.

Για εγγραφές και περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να επικοινωνήσετε με τον πρόεδρο της επιτροπής κ. **Ηλία Ντινένη** στο 020 8579 1549 ή τη διευθύντρια του σχολείου κ. **Ελευθερία Ξενοφώντος** στο 020 8904 9933 και 07931 920 175.



## Προκήρυξη θέσης Συντηρητή των κτιρίων της Υπάτης Αρμοστείας και της Πρεσβευτικής Κατοικίας της Κυπριακής Δημοκρατίας στο Λονδίνο

Η Υπάτη Αρμοστεία της Κυπριακής Δημοκρατίας στο Λονδίνο δέχεται αιτήσεις για την πλήρωση μίας (1) θέσης Συντηρητή κτιρίων και εξοπλισμού, με όρους επιτόπιου προσωπικού, ως ακολούθως:

### (α) Απαιτούμενα προσόντα

- Απολυτήριο αναγνωρισμένης Σχολής Μέσης Εκπαίδευσης,
- Πολύ καλή γνώση της Ελληνικής και Αγγλικής γλώσσας,
- Ακεραιότητα χαρακτήρα, υπευθυνότητα, πρωτοβουλία και ικανότητα ταχείας επίλυσης τεχνικών και άλλων συναφών προβλημάτων,
- Τα ακόλουθα θα θεωρηθούν ως επιπρόσθετα προσόντα:**
- Πείρα σχετική με τα καθήκοντα της θέσης,
- Δίπλωμα / Πιστοποιητικό σχετικό με την Επιστήμη των Ηλεκτρονικών Υπολογιστών, Ηλεκτρολογία ή Μηχανολογία ή άλλο συναφές κατά την κρίση της Υπάτης Αρμοστείας, Πιστοποιητικό.

### (β) Καθήκοντα και Ευθύνες

- Συντήρηση των κτιρίων της Υπάτης Αρμοστείας και της Πρεσβευτικής Κατοικίας («κτίρια»).
  - Εκτέλεση και / ή επίβλεψη και εποπτεία εργασιών συντήρησης και επιδιόρθωσης των κτιρίων και του συναφούς εξοπλισμού και εγκαταστάσεων, ανάλογα με την περίπτωση.
  - Διασφάλιση απρόσκοπτης λειτουργίας των συστημάτων των κτιρίων, όπως το σύστημα κλιματισμού, ανελκυστήρας, λέβητες θέρμανσης και λοιπού εξοπλισμού.
  - Οποιοσδήποτε άλλες εργασίες, συναφείς με τα καθήκοντα και τις ευθύνες της θέσης.
- Σημειώνεται ότι τα καθήκοντα της θέσης δυνατόν να απαιτούν, σε έκτακτες και απρόβλεπτες περιπτώσεις, απασχόληση εκτός του κανονικού ωραρίου λειτουργίας της Υπάτης Αρμοστείας, οπότε θα γίνονται διευθετήσεις αναπλήρωσης των ωρών εργασίας μέσω του αρμοδίου για το προσωπικό Λειτουργού.

### (γ) Μισθός

Ο ετήσιος μισθός της θέσης είναι Stg £18,116 με ετήσιες προσαυξήσεις £618, μέχρι το ποσόν των Stg £23,675, στον οποίο προστίθενται ο 13ος μισθός και οι οποιοσδήποτε γενικές αυξήσεις που έχουν εγκριθεί με νομοθεσία από τη βρετανική κυβέρνηση για τους Βρετανούς δημοσίους υπαλλήλους από καιρό σε καιρό.

Σε περίπτωση κατά την οποία ο/η διορισθεί/σα υπάλληλος έχει κυπριακή υπηκοότητα ή οποιαδήποτε άλλη υπηκοότητα εκτός της βρετανικής, τότε δύναται να επιλέξει να καταβάλει φόρο εισοδήματος στην Κυπριακή Δημοκρατία, βάσει της Συμφωνίας μεταξύ Κύπρου - Ηνωμένου Βασιλείου για διπλή φορολόγηση (Cyprus/UK Double Taxation Agreement, Article 18, exemption).

Κοινωνικές ασφάλισεις θα καταβάλλονται στο Ηνωμένο Βασίλειο, όπως αυτό καθορίζεται από τους δύο νέους κανονισμούς της Ε.Ε. με αρ. (ΕΚ) 883/04 και (ΕΚ) 987/09 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης των κρατών - μελών της Ε.Ε. Δεν υπάρχει δικαίωμα επιλογής ως προς τη χώρα που θα κατάλλονται οι Κοινωνικές Ασφαλίσεις.

Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να υποβάλουν αίτηση με όλα τα απαιτούμενα δικαιολογητικά σε ό,τι αφορά στα απαιτούμενα προσόντα, μέχρι την **Παρασκευή 8 Οκτωβρίου 2010**, στην ακόλουθη διεύθυνση:

**High Commission for the Republic of Cyprus**  
(Attention: Mr Christofides)  
13, St. James's Square  
London SW1Y 4LB

ή στην ηλεκτρονική διεύθυνση: [ychristofides@mfa.gov.cy](mailto:ychristofides@mfa.gov.cy)



Του ανταποκριτή μας  
στην Αθήνα  
ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ



# Ελλάδα

«Σαν βγεις στον πηγαιμό για την Ιθάκη,  
να εύχεται να'ναι μακρύς ο δρόμος»

Α Π Ο Κ Λ Ε Ι Σ Τ Ι Κ Ο

Σ Χ Ο Λ Ι Α

## Πάμπλουτοι υπουργοί σε μια πάμφτωχη χώρα

Περισσότερο προκλητικές από ποτέ έμοιαζαν εφέτος, χρονιά γενικευμένης κρίσης και ένδειας για πολλούς, οι δηλώσεις περιουσιακής κατάστασης Ελλήνων βουλευτών και υπουργών με χοντρά πορτοφόλια, βαριά χαρτοφυλάκια, αμέτρητα ακίνητα, στόλους αυτοκινήτων, σκάφη και ενίοτε... δεξαμενές κολύμβησης.

Σε «μεγάλη κοροϊδία» εξελίχθηκε για μία ακόμη χρονιά η ιστορία του «πόθεν έσχες» των πολιτικών, γεγονός που καθιστά επιτακτική την ανάγκη δραστικών αλλαγών σε όλα τα επίπεδα της διαδικασίας. Με το υφιστάμενο καθεστώς, οι δηλώσεις περιουσιακών στοιχείων περιέχουν πολλές ασάφειες, κυρίως ως προς τον τρόπο που αποκτήθηκε το κάθε ακίνητο και άλλα περιουσιακά στοιχεία.

Καθένας από αυτούς μας περιέγραψε τι έχει, αλλά όχι πώς το απέκτησε... και κανείς τους δεν μίληκε στον κόπο να μας εξηγήσει πώς είναι δυνατόν να μπαίνει κάποιος στην πολιτική φτωχός και να βγαίνει πλούσιος... Η εμπιστοσύνη των Ελλήνων πολιτών στους πολιτικούς έχει κλονιστεί και η κρίση που βιώνει η Ελλάδα βαθαίνει συνεχώς.

## Όχι άλλες Εξεταστικές

Ο Γιώργος Παπανδρέου και ο Αντώνης Σαμαράς πρέπει να έρθουν σε μία πολιτική συνεννόηση, για να αποτραπεί η δημιουργία νέων Εξεταστικών Επιτροπών της Βουλής. Οι επιτροπές που διερευνούν το σκάνδαλο της Siemens, το σκάνδαλο της Μονής Βατοπεδίου και το σκάνδαλο των δομημένων ομολόγων, είναι υπεραρκετές για να διαπιστώσουν εάν το πολιτικό σύστημα είναι σε θέση να επιβάλει την κάθαρση.

Ο Έλληνας πρωθυπουργός πρέπει να καταλάβει ότι δεν έχει την πολυτέλεια να προχωρήσει στη σύσταση Εξεταστικής Επιτροπής για τη διαχείριση της οικονομίας και των στατιστικών στοιχείων της περιόδου 2004-2009. Είναι φανερό ότι, στην περίπτωση που ο Γιώργος Παπανδρέου επιμένει, ο Αντώνης Σαμαράς θα αντεπιτεθεί ζητώντας τη σύσταση ειδικής Εξεταστικής Επιτροπής για την πορεία της κυβέρνησης του Γ. Παπανδρέου προς το Μνημόνιο ή και για την οικονομική διαχείριση από το 1981 μέχρι σήμερα.

Ο ανταγωνισμός των δύο κομμάτων εξουσίας γύρω από τις Εξεταστικές Επιτροπές που θα ασχοληθούν με ζητήματα οικονομικής, δημοσιονομικής διαχείρισης, εγγυάται έναν νέο γύρο διεθνούς δυσφήμισης της Ελλάδας. Ο ένας θα μιλάει για τους «απατεώνες» που έδιναν πλαστά στατιστικά στοιχεία στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ο άλλος θα καταγγέλει την «ύποπτη αδράνεια» της ηγεσίας της κυβέρνησης του ΠΑΣΟΚ, που έριξε την Ελλάδα στα χέρια των διεθνών κερδοσκόπων και είναι αρκετά εύκολο να προβλέψει κανείς ότι δεν θα μείνει τίποτα όρθιο στον ελληνικό οικονομικό τομέα.

## Να ο δρόμος...

**Αν εθελούσια δεν γονατίσεις,  
ούτε νεκρό δεν μπορούν να σε γονατίσουν...**  
Βάσος Λυσσαρίδης\*\*

Λέξεις που συγκλονίζουν, από έναν άνθρωπο που ποτέ δεν γονάτισε. Οδηγός για τις ημέρες που ζούμε στην Ελλάδα. Τον Γολγοθά που βιώνουμε. Και τις πιέσεις και τους εκβιασμούς που δέχεται η Ελλάδα. Ολόκληρος ο Ελληνισμός.

\*\* Από την ομιλία του γιατρού σε διεθνές συνέδριο που έγινε στην Αθήνα, με θέμα «Τρεις Γενοκτονίες, μία στρατηγική».

## Θόδωρος Πάγκαλος, ο κυνικός

«Όλοι μαζί φάγαμε τα λεφτά!» Ήταν η δήλωση της περασμένης εβδομάδος (23/9) και έγινε από τον αντιπρόεδρο της ελληνικής κυβέρνησης Θεόδωρο Πάγκαλο, στη Βουλή.

Η αποπλιστική ατάκα του εκρηκτικού αντιπροέδρου, ήρθε ως απάντηση στην έκκληση του πρώην υπουργού της Νέας Δημοκρατίας Προκόπη Παυλόπουλου να μην οδηγήσουν σε απολύσεις των εργαζομένων οι καταργήσιμες νομικών προσώπων δημοσίου ή ιδιωτικού δικαίου. Ο Θ. Πάγκαλος τόνισε στο ερώτημα των πολιτών «πώς φάγατε τα λεφτά;» πως απάντηση αποτελεί το «σας διορίσαμε όλα αυτά τα χρόνια στο Δημόσιο. Τα φάγαμε όλοι μαζί, σε μία πρακτική αθλιότητα, εξαγοράς και διασπίθισης του δημοσίου χρήματος». Η διαφορά είναι ότι, όπως φαίνεται από το πόθεν έσχες του, στον ίδιο κάτι έμεινε, ενώ σ' εμάς πάλι, όχι...

Φ. Χαρ.

## Προσέλκυση επενδύσεων και αποκρατικοποιήσεις

Προκειμένου να μπει φρέσκο χρήμα στην ελληνική αγορά και να διευκολυνθεί η έξοδος από την κρίση, η κυβέρνηση πρόκειται να λάβει κρίσιμες αποφάσεις σε πολλούς τομείς, που θα δημιουργήσουν τον νέο επιχειρηματικό χάρτη της Ελλάδος για τις επόμενες δεκαετίες.

Οι κινήσεις γίνονται ώστε να δημιουργηθεί η ελπίδα ότι κάτι αλλάζει. Όμως, πολλοί, και στο εσωτερικό της κυβέρνησης, εκφράζουν αμφιβολίες για το αποτέλεσμα, αλλά και για τους όρους με τους οποίους θα γίνουν οι επενδύσεις, καθώς υπάρχει ο φόβος εκπτώσεων σε περιβαλλοντικά θέματα, όπως ήδη έχει διαφανεί (Αστακός, Ελληνικό, λιγνίτης), με την επίκληση της ανάγκης για τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας, ή πωλήσεις σε μειωμένες τιμές για να τρέξει χρήμα στα άδεια ταμεία.

«Δεν έχει νόημα να ανακυκλώνουμε τη μιζέρια μας. Πρέπει να έρθει νέο χρήμα», επισημαίνει κυβερνητικός παράγοντας. Τον Οκτώβριο θα ληφθούν αποφάσεις σε πολλούς κρίσιμους τομείς.

### Έρχονται οι Κινέζοι

Μετά τους Αραβες, έρχονται οι Κινέζοι. Την προσεχή Κυριακή 3/10, θα βρίσκεται στην Αθήνα ο πρωθυπουργός της Κίνας Τζιν Πιάνγκ. Το πρώτο θέμα στην ατζέντα, θα είναι η επένδυση της COSCO στο λιμάνι του Πειραιά, ο εμπορευματικός σταθμός στο Θριάσιο, οι εμπορευματικές μεταφορές του Οργανισμού Σιδηοδρόμων Ελλάδος (ΟΣΕ), το λιμάνι της Θεσσαλονίκης.

Οι Κινέζοι μέχρι σήμερα εμφανίζονται δυσαρεστημένοι από τη συνεργασία με την Ελλάδα, αφού συναντούν συνεχώς εμπόδια διαφόρων ειδών (από τη μη επιστροφή Φόρου Προστιθέμενης Αξίας, μέχρι κινήσεις του Οργανισμού Λιμένων Πειραιά, που τις θεωρούν εχθρικές).

Στις αρχές Οκτωβρίου θα παραδοθεί στην κυβέρνηση Γ. Παπανδρέου η έκθεση των αξιολογητών για το τραπεζικό σύστημα που θα ανοίξει το δρόμο για μεγάλες αλλαγές στο χώρο.

Το πρώτο μεγάλο ερώτημα αφορά το πώς θα συγκροτηθεί ο «ισχυρός δημόσιος πυλώνας» για

τον οποίον μίλησε πρόσφατα ο Έλληνας πρωθυπουργός στην 75η Διεθνή Έκθεση Θεσσαλονίκης (ΔΕΘ).

Κυβερνητικά στελέχη εξέφραζαν επιφυλάξεις για το εάν τελικά θα ευδοχωθεί η πρόταση του Διοικητή της Αγροτικής Τράπεζας Θ. Πανταλάκη, για συγχώνευση Ταχυδρομικού Ταμειτηρίου – Αγροτικής Τράπεζας – Τράπεζας Αττικής και Ταμείου Παρακαταθηκών και Δανείων.

### Νέο Πακέτο Αποκρατικοποιήσεων

—Σύντομα θα τεθεί επί τάπητος νέο πακέτο αποκρατικοποιήσεων, το οποίο, μεταξύ άλλων, θα περιλαμβάνει συμβάσεις παραχώρησης σε δέκα μεγάλα λιμάνια και περιφερειακά αεροδρόμια. Επίσης, συζητείται η μείωση της συμμετοχής του Δημοσίου στο αεροδρόμιο «Ελευθέριος Βενιζέλος» της Αθήνας και η επέκταση της άδειας της Hochtief.

—Εντός του Οκτωβρίου θα προχωρήσει, επιτέλους, το σχέδιο για την αναδιάρθρωση του Οργανισμού Σιδηοδρόμων Ελλάδος (ΟΣΕ).

—Μέχρι τον Νοέμβριο πρέπει να ληφθούν αποφάσεις και για την Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού (ΔΕΗ), που θα προβλέπουν διαχωρισμό των δικτύων παραγωγής, διανομής και μεταφοράς και θα σηματοδοτήσουν νέο γύρο κινήσεων στον τομέα της ενέργειας.

—Η μεγαλύτερη συζήτηση, πάντως, θα αφορά τον προϋπολογισμό του 2011, το προσχέδιο του οποίου θα είναι έτοιμο αύριο Παρασκευή 1/10 και θα κατατεθεί στη Βουλή, την προσεχή Δευτέρα 4/10. Προβλέπει επιπλέον 7 δις ευρώ περίπου, από αύξηση εσόδων και μείωση δαπανών.

## «Δεν είμαστε φτωχοί»

«**ΗΕλλάδα δεν είναι φτωχή χώρα**», σημείωσε ο Έλληνας πρωθυπουργός Γιώργος Παπανδρέου και τόνισε πως εκείνο που οδήγησε στην κρίση ήταν «η φτωχή διαχείριση».

Κατά την ομιλία του στο «World Leadership Forum 2010» που διοργάνωσε το Foreign Policy Association, σε ξενοδοχείο του Μανχάταν, στη Νέα Υόρκη, ο κ. Παπανδρέου επανέλαβε πως «η χρεοκοπία δεν αποτελεί επιλογή για την Ελλάδα, ούτε και για την Ευρώπη».

Αναφέρθηκε επίσης στην προσπάθεια προσέλκυσης επενδύσεων. «**Επιδιώκουμε τη μείωση της φορολογίας σε ορισμένους τομείς, ώστε να προσελκύσουμε επενδύσεις**», σημείωσε χαρακτηριστικά.

## Επενδύσεις μαμούθ και στην Ελλάδα από το Κατάρ

Πέντε δις επενδύσεις με ξενοδοχεία, καζίνο και μικρό αεροδρόμιο για ιδιωτικά αεροσκάφη θα φέρει ο εμίρης του Κατάρ στο Ελληνικό, το χώρο του πρώην αεροδρομίου των Αθηνών.

Το μνημόνιο συνεργασίας με την κυβέρνηση του Κατάρ, ύψους 5 δις ευρώ, που στόχο θα έχει, μεταξύ άλλων, και την αξιοποίηση και εκμετάλλευση του πρώην αεροδρομίου (φωτό) στο Ελληνικό, αναμένεται να υπογράψει ο πρωθυπουργός της Ελλάδας, κ. Γ. Παπανδρέου, με τον εμίρη Αλ. Θανί.

Η υπογραφή του μνημονίου θα αφορά τα επενδυτικά σχέδια του κρατικού fund του Κατάρ, Qatar Investment Authority (QIA), που δραστηριοποιείται κυρίως στους τομείς ενέργειας, τουρισμού, ακινήτων και ξενοδοχείων. Το επενδυτικό fund ενδιαφέρεται πολύ για την «αξιοποίηση» της συγκεκριμένης έκτασης, που θεωρείται ένα από τα μεγαλύτερα επενδυτικά φιλέτα της Ελλάδας.

Σύμφωνα με δημοσιογραφικές πληροφορίες υπάρχουν σκέψεις για σειρά έργων, όπως «αξιοποίηση» μέρους της παραλίας στο ύψος του πρώην αεροδρομίου, κατασκευή μαρίνας ελιμενισμού πολυτελών θαλαμηγών, ξενοδοχείου, συνεδριακών κέντρων, πλωτού καζίνο και μικρού αεροδρομίου που θα χρησιμοποιείται από lear jet και ιδιωτικά αεροσκάφη.

Μέχρι τώρα δεν είχε γίνει σαφές το ακριβές ποσοστό της έκτασης,



αλλά κυβερνητικές πηγές εκτιμούν ότι θα είναι τουλάχιστον 15%, αλλά μπορεί να φτάσει και το 30%! Στον υπόλοιπο χώρο θα δημιουργηθούν χώροι αναψυχής και πάρκα.

Η προσέλκυση επενδύσεων είναι σαφές ότι αποτελεί προτεραιότητα

του Γ. Παπανδρέου και δεν είναι τυχαία η πρόσφατη συνάντησή του με στελέχη Αμερικανοβραβικών οργανώσεων. Συνδέεται ενδεχομένως με το επικείμενο ταξίδι του Χάρη Παμπούκη σε Ισραήλ και Σιγκαπούρη στις 10-11 Οκτωβρίου, καθώς αναζητούνται επενδυτές που προέρχονται από Μέση Ανατολή και Ασία.

Το οικονομικό επιτελείο της κυβέρνησης θεωρεί πάντως ότι το μνημόνιο συνεργασίας με το Κατάρ έχει μεγάλη πολιτική σημασία και θα έχει πολλαπλασιαστικές συνέπειες για την οικονομία. «**Δείχνει την πρόθεση του Κατάρ να επενδύσει και είναι μια κίνηση καλών προθέσεων**», επισήμανε κυβερνητικό στέλεχος.

## Στην Αθήνα τον Οκτώβριο Ταγίπ Ερντογάν και Αχμέτ Νταβούτογλου

Στην Αθήνα έρχονται, εντός του Οκτωβρίου, ο Ταγίπ Ερντογάν και ο Αχμέτ Νταβούτογλου. Αυτό ανακοινώθηκε μετά από τη συνάντηση του πρωθυπουργού Γιώργου Παπανδρέου με τον Τούρκο πρόεδρο Αμπντούλάχ Γκούλ, στη Νέα Υόρκη, στο πλαίσιο σειράς επαφών που είχε ο Έλληνας πρωθυπουργός με ξένους ηγέτες.

Ο Τούρκος πρωθυπουργός αποδέχθηκε πρόσκληση του Έλληνα ομολόγου του, προκειμένου να συμμετάσχει στη συνάντηση για την Ανατολική Μεσόγειο, που θα πραγματοποιηθεί στις 22 Οκτωβρίου στην Αθήνα, ενώ ο Α. Νταβούτογλου αναμένεται στην Αθήνα εντός του επόμενου μήνα, σε ημερομηνία που δεν έχει ακόμα οριστικοποιηθεί.

Το Κυπριακό και η στήριξη της ελληνικής κυβέρνησης στις προτάσεις του προέδρου της Κυπριακής Δημοκρατίας ήταν το κύριο θέμα και κατά τις συνομιλίες Παπανδρέου-Χριστόφια, στη Νέα Υόρκη. Μάλιστα ο Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας ευχαρίστησε τον Γ. Παπανδρέου για τη στήριξη που του προσφέρει, σημειώνοντας πως «**αυτή η στήριξη μου δίνει δύναμη...**».

# Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ: «Το κράτος ανέχθηκε τη φοροδιαφυγή»

Η προσπάθεια της εξυγίανσης της οικονομίας πρέπει να συνεχιστεί χωρίς την παραμικρή χαλάρωση, υπογράμμισε ο πρωθυπουργός Γιώργος Παπανδρέου, κατά τη διάρκεια της συνεδρίασης του Υπουργικού Συμβουλίου ενώ αναφέρθηκε και στην εξόφθαλμη πλημμελία με την οποία λειτουργούσε το φορολογικό σύστημα.

Όπως ανέφερε, αυτή τη στιγμή υπάρχουν 2,5 εκατομμύρια ανέλεγκτες χρήσεις, φαινόμενο για το οποίο απέδωσε την ευθύνη σχεδόν αποκλειστικά στην Πολιτεία. Αυτός είναι ο λόγος, τόνισε, για τον οποίο πρέπει να γίνει μια νέα αρχή, να διαμορφωθεί μια νέα φορολογική συνείδηση και να υπάρξει μια νέα φορολογική αντίληψη.

Αυτή η αλλαγή, όπως είπε, γίνεται για να αλλάξουμε την δυσβάσταχτη κληρονομιά ενός αμαρτωλού παρελθόντος, μέρος του οποίου



είναι οι ανέλεγκτες υποθέσεις.

Σε ό,τι αφορά τη δυσκολία εκκαθάρισης όλων αυτών των υποθέσεων, ο κ. Παπανδρέου τόνισε ότι κανένας φορολογικός μηχανισμός, ούτε ο πιο άρτιος δεν θα μπορούσε να εκκαθαρίσει αποτελεσματικά και με διαφανή τρόπο τόσες πολλές υποθέσεις σε μικρό χρονικό διάστημα.

Ο Γιώργος Παπανδρέου αναφέρθηκε και στα νομοσχέδια του υπουργείου Δικαιοσύνης που αφορά στη ρύθμιση διοικητικών και ποινικών υποθέσεων που εκκρεμούν στα δικαστήρια, τονίζοντας ότι οι καθυστερήσεις που παρατηρούνται στην εκδίκαση αυτών των υποθέσεων δημιουργούν την αίσθηση της ατιμωρησίας όταν ο ελληνικός λαός ζητά δίκαια την ευνομία. Και η καθυστέρηση αυτή έχει παρενέργειες τόσο στην οικονομία όσο και στην κοινωνική λειτουργία της χώρας, είπε.

## ΚΩΣΤΑΣ ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ: «Ουδέν μεμπτόν στην υπόθεση Βατοπεδίου»

«Οι υπουργοί της Νέας Δημοκρατίας, ο καθένας στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων του, υιοθέτησαν την καθ' όλα νόμιμη διαδικασία των ανταλλαγών», αναφέρει στο υπόμνημα που απέστειλε ο πρώην πρωθυπουργός Κώστας Καραμανλής, στην Προανακριτική Επιτροπή της Βουλής για την υπόθεση της Μονής Βατοπεδίου, που διερευνά ενδεχόμενες ευθύνες πέντε υπουργών της Νέας Δημοκρατίας.

Ο πρώην πρωθυπουργός επισημαίνει ότι «ουδέν το επιλήψιμο προέκυψε» από τις δύο Εξεταστικές Επιτροπές που συγκροτήθηκαν για την υπόθεση, «ούτε καν σκιά υποψίας περί ποινικών ευθυνών για τα πολιτικά πρόσωπα» και αυτό, όπως τονίζει, «παρά την εμφανή εμπάθεια και προκατάληψη που επιδείχθηκε από διάφορες πλευρές».



Ο πρώην πρωθυπουργός, αν και δηλώνει πως δεν είναι σε θέση να αξιολογήσει τις αποτιμήσεις της αξίας των ακινήτων, σημειώνει πως «τέσσερις εκθέσεις εκτιμητών που διεξήχθησαν, δύο από το Σώμα Ορκωτών Εκτιμητών και δύο από ξένους ανεξάρτητους Οίκους, δεν εντόπισαν ουδέν μεμπτόν, επιλήψιμο, ούτε ζημία του Δημοσίου. Και είναι ειρειακός περφόρμ ότι η ύπαρξη των εκθέσεων αυτών αποσιωπήθηκε στη δεύτερη Εξεταστική Επιτροπή, όπως επίσης και το γεγονός ότι μόλις τώρα ζητείται η διενέργεια επιπρόσθετων εκτιμήσεων», προσθέτει ο κ. Καραμανλής.

«Μνημείο συγκάλυψης της αλήθειας» χαρακτηρίζουν το υπόμνημα βουλευτές του ΠΑΣΟΚ που μετέχουν στην Προανακριτική Επιτροπή της Βουλής. Οι βουλευτές του ΠΑΣΟΚ ανέφεραν ότι ο πρώην πρωθυπουργός επικαλείται ένα «σωρό ανακρίβειες» και «αλλάζει για τρίτη φορά θέση: Μιλά για ευθύνες υπουργών στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων τους και λέει ότι δεν υπάρχει ζημία του Δημοσίου, ενώ ακόμα και με τις εκτιμήσεις του Σώματος Ορκωτών Εκτιμητών υπάρχει ζημία ύψους 110 εκατ. ευρώ».

Ο Ηγούμενος της μονής Βατοπεδίου Εφραίμ και ο μοναχός Αρσένιος δεν προσήλθαν να καταθέσουν στην Προανακριτική, επικαλούμενοι το ότι είναι κατηγορούμενοι από τη Δικαιοσύνη.

### ΥΠΕΡΑΣΠΙΣΤΗΣ ΤΟΥ ΝΕΛΣΟΝ ΜΑΝΤΕΛΑ ΒΡΑΒΕΥΤΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΔΗΜΟ ΑΘΗΝΑΙΩΝ

## Η άλλη Ελλάδα του Γιώργου Μπίζου

Ο «Θεός Τζορτζ» δάκρυσε. Ο άνθρωπος που συγκροτήθηκε με το Απαρτχάιντ της Νότιας Αφρικής, που έμαθε να συγκρατεί τα συναισθήματά του για να μη γίνεται εύκολος στους αντιπάλους, την Παρασκευή 24/9 δεν μπόρεσε να συγκρατήσει τη συγκίνησή του. Ήταν τα λόγια αγάπης που άκουγε από παλιούς φίλους, όπως τον αντιπρόεδρο της κυβέρνησης Θεόδωρο Πάγκαλο και τον πρόσβη του Ηνωμένου Βασιλείου (πρέσβης τότε στη Νότιο Αφρική) Αριστείδη Σάνδη, ήταν η τιμή που του επεφύλαξε ο Δήμαρχος Αθηναίων Νικήτας Κακλαμάνης, απονεμόντάς του το Μετάλλιο Τιμής και Ευποίας της Πόλεως των Αθηνών, αλλά πιο πολύ, μέτρησαν οι δεκάδες άγνωστοι που τον πλησίασαν για να του πουν «ευχαριστούμε».

Ο Γιώργος Μπίζος, ο Έλληνας

Η σχέση του με τον Νέλσον Μαντέλα ξεκίνησε το 1948 και με τα χρόνια εξελίχθηκε σε βαθιά φιλία, που συνεχίζεται αλώβητη μέχρι σήμερα.

«Κατά τη θητεία μου ως πρόεδρος της Νότιας Αφρικής, συχνά επιζητούσα και ελάμβανα, πάντα γενναιά, τις συμβουλές του Τζορτζ για πολλά νομικά, συνταγματικά και προσωπικά θέματα», γράφει στον πρόλογο του βιβλίου «Γιώργος Μπίζος. Οδύσσεια προς την Ελευθερία», ο Νοτιοαφρικανός ηγέτης και συνεχίζει: «Ουδέποτε δίστασα να με συνδράμει παντού και πάντα, είνα παι μέλος της οικογένειάς μας. Τα παιδιά, τα εγγόνια και τα δισέγγονά μου τρέφουν ιδιαίτερη συμπάθεια προς τον "Θείο Τζορτζ"».

Ο ίδιος, μιλώντας στην τελετή απονομής, θυμήθηκε πολλά. Από τον Οκτώβριο του 1941 που έφτασε στο λιμάνι του Ντέρμπαν της



Ο Δήμαρχος Αθηναίων, Νικήτας Κακλαμάνης, βραβεύει τον Γιώργο Μπίζο (δεξιά)

#### Who is Who

Ο Γιώργος Μπίζος γεννήθηκε το 1928 στο Βασιλίτσι Μεσσηνίας. Στη διάρκεια του Β' Παγκοσμίου Πολέμου δραπέτευσε από την κατεχόμενη πατρίδα του και κατέφυγε, ως πρόσφυγας, στη Νότιο Αφρική.

Σπούδασε Νομικά και ασχολήθηκε με τη μάχιμη δικηγορία. Υπερασπιστής των ανθρωπίνων

δικαιωμάτων και των καταπιεσμένων Μαύρων, με ξέχουσα φιγούρα τον Νέλσον Μαντέλα και άλλα ηγετικά στελέχη του Εθνικού Αφρικανικού Κογκρέσου, αναδεικνύεται σε μεγάλη νομική φυσιογνωμία.

Μία από τις κύριες ενασχολήσεις του είναι σήμερα ο αγώνας του για την επιστροφή των μαρμάρων του Παρθενώνα.



Ο Γιώργος Μπίζος με τον ανταποκριτή μας στην Αθήνα, Φώτη Χαραλαμπίδη (αριστερά)

δικηγόρος του Νέλσον Μαντέλα και εκ των συγγραφέων της Διεκρήρυξης των Δικαιωμάτων, καθώς και του Συντάγματος της Νοτίου Αφρικής, αποτελεί θρύλο στη χώρα αυτή και σύμβολο του αγώνα κατά των φυλετικών διακρίσεων παγκοσμίως.

Στα 82 του χρόνια, έχει γνωρίσει αρκετές φορές την αναγνώριση του έργου και της προσφοράς του. Όποτε, όμως, η επιβράβευση έρχεται από την πατρίδα, μοιάζει με την πρώτη φορά.

Νότιας Αφρικής, μέχρι τα πέτρινα, επικίνδυνα χρόνια του Απαρτχάιντ, αλλά και τις ωραίες στιγμές με τους συναδέλφους και τους φίλους. Όταν τους μετέφραζε τον Ύμνο της Ελευθερίας και εκείνοι πείθονταν πως ο Διονύσιος Σολωμός για το λαό τους τον έγραψε. Ό,τι κι αν έκανε, το έκανε με το ελληνικό πνεύμα στη καρδιά του, ανεβάζοντας την Ελλάδα στο υψηλότερο βάθρο.

Κύριε Μπίζο, σας ευχαριστούμε.



Ο Γιώργος Μπίζος με τον Νέλσον Μαντέλα



#### PITSELIS CATERING

has been a family business for over 25 years. We specialise in English/Greek/Turkish and Italian cuisine.

For over 25 years, we have served the local community and have an excellent name for Quality catering and wedding coordinating in the London area. Our reputation for fine food, outstanding presentation and superb service is renowned and at a price that represents real value.

**Here is a list of just some of the venues we cater for:**  
The Decorum, New Connaught Rooms, The Manor of Groves, Parklands Quendon Hall, The Brewery, Chigwell Sports Club Marquee, Watford Hilton, The Fennes Estate, Cavendish Banqueting, Shendish Manor and many more.

We can also cater and co-ordinate your function at any other venue of your choice that is not mentioned above for any amount of people.

For further information and all other enquiries, please contact:

Kyriakos Pitselis on 07802 277 272  
or Marina Kyriakou on 07522 574 099  
e-mail: [kp@pitseliscatering.co.uk](mailto:kp@pitseliscatering.co.uk)  
or [mk@pitseliscatering.co.uk](mailto:mk@pitseliscatering.co.uk)  
website: [www.pitseliscatering.co.uk](http://www.pitseliscatering.co.uk)



ΣΕ ΟΜΙΛΙΑ ΤΟΥ ΣΤΗ ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ ΤΟΥ ΟΗΕ

## Συνομιλίες απ' ευθείας με την Άγκυρα ζήτησε ο Δημ. Χριστόφιας

Συνέχεια από σελ. 1

Στην ομιλία του, ο Πρόεδρος της Κύπρου αναφέρθηκε στην 36χρονη τουρκική κατοχή και στις ανθρωπιστικές διαστάσεις του προβλήματος, παρουσιάζοντας τις προτάσεις του για «να δοθεί ώθηση στη διαπραγματευτική διαδικασία».

Μιλώντας για τις προσπάθειες που καταβάλλει για τη συνολική επίλυση του Κυπριακού, ο κ. Χριστόφιας τόνισε:

«Από την εκλογή μου το 2008 έχω εμπλακεί ενεργά με την ηγεσία της Τουρκοκυπριακής κοινότητας σε μια κυπριακής ιδιοκτησίας διαδικασία μέσα στα πλαίσια των Καλών Υπηρεσιών του Γενικού Γραμματέα, για την επίτευξη αμοιβαία αποδεκτής συμφωνημένης λύσης επί των συνταγματικών και άλλων εσωτερικών πτυχών του προβλήματος.

Μετά από δύο χρόνια, αξιολογώντας τη διαδικασία, πρέπει να πούμε ότι ανεξαρτήτως των δυσκολιών επιτεύχθηκε πρόοδος σε ορισμένα θέματα παρότι δεν είναι η αναμενόμενη. Όταν ξεκινήσαμε, είχαμε συμφωνήσει με το Γενικό Γραμματέα ότι δεν θα υπάρξουν τεχνητά χρονοδιαγράμματα, ούτε ξένες παρεμβάσεις υπό τη μορφή επιδιαιτησίας ή υποβολής έτοιμων λύσεων».

Στη συνέχεια, επισήμανε ότι «έχουμε εργασθεί ολόκληρο το καλοκαίρι και τις τελευταίες εβδο-

μάδες έχουμε εντατικοποιήσει τις συναντήσεις μας με το νέο ηγέτη της τουρκοκυπριακής κοινότητας.

«...Για να πετύχουμε αποτέλεσμα σύντομα, έχω υποβάλει μια δέσμη τριών προτάσεων. Εισηγήθηκα, πρώτο, τη διασύνδεση της διαπραγματεύσεως μεταξύ των κεφαλαίων του περιουσιακού, των εδαφικών αναπροσαρμογών και των εποίκων με σκοπό να δώσουμε ώθηση στη διαδικασία. Έχω προτείνει, επίσης, όταν βρεθούμε σε ακτίνα συμφωνίας στις εσωτερικές πτυχές του προβλήματος, τη σύγκληση διεθνούς διάσκεψης υπό την αιγίδα του Γενικού Γραμματέα με τη συμμετοχή των Μονίμων Μελών του Συμβουλίου Ασφαλείας, των Εγγυητριών Δυνάμεων, της ΕΕ, της Κυπριακής Δημοκρατίας και των δύο κοινοτήτων για τη συζήτηση των διεθνών πτυχών του προβλήματος. Η τρίτη πρόταση που έχω υποβάλει αφορά την Αμμόχωστο. Η δέσμη των προτάσεων μου συνεπάγεται όφελι για όλες τις πλευρές και μπορεί να δημιουργήσει το κατάλληλο πολιτικό κλίμα που θα δώσει μεγάλη ώθηση στην όλη προσπάθεια.

Αυτά για να παρατηρήσω ότι, δυστυχώς, ο νέος Τουρκοκύπριος ηγέτης και η Τουρκική ηγεσία αρνήθηκαν αμέσως να συζητήσουν αυτές τις προτάσεις».

Ακολουθώς, έκανε ειδική αναφορά στην πρόταση για την



Αμμόχωστο, υπογραμμίζοντας:

«Εάν η πρότασή μου γίνει αποδεκτή, θα προκύψουν οφέλη για όλες τις πλευρές. Πέρα από την επιστροφή της περίκλειστης πόλης των Βαρωσιών στους νόμιμους κατοίκους της κάτω από τον έλεγχο των Ηνωμένων Εθνών, προβλέπεται η ανοικτόδομη και η αποκατάσταση της μεσαιωνικής πόλης όπου ζουν Τουρκοκύπριοι συμπατριώτες μας. Προβλέπεται επίσης το άνοιγμα του λιμανιού της Αμμοχώστου κάτω από τον έλεγχο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για διευκόλυνση του εμπορίου από πλευράς των Τουρκοκυπρίων, ένα μέτρο που θα τους ωφελήσει τα μέγιστα. Μια τέτοια εξέλιξη θα βοηθήσει, επίσης, τις εντοξιακές διαπραγματεύσεις της Τουρκίας με την Ευρωπαϊκή Ένωση που θα αποτελέσει ένα εξαιρετικό παράδειγμα αρμονικής συνπαράξεως και συνεργασίας ανάμεσα στις δύο κοινότητες».

Περιγράφοντας τις τελευταίες εξελίξεις και τις δυνατότητες για επίλυση του Κυπριακού, μεταξύ άλλων, είπε: «Η ηγεσία της Τουρκίας διαβεβαίωσε τη διεθνή κοινότητα ότι επιθυμεί λύση του Κυπριακού προβλήματος μέχρι το τέλος του 2010. Μέχρι σήμερα, αναμένουμε οι διακηρύξεις τους να μετουσιωθούν σε πράξεις. Στις ίδιες διαπιστώσεις έχει καταλήξει επανειλημμένα το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καθώς και σε πρόσφατο ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Η Ευρωπαϊκή Ένωση καλεί την Τουρκία να εργασθεί στη βάση των ψηφισμάτων του ΟΗΕ για λύση στο Κυπριακό και να εφαρμόσει τις υποχρεώσεις της έναντι της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κυπριακής Δημοκρατίας την οποία ακόμη δεν αναγνωρίζει. Η Τουρκία πρέπει να δείξει σεβασμό στην ανεξαρτησία και την εδαφική ακεραιότητα της Κυπριακής Δημοκρατίας και να βοηθήσει στην επίτευξη συμφωνίας που θα επανενώνει την Κύπρο και το λαό της.

Το όραμά μας είναι μια επανενωμένη Κύπρος, κοινή πατρίδα Ελληνοκυπρίων και Τουρκοκυ-

πρίων χωρίς ξένα στρατεύματα και εποίκους με τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις βασικές ελευθερίες ολόκληρου του λαού της, Ελληνοκυπρίων, Τουρκοκυπρίων, Μαρωνιτών, Αρμενίων και Λατίνων να τυγχάνουν πλήρους σεβασμού. Προσωπικά, για μια ακόμη φορά, εκφράζω τη δέσμευσή μου να συνεχίσω να κάνω κάθε τι το δυνατό προς αυτή την κατεύθυνση...» Μιλώντας για τις προσπάθειες που καταβάλλει για τη συνολική επίλυση του Κυπριακού, ο κ. Χριστόφιας τόνισε:

«Από την εκλογή μου το 2008 έχω εμπλακεί ενεργά με την ηγεσία της Τουρκοκυπριακής κοινότητας σε μια κυπριακής ιδιοκτησίας διαδικασία μέσα στα πλαίσια των Καλών Υπηρεσιών του Γενικού Γραμματέα, για την επίτευξη αμοιβαία αποδεκτής συμφωνημένης λύσης επί των συνταγματικών και άλλων εσωτερικών πτυχών του προβλήματος.

Μετά από δύο χρόνια, αξιολογώντας τη διαδικασία, πρέπει να πούμε ότι ανεξαρτήτως των δυσκολιών επιτεύχθηκε πρόοδος σε ορισμένα θέματα παρότι δεν είναι η αναμενόμενη. Όταν ξεκινήσαμε, είχαμε συμφωνήσει με το Γενικό Γραμματέα ότι δεν θα υπάρξουν τεχνητά χρονοδιαγράμματα, ούτε ξένες παρεμβάσεις υπό τη μορφή επιδιαιτησίας ή υποβολής έτοιμων λύσεων».

Στην αρχή της ομιλίας του, ο Πρόεδρος Χριστόφιας έκανε αναφορά στις προσπάθειες που καταβάλλονται για λύση του Μεσανατολικού, επισημαίνοντας ότι «η λύση πρέπει να οδηγήσει στη δημιουργία ενός ανεξάρτητου και κυρίαρχου Παλαιστινιακού κράτους που θα συνυπάρχει δίπλα στο κράτος του Ισραήλ. Η Κύπρος, μαζί με την Ελλάδα», όπως ανέφερε «έχουν υποβάλει από κοινού πρόταση για να ανοίξουν ένα θαλάσσιο διάδρομο ανθρωπιστικής βοήθειας προς το λαό της Γάζας, αξιοποιώντας την εγγύτητα της Κύπρου στην περιοχή και τις καλές μας σχέσεις με όλες τις πλευρές».

### Στοιχεία - σοκ για τις αμβλώσεις και από μαθήτριες 13 χρονών!

Σοκ προκαλούν τα στοιχεία που δίνει ο Σύνδεσμος Οικογενειακού Προγραμματισμού και γυναικολόγοι για το θέμα των αμβλώσεων στην Κύπρο. Γύρω στις 10 χιλιάδες πραγματοποιούνται κάθε χρόνο, και μάλιστα αρκετές από μαθήτριες ηλικίας από 13 μέχρι 18 χρόνων.

Όπως υποστηρίζουν οι ειδικοί, αυτό είναι αποτέλεσμα της έλλειψης γνώσης για τους τρόπους αντισύλληψης.

## ΛΕΥΚΟΘΕΑ

### Επίσημη εκδήλωση για την επέτειο της Κυπριακής Ανεξαρτησίας

Επίσημη εκδήλωση στη Λευκωσία, η οποία θα είναι η κορωνίδα των εκδηλώσεων για τα 50χρονα της Κυπριακής Δημοκρατίας, με ομιλητή τον Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας Δημήτρη Χριστόφια, θα πραγματοποιηθεί αύριο Παρασκευή, 1η Οκτωβρίου, στο κλειστό Στάδιο «Τάσος Παπαδόπουλος-Ελευθερία».

Η εκδήλωση αποτελεί μια σύνθεση μουσικής, τραγουδιού, χοροθεάτρου, οπτικών εφέ και πολυμέσων εστιάζοντας στη μεταφορά μηνυμάτων μέσα από έντονες εικόνες και συναισθήματα που θα δημιουργούνται από το παραστατικό μέρος της εκδήλωσης, στην οποία πολλοί γνωστοί Κύπριοι καλλιτέχνες, νέοι στη μεγάλη τους πλειοψηφία, θα καταθέσουν επί σκηνής το ταλέντο και τη δημιουργική τους παρουσία.

Στις εισόδους του Σταδίου θα υπάρχει έκθεση με σύνθεση φωτογραφικών ντοκουμέντων σχετικών με τα 50 χρόνια της Κυπριακής Δημοκρατίας και σε ενσωματωμένες τηλεοράσεις οι επισκέπτες θα είναι σε θέση να δουν εικόνες ανάλογου περιεχομένου.

### Εκδήλωση μνήμης Γιάννου Κρανιδιώτη

Η πορεία και οι προκλήσεις της Κύπρου στην ΕΕ ήταν το αντικείμενο των ομιλιών στην εκδήλωση μνήμης για τον Γιάννο Κρανιδιώτη που οργάνωσε ο ΟΠΕΚ και το γραφείο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην Κύπρο.

Ο Ευρωβουλευτής Γιαννάκης Κασουλίδης ανέφερε ότι οι προσπάθειες για ένταξη της Κύπρου στην ΕΕ και ταυτόχρονα για λύση του Κυπριακού ήταν της έμπνευσης αλλά και της πίστης του Γιάννου Κρανιδιώτη πως θα πετυχαίναμε τότε αυτό που, φάνταζε ως ακατόρθωτο.

Μιλώντας για το ρόλο του Ευρωκοινοβουλίου στο Κυπριακό, ο κ. Κασουλίδης είπε δεν πρέπει να χάσουμε το σώμα αυτό, σημειώνοντας ότι η δεξαμενή από την οποία η Κύπρος αντλεί ψήφους είναι αυτή των χωρών που δεν επιθυμούν την ένταξη της Τουρκίας στην ΕΕ.

Ανέφερε επίσης, ότι μέχρι τώρα δεν έχουμε χάσει κρίσιμη ψηφοφορία για τα κυπριακά συμφέροντα στην Ολομέλεια του Ευρωκοινοβουλίου, δίδοντας σημασία στην παρασημασμένη διαβούλευση μεταξύ των πολιτικών ομάδων και των Ευρωβουλευτών, ενώ πρόσθεσε ότι ο κανονισμός για το απευθείας εμπόριο θα είναι ένας «συνεχής αγώνας».

Ο κ. Κασουλίδης αναφέρθηκε εκτενώς στις διαδικασίες εμπλοκής του Ευρωκοινοβουλίου τόσο σε θέματα που άπτονται του Κυπριακού, όσο και για την ευρωπαϊκή πορεία της Τουρκίας.

Από την πλευρά του ο πρώην Γενικός Διευθυντής του ΥΠΕΞ, Μιχάλης Απταλίδης, μιλώντας για την πρόκληση της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης είπε ότι η στρατηγική για ένταξη της Κύπρου στην ΕΕ και ταυτόχρονη λύση, πέτυχε ως προς το πρώτο, όχι όμως και ως προς το δεύτερο, κυρίως λόγω της πολιτικής της Τουρκίας.

Εκ μέρους του ΟΠΕΚ μίλησε ο δημοσιογράφος Κυριάκος Πιερίδης, ο οποίος είπε πως θα πρέπει να διερωτηθούμε γιατί η πολιτική του Ελσίνκι πέρασε σήμερα στο περιθώριο.

### Νεκρός ο διοικητής της Πολιτικής Άμυνας

Νεκρός βρέθηκε την Κυριακή το πρωί ο διοικητής της Πολιτικής Άμυνας, Χρίστος Κυριακίδης, στην πολυκατοικία όπου στεγαζόταν τα κεντρικά γραφεία της Πολιτικής Άμυνας, στην οδό Περικλέους, στον Στρόβολο.

Σε δηλώσεις του, ο υπουργός Εσωτερικών, Νεοκλής Συλικιώτης, εξέφρασε τα θερμά συλλυπητήρια της κυβέρνησης και του ίδιου στη σύζυγο και τα παιδιά του εκλιπόντος.

Ο Χρίστος Κυριακίδης (φωτό) θα αναχωρούσε την Κυριακή για την Αγία Πετρούπολη όπου θα εκπροσωπούσε τον υπουργό Εσωτερικών σε διεθνή διάσκεψη για θέματα Πολιτικής Άμυνας.

Ο υπουργός εξήρε το σημαντικό έργο που επιτέλεσε κατά τη θητεία του στην Πολιτική Άμυνα ο Χρίστος Κυριακίδης και πρόσθεσε ότι υπήρξε από τους βασικούς ανθρώπους για την «αναγέννηση» της Πολιτικής Άμυνας.

Ο Χρίστος Κυριακίδης γεννήθηκε στη Γαλάτα στις 18 Φεβρουαρίου 1949. Ήταν παντρεμένος με την Μαρία Πάρπα και πατέρας τριών παιδιών.

Από του διορισμού του στην Πολιτική Άμυνα ως Διοικητής (το 2001), επέδειξε έντονο ενδιαφέρον για την αποστολή και τις υπηρεσίες της Πολιτικής Άμυνας. Ενδιαφέρθηκε ιδιαίτερα για την ενίσχυση του θεσμού του εθελοντισμού στην Πολιτική Άμυνα.

Ιδιαίτερα αισθητή ήταν η προσφορά της Πολιτικής Άμυνας και του Χρίστου Κυριακίδη προσωπικά, κατά τη διάρκεια της κρίσης στο Λίβανο το 2006.

ΟΜΙΛΙΑ ΣΕ ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΣΤΗΝ ΟΥΑΣΙΓΚΤΟΝ

### ΧΡΙΣΤΟΦΙΑΣ: «Είμαι έτοιμος για λύση»

«Είμαι έτοιμος για λύση. Δεν κατάλληλα υποψήφιος πρόεδρος για την καρέκλα, αλλά για να λύσω το Κυπριακό», τόνισε ο Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας, Δημήτρης Χριστόφιας, μιλώντας τη Δευτέρα το απόγευμα στη «Δεξαμενή σκέψης» - Brookings Institution - μία από τις γνωστότερες και εγκριτότερες της Ουάσιγκτον.

Αυτό ήταν για μένα στόχος ζωής», συνέχισε ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας, μαζί και η δημιουργία «μιας δικαιοτέρας κοινωνίας. Θέλω οι φτωχοί να ζουν καλύτερα, θέλω ο πλούτος να διανέμεται καλύτερα στο πλαίσιο της κοινωνικής δικαιοσύνης. Αγαπά τους Τουρκοκύπριους, κι αυτό δεν είναι λόγια», συμπλήρωσε.

Στην ομιλία του ο Πρόεδρος, ενώπιον ενός ακροατηρίου αποτελούμενο από πρώην διπλωμάτες, ακαδημαϊκούς και άλλους πέραν των τελευταίων εξελίξεων στο Κυπριακό, ανέπτυξε και το όραμά του για την Κύπρο, ως μία διζωνική δικαιοσύνη ομοσπονδία, με ειρήνη, ευημερία και ασφάλεια για όλους τους κατοίκους της Ελληνοκυπρίου, Τουρκοκυπρίου, Αρμενίου, Μαρωνίτες και Λατίνους.

Τον Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας παρουσίασε ο Πρόεδρος του Ιδρύματος Στρόουμπε Τάμπιτ, πρώην Αναπληρωτής Υπουργός Εξωτερικών στην κυβέρνηση Μπιλ Κλίντον. Από κυπριακής πλευράς, την ομιλία παρακολούθησαν η Υπουργός Συγκοινωνιών και Έργων, Ερατώ Μαρκουλλή, ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Στέφανος Στεφάνου, ο Πρέσβης της Κύπρου στην Ουάσιγκτον Παύλος Αναστασιάδης και υπηρεσιακοί παράγοντες. Παρευρέθηκαν επίσης οι πρέσβεις της Φινλανδίας, Νορβηγίας και Εσθονίας.

Ο Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας, Δημήτρης Χριστόφιας, αργότερα τέλεσε στην Ουάσιγκτον, στο Εθνικό Μουσείο Φυσικής Ιστορίας του Ινστιτούτου Smithsonian, τα εγκαίνια της έκθεσης «Cyprus: Crossroads of Civilizations».



# ELEFThERIA

OF LONDON • GREEK WEEKLY NEWSPAPER

## English Section

757 HIGH ROAD, FINCHLEY, LONDON N12 8LD. TEL: 020 8343 7522 Email: englishsection@eleftheria.biz THURSDAY 30th September 2010

### Christofias: "Solution of Cyprus problem a life-long goal"

Solving the Cyprus problem has been a life-long goal for him, President Demetris Christofias said at an event in Washington.

Speaking at the prestigious Brookings Institute on "Cyprus: Current Developments and Prospects for the Future", Christofias said that during his negotiations with former Turkish Cypriot leader Mehmet Ali Talat, significant progress had been made on governance and power-sharing, but he said that serious problems had arisen at the talks with current Turkish Cypriot leader Dervis Eroglu on property.

Christofias said the property issue was a matter of violation of human rights by Ankara, and it was the Greek Cypriot side's policy is to secure human rights for all Greek Cypriot refugees, who had to abandon their homes during the Turkish invasion.

Ankara, he said, was not ready for a solution now.

"I do not question President Gul's or Premier Erdogan's will for a solution. Maybe they want this to happen at a later stage. But I do not believe that at this

stage they are ready," he said.

He said that Cyprus, Greece and Turkey have to collaborate



for the resolution of regional problems and the restoration of human rights in the Middle East and Eastern Mediterranean.

"I am ready for a solution. I was elected to solve the Cyprus problem," he said. "This has been a life-long goal for me together with creating a fairer society.

I want the poor to live better, I want the wealth to be distrib-

uted better in the context of social justice. I love the Turkish Cypriots and that is not

portion of its army before then it would be a token of good will. During a Q&A, when he was asked about Cyprus' closer relations with Israel, he said relations between the two countries had always been good, and added that the recent improvement in ties had nothing to do with issues that have arisen between Israel and Turkey over the fatal Gaza flotilla incident in May during which Israeli troops killed nine – mainly Turkish – activists trying to break the blockade on the Palestinian strip.

Reiterating Cyprus' support for the Palestinian people and the foundation of an independent Palestinian state, Christofias said relations between Israel and the Arab world have to be restored in order to achieve peace. He called on the Arab states to recognise Israel's right to exist.

In the early hours of yesterday (Cyprus time) Christofias was due to attend one of the highlights of his US trip; the inauguration of the Cypriot exhibition at the Smithsonian National Museum of Natural History to mark 50 years of the Republic.

words. "However, he said, many Turkish Cypriots had abandoned Cyprus and live in other countries. This was linked to Turkey's policy to give priority to the needs of illegal Turkish settlers and not to Turkish Cypriots themselves, Christofias said.

He said he did not expect Turkey to withdraw its troops prior to a settlement but if Ankara decided to withdraw even a small

### Turkish General admits torching mosque in Cyprus

Retired commander of TMT, Hasan Keskin, said that "if this is what General Yirmibesoglu says, then it is so. I don't have any information which mosque he is referring to."

Retired Turkish General Sabri Yirmibesoglu has claimed that he set fire to a mosque in Cyprus during the 1970s to stir up problems between the two communities.

Yirmibesoglu, who led the Special War Department in 1971 and also worked to mobilize civilian resistance during Turkey's military invasion of Cyprus in 1974.

Yirmibesoglu, who has recently been accused of having conducted an assassination attempt on the life of Turkey's eighth president, Turgut Ozal, confessed that he ordered the burning of a mosque as part of psychological warfare operations in 1974.

He said: "In special war, certain acts of sabotage are staged and blamed on the enemy in order to increase public resistance. We did this in Cyprus; we even burnt down a mosque."

The retired General is also believed to have information concerning many alleged crimes and

activities of clandestine organizations such as JIÇTEM. He was also implicated in the Sept. 6-7, 1955 pogrom in Istanbul against minorities, which today is widely believed to have been part of a manipulative plan conducted by Ergenekon-like structures.

Yirmibesoglu has admitted that the Sept. 6-7 events were organized by the Special War Department, documented by journalist Fatih Gullapoglu in his book "Operation with no tanks or arms."

In the book, Yirmibesoglu is quoted as saying, "Sept. 6-7 is the work of Special War [department], and it is a spectacular organization."

In the interview with Haber Turk, Yirmibesoglu also attempted to clarify this point. He partially denied what was in the book saying, "In 1971 I was assigned as the head of the Special War Department. At the time, there was actually no department called the Special War Department, there was only the Mobility Investigation Board that was set up for Cyprus. It was a new organization for sending weapons against EOKA in Cyprus."



The paper also reports that more than 100 mosques and mausoleums were destroyed during the years 1963-74, and 16 during the years 1955-58, allegedly by the Greek Cypriot side. The mosque Cami-i Cedit in Pafos was burnt in 1964. The mosques of Omeriye and Bayraktar were bombed several times.

Commenting on the issue, former Turkish Cypriot leader Rauf Denktash denied these statements, adding that they are wrongly interpreted.

Reiterating that the Turkish Press Office was bombed in 1958 by Turks, Denktash explained that two Turkish Cypriots put the bomb in order to blame the Greek Cypriots, but this act was not commit-

ted by the Turkish Cypriot community.

"It was an act of two hot-blooded young Turkish Cypriots," Denktash said and added that discovered this seven years later.

Ferdi Sabit Soyer, leader of the Republican Turkish Party (CTP), said that unfortunately this is the reality in Cyprus. Noting that the provocative acts in those times aimed to keep the people of Cyprus apart, Soyer also said that these acts served the interests of foreign powers.

Retired commander of TMT, Hasan Keskin, said that "if this is what General Yirmibesoglu says, then it is so. I don't have any information which mosque he is referring to."

### Letter to the Editor Again on the controversial issue of the Katyn Massacre

Dear Editor,

On 2nd September 2010, your newspaper kindly published my long article "The invasion of Iraq and the Katyn massacre". My article, written in The Greek language, appeared in your Greek Section and took almost a whole page of your newspaper.

On 9th September 2010, your newspaper published, in its English Section, a letter in English by Mr Ermis Tsiatinis, which was supposed to be a reply to my article. Mr Tsiatinis' letter, which was not more than a dozen lines, occupied a tiny space of your newspaper's English Section!

On 16th September 2010 I replied to Mr Tsiatinis with a short letter in English, which was published in your English Section. On the same day, your newspaper again kindly published, in its Greek Section, another article of mine that dealt with fabricated Russian documents, which found their way into The Russian archives, and other connected matters. It seems that Mr Tsiatinis did not get the message...

Last week, on 23rd September 2010, your English Section published another "Reply to Vasilis Costi" by Ermis Tsiatinis, which occupied another tiny space, box, of your newspaper.

This is not some kind of a discussion that your readers can follow. I write long articles in Greek and Mr Tsiatinis replies with short letters in English!

It is not clear whether Mr Tsiatinis correctly understood the points that I raised in my two long articles...

Not only did he ignore my arguments in his brief responses, but also in his last letter he boastfully concluded: "A balance has to be found between wishful thinking and fact." If Mr Tsiatinis wants to continue the discussion he should write in Greek. This will, no doubt, help your readers to distinguish the difference between, wishful thinking and fact.

Yours faithfully,  
Vasilis Costi

### British Library posts Greek manuscripts to Web

One of the world's most important caches of Greek manuscripts is going online, part of a growing number of ancient documents to hit the Web in recent years.

The British Library said Monday that it was making more than a quarter of its 1,000 volume-strong collection of handwritten Greek texts available online free of charge, something curators there hope will be a boon to historians, biblical scholars and students of classical Greece alike.

Although the manuscripts – highlights of which include a famous collection of Aesopic fables discovered on Mount Athos in 1842 – have long been available to scholars who made the trip to the British Library's reading rooms, curator Scot McKendrick said their posting to the web was opening antiquity to the entire world.

McKendrick said that London could be an expensive place to spend time poring over the Greek texts' tiny, faded script or picking through hundreds of pages of parchment.

"Not every scholar can afford to come here weeks and months on end," he said. The big attraction of browsing the texts online "is the ability to do it at your own desk whenever you wish to do it – and do it for free as well."

Although millions of books have been made available online in recent years – notably through Google Books' mass scanning program – ancient texts have taken much longer to emerge from the archives.

They don't suffer from the copyright issues complicating efforts to post contemporary works to the Web, but their fragility makes them tough to handle. They have to be carefully cracked open and photographed one page at a time, a process the British Library said typically costs about 1 pound (\$1.50) per page.

John Franklin, an associate professor of classics at the University of Vermont, said that the British Library's efforts were "part of a quite general move to making manuscripts available online."

"Hundreds of institutions have done or are doing the same," he said, including his university.

Franklin said it was "wonderful that the general public can have an intimate view of so many manuscripts," but stressed the material's academic applications, noting that it could serve as a teaching aid for students learning to unravel medieval Greek handwriting, for example.

The British Library has worked aggressively to put much of its collection on the Internet, from 19th-century newspapers to the jewels of its collection – The Lindisfarne Gospels, a selection of Leonardo da Vinci's sketches and the Codex Sinaiticus, the oldest surviving complete copy of the Christian Bible. The library's Greek manuscript project was funded by the Stavros Niarchos Foundation, which supports Greek-related initiatives in arts and culture.

### YOUR LETTERS : Guidelines

Send your letters to **Letters to the Editor, English Section, Eleftheria Greek Newspaper, 757 High Road, North Finchley, London, N12 8LD** or e-mail to [englishsection@eleftheria.biz](mailto:englishsection@eleftheria.biz) or fax to **020 8343 7524**. Please try to keep letters below 300 words. Include your name, full address and a daytime telephone number. (Your house number and postcode will NOT be published). We reserve the right to edit letters for style and to cut them to fit available space.

## CYPRUS

## Cyprus approves double taxation agreement with Slovenia

The Financial Mirror reports that the Cyprus Council of Ministers approved Monday an agreement to avoid double taxation with Kuwait and Slovenia, Deputy Government Spokesman Christos Christofides announced. Following the meeting of the Ministerial Council, Christofides said that the agreement between Cyprus and the two countries will eventually lead to the deepening of economic relations and may help boost foreign investment, particularly from Kuwait.

## Cyprus wins 2010 Eurovoice

Eurovoice 2010 Winner is Cyprus. The final night of the grand show was by far an amazing night with much more audience, excitement and passion. Cyprus managed to win with the group Secret. Panos Nikolakopoulos and Flora Theodorou are "the voice" of The Secret.

The second night of the event was very successful, and all countries were pleased with their participation. The highlight of the evening was Enrique Iglesias, who went on stage for four songs. Of course he performed songs like "Your Hero" and "I Like It". The entire Athens Arena went close to collapse from screams and applause. Enrique proved to be a big star and sang live! Mariana from Cyprus, a fan of Enrique, went on stage and the singer allowed her to stay with him and at the end he kissed her in the mouth!

## Cyprus Karate Balkan Championships

Cypriot athletes secured 15 medals in total, three silver and 12 bronze at the 14th Karate Balkan Championships, which took place in Loutra-ki, Greece between 24th and 26th September.

According to an announcement of the Cyprus Karate Federation, the Cyprus mission numbered 100 people, among them 61 athletes and 10 coaches making it the largest mission ever to participate in an international event.

The games were organized simultaneously in four different areas of the stadium for men and women as well as for the first time for youths and girls between the ages of 11 and 14 years old. 536 athletes from 9 countries participated at the championships and a total of 711 entries for the events of kumite (sparring) and kata (technique demonstration) were recorded.

## GREECE

## Fines for Those Breaking the New Smoking Rules in Greece

The end of September, also brings the end of the warning period for those who refuse to comply with the new smoking rules in Greece. From the first of October, costly fines will be given to those who continue allowing smoking in offices, shops, cafes, restaurants and other public places.

Although Greece is the first country ever to adopt anti-smoking laws, already from 1856, people seem reluctant to abandon their favorite habit.

Greeks continue smoking in balconies, terraces, halls and behind closed doors of their offices. Especially, during the working hours, they claim that, otherwise, their work is being delayed.

## Breastfeeding 'wards off baby infections'

Greek researchers have suggested that the composition of breast milk helps babies fight infections. World experts already recommend that infants are exclusively breastfed for at least the first six months of life. For the study, the researchers tracked the health of 926 infants for a period of 12 months, recording any common infections these babies had during their first year of life.

## Farewell, Philolaos

One of the most famous members of the Greek Diaspora, sculptor Philolaos Tloupas passed away on September 18 in Paris.

Philolaos, as he was known abroad, was born in Larissa and began his studies in the Athens School of Fine Arts. In 1950, he went to study at the École Nationale Supérieure des Beaux-arts in Paris, where he spent most of his life. His internationally acclaimed career earned him many distinctions, plus the title of the architects' sculptor, for his numerous urban landscaping works in French cities.

The artist's funeral was held in the historic Pre-Lachaise Cemetery on September 24 in Paris.

## Fringe meeting on Cyprus at the Labour Party Conference

ANDROS KYPRIANOU AND YIANNAKIS OMIROU TOOK PART

Labour Party politicians and members last night showed solidarity and support for the reunification of Cyprus at a fringe reception at the party's annual conference in Manchester. Organised under the auspices of the National Federation of Cypriots in the UK and addressed by Chris Bryant MP, Shadow Minister for Europe, Andros Kyprianou, General Secretary of AKEL and Yiannakis Omirou, President of SK EDEK, the event was honoured with the presence of MPs old and new, as well as local government representatives and conference delegates.

In opening the speeches, Mr Peter Droussiotis, President of the Federation, said:

"This reception should be a celebration of the 50th anniversary of the Republic of Cyprus which we mark this year and, in many respects, it is. Unfortunately, it is also a sad reminder that we gather here, once again, in the shadow of the island's continuing division which we desperately want to see replaced with a reunited, peaceful and really independent Cyprus for the benefit of all Cypriots.

"We, British Cypriots, are fully supportive of Cyprus President Demetris Christofias in his really strenuous efforts and the principled flexibility he has shown in the direct negotiations.

We will not give up the just struggle to reunite the island on the basis of democratic values. In this vital effort we need the help of principled and influential friends in the Labour Party to help overcome Turkey's intransigence and bring this about."

Chris Bryant MP, Shadow Minister for Europe, is likely to relinquish his post as part of the reshuffle that the Labour Party's new leader, Ed Miliband MP, will make subsequent to the party's forthcoming Shadow Cabinet elections, but he spoke of his personal commitment to the reunification of the island whilst in his post, both in government and opposition. He added that, under Mr Miliband's stewardship, he expected that Labour would continue to press for justice in Cyprus holding the Government to account to "bring about the solution that all Cypriots deserve and are long overdue".

Andros Kyprianou, General Secretary of AKEL, conveyed his party's commitment to a solution which will serve the interests of both the Greek Cypriot and the Turkish Cypriot communities and emphasised AKEL's strong support to President's Christofias efforts to deliver a just and lasting settlement. He added:

"The future of our island depends upon the

current negotiations but Mr Eroglu does not operate alone... Ankara is central to the search for a solution. Only when Turkey abandons its unwillingness to find a solution in Cyprus will we see the biggest hurdle to progress overcome."

Mr Omirou, President of SK EDEK, opened his address by welcoming the election of Ed Miliband MP as Labour Party Leader before stating that the government of the Republic of Cyprus had "exhausted all possible areas of compromise in negotiations with the Turkish Cypriot side in negotiations." He went on to identify negotiations about Famagusta as an example of how Turkish and Greek Cypriots would benefit equally from a settlement on the island.

In addition to Chris Bryant MP, the event attracted a large number of Labour people including Rosie Winterton MP, Shadow Leader of the House of Commons, Mary Honeyball MEP, Jim Sheridan MP, Gregg McClymont MP, Mike Gapes, MP, David Crausby MP, Jim Dobbins MP, Andy Love MP, Alan Meale MP, Cllr Claire Kober, Leader of Haringey Council, Cllr Stephen Alambritis, Leader of Merton Council, numerous other councillors and High Commissioner to the UK, Mr Alexandros Zenon.

## Lobby for Cyprus Seminar



**Greek and Greek Cypriot plaintiffs sue Turkey in US courts for return of their homes in Turkish occupied Cyprus.**

Seminar by the prominent US Attorney Athan T. Tsimpedes on the class action he is pursuing in the US Courts on behalf of US, Cypriot and Greek plaintiffs against Turkey and its illegal regime in the occupied areas of the Republic of Cyprus for the return

of their homes and for significant damages.

**Tuesday 5th October 2010 at 7.30pm  
Great Hall, The Hellenic Centre,  
16-18 Paddington Street,  
London W1U 5AS**

For further information please call: 020 8888 2556

## Deputy FM for Greeks abroad holds contacts in NYC

Deputy Foreign Minister for Hellenes Abroad Affairs Dimitris Dollis stressed that an "overall, rather than piecemeal" handling of Greek Diaspora issues, substantive utilisation of the overseas Greeks and "actions, not words", are the fundamental priorities of the Greek government regarding Greeks abroad, in meetings with Greek-American organisations and media interviews in New York.

He also said that, after 15 years of operation, the institution of the World Council of Hellenes Abroad (SAE) needs to be re-examined so

that the SAE adapts to the new status quo and needs of not only Greeks abroad but chiefly the younger generation.

Dollis noted that he will meet next week in Thessaloniki with members of the SAE council to discuss all aspects of its function and mission. "We will listen to all the views and, in a spirit of unity, move forward, choosing the proper course," he said, adding that the main aspiration is the contact of people of Greek heritage with Greece and to seek efficient means through education and culture.

## Traffic cameras return next year

Installation of new traffic cameras, aimed at curbing road deaths, will start early next year, the cabinet decided yesterday.

The system, consisting of 304 cameras, will be fully deployed within the next five years at a cost of 32 million, deputy government spokesman Christos Christofides announced after the cabinet meeting. Most of the cameras will be installed at traffic lights, 94 will be used on 'high-risk' roads for speed control and 27 will be mobile. Christofides said previous experience proved that the system led to a significant cut in traffic accidents. During the last system's pilot operation between 2006 and 2007 road accidents were reduced by 35 per cent, according to police.

"This has been in many countries and Cyprus itself, when the system was implemented for a short while," Communications Min-

ister Erato Kozakou Markoullis said on Friday. "Very soon we will be able to proceed with the tenders and soon I hope, the cameras will be installed and in this way we can change the unacceptable behaviour still observed in some of our drivers." Cyprus is only one of four EU countries that does not have traffic cameras, despite the fact that it recently topped the list of Europe's speedsters, according to a report by the European Road Traffic Network (TISPOL).

The previous problem-riddled system had to be dismantled in September 2007, after it failed to deliver the expected performance. One of the problems was the failure of the cameras to properly store some of the photographs on the hard drive. This meant that many drivers were getting away with speeding or jumping red lights.

## NICHOLAS PRINTERS

LITHO & LETTERPRESS  
ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

481A GREEN LANES, HARINGEY,  
LONDON N4 1AJ.F

TEL: 020 8340 9958

FAX: 020 8348 0117

Proprietor: Tasos Achilleos

FOR YOUR:

WEDDING INVITATIONS;  
LETTER HEADS;  
BUSINESS CARDS;  
INVOICES;  
& PROGRAMMES.

# “EU must not interfere with issues of sovereignty of the Republic of Cyprus”

By Marina Yannakoudakis *Conservative Member of the European Parliament for the London Region.*

The northern part of Cyprus has been under occupation since 1974. Finding a solution to what is in fact the part occupation of an EU member state is complicated not only by the internal issues, but by external influences such as Turkey's position in the Middle East and potential EU membership.

Rumours of potential oil reserves off Cyprus have also added to the complexity of the problem. Negotiations have been led by the Greek Cypriot President Christofias (elected in 2008) and originally the leader of the Turkish Cypriot Community Mr. Talat.

Negotiations between Christofias and Talat were positive in their personal commitment to a solution, their longstanding friendship and mutual political positioning. In April 2010, Mr Eroglu was elected leader of the Turkish Cypriots.

He is known to have a hard line nationalistic approach. His party heralds from the party of Mr. Denktash, the past leader of the Turkish Cypriot community, who always supported a divided island.

Negotiations are based on 6 key areas: governance, guarantees with security and settlers, property, economy, participation in the EU and territorial issues. The most controversial point in the Governance debate is the proposed rotating Presidency between Greek and Turkish



Cypriots. The property issue is complicated by differing starting points for both stake holders. Greeks Cypriots believe the ownership of the property is held by the original owners in 1974 whereas Turkish Cypriots argue ownership is held by the present occupants.

The Guarantee issue might also be controversial. In 1974, Cyprus' independence was guaranteed by the UK, Turkey and Greece. Cyprus EU membership means both the UK and Greece see no need for this guarantee. Turkey still wants to be a guarantor and have the right of unilateral intervention. This brings into question Turkey's intentions, as its keeping one foot in the door. The public have to be convinced that the settlement package is beneficial long term.

The harshness of the terms make it a difficult proposition for the Greek Cypriots.

A recent debate in the EU might have a negative effect on the negotiations. This is the opening of trade

in Northern Cyprus. In 2008, the Commission stated:

“Each state has the sovereign right to determine which ports are open to international transport”.

This begs the question: why is the issue coming to Parliament if it violates sovereign right of a member states? The EU needs to support the process but not interfere with issues of sovereignty.

EU funded projects such as CMP (Committee of Missing Persons) are examples of collaboration.

This is a bi-communal project on the exhumation, identification and return of remains of missing persons from both communities.

I view this as a vital process of closure for the past. It's a humanitarian issue on which collaboration and trust can be built.

An EU grant of 259 million Euros has been ring fenced for projects in northern Cyprus such as road building and school developments. This is in preparation of a settlement. As a MEP, I ask if the talks fail, will the money be returned to the EU?

EU assistance in improving the northern Cyprus infrastructure would be better placed once a settlement was agreed.

The importance of religion in the region cannot be underestimated. The occupied territory has many Greek churches which have either been severely damaged or have since been left to fall apart, which does not bode well with the Greek Cypri-

ots. The Turkish Cypriots are by and large a secular muslim population. That is to say they are more liberal than their counterparts on the mainland.

This too has caused problems for the Turkish Cypriots. On a recent fact finding visit to Cyprus I met with NGO's from both communities. The most striking comment I heard during this visit came from a Turkish Cypriot NGO, who stated: "I am a Cypriot; I just happen to speak Turkish." This man came to Brussels asking for help as he feared for this life. He feared the Turkish occupying forces. For this reason it is vital all foreign military troops leave. The Turkish Cypriots are being overrun with settlers from the main land and occupying troops.

What will happen in the future, how the peace talking will pan out will depend very much on Turkey's role.

As a Nation they have much to offer not only in terms of their rich history, vibrant peoples and markets but in terms of world peace. Turkish application for EU membership is welcome, but does not come as an open invitation. Turkey needs to show it supports the fundamental principles of the EU, that of human rights and freedom. This can be proved by its withdrawing its forces from the occupied northern Cyprus.

Without this move I feel the trust issue will be compromised and unification that much harder.

## LETTERS TO THE EDITOR

A LETTER BY MARY KARAOLIS TO THE AMERICAN AMBASSADOR TO CYPRUS

### “The destruction of the Cultural Heritage by the occupying forces”

Dear Mr Urbancic,

We are writing to you because the latest proposed act in the systematic destruction of the cultural heritage and natural beauty of Cyprus by the occupying forces in north Cyprus uses the name of, so implies complicity by, the United States of America: it involves the archaeologically important and naturally beautiful Karpasia area. We understand that the illegal Turkish regime has allocated 195 donums in Ayios (Saint) Philonas to be used for the construction of a campus for the "Kyrenia American University". St Philonas was a 4th Century Bishop of Karpasia, 24th January is his celebrated names day. St Philonas Church on the site is 12th Century and there are also the remains of a 5th Century Church on the site. Furthermore, at the cape of Apostolos Andreas in Karpasia there is an area with mostly juniper trees that is called Trachia. Legend has it, that it was named after Trachilos that ruled the peninsula, most probably sometime before Christ. Still to this day the ruins of the city of Ourania are scattered around the area known today as Panayia Afentrika on the north coast ten kilometres west of the cape. Thus the whole area is one of tremendous archaeological importance to Western civilization and it would be an act of unbelievable vandalism and barbarity to allow the proposed destruction of the area.

Our Association's key objective is to support and to highlight the plight of 260 enclaved Greek Cypriot people in Rizokarpasso which, as you know, like the rest of northern Cyprus, was invaded by Turkish troops in 1974 and remains under Turkish army occupation. They are denied basic human rights and fundamental freedoms contrary to the Third Vienna Agreement between Mr. Clerides and Mr. Denktash in August 1975. The plight of the enclaved has been exacerbated by the transportation of settlers from Turkey to occupy the homes and properties of the 4,500 Greek Cypriots in Rizokarpasso who were forced to leave following the Turkish invasion. We also wish to promote progress towards a solution to the injustice that the small island of Cyprus has suffered from for the last 36 years as a result of Turkey's invasion, occupation, colonisation and expansionist policy. Obviously, any solution must return properties to their legal owners, without delay, to be acceptable.

This latest proposed act by the illegal regime will destroy the cultural heritage of the Karpasia area and impact on the rare and unspoilt natural beauty of the area with its unique environmental wealth of rare flora and fauna, which is designated a national park. We ask that the United States of America uses its significant influence to put pressure on the illegal administration and occupying forces not to proceed with this proposal.

Thanking you in anticipation of your kind assistance.

Yours sincerely,

Mrs Mary Helen Karaolis OBE BEd(Hons) MA NPQH FCoIT  
President of the Association of Rizokarpasso in Britain

### The war in Afganistan should be settled by negotiations

Dear sir,

I would like to express my views on the war in Afghanistan. On the 8th October 2001 I sent a letter to the PM Mr Blair, at the start of the war. Bin Laden had come forward in support of his terrorists and he justified them, as a show of solidarity to the Palestinian cause.

In my letter I stated "I think, given the chance, the issue should be addressed adequately and without delay by the Alliance, so that it could open another front, the battle for the moral high ground and the enlightenment of the masses. To this effect, a strong statement should be made pledging to restore the Palestinian state. This should help to diffuse the time-bombs of the terrorists and discourage their desperate gang"

Recently, WikiLeaks disclosed many secret records and to your credit, you published certain of them, exposing shocking records of citizens, including women and children, being savagely killed. In 2001 a revenge mortar attack killed 80 unarmed civilians and 17 women and children, written off as insurgents. In 2007 the marines opened fire, hitting anyone in the road and the fields, killing 19 citizens and wounding 50. U.S. admitted 33 killed, but nobody was held responsible. In 2008 after an air strike, 300 civilians were killed in an open space and various other such incidents were disclosed causing untold misery and destruction.

At last, the tide is turning. David Miliband, the former Labour Foreign Secretary stated "The war logs underlined that the conflict in Afghanistan cannot be won merely by the military, a political settlement is needed. Also Malcolm Rifkind, the former Conservative Foreign Minister said "We are not going to get some outright military victory. Moreover, members of the Congress are being sceptical about the conduct of the war and the public support. As Observer last Sunday suggested a solution might well include some explicit agreement with elements of the Taliban. In fact, stability without some accommodation with militant insurgents is impossible. Concluding, I dare say with every humility, that a campaign is needed against this disastrous and self-defeating war and appeal to the governments of the Alliance to start talking with the leaders of the insurgents and so win the hearts and minds of the people.

Michael D.Christodoulides  
Educationist M.A.

## “Topia”, painting exhibition by N. Charogianni at the Hellenic Centre

By Katyuli Lloyd

An exhibition of paintings by Natalia Charogianni went on show this week in the Friends Room of the Hellenic Centre, Marylebone. The exhibition, Topia, features various land and seascapes: Scotland, Cornwall and the island of Lipsi in the Dodecanese.

I found myself comparing Charogianni's three very different settings to John Masefield's poem Cargoes, as each was reminiscent of the dreamy exoticism of the Quinquere of Nineveh, the brightness of the stately Spanish galleon, and finally the honesty of the dirty British coaster. As in Masefield's poem, each has their own quality, charm, sense of atmosphere and place.

Charogianni's overcast paintings of Scotland in gouache acrylic (numbered 1-6), with



their impressionistic industrial skylines and heavy black ships in the foreground, hark of Masefield's "Dirty British coaster" with its "car-

go of Tyne coal... and cheap tin trays".

Her oil and mixed-media collages of Cornwall (7-9) are more cheerful:

the massive fluorescent buoys, each attached to the make-believe crayon boats in the harbour, seem to float like huge jewels: a cargo of red-orange "amethysts, / topazes" in the "palm-green shores".

Finally, the acrylic paintings of Lipsi (10-21), with oil pastel detail, are the most varied. Painted on brown paper, the Greek island scapes have a dreamy pastel pallet and resonate like crinkly mirages in Lipsi's intense summer heat, reminding one of the heat of "sunny Palestine". The Lipsi series culminate in two night scenes (20-21). Number 22, its tiny harbour, glows in "ivory" whites and "peacock" purples and blues, creating its very own "haven".

### Greek Archaeologists Begin Work to Restore Ancient Aristotle School

The Central Archaeological Council has finally given its long-awaited go-ahead for a series of mild interventions on the site of the 4th century BC Lyceum of Aristotle, which was discovered in downtown Athens 14 years ago, thus paving the way for opening it to the public as an archaeological site.

The Lyceum, named after its 6th century BC sanctuary to Apollo Lyceus (the "wolf-god", from the word "lykos", or wolf), had long been a place of philosophical discussion and debate, and had had been the meeting place of the Athenian assembly before the establishment of a permanent meeting area on Phnyx hill in the 5th century BC. The site's location remained unknown for centuries until it was rediscovered in 1996 during excavations for Athens' new Museum of Modern Art.

### Write a story for children 26th Annual Competition 2011

The Academy of Children's Writers are pleased to announce their 26th annual 'Write a Story for Children Competition'. For 25 years this has been recognized as the most prestigious competition for unpublished writers of children's books in the U.K.

Entries may either be short stories of up to 2,000 words or the opening 2,000 words of a longer story or novel.

The 1st prize in 2011 will be a cheque for £2,000 with 2nd & 3rd prizes of

£300 and £200 respectively.

Closing date for entries is 31st March 2011. Details of winners will be sent to all entrants by the end of May 2011.

Entry forms, together with further details are available from:

• Write a Story for Children Competition, Academy of Children's Writers, PO Box 95, Huntingdon, Cambridgeshire. PE28 5RL, on receipt of stamped, addressed envelope.

• Or download from our website: [www.childrens-writers.co.uk](http://www.childrens-writers.co.uk)

# The 82 Years of the British Rule Of Cyprus 1878-1960

EXHIBITION OF ORIGINAL DOCUMENTS BY ANDREAS MENELAOU

In June 1878, the Turkish Sultan, Abdul Hamit II, agreed to assign the island of Cyprus, to be occupied and administrated by Great Britain, thus ending the 307 years of the Ottoman rule of the island. Britain agreed to pay Turkey the amount of 22,936 Purses (equal to €92,799-11-3d) Sterling per annum as an annual tribute for the administration of Cyprus, as per the confidential agreement made on June 4th, 1878.

The confidential agreement was made between Great Britain and Turkey, and the amount of 22,936 Purses paid to Turkey per annum, was the equal amount that Turkey was collecting from the Christian Cypriots each year in taxes, during the Ottoman rule of Cyprus.

Although the island of Cyprus was administered by Great Britain, it was under the guardianship of the Sultan of Turkey. This lasted between the period of 1878-1914.

When the First World War started in 1914, Turkey sided with Germany and Britain cancelled the agreement which was made on the 4th June, 1878, and in November of 1914, declared that the island of Cyprus will remain British, without the guardianship of the Sultan of Turkey. In 1923 the Treaty of Lausanne was signed by the European powers, and Turkey officially gave up all her rights and interests of the island. In 1925, Cyprus officially became a British Crown Colony.

Now let us see briefly, in a chronological order, the main events which happened during the 82 years of the British rule of Cyprus, 1878-1960.

4th June, 1878: The secret agreement between Queen Victoria, Queen of Great Britain and Empress of India, and the Turkish Sultan, Abdul Hamit II was negotiated by the British Prime Minister, Mr Benjamin Disraeli (then Lord Beaconsfield), for the island of Cyprus to be administered by Great Britain.

12th July, 1878: British and Indian troops arrived at Lamaka, and that was the beginning



of the British rule of Cyprus.

12th July 1878: On the 12th July 1878, the island of Cyprus was officially surrendered to England, and the Union Jack was hoisted in Nicosia in the presence of Admiral Lord Hay, (the acting Governor of Cyprus) and Mr Baring. Greek priests and the Archbishop of Cyprus, Mr Sophronios II, blessed and welcomed the British flag, as a first step, and hoped that the island would soon be united with the motherland, Greece, as happened back in 1864 with the Ionian islands.

22nd July, 1878: Sir Garnet Wolsley arrives in Cyprus and was appointed the first British High Commissioner (Governor) of Cyprus.

26th July, 1878: A post-office was opened at Lamaka using British stamps and thereafter, post-offices were opened in all the towns of the island. When Sir Garnet Wolsley arrived in Cyprus, he captured the idea of a railway on the island, which was not realized for a long time, due to the uncertainty of the British stain in Cyprus.

1879: Sir Robert Biddulph was appointed as

the new British High Commissioner of Cyprus, replacing Sir Garnet Wolsley.

1880: Mr William Gladstone was elected as the new British Prime Minister for the period 1880-1885 (23/4/1880-9/6/1885).

1881: Mr Benjamin Disraeli, the British Prime Minister who negotiated the confidential agreement on the 4th June, 1878 between Great Britain and Turkey, dies.

1881: The first Cyprus Census, under the British administration of the island is published. The population of Cyprus was 186,173 inhabitants. The full details of the 82 Years of the British Rule of Cyprus 1878-1960 will be available in chronological order at the exhibition on Monday 18th October to Friday 22nd October, 2010. Location: The Hall of the Greek Orthodox Church of St. John the Baptist, 270 Wightman Road, London N8 0LY.

Visiting hours: Monday 18th October, 2010, from 12.00 noon to 8.00pm.

Tuesday 19th October, to Friday 22nd October, 2010, from 10.00am to 8.00pm.

## A MODERN HISTORY OF CYPRUS – FROM BRITISH RULE TO THE PRESENT (1878 – 2010)

BY DR KYPROS TOFALLIS

The Greek Institute has just published a new book called "Modern History of Cyprus – from British rule to the present (1878 – 2010)" by Dr Kypros Tofallis. The book is in Greek and carries a Preface by the President of Cyprus Mr Demetris Christofias.

The book consists of 575 pages and is fully illustrated. It is divided into the following nine parts and each part covers a specific period:

In Part 1, the author writes about the British rule from 1878 until the October 1931 uprising. He discusses among other things the rise of Greek Cypriot nationalism, the Treaties of Sevres and Lausanne, the formation of the Cypriot Communist Party, the October 1931 uprising, the dictatorial regime of Governor Herbert Palmer, and the socio-economic conditions in the island during the beginning of the 20th century.

In Part 2, the author writes about the rise of trade unionism, about the Second World War and the formation of the AKEL party which merged with the Cyprus Communist Party, about the Consultative

Assembly of 1947 and why it failed, about the 1950 Enosis plebiscite and also about the rise of Turkish Cypriot nationalism.

In Part 3 there is a detailed account about the EOKA struggle (1955-59) for Enosis which ended with Independence, about the Harding-Makarios talks which ended in failure and in Makarios' exile to the Seychelles, about the Zurich-London Agreements and the first reactions to these agreements.

In Part 4 the author writes about the first Presidential and Parliamentary elections, about Makarios' efforts to amend the Constitution and the bi-communal events of 1963-64, about George Papandreou's decision to send 10,000 troops to Cyprus, the Dean Acheson Plan, the arrest of Denktash and the events at Kophinou village in 1967.

In Part 5 the events described coincided when the Greek Junta was in power (1967-1974). Here the reader will find information about the creation of the "National Front", the plots to assassinate Makarios, the murder of Polycarpus Yiorgatzis, the return of Grivas and the estab-

lishment of the EOKA B', the Polytechnic uprising and the death of Grivas and his successors.

In Part 6 the content of the letter of Makarios to Gizikis is mentioned, the Military coup of 15 July 1974 is described and Makarios flight to Paphos and then to London and then to the United Nations. Nicos Sampson is appointed by the Junta to replace Makarios but he steps down eight days later after Turkey invaded Cyprus. Clerides and Karamanlis take over the governments of Cyprus and Greece respectively and Makarios returns to Cyprus in December 1974.

In Part 7 Makarios meets with Henry Kissinger, new political parties are formed in 1976, the Makarios-Denkash summit of 1977, the death of Makarios in August 1977, Spyros Kyprianou succeeds Makarios, the Kyprianou-Denkash summit in 1979 and the creation of the "pseudo-state" in the north of the island in November 1983.

In Part 8 the government of George Vasilou is described, the death of Papaioannou and his succession to the leadership of AKEL by Demetris Christofias, the set of



Ghali Ideas, the murders of Tassos Isaac and Solomos Solomou.

In Part 9 the government of Glafcos Clerides, the death of Spyros Kyprianou, the opening of the road blocks, the government of Tassos Papadopoulos, the rejection of the Anan Plan in 2004, and finally the government of Demetris Christofias.

There is also a list of all the British Governors from 1878 – 1960, a list of all the British, Greek and Turkish Prime ministers and all the Greek Cypriot and Turkish Cypriot political parties. The book will be of great interest to any one interested in the recent history of Cyprus and particularly to students of the GCE "A" level in Modern Greek.

## EVENTS

### Lecture on Cyprus at the King's College

The Centre for Hellenic Studies and the Cultural Department of the Cyprus High Commission have much pleasure in announcing and in inviting you to the second Annual Cyprus Lecture, sponsored generously by the Ministry of Education and Culture of Cyprus, entitled "A Fresh Look at the Venetian Protectorate of Cyprus (1473-89)" by Professor Benjamin Arbel (Professor of Early Modern History, Tel Aviv)

Date: Monday 4th October 2010

Venue: Great Hall, Strand Campus, King's College London



### Exhibition of original 19th century documents

An Exhibition of original 19th century engravings, photographs, books, British Parliamentary papers, newspapers, original documents, old picture postcards, magazines, maps, ephemera, prints, and other printed matter, all related to the 82 years of the British rule of Cyprus, 1878-1960, and its repercussions on the history of the island. This is the first Exhibition of its kind held in the UK.

The selection of exhibits comprises more than 2,000 items from the rich personal collection of Mr Andreas Menelaou.

The Exhibition will be opened by Dr Niki Katsaouni, Cultural Counsellor of the High Commission of the Republic of Cyprus, at 1.00pm on Monday 18th October 2010.

Location: The Hall of the Greek Orthodox Church of St. John the Baptist, 270 Wightman Road, London, N8 0LY

It will run between Monday 18th October- Friday 22nd October Supported by the Cultural Department of the High Commission of the Republic of Cyprus in the UK.

Sponsored by Haringey Council, from the 'Making the Difference Grant'.

### Creative Writing and Performance Workshops

Wednesday 15 September to Thursday 30 December Organised by the Theatre for Mankind.

The workshops will take place on the following Wednesdays: 15 September, 13 October, 17 November, 15 December, 2pm-5pm at Wood Green Central Library, London N22 and on the following Thursdays: 30 September, 25 November and 30 December, 3pm-6pm at Hornsey Public Library, London N8.

Free entry. For further information and bookings call Dr Criton Tomazos on 020 8443 4643 or email at tfmankind@hotmail.co.uk. Venue: Wood Green Central Library, London N22

### Onassis Aristotle Onassis, millionaire at 25

Thursday 30 September to Saturday 8 January. Inspired by the true story of the relationships between Onassis, his lover Maria Callas and wife Jackie Kennedy, this is an extraordinary account of one man's voracious appetite for sex, money and power.

For further information and bookings call 0844 482 5170 Venue: Novello Theatre, Aldwych, London WC2

## Local News Black History Season comes to Camden

This year Black History season in Camden looks set to be one of the most exciting and engaging with a range of musical events, exclusive film screenings and exhibitions.

We will be working in partnership with other organisations from Camden to deliver the 2010 programme of events. Other partners include The Wellcome Collection, Jewish Museum, Working Men's College and British Library.

The season will look at the modern role of the Griot. Like a modern day singer, rapper, or musician a Griot was a West African poet praise singer, considered as the foundations of the oral tradition of the country. Leading up to the start of the season, on Monday 4 October, the Mayor of Camden is hosting an evening to celebrate Camden's long association with the anti-apartheid movement.

The event is open to residents and will focus on people from the borough who were instrumental in the movement, and famous anti-apartheid visitors to the borough, such as Nelson Mandela.



# Coffee Corner



## Avgolemeono Soup

**Ingredients:**

1 whole chicken or juice of whole chicken, chicken stock cubes can be used instead but it will not taste so nice. For vegetarian dishes vegetable stock can be substituted.

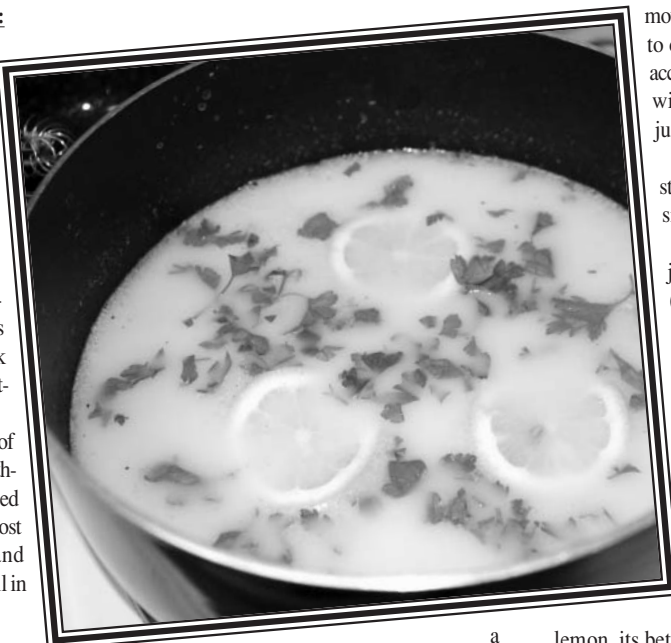
1 coffee cup of basmati rice (other rice can be used but this is the most aromatic and works very well in this soup)

3 eggs  
Juice of 1 or 2 fresh lemons

Tsp of cornflour or flour

**Method:**

1) The traditional way of cooking this is to use the juice of one boiled chicken. We normally boil the chicken leave it to one side then eat it as an accompaniment to the soup. If there is a lot of juice in the pan, reduce this



move from the pan and stand to one side to serve as an accompaniment to the soup with a little fresh lemon juice squeezed on top.

4) Add the rice to the stock and bring to the boil, simmer till softened.

5) Meanwhile squeeze juice of 1 or 2 lemons (again this is to taste so you will add only a little lemon juice at first and then taste it)

6) Beat the eggs

7) Pour some of the stock into a bowl and add a little cold water, add the beaten egg and lemon juice to taste (be careful not to add too much

little before going on to the next step. You need about 1 litre of juice, if you have too much, keep some to one side for adding later in place of cold water, step 7 and 8.

2) You can make this soup as a vegetarian dish by just using a vegetable stock cube as the base but that is not the traditional dish.

3) When the chicken is cooked, re-

lemon, its better to taste the soup at the end and add more if required)

8) Go back to the stock and when the rice has softened add a little cold water then combine with the egg and lemon into the saucepan.

9) Heat a little and take off the heat, if you heat it too much the egg will curdle.

Serve immediately with the boiled chicken and fresh bread.

### Did you know?

During the mid 1960's, Edie Sedgwick was the constant companion of pop artist, sixties icon and film-maker, Andy Warhol, and played a part in his early success. Edie became famous in New York as one of Andy Warhol's 'Superstars.'

Edie Sedgwick dazzled everyone with her beauty, style, glamour and wealth. She was a very bright and well spoken young lady, having a penchant for shopping. Bob Dylan was a visitor to Warhol's factory - and quick to spot Edie's talents he soon became very interested in her. Two of his songs have been rumored to be written about Edie. Both songs are included on his 'Blonde on Blonde' LP which has continued to sell to this date.

When Bob Dylan's interest in Edie started to grow, his friends and his manager often asked Edie how much money she was earning. Edie started to talk to factory friends and to think about her future acting potential - at one point this was raised with Warhol. Edie began to argue with Warhol about the money that she was paid to star in his films. Edie had been convinced, by Dylan's friends, that Warhol was making a substantial amount of money from his films and could afford to increase her payments. Warhol explained to her that he was not making money from the films but it did not matter, Edie had already decided that she was being undervalued and decided to leave the factory for good, telling friends that she had signed a contract with Albert Grossman, Dylan's manager.

Sadly, after leaving the factory, and despite her striking presence on the silver screen, Edie Sedgwick never became the movie star that she had dreamed or talked about. During the last few years of her tragically short life, Edie had a problem with a dependency on drugs. During her stay Edie met the person who would later become her husband, Mike Post. With his tremendous help and encouragement, Edie started on the long road back to a recovery.

Sadly, Edie's recovery was temporary, as she died during the night of November 15th 1971.



## Just for laughs!

Q. Why did the man put his money in the freezer?  
A. He wanted cold hard cash!

Q. What did the porcupine say to the cactus?  
A. "Is that you mommy?"

Q. What do you get when you cross a snowman with a vampire?  
A. Frostbite.

Q. How do crazy people go through the forest?  
A. They take the psycho path.

Q. What dog keeps the best time?  
A. A watch dog.

Ha!  
Ha!

Ha!  
Ha!

Hee!  
Hee!

Ha!  
Ha!

Hee!  
Hee!

Hee!  
Hee!

P  
R  
E  
V  
I  
O  
U  
S  
W  
E  
E  
K

			8		6				
6			9	5	3				
	4					2	5		
	7		5			8			
		6		8		4	7		
1	9	8	6						
	2	7		9	4				
		4				1			

S	U	D
O	K	U

5	1	8	4	9	7	6	2	3
7	3	6	2	8	5	1	4	9
2	4	9	1	3	6	7	5	8
3	8	5	9	4	1	2	6	7
4	2	1	6	7	8	9	3	5
9	6	7	3	5	2	8	1	4
1	7	4	8	2	3	5	9	6
6	5	3	7	1	9	4	8	2
8	9	2	5	6	4	3	7	1

S	U	D
	K	
O		U

### Sudoku Challenge

Fill in the grid so that every row, every column, and every 3x3 box contains the digits 1 - 9.

S	U	D
	K	
O		U

## Famous Quotes

"behind every beautiful thing, there's some kind of pain."  
- Bob Dylan

"I think women rule the world and that no man has ever done anything that a woman either hasn't allowed him to do or encouraged him to do." - Bob Dylan

"A poem is a naked person....Some people say that I am a poet."  
- Bob Dylan

"You're gonna have to serve somebody; well, it may be the devil, or it may be the Lord, but you're gonna have to serve somebody..." - Bob Dylan



## Strange but True

A hunt is on for pranksters who dyed a cat pink and tossed it over a garden fence in Swindon. The cat has been named...Pink. The RSPCA is trying to trace the owner of the animal and described the culprits as "sick". The animal was discovered after she was thrown over a fence into a back garden in Swindon, Wiltshire. The dye is not toxic but failed to budge with washing. Vets are looking after the cat - now named Pink - at Cheldene Veterinary Centre and Boarding Cattery in Aldbourne, Marlborough. Veterinary surgeon Penny Gillespie said: "We have no idea what the dye is or how long it will last. It is clearly not toxic but still unpleasant."

RSPCA officials say a wash has failed to get rid of the dye "The person responsible has covered her thoroughly all over but avoided putting any around the animal's eyes and nose. Further washing would stress Pink and probably would not help to remove the colour so it will be case of waiting for it to grow out."

The resident who saw Pink being thrown into their back garden in Wesley Street, Swindon, at 10.30pm on Saturday did not see the person responsible. Pink is being treated by vets in Wiltshire. The naturally white female cat, aged between one and two, is in good health and the fur pattern around her neck suggests she wore a collar until recently.

An RSPCA spokesman said it cannot rule out the possibility the cat is someone's missing pet which was dyed as "a sick prank".



### Αποτελέσματα εξετάσεων GCSE και A' Level μαθητών Μάνορ Χιλλ

Τα αποτελέσματα των εξετάσεων του Πανεπιστημίου του Λονδίνου στην Ελληνική Γλώσσα, στις οποίες παρακάθησαν οι μαθητές του Ανεξάρτητου Ελληνικού Σχολείου Μάνορ Χιλλ, έχουν ως εξής: (Συνολικά, εξετάσεις στα GCSE έδωσαν 23 μαθητές, A/s 13 μαθητές και A' Level 13 μαθητές).

**GCSE**

Μανταλένα-Λουίζ Λυκούργου	A*
Νικόλας Στυλιανού	A*
Ερίτα - Ντανιέλλα Λιασιδή	A*
Μαριλένα Ονησιφόρου	A*
Ρίκα Σεργίδη	A*
Μιχαήλ-Ανδρέας Τσάτσος	A*
Παύλος Ιωαννίδης	A*
Τζέμι Κόντης	A*
Αντιγόνη Μπάξτον	A*
Κωνσταντία Παπαγεωργίου	A
Αντρη Νεοκλέους	A
Δήμητρα Μαυρομάτη	A
Μιχαήλ Σπύρου	A
Λούση Πασουμή	A
Στέλιος Ιωαννίδης	A
Σόφια Κάννα	A
Αλέξανδρος Κυριάκου	A
Αννα Κυριάκου	A
Ανδρέας Ψωμά	A
Ξένια Πασουμή	A
Μαριάννα Προκοπίου	A
Νίκη Προκοπίου	A
Γεώργιος Πάνης	B

**A/S**

Ελίνα Αθανασίου	A
Ζωή Κρίστοφερ	A
Ανδρέας Ιωαννίδης	A

Αννα Σωτηρίου	A
Αλέξανδρος Ζαβάτζκι	A
Ελισάβετ Χουκγουέι	A
Βασούλα Παπαγεωργίου	B
Κατερίνα Κούσου	B
Χαράλαμπος Βασιλαράς	B
Κατερίνα Σταυροπούλου	B
Μαρία Κουντούρη	C
Θεοδώρα Γεωργίου	C
Μιχαήλ Ερωτοκρίτου	D

**A' LEVEL**

Λύδια Παττίχη	A
Ανδρέας Πατσαλίδης	A
Κατερίνα Καϊμακάμη	A
Μαγδαληνή Μαδεμίδη	A
Αντριάνα Κούμουρου	B
Χρήστος Κυριάκου	B
Κυριακή Χαραλάμπους	B
Χρήστος Πρωτόκλη	B
Στέφανη Κωνσταντίνου	C



### Αποτελέσματα εξετάσεων GCSE και A' Level μαθητών Φίνσλεϋ

Τα αποτελέσματα των εξετάσεων του Πανεπιστημίου του Λονδίνου στην Ελληνική Γλώσσα, στις οποίες παρακάθησαν οι μαθητές του Ανεξάρτητου Ελληνικού Σχολείου Φίνσλεϋ, έχουν ως εξής: (Συνολικά, εξετάσεις στα GCSE έδωσαν 14 μαθητές, A/s 9 μαθητές και A' Level 5 μαθητές).

**GCSE**

Κωνσταντίνος Σάββα	A*
Ζαχαρίας Βοσκού	A*
Πλούταρχος - Πωλ Ευαγόρα	A*
Κρίστοφερ Ιωάννου	A*
Αγγελίνα Πάνη	A*
Ανδριάνα - Γεωργία Βελούνας	A*
Ανδρέας Καραγιώργης	A
Ιάκωβος Δημητρίου	A
Αργυρός Πογιατζής	A
Ανδρέας - Νικόλας Ευριπίδου	A
Αλέξανδρος Τιμοθέου	A
Λύδια Νεοφύτου	A
Νικόλας Βούρου	A

**A/S**

Χριστόφορος Αγαθαγγέλου	B
Σάββας Προκοπίου	A
Βασιλεία Κουμέττου	A
Μαρία Παύλου	A
Κυριακή Παύλου	A
Δέσποινα Παύλου	A
Κωνσταντίνος Κούμπας	B
Έλενα Μιχαήλ	B
Κωνσταντίνος Ιωσήφ	B
Ελένη Λουκά	D

**A'LEVEL**

Αντριάνα Γερολέμου	A
Χριστίνα Τρύφωνος	C
Αθανάσιος Κυριάκου	C
Δέσποινα Κεφάλια	C
Αναστασία Ιωάννου	D



## ΔΗΜ. ΔΡΟΥΤΣΑΣ: «Το διαχωριστικό τείχος στην Κύπρο χωρίζει και την Τουρκία από την Ευρώπη»

Συνέντευξη από σελ. 1

Όπως ανέφερε ο Δ. Δρούτσας «οι αποφάσεις των Ηνωμένων Εθνών πρέπει να εφαρμόζονται. Η εφαρμογή των Αποφάσεων του ΟΗΕ δεν είναι σημαντική μόνο για την Κύπρο. Είναι σημαντική για το σύνολο της διεθνούς κοινότητας και τις κοινές αξίες που μοιράζετα, είναι σημαντική για την ηθική υπόσταση του ίδιου του ΟΗΕ. Η νήσος παραμένει διακεκομμένη, μια κατάσταση επανειληπτική. Η Κύπρος αποτελεί ένα τραγικό παράδειγμα, όπου η κοινή μας αίσθηση δικαίου, οι κοινές μας αξίες έχουν λαθάνει».

«Απευθύνω έκκληση προς τους Τουρκοκυπρίους», ανέφερε χαρακτηριστικά ο κ. Δρούτσας, «Σας θέλω με δίπλα τους, εντός της ευρύτερης ευρωπαϊκής οικογένειας. Η συμμετοχή σε μια ενωμένη Κύπρο εντός της Ε.Ε. σημαίνει ότι κάθε Κύπριος θα απολαμβάνει ασφάλεια, τάξη και ενόπιον του νόμου, προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, δημοκρατική εκπροσώπηση και ασφάλεια υπό τη στέγη της Ε.Ε. Μέσα στο σύγχρονο ευρωπαϊκό περιβάλλον, κατάλοιπα του παρελθόντος όπως "εργητρίες δυνάμεις" φαινοτά και είναι αναχρονιστικά και εκτός πραγματικότητας».

Σύμφωνα με τον Έλληνα υπουργό Εξωτερικών «η Τουρκία μπορεί να αποδείξει τη δέσμευσή της για μια λύση στο Κυπριακό αποσύροντας άμεσα τα στρατεύματά της από τη νήσο και δίδοντας έτσι ώθηση στη διαπραγματευτική διαδικασία, αλλά και στη δική της ευρωπαϊκή προοπτική». Ο κ. Δρούτσας απη-

θύνη έκκληση «στην ηγεσία της Τουρκίας να αξιοποιήσει το πλαίσιο αυτό για μια δίκαιη λύση. Ας μην επεκτείνουμε το τείχος που χωρίζει τις δύο κοινότητες στην Κύπρο, ώστε να χωρίζεται την Τουρκία από την Ευρώπη. Αντιθέτως, ας γκρεμίσουμε το τελευταίο "Τείχος του Βερολίνου" και ας δημιουργήσουμε ένα κοινό μέλλον για τους πολίτες μιας ελεύθερης Κύπρου».

**ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟ ΚΟΓΚΡΕΣΟ: «Να προστατευθούν οι θρησκευτικές ελευθερίες στα κατεχόμενα»**

Ψήφισμα, με το οποίο ζητείται η προστασία των θρησκευτικών τόπων λατρείας και των αντικειμένων τέχνης στις κατεχόμενες περιοχές της βόρειας Κύπρου και ο σεβασμός των θρησκευτικών ελευθεριών, υιοθέτησε την Τρίτη, η αμερικανική Βουλή των Αντιπροσώπων. Το ψήφισμα HR 1631 κατέθεσαν οι συμπαρόεδροι της επιτροπής Ελληνικών Θεμάτων του Κογκρέσου, Κώστας Μπιλιράκης και Κάρολιν Μαλόνη.

«Το Κογκρέσο έδειξε ότι κάνει τη θρησκευτική ελευθερία διεθνώς προτεραιότητά του», είπε ο Ρεπουμπλικανός βουλευτής από την Πολιτεία της Φλόριδα, Κώστας (Τζακ) Μπιλιράκης, μιλώντας στην ολομέλεια της Βουλής.

«Το μέτρο αυτό υπογραμμίζει τις συνεχιζόμενες παραβιάσεις που λαμβάνουν χώρα στην Κύπρο, ακόμη κι όταν εορτάζει την 50ή επέτειο της ανεξαρτησίας της, η οποία αποτελεί ασφαλώς



καλή πίστη στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων για να βρεθεί μία λύση η οποία θα είναι δίκαιη για τον κυπριακό λαό».

Κατάληγοντας, σημείωσε ότι η υποστήριξη του ψηφίσματος εξίσου από Ρεπουμπλικανούς και Δημοκρατικούς βουλευτές αποδεικνύει ότι «το Κογκρέσο μπορεί να εργαστεί από κοινού με δικομματικό τρόπο, όταν πρόκειται να καταδικάσει παραβιάσεις της θρησκευτικής ελευθερίας ανά τον κόσμο».

Το ψήφισμα προτρέπει την τουρκική κυβέρνηση να προστατέψει την πολιτιστική και θρησκευτική κληρονομιά των Ελληνοκυπρίων εργαζομένων, στους οποίους απαγορεύεται να λατρεύουν ελεύθερα, εξαιτίας περιορισμένης πρόσβασης σε θρησκευτικούς τόπους και τη συνεχιζόμενη καταστολή της Εκκλησίας της Κύπρου.

Ζητά, επίσης, η Τουρκία να κριθεί υπόλογη για τις συνεχιζόμενες παραβιάσεις του ανθρωπιστικού δικαίου, σε σχέση με την καταστολή θρησκευτικής και πολιτιστικής περιουσίας στην Κύπρο, πράξεις οι οποίες λαμβάνουν χώρα στις κατεχόμενες περιοχές και παραβιάζουν τις υποχρεώσεις που έχει αναλάβει η Τουρκία με πολλές συνθήκες τις οποίες έχει προσυπογράψει.



# Home and Away Estates

"Your home is where our heart is"

1,2 & 3 bed properties WANTED IN ALL LONDON AREAS!

LANDLORDS WANTED!

Properties for professional tenants Only!

CALL NOW  
020 8371 2999

SALES, LETTINGS & MANAGEMENT AT COMPETITIVE RATES

www.homeandawayestates.com  
165 Ballards Lane, London, N3 1LP

fly to larnaca

£64

one way

up to 8 flights per week from luton | up to 9 flights per week from gatwick

flights
holidays
hotels
+ more

monarch.co.uk

call 08719 40 50 40

Conditions apply

ΜΥΣΤΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ  
ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΙΚΗΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ

## Η βασίλισσα ήθελε και επίδομα θέρμανσης για... απόρους!!!

Η Ελισάβετ και η κυβέρνηση της Βρετανίας είχαν υπογράψει το 2006 ένα οικονομικό μνημόνιο που μέχρι σήμερα είχε μείνει κρυφό.



Η Ελισάβετ παρέδωσε ουσιαστικά τον έλεγχο των οικονομικών του παλατιού στην κυβέρνηση, υπογράφοντας την μυστική μέχρι σήμερα συμφωνία, όπως αποκαλύπτει ο βρετανικός Τύπος.

Το... οικονομικό μνημόνιο θεσπίζει πολύ αυστηρούς κανόνες για τη διαχείριση των 38,2 εκατομμυρίων στερλινών που το κοινοβούλιο δίνει κάθε χρόνο στην Ελισάβετ για το προσωπικό της και για τη συντήρηση των ανακτόρων της, δηλαδή του Μπάκινγχαμ και του πύργου του Ουίνδσορ.

Η συμφωνία προβλέπει ότι «σε περίπτωση ανυπέρβλητων διαφωνιών η κυβέρνηση έχει το δικαίωμα να σταματήσει κάθε επιδότηση και να αναλάβει άμεσα τη συντήρηση των βασιλικών παλατιών».

Σύμφωνα με τον Τύπο, η συμφωνία υπογράφηκε έπειτα από χρόνια διαφωνιών για τον βασιλικό προϋπολογισμό, κατά τη διάρκεια των οποίων η βασίλισσα αντιμετώπιζε δυσκολίες να παραμείνει εντός των πλαισίων του.

Εκατοντάδες επιστολές μεταξύ της Ελισάβετ και της κυβέρνησης, τις οποίες έχει στην κατοχή της η εφημερίδα **The Independent**, παρουσιάζουν τις επανειλημμένες προσπάθειες της βασιλικής οικογένειας να λάβει επιπλέον χρήματα: 2 εκατομμύρια στερλίνες επιπλέον της δόθηκαν πρόσφατα έπειτα από «προβλήματα ρευστότητας».

Εκτός από τον προϋπολογισμό για τη συντήρηση των βασιλικών ανακτόρων, η κυβέρνηση καθορίζει επίσης το ποσό που διατίθεται για την κάλυψη των εξόδων της βασίλισσας και του συζύγου της, πρίγκιπα Φιλίππου. Αυτό το ποσό έχει παγώσει από το 1990 στα 7,9 εκατομμύρια στερλίνες.

Αντιδρώντας σε αυτές τις αποκαλύψεις το κίνημα Republic, που ζητάει την κατάρρευση της μοναρχίας, απαίτησε για μία ακόμα φορά την ολοκληρωτική και δημόσια επανεξέταση των οικονομικών της βασιλικής οικογένειας.

### Επίδομα θέρμανσης ήθελε η Ελισάβετ!

Φαίνεται, όμως, ότι η κρίση χτύπησε και τους...γαλαζοαίματους καθώς η βασίλισσα Ελισάβετ απαίτησε από υπουργούς της προηγούμενης κυβέρνησης της να συμπεριληφθεί η βασιλική οικογένεια στους δικαιούχους του επιδόματος θέρμανσης και ενέργειας για άπορους!

Όπως είναι γνωστό εδώ και μερικά χρόνια έχει συσταθεί ένα ταμείο πρόνοιας για οικογένειες και άτομα με ιδιαίτερα χαμηλά εισοδήματα, που μοιράζει περίπου 60 εκατ λίρες το χρόνο για την κάλυψη λογαριασμών του ηλεκτρικού και του φυσικού αερίου.

Καθώς οι λογαριασμοί αυτοί για το σύνολο των βασιλικών οικιών και ανακτόρων ανέρχονταν σε πάνω από 1 εκατ λίρες το χρόνο, η βασίλισσα έκρινε ότι τα έξοδα αυτά θα μπορούσαν να καλυφθούν από το κράτος.

Ήδη η κυβέρνηση παρέχει στη βασιλική οικογένεια ένα τεράστιο κονδύλι της τάξεως των 15εκατ λιρών ετησίως για τη συντήρηση των ανακτόρων και σαν να μην έφτανε αυτό, επιπλέον 25 εκατ δίνονται για τα υπόλοιπα «προσωπικά» έξοδα της βασίλισσας!

Φυσικά οι υπουργοί έκριναν ότι αν δινόταν και το επίδομα θέρμανσης, η δημοσιότητα τόσο για τη βασιλική οικογένεια όσο και για την ίδια την κυβέρνηση θα ήταν ιδιαίτερα αρνητική και έτσι αρνήθηκαν να καταβάλλουν το ποσό.

## ΟΥΙΛΙΑΜ ΧΕΪΓΚ: «Θα γίνουν περικοπές στην άμυνα, αλλά παραμένουμε σύμμαχοι με τις ΗΠΑ»

Ο Βρετανός υπουργός Εξωτερικών Ουίλιαμ Χέιγκ διαβεβαίωσε τις ΗΠΑ ότι, ενώ κατά πάσα πιθανότητα θα πρέπει να γίνουν περικοπές στις αμυντικές δαπάνες στη χώρα του, αυτή θα παραμείνει μια στενή, ισχυρή σύμμαχος των Ηνωμένων Πολιτειών.

Η κυβέρνηση συνασπισμού Συντηρητικών-Φιλελεύθερων Δημοκρατών, η οποία εξελέγη τον Μάιο, πραγματοποιεί μια στρατηγική επανεξέταση της άμυνας, σε μια προσπάθεια να μειώσει το έλλειμμα ρεκόρ της Βρετανίας και να αναδιαρθρώσει τις ένοπλες δυνάμεις.

Η Βρετανία είναι πιθανόν να παραγγείλει λιγότερα αεροσκάφη από ό,τι αρχικά είχε σχεδιάσει και θα κρατήσει τουλάχιστον ένα από τα δύο προτεινόμενα αεροπλανοφόρα, αλλά ο αριθμός των στρατευμάτων θα φέρει το κύριο βάρος των περικοπών, δήλωσε την περασμένη εβδομάδα στο Ρόιτερ πηγή του υπουργείου Άμυνας.

Ο Χέιγκ δήλωσε ότι στον αμυντικό προϋπολογισμό της χώρας έχουν δεσμευτεί πόροι ύψους 38 δισεκατομμυρίων λιρών για την επόμενη δεκαετία.

Πρόσθεσε δε ότι η Βρετανία θα συνεχίσει να έχει «μια ανεξάρτητη πυρηνική απορροπτική δύναμη, εκτεταμένες υπηρεσίες πληροφοριών και ένοπλες δυνάμεις που μπορούν να εγκατασταθούν σε άλλα μέρη του κόσμου».

ΟΡΙΑΚΗ ΕΠΙΚΡΑΤΗΣΗ ΕΝΑΝΤΙ ΤΟΥ ΑΔΕΛΦΟΥ ΤΟΥ ΜΕ ΤΗ...ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΩΝ ΣΥΝΔΙΚΑΤΩΝ

## Ο Εντ Μίλιμπαντ νέος αρχηγός των Εργατικών

«ΔΕΝ ΕΧΩ ΕΞΑΡΤΗΣΕΙΣ»

Μετά από μακρά διαμάχη, η κούρσα για την ηγεσία του κόμματος των Εργατικών στη Βρετανία έφτασε στο τέλος της με την ανάδειξη το Σάββατο, του Εντ Μίλιμπαντ ως νέου προέδρου έναντι του αδελφού του Ντέιβιντ.

Ο Εντ απέσπασε το 50,65% των ψήφων έναντι του 49,35% του Ντέιβιντ στο τελικό γύρο, αφού οι συνυποψήφιοί τους είχαν αποκλειστεί με μικρότερα ποσοστά από προηγούμενους γύρους.

Αν και ο Ντέιβιντ Μίλιμπαντ απέσπασε μεγαλύτερο ποσοστό ψήφων από τους Εργατικούς βουλευτές, ευρωβουλευτές και τα μέλη του κόμματος, η επιτυχία του Έντ Μίλιμπαντ (που θεωρείται πιο αριστερός από τον αδελφό του) τον οδήγησαν στη νίκη.

Ωστόσο, ο Έντ Μίλιμπαντ απέκρουσε μιλώντας σε εκπομπή του BBC τους ισχυρισμούς ότι θα οδηγήσει το Εργατικό Κόμμα πιο αριστερά, διαμηνύοντας ότι ο ίδιος δεν τελεί υπό τον ζυγό των συνδικάτων παρά τη στήριξη των μελών τους.

«Είμαι κυρίαρχος του εαυτού μου», είπε ο Μίλιμπαντ και ταυτόχρονα απέρριψε ως «ανοησίες» το παρατσούκλι «Κόκκινος Έντ».

Στην ομιλία του μετά την ανακοίνωση των αποτελεσμάτων, ο Εντ Μίλιμπαντ υπογράμμισε ότι ο πόλεμος στο Ιράκ το 2003 υπέσκαψε την εμπιστοσύνη στους Εργατικούς και υποσχέθηκε ότι θα εργαστεί για την αποκατάστασή της ανάμεσα στους πολίτες.

«Ποτέ δεν πίστευα ότι μία ημέρα θα γινόμουν αρχηγός του κόμματος», πρόσθεσε στην ομιλία του. Δεν παρέλειψε να εκφραστεί με θερμά λόγια για τον αδελφό του: «Ντέιβιντ, σε αγαπά τόσο πολύ σαν αδελφός, εκτιμώ απεριόριστα την εκστρατεία που έκανες». Και υπογράμμισε: «Σήμερα, μία νέα γενιά παίρνει την ηγεσία των Εργατικών, μία νέα γενιά που καταλαβαίνει το κάλεσμα για αλλαγή».

### Οικογενειακή διαμάχη

Η κούρσα για την ηγεσία του κόμματος γρήγορα εξελίχθηκε σε αναμέτρηση ανάμεσα στον 45χρονο Ντέιβιντ Μίλιμπαντ, υπουργό Εξωτερικών της κυβέρνησης του Γκόρντον Μπράουν και τον 40χρονο Εντ, υπουργό Ενέργειας και Περιβάλλοντος. Άλλοι τρεις υποψήφιοι που εξέφρασαν τη πρόθεσή τους να ηγηθούν του κόμματος, η Ντσίαν Άμποτ, ο Εντ Μπολς και ο Αντι Μπέρναμ, υπολείπονταν σημαντικά σε προτιμήσεις.

Οι Μίλιμπαντ εξέφρασαν διαφορετικές απόψεις για το μέλλον του κόμματος, με τον Ντέιβιντ να επιθυμεί τη διατήρηση στη γραμμή της πολιτικής του Τόνυ Μπλέαρ. Αντίθετα, ο Εντ υιοθετούσε μία ευρύτερη κεντροαριστερή πλατφόρμα με πρόνοιες για ελάχιστο μισθό και υψηλότερη φορολογία για τα μεγαλύτερα εισοδήματα.



Οι Μίλιμπαντ προέρχονται από εβραϊκή οικογένεια πολωνικής καταγωγής και πολιτικά τοποθετούνται περισσότερο στο κέντρο σε σύγκριση με τον θεωρητικό του μαρξισμού πατέρα τους, Ραλφ Μίλιμπαντ. Αλλά ο Έντ θεωρείται αριστερότερος από τον αδελφό του, γεγονός που του εξασφάλισε την εύνοια μέρους των συνδικάτων.



Παρακολούθησαν το ίδιο δημόσιο σχολείο του βόρειου Λονδίνου, έκαναν τις ίδιες σπουδές στην Οξφόρδη και στη συνέχεια ανέβηκαν στην ιεραρχία του Εργατικού Κόμματος.

Εάν ο Ντέιβιντ ζυγίζει τα λόγια του ως διπλωμάτης, πράγμα που κάνει καμιά φορά τον λόγο του άκαμπτο, ο αδελφός του εμφανίζεται πιο άνετος και μιλάει κάνοντας έντονες κινήσεις με τα χέρια.

Η εκστρατεία του Ντέιβιντ επικεντρώθηκε στην ικανότητά του να συσπειρώσει τους αναποφάσιτους κεντρικούς ψηφοφόρους, ενώ ο Έντ έριξε το βάρος σε θέματα όπως η κλιματική αλλαγή και οι ατομικές ελευθερίες.

Σύμφωνα με τον πολιτειολόγο του London School of Economics Τόνι Τρέιμπερς, οι συντηρητικοί φοβούνται περισσότερο τον Ντέιβιντ Μίλιμπαντ.

«Θεωρούν ότι ο Ντέιβιντ Μίλιμπαντ θεωρείται στον κεντρικό χώρο ως σημαντικός πολιτικός. Θεωρείται σημαντική και ισχυρή φυσιογνωμία, ενώ ο Έντ είναι ακόμη αρχάριος και θα είναι πιο εύκολα αντιμετωπίσιμος», εξηγεί.

### Προκλήσεις ενόψει

Το πρώτο ίσως μεγάλο πολιτικό ζήτημα στο οποίο θα κληθεί να πάρει θέση ο νέος ηγέτης των Εργατικών θα είναι το πρόγραμμα λιτότητας της κυβέρνησης το οποίο θα ανακοινωθεί μέσα στο Νοέμβριο. Το πενταετές πρόγραμμα ύψους 30 δισεκατομμυρίων λιρών, όπως εκτιμούν αναλυτές, θα επηρεάσει τις εκλογές του 2015, καθώς μάλιστα θα αλλάξει και τη διαδικασία προφυγής στις κάλπες με την υιοθέτηση σταθερών πενταετών θητειών.

Ένα άλλο στοίχημα είναι διατήρηση της μικρής απόστασης από το κυβερνών κόμμα: οι δημοσκοπήσεις φέρνουν τη διαφορά από τους Συντηρητικούς μόλις στις δύο μονάδες (37 έναντι 35) με ταυτόχρονη υποχώρηση των Φιλελευθέρων στο 15%.

### Αυξήθηκε το επίπεδο συναγερμού για πιθανή επίθεση από ιρλανδικές οργανώσεις

Η Βρετανία αύξησε το επίπεδο συναγερμού για μια ενδεχόμενη τρομοκρατική επίθεση από ιρλανδικές οργανώσεις από «μέτριο» σε «υπαρκτό», γεγονός που σημαίνει ότι υπάρχει «ισχυρή πιθανότητα» για ένα χτύπημα, όπως ανακοίνωσε η κυβέρνηση.

«Αυτή είναι η πρώτη φορά που δημοσιοποιούμε μια εκτίμηση για απειλή από ιρλανδικές οργανώσεις», ανέφερε σε ανακοίνωσή της η υπουργός Εσωτερικών, Τερέζα Μέι, εξηγώντας ότι αυτό γίνεται για την προώθηση της διαφάνειας αλλά και για να ενημερωθεί ο κόσμος ώστε να επαγρυπνά.

Την περασμένη εβδομάδα ο επικεφαλής της υπηρεσίας ασφαλείας MI5 προειδοποίησε ότι ιρλανδικές οργανώσεις που αντιτίθενται στη βρετανική κυριαρχία στη Βόρεια Ιρλανδία ενδέχεται να επιχειρήσουν κάποια επίθεση σε βρετανικό έδαφος.



# Royal Chace Hotel

The Ridgeway, Enfield, London EN2  
8AR • Tel: 020 8884 8181  
Fax: 020 8884 8150  
email: royal.chace@dial.pipex.com  
www.royal-chace.com

**ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ ΓΙΑ:**  
Γάμους, Αρραβώνες, Βαφτίσεις,  
Γενέθλια, Συνέδρια, Επετείους

**Reservations: 020 8884 8100 Conference & Banqueting: 020 8884 8200**

ΤΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗΣ ΘΥΑΤΕΙΡΩΝ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ

# Η Ελληνοκυπριακή Παροικία στη μεγαλούπολη Birmingham

ΜΕΡΟΣ 202ον

**ΑΡΧΙΜΑΝΔΡΙΤΗΣ  
ΕΙΡΗΝΑΙΟΣ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ  
ΕΠΙΣΚΟΠΟΣ ΠΑΤΑΡΩΝ  
(συνέχεια)**

**Ο ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ ΜΕΘΟΔΙΟΣ  
ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΙ ΕΝΘΕΡΜΩΣ  
ΤΟΝ ΕΙΡΗΝΑΙΟ**

Ταυτόχρονα, όμως, πληροφορεί και γραπτώς ο Αρχιεπίσκοπος Μεθόδιος το Οικουμενικό Πατριαρχείο ότι παρεπιδημεί στο Λονδίνο ο Επίσκοπος Ζηνούπολεως Αρίσταρχος Μαυράκης, ο οποίος, μάλιστα είχε ζητήσει όπως ενταχθεί στις τάξεις του Ιερού Κλήρου της Αρχιεπισκοπής Θυατείρων.

Η δε σχετική επιστολή του Μεθοδίου προς το Πατριαρχείο έχει ως εξής: «Τη Αυτού Θειοτάτη Παναγιώτη τω Οικουμενικώ Πατριάρχη Κυρίω Δημητρίω και τη Αγία και Ιερά Συνόδω Εις Φανάριον

Τη 16η Σεπτεμβρίου 1980  
Αριθ. Πρωτ. Α. 315

Μακαριώτατε (sic)

και Θειώτατε Δέσποτα,

Ευρίσκεται από μνηνών ενταύθα ο Θεοφιλέστατος Επίσκοπος Ζηνούπολεως κ. Αρίσταρχος, όστις και εξεδήλωσε την επιθυμίαν να ενταχθή εις την διακονίαν της Ιεράς Αρχιεπισκοπής Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας.

Συνηγορών υπέρ της εντάξεως του ανωτέρω αδελφού εις την χορείαν των βοηθών Επισκόπων του Αρχιεπισκόπου Θυατείρων, επαφίεμαι εις την απόφασιν της Αγίας και Ιεράς Συνόδου επί του προκειμένου.

Μετά βαθυτάτου σεβασμού και πολλής αγάπης».

Να σημειώσουμε δε εδώ ότι ο Ζηνούπολεως Αρίσταρχος είχε στο παρελθόν υπηρετήσει στον Καθεδρικό Ναό της Αγίας Σοφίας Λονδίνου, χειροτονήθηκε δε σε Επίσκοπο από τον Αρχιεπίσκοπο Κύπρου Μακάριο Γ' και προτίμησε να μεταβεί στην Αυστραλία και να υπαχθεί στην εκεί Αρχιεπισκοπή. Φαίνεται, όμως, πως δεν βρήκε εκεί το κατάλληλο δι' εκείνον εκκλησιαστικό κλίμα και γι' αυτό επανήλθε στην Αγγλία και ζήτησε από τον Αρχιεπίσκοπο Μεθόδιο να τον εντάξει στις τάξεις του Κλήρου της Αρχιεπισκοπής Θυατείρων. Ο δε Μεθόδιος, ο οποίος εμφανώς προσπαθούσε να χειροτονήσει όσο το δυνατό περισσότερους βοηθούς του Επισκόπου ώστε, όπως πίστευε κι ελπίζε, να τους ελέγχει, κατόρθωσε, στα εννέα χρόνια της Αρχιερατείας του στο Ηνωμένο Βασίλειο, να χειροτονηθούν τρεις Επίσκοποι: Ο Πατάρων Ειρηναίος Βασιλείου, ο Νύσσης Ελευθέριος Κατσαϊτης, και ο Άγγλος την καταγωγή Timothy



Στιγμιότυπο από την ενθρόνιση του Ειρηναίου ως Επισκόπου Πατάρων τον Δεκέμβριο του 1980, προεξάρχοντος του Αρχιεπισκόπου Μεθοδίου Φούγια. Δεξιά διακρίνεται ο νυν Αρχιεπίσκοπος και τότε Επίσκοπος Τροπαίου Γρηγόριος

Ware ως Επίσκοπος (σήμερα Τιτουλάριος Μητροπολίτης) Διοκλείας Κάλλιστος, ο οποίος, ειρήσθω εν παρόδω, υπήρξε πνευματικό παιδί του Αθηναγόρα Κοκκινάκη και αποτελεί σήμερα έναν από τους παγκόσμια πλέον διακεκριμένους Ορθοδόξους Θεολόγους και πιστός συνεργάτης του Αρχιεπισκόπου Γρηγορίου και, βέβαια, του Οικουμενικού Πατριαρχείου, το οποίο και εκπροσωπεί πολλάκις σε παγκόσμια διεκκλησιαστικά και θεολογικά Συνέδρια.

Προστέθηκε δε τελικά στη δύναμη της Αρχιεπισκοπής Θυατείρων και ο Ζηνούπολεως Αρίσταρχος, οπότε ο αριθμός των βοηθών Επισκόπων του Μεθοδίου ανήλθε στους επτά (Τροπαίου Γρηγόριος, Κυανέων Χρυσόστομος, Τελμησού Χριστοφόρος, Μιλητουπόλεως Τιμόθεος, που είχαν χειροτονηθεί από τον Αρχιεπίσκοπο Αθηναγόρα Κοκκινάκη, και Πατάρων Ειρηναίος, Νύσσης Ελευθέριος, Διοκλείας Κάλλιστος).

Όμως από τους τελευταίους τρεις βοηθούς Επισκόπους, έφυγαν ξαφνικά και χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την Αρχιεπισκοπή και για καθαρά προσωπικούς τους λόγους, κι εγκαταστάθηκαν μόνιμα στην Ελλάδα μετά που το Οικουμενικό Πατριαρχείο είχε αντικαταστήσει τον Αρχιεπίσκοπο Μεθόδιο με τον σημερινό Αρχιεπίσκοπο Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας Γρηγόριο, οι Επίσκοποι Πατάρων Ειρηναίος και Νύσσης Ελευθέριος.

**Ο ΑΡΧΙΜΑΝΔΡΙΤΗΣ ΕΙΡΗΝΑΙΟΣ**

**ΠΡΟΑΓΕΤΑΙ ΣΕ  
ΕΠΙΣΚΟΠΟ ΠΑΤΑΡΩΝ**

Τελικά το Πατριαρχείο εκλέγει (14 Δεκεμβρίου 1980), ως Επίσκοπο Πατάρων και βοηθό του Αρχιεπισκόπου Θυατείρων και Μ. Βρετανίας Μεθοδίου Φούγια, τον Αρχιμανδρίτη Ειρηναίο Βασιλείου, με έδρα την Ελληνική Ορθόδοξη Κοινότητα στη μεγαλούπολη του Birmingham.

Περιγράφει δε ο Μεθόδιος, σε τόνο θριαμβευτικό και πομπώδη, τα της χειροτονίας του Ειρηναίου σε Επίσκοπο στην πιο κάτω έκθεσή του προς το Οικουμενικό Πατριαρχείο:

«Τη Αυτού Θειοτάτη Παναγιώτη τω Οικουμενικώ Πατριάρχη Κυρίω Δημητρίω και τη Αγία και Ιερά Συνόδω Εις Φανάριον

Τη 15η Δεκεμβρίου 1980

Αριθ. Πρωτ. Α. 331

Παναγιώτατε και Θειώτατε Δέσποτα,

Παρουσία χιλιάδων λαού, των πολιτικών και εκκλησιαστικών Αρχών της πόλεως Birmingham, αντιπροσώπων των Ελληνορθοδόξων Κοινοτήτων Μεγάλης Βρετανίας τη συμμετοχή του Σεβ. Μητροπολίτου Σουγδαίας κ. Αντωνίου και των Θεοφιλ. Επισκόπων Τροπαίου Γρηγορίου, Κυανέων Χρυσόστομου, Τελμησού Χριστοφόρου και Μιλητουπόλεως Τιμοθέου, ετέλεσα την χειροτονία του Θεοφιλ. Εψηφισμένου Επισκόπου Πατάρων Ειρηναίου, ημετέρου Βοηθού Επισκόπου.

Η ιερά τελετή, Παναγιώτατε, προσέ-

λαβεν ευρυτάτας διαστάσεις και άπαξ έτι η εν Μεγάλη Βρετανία Εκκλησία διετρόνωσε την αφοσίωσή της εις το Σεπτόν πρόσωπον της Υμετέρας Θειοτάτης Παναγιώτητος και εις το Οικουμενικόν Πατριαρχείον.

Καίτοι διεξοδικώτερον θα παρουσιασθή ολόκληρος η ιερά τελετή της χειροτονίας εν τω Ορθοδόξω Κήρυκι, σπεύδω από τούδε να εκφράσω την βαθυτάτην ευγνωμοσύνην της Αρχιεπισκοπής Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας προς την Αγίαν και Ιεράν Σύνοδον διά το προς αυτήν δώρον Υμών.

Οι εν τω Ιερώ Καθεδρικό Ναώ του Birmingham εκφωνηθέντες λόγοι, ως και οι εκφωνηθέντες κατά το γεύμα μετά την χειροτονίαν τοιούτοι, θα δημοσιευθούν επίσης εν τω Ορθοδόξω Κήρυκι. Ωμίλησαν, εκτός από τον Αρχιεπίσκοπον και από τον υποψήφιον, ο Λόρδος Δήμαρχος του Birmingham, ο Λόρδος Πρέσβυς της Ελλάδος κ. Ε. Λαγάκος, ο Υπάτος Αρμοστής της Κύπρου κ. Τ. Παναγίδης και ο Πρόεδρος της Κοινότητος Καθηγητής κ. Γ. Ευσταθιάδης.

Εσωκλείω διά το αρχείον έντυπα, επιφωλασόμενος να συμπληρώσω τον φάκελλον δι' αντιγράφων όλων των εκφωνηθέντων λόγων.

Εκφράζω άπαξ έτι την ευγνωμοσύνην μου προς την Υμετέραν Θειοτάτην Παναγιώτητα και προς την Αγίαν και Ιεράν Σύνοδον, διατελώ» κ.λπ.

Δύο δε μέρες αργότερα και συγκεκριμένα στις 17 Δεκεμβρίου 1980, ο Αρχι-



ΤΟΥ ΧΑΡΗ ΜΕΤΤΗ

πίσκοπος Μεθόδιος αποστέλλει επίσης επιστολή προς τον τότε Μητροπολίτη Φιλαδελφείας και σημερινόν Οικουμενικόν Πατριάρχη Βαρθολομαίο, ο οποίος κατ' ουσία ασκούσε τότε καθήκοντα Διευθυντή του Πατριαρχείου, την ακολουθη επιστολή, στην οποία διαβάζουμε, μεταξύ άλλων, και τα εξής γύρω από την εκλογή του Αρχιμανδρίτη Ειρηναίου Βασιλείου ως Επισκόπου Πατάρων:

«Αγαπητέ μου Άγιε Άδελφέ,

Και πάλιν θερμάς ευχαριστίας δι' όσα επράξατε προς επιτυχίαν της εκλογής του Αγίου Πατάρων», ότι δηλαδή ο τότε Μητροπολίτης Φιλαδελφείας Βαρθολομαίος είχε συμβάλει αποφασιστικά στην επισκοποποίηση του Αρχιμανδρίτη Ειρηναίου, όπως είχε άλλωστε συμβάλει, ένα χρόνο πιο πριν, και στην εκλογή του εξωκλιματικού (υπαγότανε στο Πατριαρχείο Αλεξανδρείας) Μητροπολίτη Αζώμης Μεθοδίου Φούγια ως Αρχιεπισκόπου Θυατείρων και Μ. Βρετανίας.

Στην πιο πάνω έκθεση του Αρχιεπισκόπου Μεθοδίου αναφορικά με την χειροτονία του Επισκόπου Πατάρων Ειρηναίου, ο Οικουμενικός Πατριάρχης Δημήτριος απαντά τέσσερις μήνες αργότερα ως εξής:

«Αριθμ. Πρωτ. 19.

[Προφανώς πρόκειται για λάθος αριθμησης του Πρωτοκόλλου].

Ιερώτατε Αρχιεπίσκοπε Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας και έξαρχε Δυτικής Ευρώπης, εν Αγίω Πνεύματι αγαπητέ αδελφέ και συλλειτουργέ της ημών Μετριότητος κύριε Μεθόδιε, χάρις εϊη τη υμετέρα Ιερότητι και ειρήνη παρά Θεού.

Ασμένως ελάβομεν και ανέγνωμεν εν συνεδρία της Αγίας και Ιεράς Συνόδου το υπ' αριθμ. Πρωτ. Α 331 και από της ιε' του μηνός Δεκεμβρίου παρελθόντος έτους, γράμμα της υμετέρας αγαπητής Ιερότητος, δι' ου υπαβάλλει αύτη περί των κατά την χειροτονίαν του εκ των βοηθών αυτής Θεοφιλεστάτου Επισκόπου Πατάρων κ. Ειρηναίου.

Εις απάντησιν ευχαριστούμεν διά το γράμμα και τα συν αυτώ αποσταλέντα, συγχάρομεν και διά του παρόντος, εξ αποφάσεως, τη υμετέρα Ιερότητι και τω διαληφθέντι Επισκόπω επί τη επαξίω εκλογή και αναδείξει αυτού, ευχόμενοι την από Θεού ενίσχυσιν εν τη ενασκήσει των ευθυνών αυτού, επ' αγαθού του αυτού ποιμνίου.

Η δε του Θεού χάρις και το άπειρον έλεος εϊη μετ' αυτής.

1981 Απριλίου γ'.

Ο Κωνσταντινουπόλεως αγαπητός εν Χριστώ αδελφός  
Δ(ημήτριος).»

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

For your business and personal foreign exchange requirements please visit any of our branches at:

**MARFIN LAIKI BANK**

Mayfair, Finchley, Palmers Green, Erdington (Birmingham) or call 020 7307 8400

Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:  
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.

## Στρατηγικά αδιέξοδα και διαλεκτική της αρνητικότητας

Ουδείς πλέον αμφιβάλλει σήμερα ότι το Κυπριακό απέχει πολύ από το να ευρισκείται πλησίον των στόχων και των παραστάσεων της λύσεως όπως η Ελληνική πλευρά τους διεμόρφωσε αμέσως μετά την εισβολή. Ελάχιστοι, όμως, αμφιβάλλουν ότι οι προσπάθειες επίλυσης του προβλήματος διολισθαίνουν βαθμιαία και σταθερά προς τις Τουρκικές θέσεις.

Γράφει ο  
ΧΡΗΣΤΟΣ  
ΙΑΚΩΒΟΥ

Διευθυντής του Κυπριακού Κέντρου Μελετών  
[www.geopolitics-gr.blogspot.com](http://www.geopolitics-gr.blogspot.com)



Οι διεθνείς πιέσεις, ιδιαίτερα οι αμερικανικές, που δέχεται η τουρκική πλευρά είναι οριοθετημένες, γεγονός που της επιτρέπει να θέτει μαξιμαλιστικές απαιτήσεις χωρίς σοβαρό κόστος. Η ελληνική πλευρά στα 36 χρόνια που έχουν περάσει από την εισβολή, έχει εξαντλήσει όλα τα περιθώρια υποχωρήσεων. Αυτή τη στιγμή βρίσκεται σε αδιέξοδο, με την πλάτη στον τοίχο. Από τη μια θα πρέπει να δείξει τη μέγιστη ευελιξία, προκειμένου να μη δώσει προσχήματα στο διεθνή παράγοντα για να επαναλάβει την πρακτική του 2004 που της κατέλογε την ευθύνη για την απόρριψη του σχεδίου λύσης του ΟΗΕ. Στην κατάσταση που έχει περιέλθει σταδιακά η ελληνική πλευρά, είναι πλέον καθ' οιονδήποτε τρόπο αναγνωρίσει στο ψευδοκράτος δικαίωμα κυριαρχίας, όπως έμμεσα επιδιώκει η Τουρκική πλευρά στις συνομιλίες, το Κυπριακό θα πάψει να έχει νόημα ως πρόβλημα. Από τη στιγμή που θα αποκτήσουν δικαίωμα κυριαρχίας, κανείς δεν θα μπορεί πλέον να πιέσει τους Τουρκοκυπρίους σ' ένα πλαίσιο πολιτικής συνύπαρξης με τους Ελληνοκυπρίους.

Τον στρατηγικό αυτό εγκλωβισμό, στον οποίο έχει περιέλθει η ελληνική πλευρά, γνωρίζει πολύ καλά ο διεθνής παράγοντας. Μέσα σε αυτά τα πλαίσια ερμηνεύεται και η διαλεκτική της αρνητικότητας που ανέπτυξαν και συνεχίζουν να αναπτύσσουν οι ξένοι διαμεσολαβητές. Προσπαθούν να δημιουργήσουν μία υποκειμενική πραγματικότητα έχοντας την απαίτηση από την ελληνική πλευρά να βλέπει το πρόβλημα και συνεπώς τη λύση του μέσα από την δική τους οπτική.

Έτσι προσπαθούν να δημιουργήσουν παραστάσεις λύσεως μέσω της διαλεκτικής της αρνητικότητας, κραδαίνοντας από μια την απειλή της τελευταίας ευκαιρίας και από την άλλη την απειλή της νομιμοποίησης της διχοτόμησης. Σε αμφότερες τις περιπτώσεις η τελεολογία που κατασκευάζεται και προσφέρεται ως διέξοδος είναι τραγική. Στην ουσία ποιά επιλογή προδιαγράφεται για την Ελληνική πλευρά; Αποδεχθείτε όσο το ταχύτερον μία ολιγότερο επώδυνη λύση.

Με άλλα λόγια, οι Ελληνοκύπριοι δεν έχουν πολλά περιθώρια ελιγμών, και αυτό οφείλεται στα αδιέξοδα στρατηγικής, άρα οι προσπάθειές τους, τελεολογικά, θα πρέπει να κατευθύνονται σύμφωνα με την πορεία που χάραξαν οι ξένοι διαπραγματευτές. Η διαπίστωση αυτής της πραγματικότητας σε επίπεδο μιας πολιτικής ανάλυσης είναι δυσάρεστο γεγονός, το να γίνεται όμως πρακτική της πολιτικής ηγεσίας είναι συνάμα τραγικό.

Μετά το 1974, η στρατηγική Αθηνών και Λευκωσίας έχει εναποθέσει τις ελπίδες επίλυσης του προβλήματος, σχεδόν αποκλειστικά, στην ψευδαίσθηση πως τόσο ο εμπλεκόμενος αμερικανοβρετανικός παράγοντας όσο και ο ΟΗΕ, θα ερμηνεύσουν το διεθνές δίκαιο όχι με κριτήριο τις γεωπολιτικές σκοπιμότητες αλλά στη λογική αντικειμενικών αρχών «διεθνούς νομιμότητας». Με αυτό τον τρόπο, αντί του διεθνούς δίκαιου να ενισχύει την ελληνική πλευρά, οι λανθασμένες εκτιμήσεις για το ρόλο του στις διακρατικές σχέσεις προκάλεσε σταδιακά την αποδυνάμωσή της, την εγκατάλειψη πιο αποτελεσματικών προσεγγίσεων και την σταδιακή επικράτηση των πολιτικών θέσεων της Τουρκίας.

Από την επικράτηση της θέσης ότι η επιδίωξη της αυτοδιάθεσης την δεκαετία του 1950 από τον Κυπριακό λαό ήταν άδικη και λανθασμένη που κυριάρχησε μετά το 1974, σήμερα η Ελληνική πλευρά έχει διολισθήσει σε ένα πλαίσιο λύσης που στηρίζεται στη λογική ότι οι Έλληνες της Κύπρου δεν έχουν δικαίωμα διαβίωσης στο πλαίσιο ενός ανεξάρτητου κράτους υπό συνθήκες ελευθερίας και σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και πως με βάση την αμεταπόστη και αναλλοίωτη ηγεμονική παράσταση που επέβαλε η Τουρκία μετά το 1974, έχει δικαίωμα στρατηγικής εποπτείας της Κύπρου.

Το αποτέλεσμα αυτής της λογικής αποκρυσταλλώνεται στο σημερινό πλαίσιο επίλυσης του προβλήματος που χαρακτηρίζεται ως μία προσπάθεια ελαφράς βελτίωσης της υφιστάμενης κατάστασης με κάποιες «συνοριακές διευθετήσεις» και με κάποιες πολιτειακές ρυθμίσεις. Παράλληλα, η αδυναμία της ελληνικής στρατηγικής δημιουργεί διαρκώς κίνητρα στην Τουρκία και στους διεθνείς διαμεσολαβητές πως η υποχωρητικότητα της ελληνικής πλευράς είναι άνευ ορίων εφόσον αυτή συνεχίζει να παραμένει εγκλωβισμένη και να τρέφεται ενδόμυχα από τη διαλεκτική της αρνητικότητας.

## «Ούτε ο Σταυράκης ευθύνεται ούτε το ΑΚΕΛ για την κατάντια των Κυπριακών Αερογραμμών και της Γιουροσίπρια»

Καθημερινά βλέπω στις εφημερίδες διάφορα δημοσιεύματα, που άλλα λίγο, άλλα πολύ, επιρρίπτουν ευθύνες για πολλά κακώς έχοντα στον Υπουργό Οικονομικών κ. Χ. Σταυράκη, παραγνωρίζοντας την διεθνή και εσωτερική κατάσταση, καθώς και πλείστους όσοι πραγματικά ευθύνονται.

Θα ήθελα να επικεντρωθώ στο θέμα της Γιουροσίπρια και το σενάριο συγχώνευσής της με τις Κυπριακές Αερογραμμές.

Εξαρχής θα ήθελα να ξεκαθαρίσω ότι δεν πρόσκειμαι σε κανένα κομματικό χώρο και πιστεύω ότι η πολυετής πείρα μου σε θέματα φερεγγυότητας και εταιρικής αναδιοργάνωσης μου δίνει το δικαίωμα να σχολιάσω αυτά που γράφονται καθημερινά στις εφημερίδες και να εκφέρω και την δική μου επαγγελματική γνώμη σχετικά με το ποιός ευθύνεται και ποια είναι η μοναδική λύση (που οπωσδήποτε δεν μπορεί να είναι η συγχώνευση δυο αφερέγγυων εταιρειών).

Είμαι της άποψης ότι η μοναδική λύση για ένα τολμηρό Υπουργό και μια πρωτοποριακή κυβέρνηση, δεν μπορεί να είναι άλλη από την αναδιοργάνωση, μέσω αφερέγγυων εκκαθαρίσεων, τόσο της Γιουροσίπρια όσο και των Κυπριακών Αερογραμμών, από τις στάχτες των οποίων να αναδυθεί, ως φοίνικας, μια νέα εταιρεία η οποία να αντιπροσωπεύει τον αναδιοργανωμένο Κρατικό Αερομεταφορέα που να είναι βιώσιμος και κερδοφόρος, καθώς ο εκκαθαριστής δεν θα είναι ούτε πολιτικός αλλά ούτε και συντεχνιακός.

Περιττό να τονίσω ότι για την κατάντια των Κυπριακών Αερογραμμών φέρουν ευθύνη όλες οι προηγούμενες Κυβερνήσεις, άλλες περισσότερες άλλες λιγότερες, και δεν είναι αμαρτίες του κ. Σταυράκη και της σημερινής Κυβέρνησης, που καθημερινά δέχονται άδικη και σκληρή κριτική.

Είδα πρόσφατα σε καθημερινή εφημερίδα, ότι οι Κυπριακές Αερογραμμές θα συνεχίσουν οπωσδήποτε να λειτουργούν ως δρώσα εταιρεία και γι' αυτόν ακριβώς το σκοπό, ο Εκτελεστικός Γενικός Διευθυντής, Πύργος Μαυροκόστας, ανακοίνωσε έκτακτη Γενική Συνέλευση των Μετόχων, ενόψει της οποίας αντιλαμβάνομαι ότι θα τεθεί ειδικό ψήφισμα, το οποίο θα αναφέρει ότι «δεδομένης της παρούσας οικονομικής κατάστασης της εταιρείας, η Εταιρεία να συνεχίσει τις εργασίες της με τον καλύτερο δυνατό τρόπο υπό τις παρούσες συνθήκες».

Τόσο ο κ. Μαυροκόστας όσο και τα άλλα μέλη του Διοικητικού

Συμβουλίου των Κυπριακών Αερογραμμών, αναγνωρίζουν ότι οι Κυπριακές Αερογραμμές, λόγω των οικονομικών προβλημάτων που έχουν, δεν μπορούν να ανταπεξέλθουν στις υποχρεώσεις τους (άρα λοιπόν είναι αφερέγγυες). Πώς θα μπορέσει λοιπόν μια εταιρεία σε τέτοιες αντίξοες συνθήκες να απορροφήσει τα προβλήματα και τις υποχρεώσεις της Γιουροσίπρια;



Γράφει  
ο Κρις  
Ιακωβίδης\*

Δεν είναι από τους μετόχους που χρειάζεται «ευλογίες» το Διοικητικό Συμβούλιο για να συνεχίσουν να δραστηριοποιούνται οι Κυπριακές Αερογραμμές, αλλά από τους πιστωτές, γιατί αν η εταιρεία είναι αφερέγγυος, η ευθύνη του Διοικητικού Συμβουλίου είναι πρώτα προς τους πιστωτές και μετά προς τους μετόχους.

Τα καρκινώματα των Κυπριακών Αερογραμμών και της Γιουροσίπρια έχουν εξαπλωθεί σε τέτοιο βαθμό που δεν υπάρχει σωτηρία. Αυτό είναι γνωστό σε όλους τους εμπλεκόμενους αλλά, αντί να τολμήσουν να πουν τα πράγματα με το όνομά τους, επιλέγουν να επιρρίψουν αλλότρια κίνητρα στην Κυβέρνηση και τον Υπουργό της για λάθη που κληρονόμησαν.

Κατά την άποψή μου, εφόσον οι δύο εταιρείες είναι αφερέγγυες (δηλαδή δεν μπορούν ν' ανταποκριθούν στις οικονομικές τους υποχρεώσεις), τότε οι Διευθυντές και των δύο έχουν καθήκον να πράξουν αυτό που τους επιτάσσει ο νόμος – δηλαδή να συγκαλέσουν συνελεύσεις των μετόχων για σκοπούς ενημέρωσής των και να εισηγηθούν όχι συγχώνευση, αλλά να τολμήσουν να πουν ότι ο μόνος τρόπος για μία σωστή αναδιοργάνωση του κρατικού αερομεταφορέα είναι μέσω της διαδικασίας εκούσιας εκκαθάρισης υπό πιστωτών και την δημιουργία μιας νέας εταιρείας, η οποία να αφαιρεθεί από μόνη της να κάνει σωστές επιλογές χωρίς παρεμβάσεις.

Αυτή είναι η μόνη σωστή διαδικασία.

Ο Κρις Ιακωβίδης είναι Εγκριμένος Λογιστής και Σύμβουλος Αφερεγγυότητας. Στην Κύπρο, είναι Διευθυντής της CR1 Group [www.cr1group.com.cy](http://www.cr1group.com.cy), που ειδικεύεται σε όλες τις πτυχές της Εταιρικής Αποκατάστασης και Αφερεγγυότητας.

## Πενήντα χρόνια Ελληνική Δύναμη Κύπρου (ΕΛ.ΔΥ.Κ.)

Πενήντα χρόνια παρουσίας στην Κύπρο συμπλήρωσε φέτος η Ελληνική Δύναμη Κύπρου (ΕΛ.ΔΥ.Κ.), πολλοί άνδρες της οποίας έπεσαν ηρωϊκάς μαχόμενοι κατά την τουρκική εισβολή του 1974 υπερασπιζόμενοι την Κυπριακή Δημοκρατία. Με την ευκαιρία αυτή πραγματοποιήθηκε στο Δημοτικό Θέατρο Στροβόλου επετειακή εκδήλωση, κατά τη διάρκεια της οποίας παρουσιάστηκαν η δράση και οι αγώνες της ΕΛ.ΔΥ.Κ. το 1974 και προβλήθηκαν επετειακές φωτογραφίες και κινηματογραφικό υλικό.

Η έναρξη συγκρότησης της Δύναμης, με έδρα το Μπογιάτι Αττικής, άρχισε στις 20 Νοεμβρίου και ολοκληρώθηκε στις 10 Δεκεμβρίου 1959 με την ονομασία Ελληνική Δύναμη Κύπρου. Στις 16 Αυγούστου 1960 η ΕΛ.ΔΥ.Κ. αποβιβάστηκε στο λιμάνι της Αμμοχώστου μέσα σε ασήματα εθνικής έξαρσης και περηφάνειας με πρωτόγνωρες για την εποχή εκδηλώσεις από μέρους των Ελλήνων Κυπρίων, οι οποίοι υποδέχθηκαν τους Αξιωματικούς και οπλίτες της ΕΛ.ΔΥ.Κ. ως απελευθερωτές.

Μιλώντας στην εκδήλωση, ο υπουργός Άμυνας της Κύπρου κ. Κώστας Παπακόστας επεσήμανε ότι «...Ο σεβασμός για την ΕΛ.ΔΥ.Κ. είναι δεδομένος, επειδή τον έχει κερδίσει επάξια από τον κυπριακό λαό, μέσα από την 50χρονη δράση και ιστορία της, τόσο εν καιρώ πολέμου όσο και εν καιρώ ειρήνης... Εάν η ΕΛ.ΔΥ.Κ. δεν τηρούσε τη στάση που τήρησε κατά τη βάρβαρη τουρκική εισβολή το 1974, η πρωτεύουσα της Κύπρου, η Λευκωσία, σήμερα θα ήταν κατεχόμενη. Για αυτό και πρόσφατα το Υπουργείο Άμυνας, για πρώτη φορά στην ιστορία της Κυπριακής Δημοκρατίας, τίμησε το φρόνημα και την προσφορά

των Αξιωματικών και Υπαξιωματικών της ΕΛ.ΔΥ.Κ., απονεμώντάς τους Διαμνημόνευση Υπηρεσίας στην Κύπρο μετά σχετικού διπλώματος, κάτι το οποίο θα συνεχίσει να πράττει το Υπουργείο Άμυνας».

Γράφει  
ο ΝΤΙΝΟΣ  
ΑΥΓΟΥΣΤΗ  
Εκπαιδευτικός  
στο Τ.Ε.Ι. Λάρισας  
Από το Μονάγρι Λεμεσού  
[a.avgoustis@hotmail.com](mailto:a.avgoustis@hotmail.com)



Είπε ακόμα, μεταξύ άλλων, ο Κ. Παπακόστας: «...Η ΕΛ.ΔΥ.Κ. έδωσε μάχη εναντίον του τουρκικού θύλακα στο Κιόνελλι – ο οποίος αποτελούσε μια σημαντική βάση για το προγεφύρωμα της εισβολής, έδωσε μάχη για το στρατόπεδο της στο Γερόλακκο – όπου αντιμετώπισε πολλαπλάσιες εχθρικές δυνάμεις, προβάλλοντας ηρωϊκή αντίσταση... Σε όλες τις επιχειρήσεις που έλαβε μέρος η ΕΛ.ΔΥ.Κ., οι Τούρκοι έριξαν εναντίον της όσες δυνάμεις διέθεταν, διότι αποτύγχαναν να κάμψουν μερικές εκατοντάδες ανδρών, παρά την ακατάπαντη πίεση που τους ασκούσαν, υψοστηριζόμενοι από την τουρκική Αεροπορία που κυριάρχησε στον εναέριο χώρο της Κύπρου...»

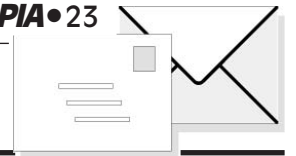
Κύριος ομιλητής στην εκδήλωση ήταν ο ακαδημαϊκός Κώστας Μαυρίδης που μεταξύ άλλων τόνισε: «...Η κορύφωση της τραγικότητας εντείνεται περισσότερο μετά τον πόλεμο με περιπτώσεις ΕΛΔΥΚαρίων πολεμιστών που αντιμετώπισαν την περιφρόνηση και κάποτε τον κατατρεγμό (!) από τους άκαπνους και συνένονους της χούντας και των συνεργατών

της στο λεκανοπέδιο της Αττικής...»

Παρ' όλα αυτά η ΕΛ.ΔΥ.Κ. είναι πάντα παρούσα και έτοιμη για τον υπέρ πάντων αγώνα. Στην εμπροσθοφυλακή του αγώνα της, ο νέος διοικητής της, Συνταγματάρχης Συμεών Κεβεντζίδης, που μιλώντας στο κατάμεστο αμφιθέατρο για τα 50χρονα της και ενώ άγρημα μετέφερε την Πολεμική Σημαία που βγήκε αιματοβαμμένη από το στρατόπεδο της Δύναμης στο Γερόλακκο, είπε ότι στόχος, αν οι περιστάσεις το επιβάλουν, είναι η πολεμική σημαία της ΕΛ.ΔΥ.Κ. να ξανακυματίσει στον Πενταδάκτυλο.

Η ρήση σε επίσημη ομιλία του διοικητή της ΕΛ.ΔΥ.Κ., που εκπροσωπεί την επίσημη παρουσία της μητέρας Ελλάδας στην Κύπρο, σκόρπισε ρίγη συγκίνησης και καταχειροκροτήθηκε, αποτελεί δε την καλύτερη απόδοση τιμής προς τους ηρωϊκούς νεκρούς και αγνοούμενους Ελλαδίτες αδελφούς μας. Να σημεωθεί πως ο Συμεών Κεβεντζίδης, ποτακτής καταγωγής, θεωρείται ως ένα από τα καλύτερα νεότερα στελέχη του Ελληνικού Στρατού. Εκπαιδεύει και καθοδηγεί την ΕΛ.ΔΥ.Κ. στο νέο στρατόπεδο της στις ελεύθερες περιοχές της Κυπριακής Δημοκρατίας (στη Μαλούτα), ως κομμάτι της άμυνας της Κύπρου που, αν χρειασθεί, θα πολεμήσει για την ελευθερία της Κύπρου και την τιμή του Έθνους.

Το νέο στρατόπεδο της ΕΛ.ΔΥ.Κ. φέρει το όνομα του Ταγματάρχη Μηχανικού Σωτηρίου Σταυριανού που έπεσε υπερασπιζόμενος με αυτοθυσία τις Κυπριακές Θερμοπύλες. Η Κύπρος που παρά τα αντανάκτες λεγόμενα είναι η Αγία εκείνη Γη που στην συνείδηση κάθε Έλληνα πατριώτη αποτελεί αιώνες τώρα αναπόσπαστο κομμάτι του ευρύτερου ελληνικού χώρου.



**Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.**

**Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:**  
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524

## Για τη σφαγή του Κατύν

Κύριε Διευθυντά,  
Σχετικά με το «μακελειό του Κατύν», λέγεται ότι ο Τσώρτσιλ γνώριζε τα γεγονότα, αλλά προτίμησε να κρατήσει το στόμα του κλειστό για να μη «κακοφανήσει» τον σύμμαχό του κατά του Ναζισμού, τον Στάλιν.

Η βρετανική σιγή παραμένει μια κηλίδα ανεξίτηλη στην πολεμική ιστορία της Μεγ. Βρετανίας.  
**«Ανθρωπιστής»**

## Στον αμπελώνα της χαράς ένα τσαμπί σταφύλι!

Στον αμπελώνα της χαράς, στις πλάσης το γιορτάσι! Πάνω στη ζάλη της γιορτής, μ' ένα κρασί ο ποιητής, τις πίκρες θα ξεχάσει.  
Στην εποχή του τρυγητού, κάποιες στιγμές που σταματούν των ρολογιών οι δείκτες, θα ξαναζήσει ο ποιητής τις χίλιες και μια νύχτες!

Τις νύχτες που ξαγρύπνησε τ' αστέρια ν' αντανάει. Κάτω απ' το φως του φεγγαριού, με τη γλυκιά ξανθομαλλού, τον στίχο να σμιλεύει!!! Σ' αυτό το πρώτο ραντεβού, άνοιξε τα φτερά του! Πέρα απ' τα σύνορα του νου εις το ατλάζι τ' ουρανού, με την πριγκίπισσά του!

Σ' ένα συμπόσιο ιερό, πήρε αρχέγονο χρησμό και βγήκε στο ταξίδι.  
Μ' ένα φτερούγισμα ψυχής στην απεραντοσύνη. Ήπιε το νέκταρ των θεών, της έμπνευσης τη γύρη! Κι έδωσε όρκο στη ζωή, όσο χαράζει η αυγή κι ο ήλιος ανατέλλει, μέσα από τον στίχο του μηνύματα να στέλλει.

Ο ποιητής! Καθρέφτης κάθε εποχής!  
Με τη γραφίδα της ψυχής, στη σύνθεση του λόγου. Ένα παράθυρο ανοιχτό, το άυλο, το άφθαρτο, στο πέρασμα του χρόνου!

Στην άμιλλα τής προσφοράς, οι ποιητές γιορτάζουν. Μ' ένα συναίσθημα ανθρωπιάς τον κόσμο αγκαλιάζουν. Οι ποιητές... Μια φαμελιά, κι εγώ μαζί σας, άλλη μια, αδελφωμένοι φίλοι. Στον αμπελώνα της χαράς, στα κλώνια της κληματαριάς, ένα τσαμπί σταφύλι.

**Αφιερωμένο στον κόσμο της ποίησης  
Με απέραντη αγάπη  
Ξεριζωμένη Λεμονιά**

## Νοημοσύνης αρετή

Είδα στη σκέψη σου τ' αστραφτερό της θάλασσας, με τ' ουρανού το γαλανό, το ηλιόλουστο... Στο βλέμμα σου... της μέλισσας το μέλι. Και στη γραφή... Τις διδυμες, λύπη και θλίψη... κι όνειρο πού'χει εκλείψει. Πόνεσα – πίστεψέ το.

Γύρω απ' το σύμπαν το θολό, τ' ανώφελο, τ' αμαρτωλό, μ' απάθεια στολισμένο, είδα ψυχής δυναμικής όραμα κρυσταλλένιο. Άνθρωπε, Ξέρω τον ποιητή Θεό που υφαίνει τη ζωή μας. Ξέρω και ποιητές της γης που προσπαθούν μαζί μας. Που αυτοί υφαίνοντας σωστά και τ' άσχημα στολίζουν, μ' ελπιδοφόρα υπομονή.. σε άλλους τα χαρίζουν.

Και εξηγώ σου, Άνθρωπε... Αξίζεις... μύρια πλούτη! Είσαι λυχνάρι αισθήσεων. ΤΙΜΑΣ την πλάση τούτη. Στη χίμαιρα που βιώνουνε κι άγνωστοι και μεγάλοι.... Προσφέρεις, ό,τι δεν τολμούν να το σκεφτούνε άλλοι...

Μας λες πως όλα φθείρονται. Πως τίποτα δεν μένει... Μα, ο λόγος είναι άφθαρτος. Κι η αγάπη ευλογημένη. Το λόγο σου ν' ακούσουμε. Αισθήσεις να τις δίνεις. Υφαντουργέ της ποίησης, π' αλήθειας νέκταρ πίνεις. Άνθρωπε, Αυτό που εμπλούτισαν θεοί σε έργα τους μεγάλα, Είν' νοημοσύνης αρετή, στου ποιητή το γάλα...

**Μεροίνη MacFarland**

# «Οι εκκλήσεις του Άντρου Κυπριανού προς το Εργατικό Κόμμα και η αμνησία»

Κύριε Διευθυντά,  
Το Εργατικό Κόμμα Βρετανίας και οι κυβερνήσεις Τόνι Μπλέαρ και Γκόρντον Μπράουν υπήρξαν αδιαμφισβήτητα, οι χειρότερες και εχθρικές κυβερνήσεις που είχαμε για το Κυπριακό και που εργάστηκαν φανερά και ξεδιάντροπα υπέρ της Τουρκίας εις βάρος των Ελληνοκυπρίων από το 1974, όταν στις 17 Ιουλίου 1974, Γουίλσον και Κάλλαχαν έδωσαν την έγκριση τους στον Ετσεβίτ να προχωρήσει με την τουρκική εισβολή. Παρ' όλα αυτά, ο Γ.Γ. του ΑΚΕΛ Α. Κυπριανού από το Μάντσεστερ απηύθυνε έκκληση... στο Εργατικό Κόμμα «βοήθησέ μας»!!!

Ο κ. Κυπριανού εξέφρασε την ελπίδα ότι «...η Βρετανία και ιδιαίτερα το Εργατικό Κόμμα, θα συμβάλουν για να τερματιστεί η συνεχιζόμενη κατοχή στην Κύπρο και να

βοηθηθεί ο κυπριακός λαός να οικοδομήσει ένα ειρηνικό, ασφαλές και ευημερές μέλλον...»

Ναι, ιδιαίτερα το Εργατικό Κόμμα που ήταν το Κόμμα της Βρετανίας που μας έφερε το έκτρομα του Φόρειν Όφισ, ονόματι Σχέδιο Ανάν με τον Σερ Ντέιβιντ Χάνεϊ, που μας εχθρεύτηκαν όσο κανείς άλλος γιατί το απορρίψαμε, και ήταν ο Υπ. Εξωτερικών Τζάκ Στρό, ο Εργατικός, που την επομένη του δημοψηφίσματος, μαζί με την κυβέρνηση του πήραν εκδικητικά την απόφαση να ικανοποιήσουν τους Τούρκους προωθώντας μέσω της Ε.Ε. το απ' ευθείας εμπόριο και τόσα άλλα.

«...Ο στόχος των απευθείας διαπραγματεύσεων», είπε ο κ. Κυπριανού στους Βρετανούς, «είναι σαφής: λύση διζωνικής κοινοτικής ομοσπονδίας με πολιτική

ισότητα...»

Μπράβο, κύριε Κυπριανού, συμμόρφωση! Μα ήταν το Φόρειν Όφισ της τότε Εργατικής κυβέρνησης του Λονδίνου που στις 16 Αυγούστου 1974 αποφάσισε να προωθήσει ως λύση την τουρκική απαίτηση της δι-περιφερειακής (διζωνικής) και επέλεξε την ίδια μέρα ως άνθρωπό του τον Γλαύκο Κληρίδη, ο οποίος στην συνέχεια εξασφάλισε και την υποστήριξη του ΑΚΕΛ στην βρετανική αυτή πολιτική...

Κατάντημα τρισάθλιο και ελεεινό να υιοθετείς το σύνδρομο της Στοκχόλμης και να εκλιπαρείς τους ηθικούς αυτουργούς της καταστροφής της πατρίδας σου. Πατή, δεν πιστεύουμε ο κ. Κυπριανού να έπαθε φυσιολογική αμνησία...

**Φανούλα Αργυρού  
Λονδίνο**

## Σημαδεμένες συνειδήσεις

Τα όσα αποκαλύπτονται (και που στην ουσία καταγγέλλονται) διά των σελίδων του βιβλίου «**Σημαδεμένη τράπουλα**», είναι ανατριχιαστικά. Τα περί του ρόλου της κλίκας Ντάουνερ, του ρόλου πολλών ελληνόφωνων στη διαμόρφωση και την ύφανση του δηλητηριώδους ιστού περίξ της Κυπριακής Δημοκρατίας, καθώς και η ανεπαρκής ή και γλοιώδης συμπεριφορά των ημετέρων διαπραγματευτών απέναντι στον κατακτητή και τα υποπροϊόντα του, «κυπριακής ιδιοκτησίας», είναι εκπληκτικά.

**Του Α. Φρυδά,  
τ. Δημάρχου Μόρφου**

Μια εν εξελίξει ευρισκόμενη στημένη θεατρική ανθεκτική παράσταση, εδώ και στη Ν. Υόρκη, έχουν καταδείξει πηγές της σημερινής κακοδομίας του λαού, των δικαιωμάτων μας και της πατρίδας γενικότερα. Την ίδια στιγμή που η ελληνική διπλωματία μετά την Κυπριακή Προεδρία μάς δουλεύουν με τις παιδαίστικες φιλοφρονήσεις κατ' αλληλών.

Το τραγικότερο όμως των αποκαλύψεων της προκλητικής εχθρότητας του εξωτερικού γραφειοκρατικού παράγοντα κατά της Κυπριακής Δημοκρατίας, είναι και κάτι άλλο. Η χωρίς, στην ουσία, ίχνοσ αντίδρασης της δικής μας πλευράς ή καταγγελίας στα ντοκουμέντα χλεύης που παράγονται από τους δράστες, περιλαμβανόμενοι και του γελοίου σαλτιμπάγκου Ντάουνερ. Και είναι ακόμη και η εν ψυχρώ συμπόρευση με αυτές τις μεθοδεύσεις και Ελληνοκυπρίων παραγόντων και πολιτικών, με τον εχθρό!!!

Αυτές οι σημαδεμένες συνειδήσεις, που φτάνουν ως τα «υψηλά δομάτια» της συνεξουσίας – και όχι μόνο – αποτελούν (τώρα και διαχρονικά) το αγχέμαχο αλυσοπρίνο τεμαχισμένο της Κύπρου. Η «σημαδεμένη τράπουλα» ομιλεί.

Ο ρήτορας Δημοσθένης είχε, επί τούτου, επισημάνει πως: «*Ουκ έστι έξω της πόλεως εχθρών κρατήσαι, πριν αν τους εν αυτή τη πόλει κολάσητε εχθρούς*». Δηλαδή, κύριοι: **Δεν είναι δυνατό να υπερισχύσετε των εξωτερικών εχθρών, αν δεν τιμωρήσετε πρώτα και απαλλάξετε από τους εντός της πόλεως εχθρούς σας.**

Καταλάβετε εσείς οι διαμαρτυρόμενοι μικροαρχηγίσκοι; Αλλά, ποιος ακούει σήμερα το Δημοσθένη, «*εν κραπάλη διαβιούντες και το νήδυμο ύπνο\* μας απολαμβάνοντες*»...

Υ.Γ. Τώρα πιά; Αφού και οι εσωτερικοί και οι εξωτερικοί τοιαύτοι, γένονται τις πλουσιοπάροχες προσφορές που ευχαρίστως και δουλοπρεπώς, ως θεραπευτίδες, προσφέρουμε στον πολυκέφαλο και αβλέμωνα (λαίμαργο) Μινώταυρο, Ψέμματα;

\* **Νήδυμος ύπνος**= γλυκύς ύπνος (από ηδονή και αποχάνωση).

## Ομαλότητα στο Αφγανιστάν αδύνατη, χωρίς συνομιλίες

Κύριε Διευθυντά,  
Θα ήθελα να εκφράσω τη γνώμη μου αναφορικά με τον πόλεμο στο Αφγανιστάν.

Στις 8 Οκτώβρη 2001 έστειλα επιστολή στον τότε πρωθυπουργό Τόνι Μπλέαρ, κατά την έναρξη του πολέμου. Ο Μπιν Λάντεν τότε είχε δηλώσει την υποστήριξη του προς τους στασιαστές και δικαολόγησε τον αγώνα τους σαν μια επίδειξη αλληλεγγύης στην πάλη του παλαιστινιακού λαού.

Στην επιστολή μου ανέφερα ότι, εφόσον εδόθη η ευκαιρία, αυτό το θέμα θα έπρεπε να τύχει της κατάλληλης διαχείρισης και ανταπόκρισης χωρίς καθυστέρηση από τη Συμμαχία, ώστε ν' ανοίξει ένα νέο μέτωπο, της πάλης των ιδεών σε ηθικό επίπεδο. Με αυτόν το γνώμονα, να γίνει επίσημη δήλωση, που να κατοχυρώνει την αποκατάσταση του παλαιστινιακού κράτους. Αυτή θα διευκόλυνε την αποπυροδότηση των ωρολογιακών βομβών των τρομοκρατών και αποθάρρυνση των απελπισμένων συμμοριών.

Πρόσφατα έχει αποκαλυφθεί πλήθος μου-

στικών εγγράφων, που εκθέτουν συγκλονιστικά επεισόδια αγρίων φόνων αθώων πολιτών και γυναικοπαίδων. Το 2001 νάρκες σκότωσαν 80 άοπλους πολίτες και 17 γυναικόπαιδα, που καταγράφηκαν σαν στασιαστές. Το 2007 στρατιώτες άνοιξαν πυρ εναντίον πολιτών, αδιάκριτα, στο δρόμο και στα χωράφια και άφησαν 19 νεκρούς και 50 πληγωμένους. Ο ΗΠΑ παραδέχτηκαν, αλλά δεν απέδωσαν ευθύνη σε κανέναν. Το 2008, κατόπιν σφοδρού αεροπορικού βομβαρδισμού σκοτώθηκαν 300 πολίτες σε ανοικτό χώρο και διάφορα τέτοια επεισόδια αποκαλύφθηκαν, που προκάλεσαν απερίγραπτη τραγωδία και πανωλεθρία.

Επιτέλους, άρχισε το αντίστροφο ρεύμα του κύματος. Ο Ντέβιντ Μίλμπαντ, πρώην υπουργός Εξωτερικών των Εργατικών, δήλωσε ότι τα πολεμικά δελτία υπογραμμίζουν ότι ο πόλεμος στο Αφγανιστάν δεν μπορεί να κερδηθεί μόνο με στρατιωτικά μέσα, χρειάζεται μια πολιτική διευθέτηση. Επίσης, ο Μάλκολμ Ρίφκιντ, πρώην υπουργός

Εξωτερικών των Συντηρητικών, είπε: Δεν είναι δυνατόν να επιτύχουμε μια καθαρά στρατιωτική νίκη. Επιπλέον, μέλη του Κογκρέσου των ΗΠΑ εκφράζουν σκεπτικισμό για τη διεξαγωγή του πολέμου και για την υποστήριξη της κοινής γνώμης.

Όπως εισηγήθηκε η εφημερίδα «Observer», μια λύση θα διαλάμβανε συμφωνία με ηγέτες των Ταλιμπάν. Ως γεγονός, ομαλότητα χωρίς κάποιο συμβιβασμό με τους στασιαστές είναι αδύνατη.

Ως κατακλείδα, τολμώ να εκφράσω την ταπεινή μου γνώμη, ότι θα είναι σκόπιμο όπως αναληφθεί μια σταυροφορία εναντίον αυτών των ολέθριων πολέμων, με έκκληση στις κυβερνήσεις της Συμμαχίας προς έναρξη συνομιλιών με τους ηγέτες των στασιαστών και έτσι θα κερδίσουν και την καρδιά και τον νου του κόσμου.

**Μιχαλάκης Δ. Χριστοδουλίδης  
Εκπαιδευτικός Μ.Α.  
(Η παρούσα επιστολή εστάλη και προς την εφημερίδα «The Guardian» προς δημοσίευση).**



## ΑΜΦΙΛΕΓΟΜΕΝΑ

από τον Αιδεσιμώτατο Ανδρέα Μιχαηλίδη

### Φιλόζωος/ ζωόφιλος ή μισόζωος;

ΜΕΡΟΣ ΠΕΜΠΤΟΝ

**Ε**να από τα πιο πρόσφατα αποτρόπαια έργα του ανθρώπου, όπως ακροθιγώς αναφέρθηκε και πιο πάνω, είναι και οι ζωοτροφές, στις οποίες αναμιγνύει (μαζί με τα φυτικά στοιχεία) και πολλά ζωικά στοιχεία, για μεγαλύτερη παραγωγή. Σε αυτό, άλλωστε οφείλεται και η ασθένεια των τρελών αγελάδων. Δείγμα κι αυτό του πόσο φίλος είναι ο άνθρωπος προς τα ζώα.

Ένα άλλο είδος «άσπονδης φιλίας» του ανθρώπου προς τα ζώα είναι και η εκτέλεση αδέσποτων σκυλιών για διάφορους λόγους, όπως είναι και η προστασία από τον εχινόκοκκο. Άλλο είδος τέτοιας «φιλίας» είναι και οι διάφοροι «αγώνες» που οργανώνονται από τους φοβηρούς «φιλόζωους» «ανθρώπους» στους οποίους εμπλέκουν τα ζώα. Τέτοιοι «αγώνες» είναι οι ταυρομαχίες, οι κοκορομαχίες, οι σκυλομαχίες κ.ά. Αυτοί οι «αγώνες» είναι από τις πιο τρομερές ενδείξεις του πόσο οι «άνθρωποι» αληθινά «αγαπούν» τα ζώα. Η σκληρότητα των ανθρώπων στις περιπτώσεις αυτές είναι φοβερή και ασυγχώρητη. Δείχνει πόσο παραδομένος είναι ο άνθρωπος στον μισάνθρωπο εχθρό του. Κλασικό παράδειγμα του πώς αυτές οι συμπεριφορές μπορούν να λειτουργήσουν αποτρόπαια διαγράφεται, με τον πιο συγκλονιστικό τρόπο, σε ένα μυθιστόρημα στα Αγγλικά. Το μυθιστόρημα αυτό περιγράφει την ιστορία ενός σκύλου. Αρχίζει με την ιστορία του συγκεκριμένου σκύλου όταν ήταν ένα ήσυχο κουτάβι και κατόπιν ένα ήσυχο και ήμερο σκυλί. Για να καταλήξει, μετά από φοβερές περιπέτειες, στα χέρια διάφορων απάνθρωπων αφεντικών, σε κατάσταση που περιγράφεται από τον συγγραφέα σαν θύμηση της καταγωγής του από την οικογένεια των λύκων. Με άλλα λόγια, από ένα ήσυχο και άκακο σκυλάκι κατάντησε να γίνει τόσο άγριο όσο και ένας λύκος.

Μια άλλη αποτρόπαια συμπεριφορά του ανθρώπου προς τα ζώα είναι η απαράδεκτη εκμετάλλευση των ζώων για την εξυπηρέτηση αχρείαστων αναγκών. Τέτοια περίπτωση είναι η δολοφονία (γιατί περί δολοφονίας πρόκειται) ορισμένων ζώων για το δέρμα ή τη γούνα τους. Έτσι οι άνθρωποι σκοτώνουν τίγρεις, αλεπούδες, κουνάβια, φώκιες, κάστορες και ένα σωρό άλλα ζώα. Ο άγιος Ιωάννης ο Χρυσόστομος δεν μπορούσε να μην ψέξει την αυτοκράτειρα όταν έμπαινε στο ναό με την πολυτελέστατη γούνα της, όταν μάλιστα τόσοι άνθρωποι έπασχαν από ένα σωρό στερήσεις, ακόμα και τον φαγητό.

Δυστυχώς οι άνθρωποι για τη στενή αντίληψη του κέρδους γίνονται αλύπητοι φονιάδες των πιο άκακων ζώων, όπως είναι οι φώκιες. Δεν πάει καρός που είδαμε στην τηλεόραση τέτοια εκτέλεση και μάλιστα μικρής ηλικίας αυτού του τόσο χαριτωμένου και άκακου ζώου. Έβλεπαν τον εκτελεστή τους με εκείνο το αθώο τους βλέμμα, ως εάν να του έλεγαν: «τι σου έκανα, ανθρώπε μου, και με σκοτώνεις;» Είναι γεγονός ότι οι εικόνες αυτές ξεσήκωσαν μεγάλο πλήθος φιλόζωων ανθρώπων.

Ο Κύριος και Θεός μας προνόησε ώστε, παρόλη την απομάκρυνσή μας από κοντά Του και από τη φυσική του περιβάλλον και άρα και από καθετί το φυσικό, να μπορέσει ο άνθρωπος να μην αποκοπεί τελείως από τη φύση. Αυτό κατορθώνεται με τα κατοικίδια ζώα, που αποτελούν τον κρίκο που ενώνει τον άνθρωπο με τη φύση.

Ωστόσο, με κατοικίδια ζώα, δεν εννοούμε εδώ τα λεγόμενα «αγαπητά ζώακια» που αναφέραμε πιο πάνω και που λειτουργούν με τον πιο πάνω τρόπο. Εννοούμε τα ζώα εκείνα που παραμένουν κοντά στον άνθρωπο και συνεργάζονται μαζί του ή καλύτερα προσφέρουν τις υπηρεσίες τους προς τον άνθρωπο. Ακόμα και τα ζώα που αναφέρθηκαν πιο πάνω. Π.χ. τα σκυλιά υπηρετούν τον άνθρωπο σαν πολύτιμοι φύλακες του σπιτιού του, αλλά και για άπειρες άλλες υπηρεσίες.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

# Ο Άγιος Απόστολος Ανανίας

ΕΟΡΤΑΖΕΤΑΙ ΤΗΝ 1η ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ



## Απολυτίκιον

«*Απόστολε Αγιε Ανανία, πρόσβενε τω ελεήμονι Θεώ, ίνα πταισμάτων άφεςιν παράσχης ταις ψυχαίς ημών*»

Με το απολυτικό αυτό παρακαλούμε τον Άγιο Ανανία, που έχει θέση κοντά στον Θεό, να Τον παρακαλεί να συγχωρέσει και τις δικές μας αμαρτίες.



Γράφει ο  
Δαμασκηνός  
Ιωαννίδης,  
θεολόγος

## Ο Άγιος Απόστολος Ανανίας

Ο Απόστολος Ανανίας ήταν ένας από τους 70 μαθητές του Κυρίου.

Ο Κύριος ημών Ιησούς Χριστός, εκτός από τους 12 φανερούς μαθητές Του, που Τον ακολουθούσαν καθημερινά και ήταν γνωστοί, είχε και άλλους 70, που τον επισκέπτοντο εν καιρῷ νυκτός, και άκουαν τη διδασκαλία Του.

Μεταξύ των 70 ήταν ο Ανανίας, ο Ιωσήφ και ο Νικόδημος. Μάλιστα, ο Ιωσήφ και ο Νικόδημος ζήτησαν από τον Πιλάτο το Σώμα του Κυρίου και το έθαψαν, το απόγευμα της Αγίας και Μεγάλης Παρασκευής μετά το «Τετέλεσται».

Ο Άγιος Ανανίας επέστρεψε στη θεότητα του Κυρίου από την αρχή και είχε συνεχείς επαφές μαζί Του. Κατήγετο από τη Δαμασκό της Συρίας και έζησε τον 1ο αιώνα μ.Χ. Έγινε δε πολύ γνωστός με το ακόλουθο γεγονός:

Όταν ο απόστολος Παύλος, ο τότε γνωστός με το εβραϊκό όνομα Σαούλ, φανατικός ζηλωτής των φαρισσαϊκών παραδόσεων πήγαινε προς την πόλη Δαμασκό με σκοπό να κατασφάξει τους Χριστιανούς, είχε μαζί του και συστατικές επιστολές από τους αρχιερείς, ώστε να μη συναντήσει κανένα εμπόδιο στο έργο του.

Ο Σαούλ, πολεμώντας το έργο του Χριστού, νόμιζε ότι επιτελεί επάξια το καθήκον του ως Εβραίος. Αυτό βεβαίως δεν το έκανε από εγωισμό, όπως οι Γραμματείς και οι Φαρισαί-

Τοποθέτησε τα χέρια σου πάνω του».

Παρόλληλα, και ο Σαούλ ονειρεύτηκε κάποιον άνδρα να βάζει τα χέρια του πάνω του και να ξαναβλέπει.

## Οι σκέψεις του Ανανία

Μόλις άκουσε την εντολή του Κυρίου, ο Ανανίας ξεπλάγη. Το όνομα Σαούλος Ταρσεύς αντήχησε άσχημα στα αυτιά του. Δεν το άκουγε για πρώτη φορά. Γνώριζε ότι αυτός ήταν φανατικός Ιουδαίος και σφοδρός διώκτης των Χριστιανών των Ιεροσολύμων, ότι προσπαθούσε να εξαφανίσει την Εκκλησία του Χριστού. Επίσης, γνώριζε ότι ο Σαούλος κατευθυνόταν προς τη Δαμασκό για να κατασφάξει τους χριστιανούς. Όπως επίσης και ότι είχε τυφλωθεί.

Διατί, λοιπόν, έπαιρνε τώρα τέτοια εντολή από τον Κύριο; Δεν γνώριζε την αλλαγή που είχε γίνει στον Σαούλο, γι' αυτό έτρεφε μέσα του φόβο μεγάλο.

Ο Κύριος, όμως, τον ενεθάρρυνε, λέγοντάς του ότι τώρα ο Σαούλος είναι «σκευός εκλογής». «*Ούτος θα διαδώση το όνομά Μου ενώπιον Εθνών και Βασιλείων, υιών του Ισραήλ. Θα του υποδείξω τι πρέπει να κάνει υπέρ του ονόματός Μου*».

Ο Ανανίας αναθάρρυνε. Δόξασε τον Θεό που μετατρέπει τους διώκτες της Εκκλησίας σε επιφανείς υπερμάχους. Αμέσως πήγε στο σπίτι του Ιούδα και βρήκε τον Σαούλο.

Μόλις εκείνος άκουσε ότι έφτασε ο Ανανίας εκεί, σκέφτηκε ότι θα πραγματοποιηθεί το όραμά του. Όχι διότι θ' ανακτούσε την όρασή του, αλλά γιατί θα φωτιζόταν η ψυχή του με το αληθινό φως του Χριστού, ώστε να περιέλθει τον κόσμο κηρύττων Εκείνον που κατεδίωκε μέχρι τώρα με τόση μαγία.

Ο Ανανίας συγκινημένος στάθηκε μπροστά στον τυφλό Σαούλο. Στο πρόσωπό του έβλεπε τη μετάνοια, αλλά και τη δυναμικότητα, διότι τώρα είναι ο εκλεκτός του Ιησού, που θα κήρυττε παντού την χριστιανική Πίστη και Αγάπη. Απευθυνόμενος προς αυτόν, τού είπε: «*Σαούλ, αδελφέ, ο Κύριος με απέστειλε κοντά σου διά να αναβλέψεις και να πλησθής Πνεύματος Αγίου*».

Με την επίθεση των χειρών του, έπεσαν από τα μάτια του Παύλου λέπια, ώστε ανέβλεψε αμέσως. Αναστάς, εβαπτίσθη (Πράξ. θ' 13) σε Παύλο, το 36 μ.Χ.

## Το τέλος του Ανανία

Ο Ανανίας κήρυξε το Ευαγγέλιο σε διάφορες πόλεις της Ανατολής. Τελικά, έφτασε στην πόλη Βηθαγαυρή της Ελευθερουπόλεως. Εκεί έκανε πολλούς χριστιανούς.

Αυτό καταγγέλλθηκε στον ηγεμόνα Λουκιανό, που τον συνέλαβε.

Παρ' όλες τις προσπάθειές του ν' αλλάξει την πίστη του Ανανία, τελικά τον έβαλε σε βασανιστήρια. Τον γύμνωσαν, τον ράβδισαν, του έσχισαν τις πλευρές με σιδερένια νύχια. Έκαιγαν τις πληγές του με λαμπάδες και τελικά τον αποτελειώσαν με λιθοβολισμό. Έτσι παρέδωσε την ψυχή του στον Κύριο.

ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΚΑΙ ΜΟΝΑΔΙΚΟ ΕΛΛΗΝΟΚΥΠΡΙΑΚΟ ΟΡΘΟΔΟΞΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΗΔΕΙΩΝ ΤΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ



24ΩΡΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
Specialists in repatriation to Cyprus, Greece and all over the world

ΤΑΦΟΠΕΤΡΕΣ  
ΚΑΙ ΣΤΑΥΡΟΙ

131-133 MYDDLETON ROAD, WOOD GREEN, LONDON N22 8NG

FUNERAL DIRECTORS — TEL: 020 8889 9888 (24 ώρες) FAX: 020 8888 9205 E-mail: d-e@d-e.co.uk

ΔΙΚΑΙΩΣΗ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΠΟΛΥΧΡΟΝΟ ΑΓΩΝΑ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΟΥΡΚΟΥ ΑΡΧΑΙΟΚΑΠΗΛΟΥ

## Γερμανικό δικαστήριο αποφάσισε την επιστροφή θρησκευτικών αντικειμένων στην Κύπρο

**Α**πόφαση η οποία δικαιώνει πλήρως τις αξιώσεις της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Εκκλησίας της Κύπρου για την ανάκτηση των κλεμμένων αρχαιοτήτων που ανευρέθηκαν το 1997 από τη Βαυαρική Αστυνομία, κρυμμένες ανάμεσα σε τοίχους και κάτω από τα πατώματα δύο διαμερισμάτων του Τούρκου αρχαιοκάπηλου Αϊντίν Ντικμέν στο Μόναχο, εξέδωσε την περασμένη Πέμπτη το Επαρχιακό Δικαστήριο του Μονάχου.

Οι αρχαιότητες αφορούν θρησκευτικές εικόνες, τμήματα μωσαϊκών και τεμάχια βυζαντινών τοιχογραφιών μεγάλης ιστορικής, πολιτιστικής και θρησκευτικής αξίας.

Όπως αναφέρεται σε ανακοίνωση της Νομικής Υπηρεσίας, με την απόφαση του αυτή, το Δικαστήριο έθεσε τέρμα σε μια δύσκολη και σκληρή δικαστική διαμάχη έξι ετών, διατάσσοντας την επιστροφή των πολιτιστικών μας θησαυρών.

Σύμφωνα με τα όσα δήλωσε ο Ανώτερος Δικηγόρος της Δημοκρατίας Παννάκης Λαζάρου, ο οποίος χειρίζεται την υπόθεση, η απόφαση του Δικαστηρίου δεν είναι τελεσίδικη, καθώς δίνεται το δικαίωμα στην άλλη πλευρά να ασκήσει έφεση εντός 30 ημερών από την έκδοση της απόφασης.

Ο κ. Λαζάρου ανέφερε πως από το 1997 η Κυπριακή Δημοκρατία και η Εκκλησία της Κύπρου προέβη συστηματικά σε διάφορα διαβήματα για επαναπατρισμό των θησαυρών. Πρόσθεσε πως επειδή τα διαβή-



ματα δεν είχαν τελεσφορήσει και ενόψει και του κινδύνου παραγραφής της απαίτησης, το 2004 αποφασίστηκε και καταχωρήθηκε εκ μέρους της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Ελληνορθόδοξης Εκκλησίας, της Εκκλησίας των Μαρωνιτών και της Εκκλησίας των Αρμενίων, αστική αγωγή στο Επαρχιακό Δικαστήριο του Μονάχου για την ανάκτηση των κλεμμένων αρχαιοτήτων, οι οποίες μετά την ανεύρεση τους βρίσκονται υπό τη φύλαξη των Βαυαρικών Αρχών.

Ανέφερε ακόμη πως την Παρασκευή, 24 Σεπτεμβρίου η Νομική Υπηρεσία πληροφορήθηκε ότι επίμονες προσπάθειες για επαναπατρισμό των θησαυρών έχουν επιτέλους τελεσφορήσει καθώς το Επαρχιακό Δικαστήριο του Μονάχου εξέδωσε απόφαση την Πέμπτη, 23 Σεπτεμβρίου με την οποία ικανοποίησε πλήρως τις αξιώσεις της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Εκκλησίας. Ο κ. Λαζάρου εξήγησε ακόμη πως

η Νομική Υπηρεσία δεν έχει λάβει ακόμα το πλήρες κείμενο της απόφασης και ως εκ τούτου η συλλογιστική της απόφασης δεν είναι ακόμα γνωστή.

Εν τω μεταξύ, στο σχεδιασμό του τρόπου μεταφοράς των κλεμμένων θησαυρών μας στην Κύπρο πέρασαν κυβέρνηση και Εκκλησία της Κύπρου.

Σύμφωνα με δηλώσεις του Αρχιεπισκόπου Χρυσόστομου Β', υπάρχουν διάφορες σκέψεις στο τραπέζι και σύντομα θα μεταβούν άτομα στη Γερμανία για να διευθετήσουν τον επαναπατρισμό των αρχαιοτήτων.

Εξάλλου, σύμφωνα με άλλες πληροφορίες, το δικαστήριο του Μονάχου με την απόφασή του καλεί επίσης τον Τούρκο αρχαιοκάπηλο, Αϊντίν Ντικμέν, να επιστρέψει ένα σημαντικό ποσό που είχε καταβληθεί από την Εκκλησία της Κύπρου για αγορά δύο εικόνων, προκειμένου να φτάσει στα ίχνη του και να τον ξεσκαπάσει (πράγμα που έγινε).

## Διεθνές βραβείο αγάπης και φιλανθρωπίας στον Αρχιεπίσκοπο Κύπρου Χρυσόστομο Β'

Με χρυσό μετάλλιο, μικρογραφία του αντιγράφου του φύλλακα άγγελου της ειρήνης και χρυσό ρολόι, τίμησαν τον Αρχιεπίσκοπο Χρυσόστομο οι εκπρόσωποι του Παγκόσμιου Ιδρύματος Φιλανθρώπων και Προστατών.

Στον Αρχιεπίσκοπο Κύπρου Χρυσόστομος Β' απονεμήθηκε το Χρυσό Μετάλλιο «Παγκόσμιος Προστάτης και Φιλάνθρωπος» για την αφοσίωσή του ως Προκαθήμενος της Εκκλησίας της Κύπρου, στα αγαθά και στις αξίες της αγάπης, της φιλανθρωπίας και της δικαιοσύνης και για τη μεγάλη του συμβολή προς επικράτηση των ιδεωδών της ελευθερίας, της ειρήνης, της συναίνεσης, της ανεκτικότητας και της αλληλοκατα-

νόησης τόσο στην Κύπρο όσο και στο εξωτερικό, μεταξύ των ανθρώπων και των λαών, ανεξάρτητα από τη θρησκεία, τη γλώσσα και την καταγωγή τους.

Σε μια σεμνή τελετή στην Ιερά Αρχιεπισκοπή, ο Προκαθήμενος της Εκκλησίας της Κύπρου δέχθηκε συμβολικά και τον ρωσικό παραδοσιακό άρτο και αλάτι (σύμφωνα με το τελετουργικό φιλοξενίας της αρχαίας ρωσικής παράδοσης), με το μήνυμα της ειρήνης και της ενότητας ανάμεσα σε πιστούς διαφόρων θρησκειών.

Για συμβολική έκφραση αγάπης και απόδοση της ανώτατης τιμητικής διάκρισης προς την Εκκλησία της Κύπρου έκανε λόγο ο Αρχιεπίσκοπος.

## Ο Αρχιεπίσκοπος Καντουαρίας «δεν έχει πρόβλημα» με τους ομοφυλόφιλους επισκόπους, αρκεί να απέχουν από σχέσεις...

Ο Αρχιεπίσκοπος της Καντουαρίας, **Δρ Ρόουαν Ουίλιαμς**, επικεφαλής της Αγγλικανικής Εκκλησίας, δήλωσε πως «δεν έχει πρόβλημα» με το γεγονός ότι κάποιοι από τους επισκόπους του είναι ομοφυλόφιλοι, αρκεί να τηρούν την αρχή της αγαμίας.

Σε συνέντευξή του στους **Times**, ο Δρ Ουίλιαμς επανέλαβε πως υποστήριξε τη χειροτόνηση ομοφυλόφιλων ιερέων στην Αγγλικανική Εκκλησία, επανέλαβε ωστόσο και την επιμονή του στην τήρηση της αγαμίας

στους Επισκόπους, σε αντίθεση με τους ιερείς.

«Για να το θέσουμε πιο απλά, το να είναι, ή όχι ένας επίσκοπος ομοφυλόφιλος δεν είναι πρόβλημα. Εκείνο που αποτελεί πρόβλημα είναι το γεγονός πως υπάρχουν παραδοσιακοί, ιστορικοί, λόγοι που ισχύουν στην Εκκλησία», τόνισε.

Ο Δρ Ουίλιαμς δηλώνει πως έχει «συνείδηση» τού ότι το ζήτημα της ομοφυλοφιλίας «αποτελεί πληγή στο αξίωμα» που κατέχει ως αρχιεπίσκοπος της Καντουαρίας από το 2002 και το-

νίζει πως εάν έχει ταχθεί κατά των ενεργών ομοφυλοφιλικών σχέσεων στον κλήρο το κάνει διότι «το κόστος για την Εκκλησία είναι πολύ σημαντικό».

«Στα μάτια του, η ενόπτη της Εκκλησίας είναι σημαντικότερη από τα δικαιώματα των ομοφυλόφιλων», δήλωσε ο **Πίτερ Τάτσελ**, προασιπτής των δικαιωμάτων των ομοφυλόφιλων, προσθέτοντας: «Προτού γίνει Αρχιεπίσκοπος του Καντουαρίας είχε υποστηρίξει την ένταξη και την ισότητα των ομοφυλόφιλων στην Εκκλησία και σήμερα τους κατακρίνει».

### ΕΠΙΦΥΛΛΙΔΑ

από τον **Αλέξανδρο Χριστοδούλου**  
alexandros@talktalk.net

## Ανθολόγημα Δ' (Γάμος και σεξουαλικότητα)

**Η** επιφυλλίδα είναι «δρόμος», δρόμος δύσκολος στοχαστικός φιλοσοφικός όπου ψηλαφείται νόημα και όχι βεβαιότητες εγωκεντρικής αυτασφάλισης του ατόμου, όπου τα ερωτήματα δεν «απαντώνται» πάντοτε με βεβαιότητες, αλλά ανοίγουν μονοπάτια κριτικής σκέψης (θέλω να πιστεύω) προς διάβαση με όρους ή κριτήρια μεθολογικής συνέπειας, σεβασμού των ορίων της γλώσσας, γρηγορούσες επίγνωσης για τη διαφορά των σημαινόντων από τα σημαινόμενα, τίμιας εμμονής στην προτεραιότητα της εμπειρίας και όχι της νόησης.

Πέρα από συναισθηματισμούς «αισιοδοξίας» ή «απαισιοδοξίας», ρόλος της επιφυλλίδας είναι να συντηρεί κριτήρια κριτικής εγρήγορσης έστω σε μια ελάχιστη κοινωνική «μαγιά». Να μην εξαληφθεί ολοκληρωτικά ο εντοπισμός των συμπτωμάτων παρακμής, η διάκριση της αλλοτρίωσης από την γνησιότητα. Μπορεί ο αναγνώστης με το ανθολόγημα αυτό να ανατρέξει στις προηγούμενες μου επιφυλλίδες για να «απαντήσει» και να ψηλαφήσει τα «σημεία» αυτά, εμπειρικά.

### «Η χρεοκοπία του θεσμού του γάμου σήμερα»

εφημερίδα «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» 6 Μαΐου 2010 σελίδα: 25, <http://www.eleftheria.co.uk/currentissue/ELEFTHERIA06052010.pdf>

[...] Στο φυσικό θεσμό του γάμου, το οποιοδήποτε τελετουργικό τυπικό, δηλώνει μπροστά στην κοινότητα την ανάληψη από το ζευγάρι μιας αμοιβαίας ευθύνης, η οποία ιδρύει και υπηρετεί σχέση: Θέλω να μοιραστώ τη ζωή με τον συγκεκριμένο «άλλον», δέχομαι δημόσια την ευθύνη και τη διακινδύνευση της σχέσης. Διότι, σχέση δεν είναι η παράλληλη και ασύμπτωτη συνύπαρξη δύο θωρακισμένων εγωισμών, δεν είναι η δυαδική μοναξιά. Η σχέση είναι εκούσιο άθλημα ελεύθερης αντίστασης στον ατομοκεντρισμό, στις ενστικτώδεις ορμές της αυτοσυντήρησης, της επιβολής της κυριαρχίας. Μοιράζονται τη θέλησή τους οι άνθρωποι στη σχέση, διαφορετικά αλλοτριώνουν τη σχέση σε εξάρτηση, υποταγή, εκμετάλλευση του ενός από τον άλλο.

Πότε το εκκλησιαστικό Μυστήριο του Γάμου, μπορεί να λειτουργεί και ως νομικός θεσμός της πολιτείας για τη ρύθμιση δικαιωμάτων και υποχρεώσεων της ανδρόγυνης συμβίωσης; Όταν η εκάστοτε κοινωνία, στο σύνολο της, είναι και «πλήρωμα» της Εκκλησίας. Έτσι, είναι σημαντικό να καταλάβουμε πως, το οποίο νομικό πλαίσιο (της πολιτείας) υποκαίει στη λογική του καθολικού σήμερα «τρόπου του βίου», δηλαδή του κυρίαρχου μοντέλου «πολιτισμού»: του φυσιοκρατικού ατομοκεντρισμού που διαμορφώνει και την παρακριτή πτυχή της οργανωμένης συλλογικότητας. Ένα νομικό πλαίσιο μπορεί να συμβάλλει στην προστασία από την αλλοτρίωση, αλλά η σύμβαση δεν μπορεί ποτέ να υποκαταστήσει το άθλημα της σχέσης, να αποκλείσει τη στεγασμένη μοναξιά, τη δραματική ακοινωνησία.

[...] Στην αντίπερα όχθη, ο εκκλησιαστικός Γάμος, όπως και κάθε μυστήριο της Εκκλησίας, δεν είναι μια θρησκευτική «προσθήκη» στη φυσική ζωή του ατόμου, αλλά γεγονός απελευθέρωσης της ζωής από τη φυσική νομιμότητα: μεταμορφώνει τη φυσική ύπαρξη σε υπόσταση προσωπικής ετερότητας και ελευθερίας. Γι' αυτό και το μυστήριο του Γάμου με κανένα τρόπο δεν πρέπει να θεωρηθεί μια τελετουργική επεулoγία και νομιμοποίηση ερωτικής σχέσης, μια θρησκευτική καταξίωση του φυσικού θεσμού της οικογένειας.

Στο μυστήριο του γάμου – όπως σε κάθε μυστήριο – ο άνθρωπος προσάγει στην Εκκλησία τη φυσική του ζωή, για να την εγκεντρίσει στον τρόπο υπάρξεως της Εκκλησίας, τρόπο που αθανατίζει την ύπαρξη. Στην προοπτική του μυστηρίου ο γάμος δεν είναι απλώς γεγονός αμοιβαίας σχέσης και γνώσης που εξαντλείται στην «αγαπητική δύναμη» της φύσης. Η σχέση και γνώση των συζύγων γίνεται εκκλησιαστικό γεγονός, πραγματώνεται όχι μόνο μέσω της φύσης, αλλά και μέσω της Εκκλησίας, συνιστά εμπειρία μετοχής στην κοινωνία των αγίων: Ο άνδρας συναντά και γνωρίζει τη γυναίκα και η γυναίκα τον άνδρα στο πλαίσιο των φυσικών σχέσεων του έρωτα και της οικογένειας, αλλά και στη δυναμική των σχέσεων που συγκροτούν την Εκκλησία ως εικόνα του Τριαδικού Πρωτοτύπου. Αυτό δεν σημαίνει «αποπνευμάτωση»

του γάμου και υποτίμηση της φυσικής σχέσης, αλλά δυναμική μεταποίηση της φυσικής ερωτικής ορμής σε γεγονός προσωπικής κοινωνίας, όπως η Εκκλησία πραγματώνει την κοινωνία: ως Χάρη-χάρισμα ανάδειξης της προσωπικής ετερότητας και ελευθερίας.

Μέσα στην Εκκλησία οι έγγαμοι Χριστιανοί αγαπούν ως το εαυτόν σώμα τον άλλον της γαμικής συνάθλισης, με στόχο να είναι η αγάπη τους εικόνα της σχέσης Χριστού και Εκκλησίας. Ο γάμος είναι μυστήριο, ανυπότακτο σε γλωσσικούς καθορισμούς δώρημα και άθλημα πραγμάτωσης του εκκλησιαστικού τρόπου της υπάρξεως, είναι εικονισμός από το ανδρόγυνο της σχέσης Χριστού και Εκκλησίας. [...]

### «Σεξουαλικότητα»

εφημερίδα «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» 1η Ιουλίου 2010 σελίδα: 27, <http://www.eleftheria.co.uk/currentissue/ELEFTHERIA01072010.pdf>

[...] Μιλώντας γενικά για τη σεξουαλικότητα, αναφερόμαστε σε συγκεκριμένη ενστικτώδη ορμή: σε δεδομένη (επιτακτική για τη φύση του ζώου) ανάγκη. Η ανάγκη προδιαγράφει συμπεριφορά που χαρακτηρίζει το είδος. Προϋποθέτει αντικείμενο προς το οποίο φέρεται η ορμή και είναι άτομο του αντίθετου φύλου. Έχει σκοπό στον οποίο αποβλέπει η ορμή, που είναι η ένωση των γεννητικών οργάνων των δύο ετερόφυλων ατόμων (η συνουσία).

Στον άνθρωπο (και μόνο) η σεξουαλικότητα «ενσωματώνεται» στην επιθυμία – στην πρωτογενή επιθυμία ζωής-ως-σχέσης. Ανήκει στην ανθρώπινη ιδιαιτερότητα το γεγονός ότι η σεξουαλική ενόρμηση του ανθρώπου «υπηρετεί» τη ζωτική επιθυμία της σχέσης – ότι, στο επίπεδο της πρωτογενούς διαδικασίας, η επιθυμία ζωής-ως-σχέσης επενδύεται στη σεξουαλική ενόρμηση.

[...] Οι ενορμήσεις στον άνθρωπο (σεξουαλικότητα και αυτοσυντήρηση) εμφανίζονται στη «διδικασία της ψυχικής πραγματικότητας» ως σαφέστατα μερικές (επιμέρους) εκφάνσεις της επιθυμίας ζωτικής σχέσης. Η επιθυμία υπερβαίνει τον σκοπό των ενορμήσεων (δεν εξαντλείται στην ικανοποίηση των ενορμήσεων), γι' αυτό και «ενσωματώνει» τις ενορμήσεις από την οδό της έλλειψης.

Το καθολικότερο δεδομένο είναι η επιθυμία ζωής-ως-σχέσης. Αυτή «επενδύεται» – χωρίς να εξαντλείται – στις μερικές βιολογικές ενορμήσεις. Γι' αυτό και οι ενορμήσεις μπορεί να φτάσουν στην ικανοποίησή τους χωρίς να αναρέσουν την έλλειψη. Η ενόρμηση κατέχοντας το αντικείμενό της μαθαίνει ότι δεν είναι ακριβώς από αυτό που ικανοποιείται.

Η διαφορά της επιθυμίας από την ενόρμηση είναι διαφορά του ανθρώπου από κάθε άλλο έμβιο υπαρκτό.

[...] Οι αναποδογυρισμένοι όροι του ευ-αγγελίου στο «χριστιανικό βίο» επιτάσσονται: Ο γάμος δεν είναι μυστήριο, ανυπότακτο σε γλωσσικούς καθορισμούς δώρημα και άθλημα πραγμάτωσης του εκκλησιαστικού τρόπου της υπάρξεως, δεν είναι εικονισμός από το ανδρόγυνο της σχέσης Χριστού και Εκκλησίας. Ο γάμος είναι θρησκευτική νομιμοποίηση της σεξουαλικότητας και αφού η επάρατη αυτή ηδονή νομιμοποιείται, πρέπει να καταβληθεί τίμημα εξαγοράς. Και το τίμημα είναι να «χαλιναγωγηθεί» η ηδονή με την τεκνογονία – ή, το συνολικότερο, να εξαλειφθεί η ηδονή από τη σεξουαλική σχέση, η σχέση να περιορίζεται προγραμματικά σε μια ανήδονη μηχανιστική γονιμοποίηση του θηλυκού από το αρσενικό.

Η εκκλησιαστική εμπειρία καταφάσκει απεριφραστα την επιθυμία, τον πόθο, ως δυνάμεις δυνατότητας-ενέργειας της φύσης ικανές να υπηρετήσουν την αυθυπέμβαση της φύσης, την υπαρκτή ελευθερία της αγάπης. Η δύναμη της γενετικής επιθυμίας, ο θμικός (ορμέμφυτος) χαρακτήρας της, δεν έχει για την εκκλησιαστική εμπειρία χαρακτήρα αμαρτίας, ενοχής, ανταρσίας για την απαίτηση ισοθείας.

Αμαρτία δεν είναι η φύση και τα ενεργήματα της φύσης, αμαρτία είναι η υπαρκτή αυτονόμηση της φύσης και των ενεργημάτων της, αφού αυτή η αυτονόμηση συνεπάγεται θάνατο. Γι' αυτό και η απενοχοποίηση και κατάφαση της σεξουαλικότητας συνοδεύεται στην εκκλησιαστική πρακτική από την άσκηση εναντίωσης στη φυσική αναγκαιότητα της επιθυμίας, του πόθου, του εράν της εναντίωσης δηλαδή στην αυτονόμηση της σεξουαλικότητας ως προς την ελευθερία της αγάπης.



## Νέο τεστ προβλέπει την ηλικία της εμμηνόπαυσης

Ιρανοί επιστήμονες ανέπτυξαν μια μέθοδο, μέσω ενός απλού τεστ αίματος, για να προβλέπουν με σχετική ακρίβεια πότε μια γυναίκα θα φτάσει στην εμμηνόπαυση, επιτρέποντας έτσι στις γυναίκες να προγραμματίσουν καλύτερα ζητήματα που αφορούν την οικογένειά τους, την καριέρα τους κ.α.

Η νέα τεχνική έχει κατά μέσο όρο απόκλιση (περιθώριο σφάλματος) τεσσάρων μηνών ανάμεσα στην προβλεπόμενη και στην πραγματική ηλικία εμμηνόπαυσης, ενώ το μέγιστο σφάλμα μπορεί να φτάσει τα τρία έως τέσσερα έτη. Το τεστ μετρά το επίπεδο μιας ορμόνης (AMH), η οποία παράγεται από τα κύτταρα των ωοθηκών. Η ανακάλυψη, υπό την καθοδήγηση Φαχίμέχ Ραμεζανί Τεχνανί του Πανεπιστημίου Ιατρικών Επιστημών Σαχίντ Μπεχεστί της Τεχεράνης, παρουσιάστηκε στη συνδιάσκεψη της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Ανθρώπινης Αναπαραγωγής και Εμβρυολογίας στη Ρώμη, σύμφωνα με το BBC και το πρακτορείο Ρόιτερ.

Η μέση ηλικία της εμμηνόπαυσης είναι τα 51 έτη, ενώ στις περισσότερες γυναίκες συμβαίνει κάποια στιγμή ανάμεσα στα 40 και στα 60 έτη. Μπορεί όμως να συμβεί νωρίτερα ή αργότερα. Η συγκεκριμένη ορμόνη AMH έχει ήδη αξιοποιηθεί σε τεστ για την πρόβλεψη της γονιμότητας, όμως είναι η πρώτη φορά που η ίδια ουσία χρησιμοποιείται για την πρόβλεψη της εμμηνόπαυσης. Η ιρανική έρευνα, που διήρκεσε 12 χρόνια, ανέλυσε δείγματα αίματος από 266 γυναίκες ηλικίας 20 έως 49 ετών, μετρώντας το επίπεδο της ορμόνης AMH, η οποία ελέγχει την ανάπτυξη των ωοθυλακίων στις ωοθήκες από όπου προέρχονται τα ωάρια της γυναίκας. Οι ερευνητές έλαβαν δείγματα αίματος ανά τακτά χρονικά διαστήματα και ανέπτυξαν μια στατιστική-μαθηματική φόρμουλα που μπορεί να εκτιμήσει την αναμενόμενη ηλικία της



εμμηνόπαυσης ανάλογα με το ύψος της ορμόνης AMH στο αίμα.

Για παράδειγμα, αν μια 20χρονη γυναίκα έχει συγκέντρωση AMH ύψους 2,8 νανογραμμωρίων ανά χιλιοστόλιτρο (ng/ml) στο αίμα της, τότε θα έχει εμμηνόπαυση μεταξύ των 35 και 38 ετών. Αντίθετα, επίπεδο AMH της τάξης τουλάχιστον των 4,5 ng/ml σε μια 20χρονη γυναίκα, 3,8 ng/ml σε μια 25χρονη και 2,9 ng/ml σε μια 30χρονη δείχνουν ότι και οι τρεις γυναίκες θα έχουν εμμηνόπαυση μετά τα 50 τους. Άλλοι ερευνητές, σχολιάζοντας την ιρανική μελέτη, δήλωσαν ότι είναι πολλά υποσχόμενη, αλλά πρέπει να επιβεβαιωθεί με επόμενες μεγαλύτερες έρευνες. «Η δυνατότητα μιας ακριβούς πρόβλεψης της εμμηνόπαυσης είναι πολύ συναρπαστική. Οι άνθρωποι αναζητούν κάτι τέτοιο εδώ και χρόνια», δήλωσε ο Ντάγκαν Γουέλς του γυναικολογικού τμήματος του πανεπιστημίου της Οξφόρδης στη Βρετανία.

## Υπό αμφισβήτηση η πρόληψη εμφραγμάτων και εγκεφαλικών με την ασπιρίνη

Η ασπιρίνη χαμηλής δόσης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε βάση ρουτίνας για την πρόληψη των εμφραγμάτων και των εγκεφαλικών, παρά τις αντίθετες οδηγίες πολλών γιατρών, σύμφωνα με μια νέα έρευνα βρετανών επιστημόνων.

Σύμφωνα με την έρευνα, οι κίνδυνοι από μια τέτοια χρήση αντισταθμίζουν σε μεγάλο βαθμό τα οφέλη. Μόνο όσοι έχουν ήδη πάθει έμφραγμα ή εγκεφαλικό, θα πρέπει να παίρνουν ασπιρίνη κάθε μέρα, σύμφωνα με την έρευνα αυτή, που δημοσιεύεται στο BBC.

Η μελέτη, που διενεργήθηκε από το πανεπιστήμιο της Οξφόρδης, ανέλυσε στοιχεία από τουλάχιστον 100.000 κλινικές περιπτώσεις. Πατροί σε όλο τον κόσμο συστήνουν προληπτικά την ασπιρίνη



σε ανθρώπους που δεν έχουν πάθει έμφραγμα ή εγκεφαλικό, αλλά αντιμετωπίζουν υψηλό κίνδυνο καρδιαγγειακών παθήσεων, λόγω επιβάρυνσης από παράγοντες όπως η ηλικία, η πίεση του αίματος και η υψηλή χοληστερίνη.

Η νέα έρευνα έδειξε ότι στα άτομα χαμηλού-μέσου κινδύνου η ασπιρίνη μειώνει κατά 20% περίπου τα μη θανατηφόρα εμφράγματα, ενώ δεν έχει θετική επίπτωση στον κίνδυνο για εγκεφαλικό, όμως αυξάνει κατά 35% περίπου τον κίνδυνο για εσωτερική αιμορραγία. Από την άλλη, στους ασθενείς υψηλού κινδύνου (με ιστορικό εμφράγματος ή εγκεφαλικού) τα οφέλη της ασπιρίνης σαφώς είναι περισσότερα από τις πιθανότητες αρνητικών παρενεργειών.

# Η δυσλεξία ταιριάζει στους έξυπνους

**Η έγκαιρη διάγνωση μιας μαθησιακής δυσκολίας, όπως η δυσλεξία, είναι το «κλειδί» που θα οδηγήσει τους γονείς να βοηθήσουν το παιδί τους. Και να καταλάβουν ότι δεν είναι θέμα χαμηλής νοημοσύνης -ίσα ίσα το αντίθετο**

Η δυσλεξία είναι ένα είδος μαθησιακής δυσκολίας. Ο Αϊνστάιν ήταν δυσλεξικός. Αλλά και ο Λεονάρντο ντα Βίντσι, ο Φλομπέρ, ο Γέιτς, ο Εντισον, ο Πικάσο, ο Τζον Κένεντι, ο Τσόρτσιλ, ο Χένρι Φορντ, ο Ροκφέλερ, ο Ρίτσαρντ Μπράνσον, η Αγκάθα Κρίστι, ο Τζον Λένον και πολλοί άλλοι ιδιοφυείς στον τομέα τους άνθρωποι.

Πιο παλιά, τα δυσλεξικά παιδιά, που χωρίς επίσημη διάγνωση δεν τα πήγαιναν καθόλου καλά στο σχολείο, τα λέγαμε τεμπέληδες, κουτά, αργόστοφα, αδιάφορα, πεισματάρικα και άλλα, που κατέληγαν στο «δεν παίρνει από γράμματα, γιατί δεν θέλει, δεν προσπαθεί».

Τίποτε από αυτά δεν ισχύει. Τα παιδιά που έχουν δυσλεξία είναι συνήθως ιδιαίτερα έξυπνα. Απλώς μοιάζει σαν να είναι διαφορετικά συνδεδεμένα τα «καλώδια» -ας το πούμε έτσι- στον εγκέφαλό τους ή πάντως όχι όπως των άλλων παιδιών.

Η δυσλεξία δεν είναι αρρώστια, δεν χρειάζεται εγχείρηση ή φαρμακευτική αγωγή. Και δεν είναι ψυχολογική δυσκολία. Πρέπει όμως να γίνει παρέμβαση και το παιδί να βοηθηθεί εγκαίρως.

Γονείς και δάσκαλοι πρέπει να θυμούνται δύο βασικά πράγματα για να βοηθήσουν τα παιδιά: πρώτον, πρέπει να φροντίσουν να γίνει εγκαίρως η διάγνωση. Η πρώτη δημο-



τικού είναι η τέλεια στιγμή. Και δεύτερον, ο μεγάλος κίνδυνος του να μη διαγνωσθεί εγκαίρως αυτό το πρόβλημα είναι να καταστραφεί η εικόνα που έχουν τα παιδιά για τον εαυτό τους, αφού αυτή η εικόνα, επί 12 χρόνια, ορίζεται σε μεγάλο βαθμό από την επίδοσή τους στο σχολείο. Πώς να εξηγήσει ένα μικρό παιδί ότι οι συμμαθητές και οι συμμαθήτριες μαθαίνουν τα διαβάζουν τις λέξεις γρήγορα; Οι θυμούνται εύκολα πόσο κάνει τρία και δύο και δεν το μετρούν στα δάχτυλα στο τέλος της δευτέρας δημοτικού;

Πώς να εξηγήσουν ότι έγραψαν με κόπο μισή σελίδα έκθεση (ενώ οι άλλοι είχαν γράψει δύο) και ότι αυτή η μισή σελίδα είναι γεμάτη κόκκινες διορθώσεις; Είμαι κι εγώ δυσλεξική, παρ' όλο που οι φίλοι μου λένε ότι δεν... μου φαίνεται. Ναι, έχω βρει κι εγώ τις άκρες μου. Θυμάμαι όμως σαν χτες να κοιτάζω τη μισή σελίδα μου της έκθεσης

κατακόκκινη από τις διορθώσεις και να με πάνει απελπισία. Μου φαινόταν σαν ματωμένη.

Ο μεγάλος κίνδυνος λοιπόν με αυτά τα παιδιά είναι να χαλάσει η εικόνα που έχουν για τον εαυτό τους. Και μετά χαθήκαμε. Χαθήκαμε, δηλαδή. Από αυτό το αίσθημα δύσκολα συνέρχεται ο άνθρωπος -μικρός ή μεγάλος. Ενώ η δυσλεξία αντιμετωπίζεται μια χαρά. Προσέξτε, δεν περνάει, αλλά με τον σωστό χειρισμό, επιμονή και υπομονή, το παιδί βρίσκει τρόπους πρακτικούς να τα βγάλει πέρα. Να ισορροπήσει, να προχωρήσει και να διαπρέψει. Το πρόβλημά μας δηλαδή είναι, ας πούμε, τεχνικό. Δεν έχει καμία απολύτως σχέση με την εξυπνάδα και δεν είναι συναισθηματικό, ψυχολογικό πρόβλημα. Μπορεί να καταλήξει να δημιουργήσει ψυχολογικά προβλήματα συμπεριφοράς, αλλά αυτά είναι το αποτέλεσμα του μη διαγνωσμένου προβλήματος.

Άλλη φορά θα κουβεντιάσουμε για τα σημάδια που μπορεί να σημαίνουν μαθησιακή δυσκολία. Ως τότε να πούμε μόνο το εξής: όποιο παιδί δεν τα πάει καλά στο σχολείο, δεν θα πει ότι αναγκαστικά έχει αυτό το πρόβλημα. Αν πάρουμε δέκα παιδιά που δυσκολεύονται στη μάθηση, το πιθανότερο είναι ότι θα έχουμε δέκα διαφορετικούς λόγους που τα παιδιά αυτά δεν μαθαίνουν. Το ένα γιατί είναι υπερκινητικό, το άλλο γιατί δεν μπορεί να συγκεντρωθεί, το άλλο γιατί πεινάει, το άλλο γιατί το απασχολεί κάτι κακό που γίνεται σπίτι του ή μέσα του. Ενα από αυτά τα δέκα μπορεί να έχει πρόβλημα δυσλεξίας.

## Κατάθλιψη και φίλοι επηρεάζουν την επιρρέπεια του εφήβου στην βίαιη συμπεριφορά

Τα παιδιά που πάσχουν από κατάθλιψη και κάνουν παρέα με άτομα που έχουν παραβατική συμπεριφορά, ίσως είναι πιθανότερο να επιτίθενται φραστικά σε άλλα άτομα, σύμφωνα με νέα στοιχεία που δημοσιεύονται στο επιστημονικό έντυπο The Journal of Pediatrics.

Η ποσότητα του χρόνου που ξοδεύει ένας έφηβος παρακολουθώντας βίαια τηλεοπτικά προγράμματα ή παίζοντας ηλεκτρονικά παιχνίδια με βίαιη θεματική δεν έχουν καμιά σχέση με το κατά πόσο θα διαπράξει βίαιες πράξεις στην πραγματική ζωή του.

Ο Δρ Κρίστοφερ Φεργκουσόν και οι συνεργάτες του στο Διεθνές

Πανεπιστήμιο A&M του Τέξας διαπίστωσαν ότι ενώ τα παιδιά των οποίων οι γονείς ήταν ψυχοσωματικά βίαιοι μεταξύ τους είχαν περισσότερες πιθανότητες να εμπλακούν σε βία, η έκθεση στην σεμαπτική βία του γονέα ή του ενός πιθανού συντρόφου δεν αποτελούσε παράγοντα κινδύνου.

Συνολικά οι ερευνητές διαπίστωσαν ότι οι παράγοντες που αύξησαν τον κίνδυνο βίαιης συμπεριφοράς είχαν σχετικά μικρές επιδράσεις. Σύμφωνα με τα δεδομένα, η έρευνα στο μέλλον θα επικεντρωθεί πιθανόν σε ομάδες παραγόντων κινδύνου, και όχι σε μεμονωμένους παράγοντες.

Ειδικότερα, οι Αμερικανοί επιστήμονες μελέτησαν την αλληλεπίδραση μεταξύ διαφόρων παραγόντων κινδύνου βίαιης συμπεριφοράς σε δείγμα 603 παιδιών 10-14 ετών και των γονέων/κηδεμόνων τους.

Τα περισσότερα παιδιά ήταν ισπανικής καταγωγής. Το 15% είχε διαπράξει μη βίαια εγκλήματα, ενώ το 12% είχε πάρει μέρος σε βίαιη εγκληματική συμπεριφορά.

Όπως προαναφέρθηκε, οι ισχυρότεροι παράγοντες κινδύνου βίαιης συμπεριφοράς ήταν η κατάθλιψη και οι συναναστροφές με άτομα που είχαν παραβατική συμπεριφορά. Επίσης η ψυχολογική

κακοποίηση ενός εκ των δύο γονέων, η αντικινητική προσωπικότητα, οι αρνητικές σχέσεις με τους ενήλικες και οι οικογενειακές διαφωνίες.

Αρα είναι λογικό να σχεδιασθούν προγράμματα για την πρόληψη της νεανικής βίας με στόχο τα καταθλιπτικά παιδιά που κάνουν παρέα με άλλα παιδιά που πιθανόν να είναι στην ίδια κατάσταση.

Πάντως τα Μέσα Μαζικής Ενημέρωσης τείνουν να επικεντρώνονται σε ατομικούς παράγοντες, όπως τα βίαια ηλεκτρονικά παιχνίδια, ακόμη και όταν δεν υπάρχουν αποδείξεις ότι συνδέονται με βίαιη συμπεριφορά.

## Κίνδυνος υπερδοσολογίας για ασθενείς που παίρνουν οπιοειδή με ιατρική συνταγή

Αν και δεν προκαλεί έκπληξη, τα άτομα που παίρνουν υψηλές δόσεις οπιοειδών αναλγητικών ακόμη και για ιατρικούς λόγους, διατρέχουν κίνδυνο υπερδοσολογίας, σύμφωνα με αμερικανική μελέτη που δημοσιεύεται στο επιστημονικό έντυπο *Annals of Internal Medicine*.

Η μελέτη έρχεται να προστεθεί στην διαμάχη για την κατηγορία των εθιστικών αυτών φαρμάκων, που περιλαμβάνουν την μορφίνη και την οξικωδόνη. Όταν ληφθούν σε μεγάλες δόσεις, επιβραδύνουν την λειτουργία των αναπνευστικών μυών και τελικά οι χρήστες πεθαίνουν από ασφυξία.

Ο Δρ Μάικλ Βον Κορφ και οι συνεργάτες του στο μη κερδοσκοπικό σύστημα υγείας Group Health Cooperative του Σιάτλ, έθεσαν υπό ιατρική παρακολούθηση 10.000 ενήλικες που είχαν τουλάχιστον τρεις ιατρικές συνταγές για οπιοειδή εντός 90 ημερών για την αντι-

μετώπιση χρόνιων πόνων, όπως η οσφυαλγία. Εξ αυτών, 51 είχαν τουλάχιστον ένα επεισόδιο υπερδοσολογίας και έξι είχαν πεθάνει ως αποτέλεσμα τέτοιου επεισοδίου.

Οι ερευνητές διαπίστωσαν ότι όσο υψηλότερη η δόση του παυσίπνου, τόσο μεγαλύτερη η πιθανότητα οι ασθενείς να έχουν πάρει δόσολογία μεγαλύτερη της συνιστώμενης. Μεταξύ εκείνων που πήραν δόση ίσης με μικρότερη των 25 mg μορφίνης την ημέρα, ένας στους 500 είχε περιστατικό υπερδοσολογίας σε επίσια βάση. Για τα 100 mg και άνω, το ποσοστό ήταν ένας στους 60 ασθενείς.

Τα οπιοειδή ενέχουν κινδύνους και η συνταγογράφηση και χρήση τους σε μακροχρόνια βάση απαιτεί προσοχή. Οι ερευνητές δεν θέλουν να φοβίσουν τους ασθενείς, αλλά καθώς οι συνταγές τέτοιων φαρμάκων σημειώνουν ραγδαία αύξηση τις δύο τελευταίες δεκαετίες, το ίδιο συμβαίνει και με τις μοιραίες υπερ-

δοσολογίες, με τα περιστατικά να ανέρχονται σε χιλιάδες κάθε χρόνο.

Αξίζει να σημειωθεί ότι στην μελέτη διαπιστώνεται ότι τα περιστατικά υπερδοσολογίας αφορούσαν κυρίως ανθρώπους με ιστορικό κατάθλιψης ή κατάχρησης ουσιών.

Οι γιατροί πάντως δεν θα πρέπει να αποθαρρύνονται να συνταγογραφούν οπιοειδή, καθώς αποτελούν δεύτερης γραμμής θεραπεία για ασθενείς που έχουν αποτύχει να πετύχουν ανακούφιση με άλλα παυσίπινα όπως η ασπιρίνη και η ιβουπροφαίνη.

Οι ισχύουσες κατευθυντήριες οδηγίες επισημαίνουν ήδη την προσεκτική παρακολούθηση των ασθενών που παίρνουν οπιοειδή, αλλά δεν είναι εύκολο όταν οι γιατροί της πρωτοβάθμιας φροντίδας υγείας είναι τόσο πολυάσχολοι με άλλα τρέχοντα ζητήματα της εργασιακής τους πραγματικότητας.

# Γυναίκα & Ζωή

## Τα κλειδιά των ερωτικών συναισθημάτων μας

### Το ωροσκόπιο της εβδομάδας

#### ΚΡΙΟΣ

(21 Μαρτίου - 21 Απριλίου)



Μην απορρίπτετε μια σημαντική πρόσκληση, και αξιοποιήστε την παρουσία σας στο κοινωνικό σας περιβάλλον. Φανείτε διορατικοί απέναντι σε κάποιο σημαντικό άτομο που κινείται κοντά σας. Τυχερή σας μέρα η Τρίτη και χρώμα το μαύρο.

#### ΤΑΥΡΟΣ

(22 Απριλίου - 21 Μαΐου)



Η ερωτική σας ζωή μπορεί να σας οδηγήσει σε άλλα επίπεδα. Δείξτε τον καλύτερο εαυτό σας στον σύντροφό σας και θα αμειφθείτε πλουσιοπάροχα. Δείτε τα πράγματα από μια πιο φιλοσοφημένη σκοπιά. Τακτοποιήστε νομικές σας υποχρεώσεις και δώστε προσοχή στις διάφορες σχέσεις σας.

#### ΔΙΔΥΜΟΙ

(22 Μαΐου - 21 Ιουνίου)



Οι οικονομικές υποχρεώσεις είναι πιεστικές τώρα. Οι μέρες φέρνουν ένταση και άγχος, αλλά καλά θα κάνετε να διατηρήσετε την ψυχραιμία σας. Σήμερα θα σας απασχολήσουν σχέσεις και συνεργασίες. Προσπαθήστε να είστε διαλλακτικοί με τους άλλους γύρω σας, και παραμερίστε τον εγωισμό σας.

#### ΚΑΡΚΙΝΟΣ

(22 Ιουνίου - 22 Ιουλίου)



Έντονο ερωτικό πάθος θα σας χαρίσει μοναδικές στιγμές με τον σύντροφό σας. Τακτοποιήστε περιουσιακά σας θέματα. Έχετε ανάγκη να διασκεδάσετε και να το ρίξετε λίγο έξω. Κάντε το τώρα, καθώς οι επόμενες μέρες φέρνουν περισσότερο άγχος και γκρίνια.

#### ΛΕΩΝ

(23 Ιουλίου - 23 Αυγούστου)



Ασχοληθείτε με το σπίτι σας και την οικογένειά σας. Ένα περιουσιακό σας θέμα μπορεί να πάρει μια θετική τροπή τώρα. Μείνετε ψύχραιμοι στις περιστάσεις και δείξτε αυτοσυγκράτηση. Τα νεύρα σας μπορεί να σας προδώσουν σε μια καίρια στιγμή της καριέρας σας.

#### ΠΑΡΘΕΝΟΣ

(24 Αυγούστου - 23 Σεπτεμβρίου)



Προσέξτε πολύ σήμερα κάποιες γραφειοκρατικές σας υποθέσεις, ή ένα νομικό σας θέμα. Ακόμα, προσέξτε τις μετακινήσεις σας, και αποφύγετε να ταξιδέψετε. Η ακτινοβολία σας και η καλή σας διάθεση θα φανούν να ευδοκμούν την επόμενη βδομάδα.

#### ΖΥΓΟΣ

(24 Σεπτεμβρίου - 23 Οκτωβρίου)



Εκμεταλλευτείτε τον προσωπικό σας μαγνητισμό προς όλες τις κατευθύνσεις. Έντονα μυστικοπαθείς είστε σήμερα, και αναζητάτε να ξεφύγετε από τα προβλήματά σας με μια καλή παρέα. Μην αμελείτε τις βασικές σας υποχρεώσεις. Η μέρα σήμερα κρύβει κάποιες εκπλήξεις από ξαφνικές αντιδράσεις ατόμων που παίζουν κάποιο ρόλο στην ζωή σας.

#### ΕΚΟΡΡΙΟΣ

(24 Οκτωβρίου - 22 Νοεμβρίου)



Μην κάνετε βιαστικές κινήσεις, και φανείτε πιο έτοιμοι στις όποιες αντιδράσεις σας. Κάποια ξαφνική ερωτική πρόταση μπορεί να σας ξαφνιάσει. Μην δείχνετε χαλαροί και αδιάφοροι στα προβλήματα των άλλων, και αποφύγετε εριστικά άτομα. Τυχερή σας μέρα η επόμενη Τετάρτη.

#### ΤΟΞΟΤΗΣ

(23 Νοεμβρίου - 21 Δεκεμβρίου)



Αποφύγετε οικονομικές συναλλαγές, όσο συμφέρουσες κι αν φαίνονται. Η καλή σας φήμη κινδυνεύει από τις περιστάσεις, ενώ παράλληλα μπορεί να αντιμετωπίσετε κάποια προβλήματα στην δουλειά σας. Προσέξτε την υγείας σας τις επόμενες μέρες.

#### ΑΙΓΟΚΕΡΟΣ

(22 Δεκεμβρίου - 20 Ιανουαρίου)



Φανείτε ιδιαίτερα προσεκτικοί στις νομότυπες υποχρεώσεις σας και μην παίζετε με το χέρι του Νόμου. Ίσως χρειαστεί να κάνετε κάποιες παραδοχές σε μία σοβαρή σας υπόθεση. Φροντίστε να είστε πιο απλοί στην συμπεριφορά σας.

#### ΥΔΡΟΧΟΟΣ

(21 Ιανουαρίου - 18 Φεβρουαρίου)



Κάντε όνειρα για το μέλλον σας, αλλά προσπαθήστε να συνεκτιμήσετε τις οικονομικές σας δυνατότητες. Μην είστε αφηρημένοι στις κινήσεις και τις υπογραφές σας. Αποφύγετε σκοτεινές σκέψεις. Αποφύγετε δημόσιες συζητήσεις, και μην παίρνετε σημαντικές αποφάσεις.

#### ΙΧΘΥΕΣ

(19 Φεβρουαρίου - 20 Μαρτίου)



Η σημερινή μέρα θα φέρει ιδιαίτερες εντάσεις στην δουλειά σας, που θα πρέπει να διαχειριστείτε με δυναμισμό, αλλά χωρίς να καταφύγετε σε ανορθόδοξες κινήσεις. Η ερωτική σας ζωή θα σας προβληματίσει έντονα.

#### Αγαπητές φίλες,

Είναι ο άντρας της ζωής μας. Μας αναστατώνει, μας συγκινεί, μας μεταμορφώνει, αλλά μπορεί και να μας πηλώσει. Τα ερωτικά συναισθήματα κυριαρχούν μέσα μας και αλληλοσυγκρούονται. Πώς μπορούμε να επηρεάσουμε τη διάθεσή και τη στάση μας; Υπάρχουν τρόποι να διοχετεύουμε τα συναισθήματά μας. Με την προϋπόθεση ότι θα προσέχουμε τι συμβαίνει μέσα μας!

#### Γιατί ο έρωτας δίνει φτερά;

Ο έρωτας δεν είναι, απλώς, ένα συναίσθημα. Οι βιολόγοι είναι πεπεισμένοι ότι προκαλεί φυσιολογικές και χημικές αλλαγές στον οργανισμό μας. Αυξάνει, συγκεκριμένα, την παραγωγή ντοπαμίνης, μιας ορμόνης που ευνοεί την επιθυμία και συμμετέχει στην απόλαυση. Αυτή η ευφορία που νιώθετε όταν είστε με τον αγαπημένο σας καταγράφεται στον εγκέφαλο τόσο καλά που, κάθε, φορά που τον ξαναβλέπετε, τον ακούτε, νιώθετε το άρωμα του, ξυπνούν μέσα σας ευχάριστες αναμνήσεις και γεννούν νέα επιθυμία.

#### Τι συμβαίνει στο μυαλό μας

Όταν είμαστε ερωτευμένοι, ο ορίζοντας μας περιορίζεται στο αγαπημένο μας πρόσωπο. Με λίγα λόγια, γίνεται έμμονη ιδέα, κυριαρχεί στις σκέψεις μας και, ειδικά στην αρχή της σχέσης, έχουμε την τάση να το εξιδανικεύουμε; δεν βλέπουμε παρά μόνο τις αρετές του, όλα μας φαίνονται υπέροχα. Είναι σαν να ζούμε σε ένα ροζ σύννεφο αλλά σιγά σιγά η πραγματικότητα έρχεται και πάλι στην επιφάνεια. Μερικές φορές, το «ξύπνημα» είναι σκληρό: μία από τις πηγές συγκρούσεων εν ένα ζευγάρι είναι ακριβώς η εξάλειψη αυτής της ονειρικής κατάστασης.

Και όμως, μπορούμε να κάνουμε τον έρωτα να διαρκέσει!



— Ένας από τους χειρότερους παράγοντες που «σκοτώνουν» τον έρωτα είναι ο αιώνιος τρόπος μας να προσπαθούμε να ερμηνεύσουμε τη συμπεριφορά του άλλου, πράγμα που αποτελεί ανεξάντλητη πηγή παρεξηγήσεων...

— Προσπαθήστε να βλέπετε αυτά που σας αρέσουν στον άλλο σαν χαρακτηριστικά της ταυτότητας και της προσωπικότητας του. Και θεωρείτε τα στοιχεία που δεν σας αρέσουν δευτερεύοντα και όχι απαραίτητα ηθελημένα από την πλευρά του.

#### Γιατί μας γοητεύει συχνά ο ίδιος τύπος άντρα;

Όπως τα ζώα, είμαστε και εμείς ευαίσθητοι σε χημικές ουσίες που μας έλκουν και επηρεάζουν τη γοητεία. Πρόκειται για μια θεωρία την οποία δεν υποστηρίζουν ιδιαίτερα οι επιστήμονες, αφού οι ουσίες αυτές δεν απομονώθηκαν ποτέ.

Αυτό το θέμα έχει οδηγήσει στη γέννηση πολλών θεωριών: άλλοι λένε ότι διαλέγουμε έναν άντρα που μοιάζει στον πατέρα μας και άλλοι

ότι αναζητούμε στον άντρα την ανάμνηση της ικανοποίησης που νιώσαμε στην αγκαλιά της μητέρας μας, ενώ κάποιοι τρίτοι υποστηρίζουν ότι τα σημάδια που μας κάνουν να αναγνωρίζουμε τον εκλεκτό της καρδιάς μας είναι υποσυνείδητα και διαπιστώνουν κοινά βιώματα και συμπληρωματικότητα.

#### Γιατί ζηλεύουμε τόσο εύκολα;

Η ζήλια συνοδεύει, γενικά, τον έρωτα και εξηγείται με πολλούς τρόπους: κατ' αρχήν εξαρτάται από την προσωπικότητα μας (αν ζηλεύουμε εύκολα ή δύσκολα), αλλά επηρεάζεται και από τη σιγουριά που έχουμε στον εαυτό μας και την αξία που του δίνουμε (όσο περισσότερο αναγνωρίζουμε τα πλεονεκτήματά μας τόσο λιγότερο αισθανόμαστε ότι «κινδυνεύουμε»). Επίσης, η ζήλια καθορίζεται από κοινωνικούς κανόνες: για παράδειγμα, στον δυτικό κόσμο, η πίστη σ' ένα ζευγάρι είναι σημαντική, ενώ σε άλλους λαούς ισχύει η πολυγαμία και στους Εσκιμώους η φιλοξενία απαιτεί να καλέσει ο οικοδεσπότης τον καλεσμένο να κοιμηθεί με τη γυναίκα του, πράγμα που εμείς δεν μπορούμε ούτε να διανοηθούμε...

#### Πώς μπορούμε να ελέγχουμε τα συναισθήματά μας;

— Διαβεβαιώστε τον εαυτό σας ότι στα μάτια του άντρα σας είστε η καλύτερη. Πιστέψτε στη γοητεία σας και διατηρήστε υψηλά το ηθικό σας.

— Καταπολεμήστε μια αίσθηση συναισθηματικής ή οικονομικής εξάρτησης με μια δουλειά, κοινωνικές επαφές, εξόδους... Έτσι θα ενισχύσετε ακόμα περισσότερο την αυτοπεποίθησή σας.

— Όσο για τις σκηνές ζηλοτυπίας, ανήκουν μάλλον στον τομέα της οργής και συνεπώς ελέγχονται με αντίστοιχο τρόπο.

## How do u feedback?

Σε κανέναν δεν αρέσει να ακούει την κριτική των άλλων για τον εαυτό του. "Ποιος εγώ; Είμαι τέλειος!". Όμως, το να δέχεστε την κριτική των άλλων είναι αναγκαίο για όλες τις σχέσεις. Αν ο σύντροφός σας επιθυμεί να μοιραστεί τα συναισθήματά του για τη σχέση σας, είτε σας αρέσει είτε όχι, καλό είναι να τον ακούσετε. Μπορεί να είναι δύσκολο αλλά δεν σημαίνει ότι συζητώντας για αυτό ξεκινάτε πόλεμο μεταξύ σας.

Όσο πιο γρήγορα συνειδητοποιήσετε ότι ο άλλος δεν έχει πρόθεση να σας πηλώσει τόσο πιο εύκολα θα νιώσετε ότι η κριτική έρχεται από κάποιον φίλο και όχι από εχθρό.

Το πρώτο πράγμα που χρειάζεστε για να δεχτείτε ομαλά μια κριτική είναι να μάθετε να ακούτε.

Ακονίζοντας τις ικανότητες ακρόασης μειώνεται η πιθανότητα σύγκρουσης και παρεξηγήσεων. Αρκεί να θυμάστε ότι οτιδήποτε διατυπώνεται από τον άλλον παίρνει τουλάχιστον 40 διαφορετικές ερμηνείες.

**Όταν έρθει λοιπόν η στιγμή που θα καθίσετε μαζί να συζητήσετε κρατήστε στο μυαλό σας αυτά τα μικρά «μυστικά»:**

— Ξεκινήστε με ανοιχτές ερωτήσεις τύπου "Πες μου, τι πιστεύεις για...;" ή "Πως βλέπεις αυτό...;" δίνοντάς του την ευκαιρία να γίνει πιο συγκεκριμένος και να μην απαντήσει μονολεκτικά.

— Αποφύγετε τον συναισθηματισμό. Επιτρέψτε στον εαυτό

σας να παραμείνει ήρεμος και σκεπτικός.

— Πάρτε χρόνο να σκεφτείτε πριν απαντήσετε ώστε να μειώσετε την πιθανότητα να αποκριθείτε απότομα ή με αγένεια.

— Χρησιμοποιήστε μικρές περιλήψεις όλων αυτών που ακούστηκαν. Έτσι επιβεβαιώνετε στον άλλον ότι έχετε καταλάβει αυτά που σας είπε.

**Ακόμα και αν διαφωνείτε με τον σύντροφό σας;**

— Αποφύγετε να είστε επιθετικοί, σαρκαστικοί ή αμυντικοί. Αυτές οι συμπεριφορές βοηθούν στην πόλωση των απόψεων.

— Αντίθετα, δείξτε εμπάθεια σε αυτόν που σας κρίνει έχοντας στο μυαλό σας ότι και αυτός βρίσκε-

ται σε εύκολη θέση.

— Δώστε περισσότερη προσοχή στα πεδία που συμφωνείτε με τον άλλον δίνοντας την αίσθηση της συνεργασίας.

— Αντί να είστε άκαμπτοι και κολημένοι στη δική σας άποψη, προσπαθήστε να είστε 'ανοιχτοί' στις νέες απόψεις. Αυτό είναι πολύ πιο δημιουργικό από το να πείσει ο ένας τον άλλον για την άποψή του.

— Κρατήστε στο μυαλό σας ότι είναι σημαντικό να πάρετε λίγη απόσταση και να δουλέψετε οποιοδήποτε θέμα πρώτα με τον εαυτό σας.

Και θυμηθείτε ότι ο σύντροφός σας δεν είναι εχθρός αλλά φίλος... γι' αυτό η 'πληγή' είναι μεταξύ εσάς και του εαυτού σας και όχι με τον σύντροφό σας.

## ΣΥΝΤΑΓΕΣ

### Σορμπέ καρπούζι

#### ΥΛΙΚΑ:

- 500 γρ καρπούζι
- χυμό από ½ λεμόνι
- 100 γρ. νερό
- 100 γρ. μαύρη ζάχαρη

#### ΕΚΤΕΛΕΣΗ:

Πρώτα φτιάχνουμε το σιρόπι. Βράζουμε το νερό με την ζάχαρη και τον χυμό του λεμονιού. Μόλις αυτά γίνουν σιρόπι, κατεβάζουμε από την φωτιά και αφήνουμε το μίγμα να κρυώσει.

Καθαρίζουμε το καρπούζι από τα κουκούτσια το κόβουμε σε κομμάτια και το χτυπάμε καλά στο μίξερ.

Μόλις το σιρόπι κρυώσει, το προσθέτουμε στο



μίξερ και χτυπάμε όλα τα υλικά μαζί.

Αδειάζουμε σε μεταλλικό σκεύος (κατά προτίμηση σε σκεύος παγωτού) και το βάζουμε στην κατάψυξη.

Σερβίρουμε είτε σαν παγωτό σε μπολάκι για να φαγωθεί με κουτάλι, είτε σαν ρόφημα βάζοντάς το σε ψηλό ποτήρι και πιοντάς το με καλαμάκι.



# ANT1

## Από Δευτέρα μέχρι Παρασκευή

04.00 ANT News  
04.30 Γεύση από Ελλάδα  
05.00 ELATTE  
08.80 Σαν τον σκύλο με τη γάτα  
09.15 Τα φιλαράκια  
10.05 Λόλα  
11.00 Τα νέα του ANT 1  
12.00 Άκρωσ οικογενειακο  
12.50 Δις μαδιάμ  
15.35 Έρωτας  
15.05 Θα βρεις το δάσκαλό σου  
15.45 Αξίζει να το δεις  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Love bites  
18.00 Τα νέα του ANT 1  
19.00 Λίτσα.com  
19.45 Special edition  
20.35 Ονειροπαγίδα  
21.20 Οι στάβλοι της Εριέτας Ζαίμη  
22.00 Elatte

## Πέμπτη 30 Σεπτεμβρίου

04.00 ANT News  
04.30 Γεύση από Ελλάδα  
05.00 ELATTE  
08.30 30 μέρες αγωνίας  
09.15 Non stop music  
09.30 Τα νέα του ANT 1  
10.30 Τα φιλαράκια  
11.10 Λόλα  
12.00 Άκρωσ οικογενειακο  
12.50 Δις μαδιάμ  
13.35 Έρωτας  
15.05 Θα βρεις το δάσκαλό σου  
15.45 Αξίζει να το δεις  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Love bites  
18.00 Τα νέα του ANT 1  
19.00 Λίτσα.com  
19.45 Special edition  
20.35 Ονειροπαγίδα  
21.20 Οι στάβλοι της Εριέτας Ζαίμη  
22.00 Elatte

## Παρασκευή 1η Οκτωβρίου

11.00 Τα νέα του ANT 1  
12.00 Άκρωσ οικογενειακο  
12.50 Δις μαδιάμ  
15.35 Έρωτας  
15.05 Θα βρεις το δάσκαλό σου  
15.45 Αξίζει να το δεις  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Love bites  
18.00 Τα νέα του ANT 1  
19.00 Λίτσα.com  
19.50 Ο πόλεμος των άστρων  
22.40 Οι στάβλοι της Εριέτας Ζαίμη  
23.40 Θα βρεις το δάσκαλό σου

## Σάββατο 2 Οκτωβρίου

08.15 Πρωτάθλημα Ελλάδος  
10.15 Non stop music  
10.15 Πρωτάθλημα Ελλάδος  
12.30 Γεύση από Ελλάδα  
13.00 Χαράζοντας πορεία  
13.45 Αξίζει να το δεις  
14.45 Ελλάδα έχεις ταλέντο  
16.30 Τεν τεν  
17.15 Το κλειδί του παραδείσου  
18.00 Τα νέα του ANT 1  
19.00 Dancing with the stars  
22.00 Ελεύθερη κατάδυση  
23.50 Εκείνες κι εγώ  
00.30 Καθρέφτη καθρεφτακι μου  
01.15 Σόλο καριέρα

## Κυριακή 3 Οκτωβρίου

08.15 Πρωτάθλημα Ελλάδος  
10.15 Non stop music  
10.15 Πρωτάθλημα Ελλάδος  
12.30 Non stop music  
13.00 Special edition  
14.45 Ελλάδα έχεις ταλέντο  
16.30 7 ζώες  
17.15 Gate ANT1  
18.00 Τα νέα του ANT 1  
19.00 Next top model  
20.30 Έρωτας κλέφτης  
21.15 Τεν τεν  
22.00 Elatte

## Δευτέρα 4 Οκτωβρίου

16.50 Με αγάπη  
17.00 Love bites  
18.00 Τα νέα του ANT 1  
19.00 Λίτσα.com  
19.50 Χαράζοντας πορεία  
20.35 Ονειροπαγίδα  
21.20 Οι στάβλοι της Εριέτας Ζαίμη  
22.00 Elatte

## Τρίτη 5 Οκτωβρίου

17.00 Love bites  
18.00 Τα νέα του ANT 1  
19.00 Λίτσα.com  
19.50 Άντε γεια  
20.35 Οι στάβλοι της Εριέτας Ζαίμη  
22.30 Elatte

## Τετάρτη 6 Οκτωβρίου

15.50 Αξίζει να το δεις  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Love bites  
18.00 Τα νέα του ANT 1  
19.00 Λίτσα.com  
19.45 Εργαζόμενη γυναίκα  
20.30 Ονειροπαγίδα



# ALTER

## Πέμπτη 30 Σεπτεμβρίου

04.00 Καλημέρα με τον Γιώργο Αυτιά  
08.30 Εδώ και τώρα  
10.30 Πολύ μπλα μπλα  
14.00 Όσο υπάρχουν άνθρωποι  
15.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
15.45 That's life  
16.45 Σήμερα με τον Άκη Παυλόπουλο  
18.00 Κεντρικό δελτίο ΕΙΔΗΣΕΩΝ  
19.00 Υδρόγειος  
19.30 Auto Alter  
19.45 Ζούκλα  
21.15 Hit parade  
23.45 Auto Alter  
00.00 Ξένη ταινία

## Παρασκευή 1η Οκτωβρίου

04.00 Καλημέρα με τον Γιώργο Αυτιά  
08.30 Εδώ και τώρα  
10.30 Πολύ μπλα μπλα  
14.00 Όσο υπάρχουν άνθρωποι  
15.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
15.45 That's life  
16.45 Σήμερα με τον Άκη Παυλόπουλο  
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
19.00 Υδρόγειος  
19.30 Η ώρα του καταναλωτή  
21.00 Φως στο τούνελ  
22.00 Auto Alter  
00.15 Ξένη ταινία

## Σάββατο 2 Οκτωβρίου

04.30 Παιδικά προγράμματα  
09.30 Ταινία  
10.30 Hit parade  
11.00 TV WEEKEND  
14.15 Τα παρατράγουδα  
16.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
19.00 Κορίτσια ο Μπάρκουλης  
20.00 Ταινία

## Κυριακή 3 Οκτωβρίου

04.30 ALTER KIDS  
09.30 Ταινία  
10.30 Hit parade  
11.00 TV weekend

## 13.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

14.15 Τα παρατράγουδα  
16.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
19.00 Τα αποτυπώματα  
21.00 Ταινία  
23.15 Ταινία

## Δευτέρα 4 Οκτωβρίου

04.00 Καλημέρα με τον Γιώργο Αυτιά  
08.30 Εδώ και τώρα  
10.30 Πολύ μπλα μπλα  
14.00 Όσο υπάρχουν άνθρωποι  
15.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
15.45 That's life  
16.45 Σήμερα με τον Άκη Παυλόπουλο  
18.00 Κεντρικό δελτίο ΕΙΔΗΣΕΩΝ  
19.00 Υδρόγειος  
19.30 Πρόσωπο με πρόσωπο  
21.30 Η λίμνη των στεναγμών  
23.00 Auto Alter  
23.15 Ξένη ταινία

## Τρίτη 5 Οκτωβρίου

04.00 Καλημέρα με τον Γιώργο Αυτιά  
08.30 Εδώ και τώρα  
10.30 Πολύ μπλα μπλα  
14.00 Όσο υπάρχουν άνθρωποι  
15.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
15.45 That's life  
16.45 Σήμερα με τον Άκη Παυλόπουλο  
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
19.00 Υδρόγειος  
19.30 Auto Alter  
19.45 Τέχνη και πολιτισμός  
20.45 Αθέατος κόσμος  
24.00 Auto Alter

## Τετάρτη 6 Οκτωβρίου

14.00 Όσο υπάρχουν άνθρωποι  
15.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
15.45 That's life  
16.45 Σήμερα με τον Άκη Παυλόπουλο  
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
19.00 Υδρόγειος  
19.30 Auto Alter  
19.45 Ταινία  
20.45 Auto Alter



# ALPHA

## Από Δευτέρα μέχρι Παρασκευή

08.00 Έρωτα με επιδότηση ΟΓΑ  
09.00 Μια αγάπη μια ζωή  
11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
11.15 Μυστικά και λάθη  
12.15 Εντυμώτατοι κερατάδες  
13.15 Σφηνάκια  
14.00 Baywatch  
15.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
15.05 Baywatch  
16.00 Kitchen nightmare  
17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
18.00 Νταντά αμέσου δράσης  
19.00 Ταινία  
21.00 10η εντολή  
22.00 Νόμος και τάξη  
23.00 Ιατρικές έρευνες

(ΑΠΟ ΤΙΣ 19.00 ΜΕΧΡΙ ΑΡΓΑ  
ΔΕΣΤΕ ΑΝΑΛΥΤΙΚΑ ΠΙΟ ΚΑΤΩ)

## Πέμπτη 30 Σεπτεμβρίου

17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
18.00 Νταντά αμέσου δράσης  
20.00 Ταινία  
22.00 10η εντολή  
23.00 Νόμος και τάξη  
00.00 Ιατρικές έρευνες

## Παρασκευή 1η Οκτωβρίου

17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
18.00 Νταντά αμέσου δράσης  
20.00 Ταινία  
22.30 10η εντολή  
23.30 Νόμος και τάξη  
00.30 Ιατρικές έρευνες

## Σάββατο 2 Οκτωβρίου

09.00 Η κουζίνα της μαμάς  
10.00 Μια νύφη για το γιο μου  
11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
11.15 Extreme Sommer  
12.00 MadVideo music Awards 2010  
15.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

15.05 Ταινία  
17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
18.00 Νταντά αμέσου δράσης  
19.00 Ταινία  
21.00 Ταινία

## Κυριακή 3 Οκτωβρίου

15.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
15.05 Ταινία  
17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
18.00 Νταντά αμέσου δράσης  
19.00 Chart show countdown  
22.15 Ταινία  
23.45 Κόκκινος κύκλος  
01.45 Two and half men

## Δευτέρα 4 Οκτωβρίου

17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
18.00 Νταντά αμέσου δράσης  
19.00 Παμε πακέτο  
20.15 CSI  
21.15 10η εντολή  
22.15 Νόμος και τάξη  
23.15 Ιατρικές έρευνες  
00.15 Οι μονομάχοι

## Τρίτη 5 Οκτωβρίου

17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
18.00 Νταντά αμέσου δράσης  
19.00 Ταινία  
21.00 10η εντολή  
22.00 Νόμος και τάξη  
23.00 Ιατρικές έρευνες  
00.00 Οι μονομάχοι

## Τετάρτη 6 Οκτωβρίου

17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
18.00 Νταντά αμέσου δράσης  
19.00 Ταινία  
21.00 10η εντολή  
22.00 Νόμος και τάξη  
23.00 Ιατρικές έρευνες  
00.15 Οι μονομάχοι  
01.15 Κόκκινος κύκλος



# MEGA

## Πέμπτη 30 Σεπτεμβρίου

08.00 Πολυθρόνα για τρεις  
09.30 Τα μυστικά της Εδέμ  
10.40 Η ζωή της άλλης  
12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
13.00 Patty, η πιο όμορφη ιστορία  
14.00 Το κόκκινο δωμάτιο  
15.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
15.10 Λάκης ο γλυκούλης  
16.10 Λατρεμένοι μου γείτονες  
17.00 Είσαι το ταίρι μου  
18.00 MEGA κεντρικό δελτίο  
19.00 Patty, η πιο όμορφη ιστορία  
20.00 50-50

## 22.15 Τελευταία γεγονότα

22.30 MEGA cine

## Παρασκευή 1η Οκτωβρίου

08.00 Πολυθρόνα για τρεις  
09.30 Τα μυστικά της Εδέμ  
10.40 Η ζωή της άλλης  
12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
13.00 Patty, η πιο όμορφη ιστορία  
14.00 Το κόκκινο δωμάτιο  
15.10 Λάκης ο γλυκούλης  
16.10 Λατρεμένοι μου γείτονες  
17.00 Είσαι το ταίρι μου  
18.00 MEGA κεντρικό δελτίο  
19.00 Πάμε ευρώ  
19.45 Αθλητικά  
21.45 Πάμε ευρώ  
23.45 Τελευταία γεγονότα  
24.00 Ποιος μας πιάνει

## Σάββατο 2 Οκτωβρίου

08.00 7 θανάσιμες πεθερές  
10.50 MEGA STAR  
12.00 MEGA ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
12.50 Ένας μήνας και κάτι  
13.50 Μπαμπά μη τρέχεις  
14.48 Μονόλεπτα δελτία  
14.50 Το κόκκινο δωμάτιο  
16.20 Γλυκές αλχημείες  
17.20 Είσαι το ταίρι μου  
18.00 MEGA - ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
19.00 Παιδική χαρά  
20.30 The twenty  
21.45 Mega cine  
22.50 Τελευταία γεγονότα  
23.30 Mega cine

## Κυριακή 3 Οκτωβρίου

10.50 MEGA STAR  
12.00 MEGA ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
12.50 Ένας μήνας και κάτι  
13.50 Μπαμπά μη τρέχεις  
14.48 Μονόλεπτα δελτία  
14.50 Το κόκκινο δωμάτιο  
16.20 Γλυκές αλχημείες  
17.20 Είσαι το ταίρι μου  
18.00 MEGA - ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
19.00 Mega cine  
21.15 Mega cine

## 22.30 Τελευταία γεγονότα

23.30 Mega cine

## Δευτέρα 4 Οκτωβρίου

04.00 Βέρα στο δεξί  
04.00 Βέρα στο δεξί  
05.00 Κοινωνία ώρα Mega  
08.00 Πολυθρόνα για τρεις  
08.45 Τα μυστικά της ΕΔΕΜ  
10.40 Η ζωή της άλλης  
11.10 Η ζωή της άλλης  
19.00 Patty, η πιο όμορφη ιστορία  
14.00 Το κόκκινο δωμάτιο  
15.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
15.10 Λάκης ο γλυκούλης  
16.00 Μαζί σου  
17.00 Είσαι το ταίρι μου  
18.00 MEGA - ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
19.00 Patty, η πιο όμορφη ιστορία  
20.00 50-50  
21.00 Μαύρα μεσάνυχτα  
22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
22.30 Safe sex

## Τρίτη 5 Οκτωβρίου

08.00 Πολυθρόνα για τρεις  
08.45 Τα μυστικά της ΕΔΕΜ  
10.40 Η ζωή της άλλης  
12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
13.00 Patty, η πιο όμορφη ιστορία  
14.00 Το κόκκινο δωμάτιο  
15.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
15.10 Λάκης ο γλυκούλης  
15.50 Λατρεμένοι μου γείτονες  
16.00 Μαζί σου  
17.00 Είσαι το ταίρι μου  
18.00 MEGA - ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
19.00 Πάμε ευρώ  
19.30 Αθλητικά  
21.30 Πάμε ευρώ  
23.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
23.45 Ποιος μας πιάνει

## Τετάρτη 6 Οκτωβρίου

08.00 Πολυθρόνα για τρεις  
08.45 Τα μυστικά της ΕΔΕΜ  
10.40 Η ζωή της άλλης  
12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
13.00 Patty, η πιο όμορφη ιστορία  
14.00 Το κόκκινο δωμάτιο  
15.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
15.10 Λάκης ο γλυκούλης  
16.00 Μαζί σου  
17.00 Είσαι το ταίρι μου  
18.00 MEGA - ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
19.00 Patty, η πιο όμορφη ιστορία  
20.00 50-50  
21.00 Μαύρα μεσάνυχτα  
22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
22.30 Safe sex



# STAR

## Πέμπτη 30 Σεπτεμβρίου

10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
11.30 Super star  
13.45 Για το χατήρι της Κάρλι Σου  
15.30 Τα φιλαράκια  
15.55 ΕΙΔΗΣΕΙΣ στη νοηματική  
16.00 Ντετέκτιβ Μονκ  
16.50 NUMB3RS  
17.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
19.00 Ταινία  
21.30 Ομάδα NCIS  
22.30 Νόμος και τάξη  
23.30 Medium

## Παρασκευή 1η Οκτωβρίου

15.30 Τα φιλαράκια  
15.55 ΕΙΔΗΣΕΙΣ στη νοηματική  
16.00 Ντετέκτιβ Μονκ  
16.50 NUMB3RS  
17.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
19.00 Ταινία  
21.45 Ταινία  
23.30 Ταινία

## Σάββατο 2 Οκτωβρίου

04.20 Παιδικά προγράμματα  
11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
11.30 Ταινία  
13.45 Τα φιλαράκια  
14.45 Gossip girl  
15.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ στη νοηματική  
15.50 Φίλοι για πάντα  
16.50 Ιατρικές υποθέσεις  
17.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
19.00 Ταινία  
20.45 Ταινία  
23.15 Ταινία

## Κυριακή 3 Οκτωβρίου

04.20 Παιδικά προγράμματα  
11.00 Συνέντευξη Σαμαρά  
12.00 Ταινία  
13.45 Τα φιλαράκια

14.45 Two and a half men  
15.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ στη νοηματική  
15.50 Πράκτορας στο τσακ  
16.50 NUMB3RS  
17.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
19.00 Ταινία  
22.45 Ταινία  
23.15 Ταινία

## Δευτέρα 4 Οκτωβρίου

15.40 Φώτης και Μαρία Live  
17.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
19.00 Ταινία  
21.00 Ομάδα NCIS  
22.00 Νόμος και τάξη  
23.00 Medium

## Τρίτη 5 Οκτωβρίου

10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
11.30 Super star  
13.45 Αξίζει να το δεις  
15.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ στη νοηματική  
15.50 Φώτης και Μαρία Live  
17.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
19.00 Ταινία  
21.45 Ομάδα NCIS  
21.45 Νόμος και τάξη  
00.45 Medium

## Τετάρτη 6 Οκτωβρίου

10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
11.30 Super star  
13.45 Αξίζει να το δεις  
15.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ στη νοηματική  
15.50 Φώτης και Μαρία Live  
17.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
19.00 Ταινία  
20.45 Ομάδα NCIS  
21.45 Νόμος και τάξη  
22.45 Medium

**AROMA PATISSERIE**

**AROMA No 1:**

424 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13 5PB

**TEL: 020 8886 8083**

**AROMA No 2:**

34 GREEN LANES, N13

**TEL: 020 8889 4324**

## PIK 1



00357-2286-2147

### Παρασκευή 1η Οκτωβρίου

08.00 Στρατιωτική παρέλαση  
09.00 Φωνές Αναξαρτησίας  
11.00 Από μέρα σε μέρα  
13.30 Στρατιωτική παρέλαση  
14.30 Ντοκιμαντέρ για τα 50χρονα της Κυπριακής Δημοκρατίας  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Άνεμοι του πάθους  
17.15 Ο Συμεός  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.05 Εκδήλωση για τα 50χρονα της Κυπριακής Δημοκρατίας  
20.30 Αρχιτεκτονική Κύπρου  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 Εντέχνως  
23.00 Εμείς  
**ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
00.00

### Σάββατο 2 Οκτωβρίου

06.00 Ιστορίες του χωρκού  
07.00 Η χώρα του γιατί  
07.30 Κάτω από τον ίδιο ουρανό  
08.00 7 μέρες Κύπρος  
08.30 Η Κύπρος κοντά σας  
09.30 Κάτω από τις τεραστίες  
10.30 Η γενιές της σιωπής  
11.00 Αθλητικό ρετρό  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.30 Ντοκιμαντέρ αρχείου  
13.30 Κύπρος ένα ταξίδι  
14.15 Βήματα στην άμμο  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Ντοκιμαντέρ Το καράβι της Κερύνειας  
17.15 Στην άκρη του παραδείσου  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.30 Έξω καρδιά  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.30 Κύπρος ένα ταξίδι  
**23.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
01.00 Έξω καρδιά  
03.00 Βήματα στην άμμο

### Κυριακή 3 Οκτωβρίου

05.00 Θεία Λειτουργία  
08.00 Έξω καρδιά  
10.00 Η ύπαιθρος  
10.30 Οι γενιές της σιωπής  
11.00 Η Κύπρος κοντά σας  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.30 Κυπρίων νόστος  
13.30 Είμαστε εδώ  
14.00 7 μέρες Κύπρος  
14.30 Τρεις και ο Κόκος  
15.30 Αμύνεσθαι περί πάτρης  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Γυρίσματα  
17.20 Στην άκρη του παραδείσου  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.30 Πατάτες αντιναχτές  
20.00 Αθλητικό ρετρό  
21.00 Ντοκιμαντέρ Οι δρόμοι της ελιάς και του λαδιού  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
23.30 Κυπρίων νόστος  
00.30 Η Κύπρος κοντά σας

### Δευτέρα 4 Οκτωβρίου

08.00 Επτά δέκα  
10.30 Από μέρα σε μέρα  
13.30 Οι απέναντι  
10.00 Μανόλης και Κατίνα  
14.30 Σύν πλην  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Οι άνεμοι του πάθους  
17.20 Ιστορίες του χωρκού  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Συναυλία PIK  
20.30 Πατάτες αντιναχτές  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 Παρακίνιο  
22.30 Εμείς  
**23.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
00.30 Συναυλία PIK  
02.15 Σύν πλην

### 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

16.15 Οι άνεμοι του πάθους  
17.20 Ιστορίες του χωρκού  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Συναυλία PIK  
20.30 Πατάτες αντιναχτές  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 Παρακίνιο  
22.30 Εμείς  
**23.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
00.30 Συναυλία PIK  
02.15 Σύν πλην

### Τρίτη 5 Οκτωβρίου

11.00 Από μέρα σε μέρα  
13.30 Οι απέναντι  
14.00 Μανόλης και Κατίνα  
14.30 Σύν πλην  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Οι άνεμοι του πάθους  
17.20 Ιστορίες του χωρκού  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Βήματα στην άμμο  
19.45 Στην άκρη του παραδείσου  
20.45 Ανοιχτοί φάκελοι  
**21.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 Εντέχνως  
23.00 Εμείς  
**00.00** Ανοιχτοί φάκελοι  
**01.00** Ιστορίες του χωρκού

### Τετάρτη 6 Οκτωβρίου

11.00 Από μέρα σε μέρα  
13.30 Οι απέναντι  
14.00 Μανόλης και Κατίνα  
14.30 Σύν πλην  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Οι άνεμοι του πάθους  
17.20 Τρεις και ο Κόκος  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Βήματα στην άμμο  
19.45 Η Λίμνη  
20.30 Κωδικός Ευρώπης  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 Κυπρίων νόστος  
**23.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Πέμπτη 7 Οκτωβρίου

08.00 Επτά δέκα  
11.00 Από μέρα σε μέρα  
13.30 Οι απέναντι  
14.00 Μανόλης και Κατίνα  
14.30 Σύν πλην  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Άνεμοι του πάθους  
17.20 Τρεις και ο Κόκος  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.05 Η Λίμνη  
19.45 Κάτω από τον ίδιο ουρανό  
20.30 Προεκτάσεις  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 Κάτω από τον ίδιο ουρανό  
23.00 Εμείς  
**00.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
01.00 Προεκτάσεις  
02.00 Τρεις και ο Κόκος  
02.30 Σύν πλην

## ET 1



0030210-60.66.000

### Παρασκευή 1η Οκτωβρίου

**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
10.00 Ελληνική ταινία  
12.30 Φωτόσφαιρα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Έχουμε και λέμε  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.30 Ελληνικό ντοκιμαντέρ  
17.00 Ελληνική σειρά  
18.00 Ελληνική σειρά  
**19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Ελληνική ταινία  
21.45 Γεφυρα  
22.00 Στα άκρα  
23.30 Μουσικό πρόγραμμα  
00.30 Ελληνικό ντοκιμαντέρ  
01.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

### Σάββατο 2 Οκτωβρίου

08.00 Εκπαιδευτικά προγράμματα  
09.00 Παιδική σειρά: Το βιβλίο που δεν το διάβαζε κανείς  
09.30 Χρυσές συνταγές  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
10.30 Αεινάυτες οι Έλληνες και η θάλασσα  
11.00 Mediterraneo  
11.30 Διασπορά  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Υγεία για όλους  
15.00 pre game  
15.15 Super league  
17.15 Γέφυρα  
17.30 Ελληνική ταινία  
**19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Στην υγειά μας  
23.00 Μουσική παράδοση  
00.00 Μουσικό κουτί  
**01.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Κυριακή 3 Οκτωβρίου

06.00 Θεία Λειτουργία  
08.30 Αρχονταρική  
09.30 Χρυσές συνταγές  
10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
10.30 Μουσικό κουτί  
11.30 Μένουμε Ελλάδα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Υγεία για όλους  
15.00 Ο τόπος και το τραγούδι του  
16.00 Κυριακή στο χωριό  
**19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Αθλητική Κυριακή  
23.00 Ελληνικό ντοκιμαντέρ  
24.00 Οι μουσικές του κόσμου  
01.00 Στην υγειά μας

### Δευτέρα 4 Οκτωβρίου

08.00 Συμβαίνει τώρα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Ημερολόγια  
15.00 Αληθινά σενάρια  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.30 Ελληνικό ντοκιμαντέρ: Το

ρίζωμα»  
17.00 Ελληνική σειρά  
18.00 Ελληνική σειρά  
**19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Η ζωή είναι αλλού  
21.00 Οι κεραίες της εποχής μας  
22.00 Δρόμοι  
23.00 Ελληνικό ντοκιμαντέρ  
Η τέχνη της φωτογραφίας  
34.30 Μουσικό πρόγραμμα Ονείρου Ελλάς  
00.30 Το ρίζωμα  
01.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

### Τρίτη 5 Οκτωβρίου

08.00 Συμβαίνει τώρα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Προσωπικά  
15.00 Παρασκήνιο  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.30 Ελλάδα οι τελευταίοι φυσικοί παράδεισοι  
17.00 Ελληνική σειρά  
18.00 Ελληνική σειρά  
**19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Οι Έλληνες  
21.00 Οι κεραίες της εποχής μας  
22.00 Χθες σήμερα αύριο  
23.00 Οι τόποι των μύθων

### Τετάρτη 6 Οκτωβρίου

08.00 Συμβαίνει τώρα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Ημερολόγια  
15.00 Αληθινά σενάρια  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.30 Ελλάδα οι τελευταίοι φυσικοί παράδεισοι  
17.00 Ελληνική σειρά  
18.00 Ελληνική σειρά  
**19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 Η ζωή είναι αλλού  
21.00 Οι κεραίες της εποχής μας  
22.00 Ανιχνεύσεις  
23.30 Μουσικό πρόγραμμα Ονείρου Ελλάς  
00.20 Ελληνικό ντοκιμαντέρ

### Πέμπτη 7 Οκτωβρίου

08.00 Συμβαίνει τώρα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Προσωπικά  
15.00 Παρασκήνιο  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.30 Ελλάδα- οι τελευταίοι φυσικοί παράδεισοι  
17.00 Παππούδες εν δράσει  
18.00 Ελληνική σειρά  
**19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Ελληνική ταινία  
21.30 Στα άκρα  
23.00 Μουσικό πρόγραμμα

## HTV



020 8292 - 7037

### Παρασκευή 1η Οκτωβρίου

11.00 Από μέρα σε μέρα -PIK (Από Hellenic 2)  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK  
19.15 Νέα Κυπριακή σειρά «Σκιές στην αυγή»  
19.45 Σειρά: «Για την καρδιά ενός αγέλου»  
20.30 Ομογένεια-εδώ Λονδίνο  
19.15 Ταινία: «Ο γιος του πάρτα όλα»  
22.30 Ταινία: «Το ραντεβού της Κυριακής»  
00.30 Σύνδεση με PIK

### Σάββατο 2 Οκτωβρίου

12.00 Μεσημβρινό Δελτίο ΕΙΔΗΣΕΩΝ -PIK  
18.00 Βραδινό δελτίο ΕΙΔΗΣΕΩΝ-PIK  
19.15 Αύριο είναι Κυριακή με τον π. Ιωσήφ Παλιούρα  
20.00 Ελληνική ταινία: Η δίκη των δικαστών»  
20.00 Στην υγειά μας (Hellenic2)  
21.30 Ελληνική ταινία: «Η Αγάπη για πάντα»  
22.50 Σύνδεση με PIK

### Κυριακή 3 Οκτωβρίου

00.00 Σύνδεση με PIK  
12.30 Κυπρίων Νόστος  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK  
19.15 Παιχτική ανθολογία με τον Ειρήναρχο Στεφάνου  
19.50 Με το φακό του Hellenic TV  
20.30 Ελληνική ταινία: «Ένα τανκ στο κρεβάτι μου»  
21.55 Ελληνική ταινία: «Το ταξίδι»  
23.30 Μετάδοση PIK

### Δευτέρα 4 Οκτωβρίου

00.00 Σύνδεση με PIK  
11.00 «Από μέρα σε μέρα»  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK  
19.15 Κυπριακή σειρά «Σκιές στην αυγή»  
19.45 Μυστικά και λάθη  
20.15 Η Λίζα το έσκασε  
19.30 Δελτίο Ειδήσεων από PIK  
20.15 Ταινία: «Νυχτοπερπατήματα

23.30 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος PIK

### Τρίτη 5 Οκτωβρίου

11.00 Μετάδοση Εκπομπής PIK «Από μέρα σε μέρα» Από Hellenic 2  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK  
19.15 Νέα Κυπριακή σειρά «Σκιές στην αυγή»  
19.45 Ελληνική σειρά: «Και οι παντρεμένοι έχουν ψυχή»  
20.30 Σύνδεση με PIK  
21.30 Ειδήσεις από το PIK  
21.45 Ελληνική ταινία: «Το κοροϊδάκι της πριγκιπέσσας»  
23.30 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος PIK

### Τετάρτη 6 Οκτωβρίου

11.00 Μετάδοση Εκπομπής PIK «Από μέρα σε μέρα»  
14.00 Από μέρα σε μέρα (PIK)  
18.00 Δελτίο από PIK  
19.15 Νέα Κυπριακή σειρά «Σκιές στην αυγή»  
19.45 Ελληνική σειρά: «Λάκης ο γλυκούλης»  
20.45 Ελληνική ταινία: «Ο πεθερόπληκτος»  
22.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ από PIK  
22.15 Ελληνική ταινία: «Ως την τελευταία στιγμή»  
23.50 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος PIK

### Πέμπτη 7 Οκτωβρίου

11.00 Μετάδοση Εκπομπής PIK «Από μέρα σε μέρα» Από Hellenic 2  
14.00 Μετάδοση Εκπομπής PIK «Από μέρα σε μέρα»  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK  
19.15 Νέα Κυπριακή σειρά «Σκιές στην αυγή»  
20.00 Σειρά: Αν υπάρχει θα σε χωρίζα  
20.45 Σύνδεση με PIK  
22.00 Ταινία: «Σώσε με»  
23.30 Σύνδεση με PIK

**Το Hellenic 2 μεταδίδει καθημερινά προγράμματα από την EPT**



Ρ Α Δ Ι Ο Φ Ω Ν Ο

020 8346 3345 email: live@lgr.co.uk

### Το L.G.R. μεταδίδει

Από Δευτέρα μέχρι Παρασκευή  
★ 7.00π.μ. Αγιολόγιο της ημέρας με τον Αρχιεπίσκοπο κ.κ. Γρηγόριο  
★ 7.00- 10.00 Καλημέρα Λονδίνο με τον Γιώργο Γρηγορίου - Ανασκόπηση τουρκικού τύπου, ειδήσεις, καιρός, μουσική (εκτός Τρίτη και Πέμπτη με την Έλενα Μαυριδίδη)  
★ 10.00 π.μ. - 1.00 μ.μ. Λίγο πριν το μεσημέρι - Μουσικές επιλογές με τον Άκη Ηρακλέους καθημερινά  
★ 3.00μ.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από NET  
★ 4.00-6.00μ.μ. LGR Young and connected  
★ 10.00 μ.μ. -12.00 π.μ. Ελληνική μουσική  
★ 12.00-7.00 π.μ. LGR play music no stop  
**ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΕΣ ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
7.00 π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από LGR  
7.30 π.μ. Τίτλοι ειδήσεων-Ανασκόπηση Τουρκοκυπριακού Τύπου)  
8.00 π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
8.30 π.μ. LONDON today -News- Finacial, traffic  
8.45 π.μ. Ανασκόπηση του Αγγλικού τύπου στα Ελληνικά  
9.00 π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ στα αγγλικά  
9.30 π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από το LGR  
10.00 π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από την IRN

10.03 π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από το LGR  
11.00 π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από την IRN  
12.00 μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από την IRN  
13.00 μ.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από PIK  
14.00 μ.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ στα αγγλικά από την IRN  
15.00 μ.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από NET  
16.40 μ.μ. Τοπικές ειδήσεις, σπορ, καιρός  
17.00 μ.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ τα αγγλικά από την IRN  
18.00 μ.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από τηλεοπτικό σταθμό PIK  
12.00 μεσάνυχτα ΕΙΔΗΣΕΙΣ από PIK  
01.00 π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από PIK  
★ **Δευτέρα**  
★ 12.00-1.00μ.μ. Μουσικό πρόγραμμα με την Α Παναγιώτου  
★ 2.00-4.00μ.μ. Απομείνουμε, με τον Βασίλη Παναγή  
★ 7.30- 8.30μ.μ. Ώρα της Εκκλησίας  
★ 10.15 μ.μ. Greek Vibes Τόνου Νεοφύτου  
★ **Τρίτη**  
★ 12.30μ.μ.-2.00μ.μ. Λαϊκό Κομπολόι με τον Γιώργο Γρηγορίου  
★ 2.03 μ.μ.- 4.00μ.μ. Τα τραγούδια της παρέας  
★ **Τετάρτη**  
★ 12.03 - 2.00μ.μ. Περσμένα αλλά όχι ξεχασμένα με την Α. Παναγιώτου

★ 2.03-4.00μ.μ. Κάθε Τετάρτη απόγευμα με την Σ Μπιλικά  
★ 7.10μ.μ. Αγγελίες θανάτων  
★ **Πέμπτη**  
★ 12.03- 2.00μ.μ. Ένα τραγούδι για σας με τον Γ. Γρηγορίου  
★ 2.03-4.00μ.μ. Με βάρκα το τραγούδι με την Σ. Μπιλικά  
★ 7.15 -8.15μ.μ. Γύρω στο μικρόφωνο με τον Τ. Ζαχαριάδη  
★ 8.03-9.00 μ.μ. Young and connected  
★ 9.00-10.00μ.μ. The Green Hour με τον Α. Χαλαράμπου  
★ **Παρασκευή**  
★ 12.03- 2.00 μ.μ. Σώπα κι άκουσε με την Α. Παναγιώτου  
★ 2.03 - 4.00 μ.μ.  
★ 7.15-7.45 μ.μ. Η ηχώ της παροικίας  
★ 8.00μ.μ. Young and connected με τον Πάρι Σουφλά  
★ **Σάββατο**  
★ 8.30-9.00 π.μ. Η εκπομπή της Εκκλησίας  
★ 10.00-1.00μ.μ. Η ώρα της Γυναίκας -Α. Παναγιώτου  
★ 2.03μ.μ.-2.30μ.μ. Ώρα για σπορ  
★ 2.30-4.00μ.μ. Μεσημβρινές σελίδες με τον Βασίλη Παναγή

★ 4.03 - 6.00μ.μ. Πεζο το με ένα τραγούδι -Σ. Μπιλικά  
★ 7.35-9.00μ.μ. Επιλογή από τη δισκογραφία του σταθμού  
★ 09.00-10.00 μ.μ. Ρεμπέτικη ανθολογία  
★ 10.00μ.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από NET  
★ 10.15μ.μ. Το Ελληναδικο του LGR  
★ **Κυριακή**  
★ 7.00-1.00π.μ. Καλημέρα Κυριακή  
★ 8.05 -8.30 π.μ. Η φωνή των Μαρωνιτών  
★ 10.05π.μ. Μια φορά κι ένα καιρό (Παιδικό πρόγραμμα με τη συνεργασία της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής)  
★ 10.30π.μ. -12.35 Θεία Λειτουργία  
★ 12.40 μ.μ. Το τραγούδι του γάμου  
★ 1.30μ.μ. Κυπριακό σκετς  
★ 2.00-2.45μ.μ. Σπορ  
★ 4.00-6.00μ.μ. Ζήτω το ελληνικό τραγούδι- Μιχάλης Γερμανός  
★ 7.25- 9.00μ.μ. Κρήνη πατρίδα των Θεών- με τον Στράτο Κρυσταλλάκη  
★ 10.05-1.00μ.μ. Μουσικό πρόγραμμα Τα τραγούδια της ψυχής -Φ. Ποταμίτη

## Ο Μάρκος Παγδατής στους «8» του Όπεν Μαλαισίας

Σε αγωνιστικό επίπεδο, ο Μάρκος βρίσκεται στη Μαλαισία, όπου ήδη έχει προκριθεί στους «8» του Τουρνουά, έχοντας αποκλείσει στον 1ο γύρο τον Κέι Νισικόρι και στον 2ο τον Σαντιάγο Τζιράλντο. Αργότερα σήμερα, ο Μάρκος αντιμετωπίζει για μια θέση στα ημιτελικά τον νικητή του αγώνα Σεργκέι Σολγκοπόλοφ – Μιχαήλ Γιούζνι. Εξάλλου, η Ομοσπονδία Αντισφαιρίσεως Κύπρου (ΟΑΚ) ανακοίνωσε επίσημα ότι ο Πρωταθλητής μας Μάρκος Παγδατής, παραμένει ενεργό μέλος της Εθνικής Ομάδας Ανδρών στο Τένις, της οποίας, η μέχρι τώρα παρουσία του ήταν καθοριστική, βοηθώντας την έμπρακτα να καταστεί μια από τις πιο δυνατές και ανερχόμενες ομάδες στο 2ο όμιλο του Κυπέλλου Ντέιβις, με υψηλούς στόχους και όραμα για άνοδο στα μέγιστα σκαλοπάτια του θεσμού. Θυμίζουμε ότι η Κύπρος έχει κληρωθεί ενάντια στην Ουγγαρία και οι αγώνες θα γίνουν στα μέσα Οκτωβρίου.

Τις Αθλητικές Σελίδες  
σας προσφέρει το εστιατόριο



**Dineri**  
Greek Taverna  
Open 7 days a week  
340 High Rd Wood Green N22  
**020 8888 3111**

## ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ ΧΩΡΗΓΟΣ YVA SOLICITORS Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	H.	I.	T	ΔΤ	B
1. ΔΥΝΑΜΟ	4	4	0	0	15-3	12	12
2. ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ	4	4	0	0	13-2	11	12
3. ΠΑΝΘΕΑ	4	3	0	1	11-5	6	9
4. ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ	3	2	0	1	5-2	3	6
5. ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ	4	2	0	2	6-6	0	6
6. ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ	3	1	1	1	11-6	5	4
7. ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ/ΑΡΗΣ	3	1	1	1	8-6	2	4
8. ΑΠΟΕΛ	3	0	0	3	3-12	-9	0
9. ΑΝΟΡΘΩΣΗ	4	0	0	4	2-16	-14	0
10. ΠΕΝΤΑΓΙΑ	4	0	0	4	1-17	-16	0

Κυριακή 3 Οκτωβρίου 2010

ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ – ΑΝΟΡΘΩΣΗ  
12.00 μ., Market Road Astro Islington  
ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ – ΣΑΛΑΜΙΝΑ  
11.00πμ., Bush Hill Pk, Enfield  
ΠΑΝΘΕΑ – ΠΕΝΤΑΓΙΑ  
11.00πμ., Cheshunt FC

## Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	H.	I.	T	ΔΤ	B
1. ΑΕΛ	4	3	1	0	13-6	7	10
2. ΟΜΟΝΟΙΑ	3	3	0	0	8-1	7	9
3. ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ	4	2	1	1	15-7	8	7
4. ΚΛΝ	4	1	1	2	13-11	2	4
5. ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ	3	1	1	1	5-7	-2	4
6. ΑΓΙΟΙ ΠΑΝΤΕΣ	3	0	2	1	1-2	-1	2
7. ΠΑΝΤΕΛ	3	0	2	1	2-4	-2	2
8. ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ	3	0	2	1	1-5	-4	2
9. ΑΡΑΧΝΗ	4	0	2	2	3-12	-9	2
10. ΟΛΥΜΠΙΑ	1	0	0	1	1-7	-6	0

Κυριακή 3 Οκτωβρίου 2010

ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ – ΠΑΝΤΕΛ  
11.00πμ., Hazelwood Rec (Pitch 2)  
ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ – ΚΛΝ  
11.00πμ., Bush Hill Pk, Enfield  
ΑΓΙΟΙ ΠΑΝΤΕΣ – ΑΕΛ  
11.30πμ., New River  
ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ – ΑΡΑΧΝΗ  
9.30πμ., New River  
ΟΜΟΝΟΙΑ – ΟΛΥΜΠΙΑ  
11.00πμ., Tottenham Playing Fields

## LFA CHALLENGE CUP

Κυριακή 3 Οκτωβρίου 2010 – Α' ΓΥΡΟΣ

ΔΥΝΑΜΟ – Brixton Utd  
Θα ανακοινωθεί αργότερα  
Baldon Sports FC – ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ  
Θα ανακοινωθεί αργότερα

## FORMULA 1

### Νίκη και στη Σιγκαπούρη ο Αλόνσο

Ο Φερνάντο Αλόνσο ήταν ο νικητής του γκραν πρι της Σιγκαπούρης. Ο Ισπανός οδηγός της Φεράρι άφησε πίσω του τους δύο οδηγούς της Red Bull, τον Σεμπάστιαν Φέτελ που τερμάτισε 2ος και τον Μαρκ Γουέμπερ που τερμάτισε 3ος και συνεχίζει να προηγείται στη βαθμολογία.

Όμως πίσω του δεν έχει πλέον τον Λιούις Χάμιλτον, που συγκρούστηκε με τον Γουέμπερ και αναγκάστηκε να αποχωρήσει, αλλά τον Αλόνσο, στους 11 βαθμούς διαφορά. Με ποινή 20 δευτερολέπτων για αντικανονικό προσπέρασμα τιμωρήθηκε ο Αντριαν Σούτιλ και έτσι από 8ος που τερμάτισε, βρέθηκε στην 10η θέση.

Η βαθμολογούμενη δεκάδα στο Γκραν Πρι της Σιγκαπούρης, καθώς και οι βαθμολογίες οδηγών και κατασκευαστών έχουν ως εξής:

1. Φερνάντο Αλόνσο (Ισπανία/Φεράρι) 1 ώρα 57:53.579
2. Σεμπάστιαν Φέτελ (Γερμανία/Red Bull) + 00:00.293
3. Μαρκ Γουέμπερ (Αυστραλία/Red Bull) 00:29.141
4. Τζένσον Μπάτον (Βρετανία/ΜακΛάρεν) 00:30.384
5. Νικό Ρόσπεργκ (Γερμανία/Mercedes GP) 00:49.394

### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ ΟΔΗΓΩΝ

1. Μαρκ Γουέμπερ (Αυστραλία/Red Bull) 202 βαθμοί
2. Φερνάντο Αλόνσο (Ισπανία/Φεράρι) 191
3. Λιούις Χάμιλτον (Βρετανία/ΜακΛάρεν) 182
4. Σεμπάστιαν Φέτελ (Γερμανία/Red Bull) 181
5. Τζένσον Μπάτον (Βρετανία/ΜακΛάρεν) 177

### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΩΝ

1. Red Bull-Ρενό 383 βαθμοί
2. ΜακΛάρεν-Μερτσέντες 359
3. Φεράρι 316
4. Mercedes GP 168
5. Ρενό 133



## ΣΤΟ ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ

# Αήπτητες παραμένουν ΔΥΝΑΜΟ και ΣΑΛΑΜΙΝΑ

## ΝΕΑ ΑΠΩΛΕΙΑ ΓΙΑ ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ/ΑΡΗ

Με πέντε αγώνες στην Α' Κατηγορία και τρεις στη Β' συνεχίστηκε το παροικιακό πρωτάθλημα ΚΟΠΑ. Νικητές στην Α' Κατηγορίας οι ΔΥΝΑΜΟ, Νέα Σαλαμίνα, ΠΑΝΘΕΑ και Ριζοκάρπασο ενώ ισόπαλο 3-3 έληξε το παιχνίδι ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ/ΑΡΗΣ – ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ.

Το σκορ της ημέρας σημειώθηκε στο παιχνίδι ΑΠΟΕΛ – ΔΥΝΑΜΟ, όπου οι φιλοξενούμενοι σάρωσαν κυριολεκτικά τους γαλαζοκίτρινους με 7-2. Η ΔΥΝΑΜΟ για μια ακόμη αγωνιστική εντυπωσίασε και φαίνεται ότι δύσκολα θα χάσει παιχνίδι. Το τελικό σκορ θα μπορούσε να είναι και μεγαλύτερο αν οι παίκτες της δεν αναπαύονταν στα τελευταία λεπτά. Οι παίκτες του ΑΠΟΕΛ για μια ακόμα φορά έδειξαν ότι δεν ήταν έτοιμοι να επιστρέψουν, εκτός και εάν προσαρμοστούν στα νέα δεδομένα και αρχίζουν να κερδίζουν βαθμούς. Για τους νικητές σκόραραν

ο Πάνι, Βίνσεν Ρίσπολι (2) και Κρις Κανάρης (3), ενώ ένα γκολ ήταν αυτογκολ. Για τον ΑΠΟΕΛ σκόραρε ο Πάνι, ενώ το δεύτερο τέρμα ήταν αυτογκολ.

Υστερα από ένα εξαιρετικό παιχνίδι, η ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ νίκησε με 2-0 την πολύ καλή ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ και παραμένει με τη ΔΥΝΑΜΟ στην κορυφή της βαθμολογίας.

Στο πρώτο 45λεπτο η ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ έπαιξε καταπληκτικό ποδόσφαιρο και έχασε πολλές ευκαιρίες για να πετύχει γκολ. Αντίθετα σε μια σύγχυση στα καρέ της στο 20' πέτυχε αυτογκόλ έτσι με το 1-0 έληξε και το α' ημίχρονο. Στην επανάληψη η ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ ανέβασε την απόδοση της και κατάφερε να πετύχει άλλο ένα τέρμα στο 85' με τον Τζάστιν, πετυχαίνοντας μια σπουδαία νίκη.

Ισόπαλος 3-3 έληξε ο αγώνας ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ/ΑΡΗΣ – ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ.

Το παιχνίδι ήταν εξαιρετικό με εναλλασσόμενη την υπεροχή και με πολλές φάσεις στις δύο εστίες.

Οι περυσίνοι πρωταθλητές προηγήθηκαν στο ημίχρονο 2-1, αλλά στην επανάληψη η τουρκοκυπριακή ομάδα κατάφερε να φέρει την ανατροπή και στο τέλος να πάρει το βαθμό της ισοπαλίας.

Και τα τρία τέρματα της ΤΡΥΠΗΜΕΝΗΣ σημείωσε ο Άχμετ Ρίφατ, ενώ για τη ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ σκόραραν

ο Λίο Γουίλσον, Μουράτ και Εβρέν Αλιπνοκ.

Άνετη νίκη πέτυχε το ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ επί της ΠΕΝΤΑΓΥΙΑΣ με 2-0. Τα γκολ σημειώθηκαν ανά ένα σε κάθε ημίχρονο από τον Χάρη Βαζάνια στο 31' και 60'.

Σαρωτική ήταν η ΠΑΝΘΕΑ που κέρδισε την αποδεκατισμένη ΑΝΟΡΘΩΣΗ με 5-0. Ο Κόρι Κυπριανού πέτυχε χατ τρικ ενώ από ένα γκολ σημείωσαν οι Λόρενς Κωνσταντή και Κοράι.

## ΣΤΟ LONDON SUNDAY CUP

### Εντυπωσιακή πρόκριση για ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ αποκλεισμός για την ΠΑΝΤΕΛ

Δύο ομάδες της παροικίας, η ΠΑΝΤΕΛ και η ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ συμμετείχαν στο Β' γύρο του London Sunday Cup.

Η ΠΑΝΤΕΛ αποκλείστηκε από την DEE EM TEE με 2-1, ενώ η ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ, ύστερα από μια εντυπωσιακή εμφάνιση, διέλυσε την Enfield Royals Reserves με 8-0!

Τέσσερα τέρματα για την ΚΩΜΗ πέτυχε ο Κάνον, δύο ο Μίραλντ και από ένα οι Νικ Χάινα και Αντρέας Μπράϊαν.

## ΣΤΗ Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

### Δεκατέσσερα τέρματα σε 3 αγώνες

Δεκατέσσερα τέρματα σημειώθηκαν στους τρεις αγώνες της Β' Κατηγορίας, όπου είχαμε πρώτη νίκη για τους ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ και δύο ισοπαλίες.

Σ' ένα παιχνίδι με αρκετά νεύρα και με συνεχόμενες φάσεις στις δύο περιοχές οι ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ νίκησαν την ΚΑΝ με 4-3. Οι νικητές εκμεταλλεύτηκαν τις ευκαιρίες που βρήκαν και πέτυχαν το πρώτο τους τρίποντο, ενώ η ΚΑΝ έχασε άλλους 3 βαθμούς και απομακρύνθηκε από την κορυφή.

Σκόρερ για την ΚΑΝ οι Βας και Ντάμον (2) και για τους ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ οι Σελτς, Ματ Δημητριάδης, Φιλ Κυριακίδης και Τζέιμς Τσάμπαν.

Εξαιρετικό παιχνίδι παρουσίασαν ΑΕΛ και ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ και τελικά μοιράστηκαν τους βαθμούς. Αδικημένη από το αποτέλεσμα φαίνεται να είναι η ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ, η οποία ήταν μπροστά στο σκορ με 3-1, αλλά δίκαια η ΑΕΛ πέτυχε την ισοφάριση, αφού εκμεταλλεύτηκε τα λάθη του αντιπάλου της

και κατάφερε να ισοφαρίσει στα τελευταία λεπτά. Σκόρερ για την ΑΕΛ οι Τζαμίλ, Τζορτζ Μάικλ και Ρακίμ, ενώ για την ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ οι Τάσος Αναστασίου, Κρις Πέτρον και Ιζέτ.

Ισοπαλία 1-1 έφεραν και ΑΡΑΧΝΗ – ΑΓΙΟΙ ΠΑΝΤΕΣ σε ένα μέτριο ποιοτικό παιχνίδι. Παρ' όλα αυτά και οι δύο ομάδες δημιούργησαν πολλές ευκαιρίες, χωρίς όμως να καταφέρουν να πετύχουν πολλά τέρματα. Οι ΑΓΙΟΙ ΠΑΝΤΕΣ προηγήθηκαν με τον Κόρι, ενώ ΑΡΑΧΝΗ ισοφάρισε με τον Ρόουαν.

## CHAMPIONS LEAGUE

# Νίκησαν εύκολα ή δύσκολα τα φαβορί

Αγχώθηκε αλλά τελικά η Ρεάλ Μαδρίτης νίκησε 1-0 την Οσέρ για τον 7ο όμιλο του Champions League. Αγιαξ και Μίλαν έμειναν στο 1-1 για τον ίδιο όμιλο, ενώ η Μπάγερν λαχτάρησε αλλά τελικά επικράτησε 3-1 της Βασιλείας στο πλαίσιο του πέμπτου. Νίκες δίχως ιδιαίτερα προβλήματα για τις Τσέλσι, Αρσεναλ και Σπαρτάκ Μόσχας, δύσκολα η Ρόμα 2-1 την Κλουζ.

### 5ος ΟΜΙΛΟΣ

#### Βασιλεία - Μπάγερν 1-2

Αν και βρέθηκε πίσω στο σκορ, η Μπάγερν Μονάχου πέτυχε την ανατροπή και επικράτησε με 2-1 της Βασιλείας στην Ελβετία, σκαρφαλώνοντας στην 1η θέση του 5ου ομίλου με έξι βαθμούς.

Σκόρερ: 18' Φράι - 56' πεν., 89' Σβαϊνστάιγκερ

#### Ρόμα - Κλουζ 2-1

Η νίκη με 1-0 επί της Ιντερ στο ιταλικό πρωτάθλημα φαίνεται ότι λειτούργησε ευεργετικά για τη Ρόμα, που πανηγύρισε το πρώτο της τρίποντο στο Champions League, 2-1 επί της Κλουζ.

Σκόρερ: 69' Μεξές, 71' Μποριέλο - 78' Ράντα

### 6ος ΟΜΙΛΟΣ

#### Σπαρτάκ Μόσχας - Ζίλινα 3-0

Με δύο γκολ του Βραζιλιάνου Αρι (34', 61') και ένα του συμπατριώτη του Ίμπσον (89') η Σπαρτάκ Μόσχας επικράτησε 3-0 της Ζίλινα στο «Λουζνίκ», πραγματοποιώντας αποφασιστικό βήμα για πρόκριση στους «16» του Champions League.

#### Τσέλσι - Μαρσέιγ 2-0

Η Τσέλσι επικράτησε με 2-0 της Μαρσέιγ και έφτασε τους 6 βαθμούς, όσους έχει και η Σπαρτάκ Μόσχας στην κορυφή της βαθμολογίας του 6ου ομίλου.

Σκόρερ: 7' Τέρι, 28' πεν. Ανελκά

### 7ος ΟΜΙΛΟΣ

#### Οσέρ - Ρεάλ Μαδρίτης 0-1

Εστω και δύσκολα η Ρεάλ Μαδρίτης κατάφερε να φύγει με τους τρεις βαθμούς από τη Γαλλία, επικρατώντας με 1-0 της Οσέρ, και να σκαρφαλώσει στην 1η θέση του ομίλου, με δύο νίκες σε ισάριθμα παιχνίδια.

Σκόρερ: 81' Ντι Μαρία

#### Αγιαξ - Μίλαν 1-1

Χωρίς νικητή έληξε η δεύτερη αναμέτρηση του 7ου ομίλου, με τον Αγιαξ και τη Μίλαν να μένουν στο 1-1 στο Αμστερνταμ.

Σκόρερ: 23' Ελ Χαμντάουι - 37' Ιμπραϊμόβιτς

### 8ος ΟΜΙΛΟΣ

#### Παρτιζάν Β. - Αρσεναλ 1-3

Με το «διπλό» έφυγε από το Βελιγράδι η Αρσεναλ, που κέρδισε με 3-1 την Παρτιζάν και πέτυχε το απόλυτο στον όμιλο, ενώ εξακολουθεί να μοιράζεται την 1η θέση με τη Σαχτάρ. Από ένα χαμένο πέναλτι είχαν και οι δύο ομάδες.

Σκόρερ: Αρσάβιν 15', Κλέο 33', Σαμάκ 71', Σκλασι 82'.

#### Μπράγκα - Σαχτάρ Ντόνετσκ 0-3

Η Σαχτάρ «χτύπησε» στην επανάληψη τρεις φορές. Με τον Αντριάνο να κάνει ό,τι θέλει την άμυνα της Μπράγκα, η ουκρανική ομάδα έφτασε τους 6 βαθμούς και κατέχει με σιγουριά τη δεύτερη θέση.

Σκόρερ: 56', 72' Αντριάνο, 90' + πεν. Κόστα

### Τα παιχνίδια χθες βράδυ:

#### 1ος όμιλος

Τότεναμ - Τβέντε  
Ιντερ - Βρέντερ Βρέμης

#### 3ος όμιλος

Βαλένθια - Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ  
Ρέντζερς - Μπούρσασπορ

#### 2ος όμιλος

Χάποελ Τελ Αβίβ - Λιόν  
Σάλκε - Μπενφίκα

#### 4ος όμιλος

Ρούμπιν Καζάν - Μπαρτσελόνα  
Παναθηναϊκός - Κοπεγχάγκεν

**ΣΤΟ ΠΑΓΚΥΠΡΙΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ**

# Εκπλήξεις επί εκπλήξεων...

**Ε**κπλήξεις είχαμε στη 4η αγωνιστική του Παγκυπρίου ποδοσφαιρικού πρωταθλήματος όπου την Κυριακή ΟΜΟΝΟΙΑ και ΑΠΟΛΛΩΝ αντί να εκμεταλλευτούν την απώλεια των ΑΠΟΕΛ και ΑΕΚ που έφεραν ισοπαλίες, ηττήθηκαν μέσα στις έδρες τους.

● Ο ΑΠΟΠ/Κινύρας άναψε κόκκινο στο απόλυτο της Ομόνοιας, αφού κτυπώντας με τακτική κομάντος την υποχρέωσε στην πρώτη της φετινή ήττα με 0-1 μέσα στο ΓΣΠ. Η πρώτη νίκη της ομάδας της Πέγειας, που ήρθε με κεφαλιά του Γκόρα Τάλ στο 7ο λεπτό, ήταν το αποτέλεσμα αξιολογής αμυντικά παρουσίας, και απαράδεκτης εμφάνισης των πρασίνων που δεν κατάφεραν να βρουν τρόπο να διασπάσουν την πολυπρόσωπη αμυντική διάταξη των φιλοξενουμένων.

● Εκείνο που φοβόταν ο ΑΠΟΕΛ στο Παφιακό το έπαθε, καθώς εξήλθε ισόπαλος 1-1 με την ΑΕΠ. Η ομάδα του Ιβάν Γιοβάνοβιτς τιμωρήθηκε από την μπάλα, καθώς ήταν κυρίαρχη στο μεγαλύτερο διάστημα του αγώνα όμως υπέστη επιθετική αφλογιστία καθώς σκόραρε μόλις ένα τέρμα με τον Τρισκόφσκι στο 29' ενώ απώλεσε μεγάλες ευκαιρίες για γκολ, είχε χαμένο πέναλτι με τον Αίλτον (33') και δύο δοκάρια με τους Κόνιη και Πάολο Ζόρζε. Η ΑΕΠ κατάφερε να εκμεταλλευθεί την πτώση στο ρυθμό του ΑΠΟΕΛ και με ωραίο γκολ του Ατς Πούριε στο 79' κατάφερε να φέρει το παιχνίδι στα ίσα.

● Ανατροπή και θρίαμβος για την Αλκή που με δύο γκολ του Σερτζιάο (83' και 87' πεν.) στο

**ΗΤΤΕΣ ΓΙΑ ΟΜΟΝΟΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΛΛΩΝΑ, ΙΣΟΠΑΛΙΕΣ ΓΙΑ ΑΠΟΕΛ ΚΑΙ ΑΕΚ - ΜΟΝΗ ΑΗΤΤΗΤΗ Η ΕΝΩΣΗ ΝΕΩΝ ΠΑΡΑΛΙΜΝΙΟΥ**

τελευταίο δεκάλεπτο κατάφερε να πάρει το τρίποντο μέσα στο Τσίρειο, απέναντι σε ένα κάκιστο Απόλλωνα, ο οποίος να μην προηγήθηκε στο πρώτο ημίχρονο (43' με Σεμέδο), ωστόσο είχε πολύ μέτρια εμφάνιση, έπαιξε με την φωτιά και κάρηκε. Οι κυανόλευκοι ολοκλήρωσαν τον αγώνα με 10 παίκτες λόγω αποβολής του Σταύρου με δεύτερη κίτρινη κάρτα στην φάση του πέναλτι στο 87'.

● Από ένα βαθμό μοιράστηκαν ΑΕΚ και Εθνικός σε αναμέτρηση που έγινε στο ΓΣΖ. Ο αγώνας ήταν αμφίροπος και οι δύο ομάδες μπορούσαν να πάρουν και το τρίποντο της νίκης, καθώς είχαν ευκαιρίες για δεύτερο γκολ αλλά στο τέλος συμβιβάστηκαν στο 1-1. Ο Εθνικός προηγήθηκε στο 30ο λεπτό με τον Κεμπάντζε, ο οποίος εκμεταλλεύθηκε την σύγχυση στην περιοχή της ΑΕΚ, και με κοντινό σουτ έστειλε την μπάλα στα δίχτυα του Νέγκρι. Στα τελευταία λεπτά του παιχνιδιού, η ΑΕΚ κατάφερε να διασπάσει την άμυνα του Εθνικού με τον Οπερ, ο οποίος με διπλή προσπάθεια κατάφερε να φέρει το παιχνίδι στα ίσα.

● ΕΝΠ και ΑΕΛ πάλεψαν στα ίσα για το τρίποντο της νίκης, ωστόσο τελικά κώλησαν στην ισοπαλία. Η ΑΕΛ, στον πάγκο της οποίας έκανε ντεμπούτο ο Μίχαι Στοικίτσα, προηγήθηκε με γκολ του Φρέντι στο 72' με κεφαλιά, ενώ η Ένωση ισοφάρισε με κεφαλιά του Ντε Βούλφ στο 85'.

Αξίζει να σημειωθεί, ότι η ομάδα του Παραλιμνίου είναι η μοναδική αήττητη ομάδα του πρωτα-

θλήματος, μετά την ολοκλήρωση τεσσάρων αγωνιστικών.

● Σπυδαίο από κάθε άποψη τρίποντο πανηγύρισε η Δόξα, η οποία επικράτησε 1-0 του Ερμής σε αγώνα που έγινε στο Μακάρειο. Χρυσός σκόρερ για την ομάδα του Νίκκι Παπαβασιλείου ήταν ο Ταμπάνι Μόγι με γκολ στο 17ο λεπτό του αγώνα.

● Από συμπληγάδες πέρασε η Ανόρθωση μέχρι να πάρει το τρίποντο και να διατηρήσει το απόλυτο εντός έδρας.

Η ομάδα του Γκιγιέρμο Όγιος επικράτησε 2-1 του Ολυμπιακού στο «Αντώνης Παπαδόπουλος» με ήρωα τον Πάμπλο Φροντίτι, ο οποίος πέτυχε το γκολ της νίκης στο 69' με κεφαλιά, ενώ δύο φορές στα τελευταία λεπτά απέκρουσε στην γραμμή δύο σίγουρες ευκαιρίες για γκολ από τον Κενμόγκνε (79') και Κάρλος Αντρέ (81'). Η Ανόρθωση πήρε προβάδισμα πολύ νωρίς με γκολ του Κριστοβάο Ράμος στο 10', αλλά στο 12' ο Ζοάο Πάλο ισοφάρισε για τους μαυροπράσινους.

**Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ**

● Σπυδαία νίκη με 2-1 πέτυχε ο Άρης, που επικράτησε της Νέας Σαλαμίνας στο ντέρμπι της 2ης αγωνιστικής του πρωταθλήματος Β' Κατηγορίας. Τα αποτελέσματα: ΑΣΙΛ - Ατρόμητος: 2-1, Άδωνης - Ομόνοια Αρ. 1-1, Ακρίτας - Ονήσιλλος 1-0, Αναγέννηση - Χαλκάνορας 2-0, ΑΠΕΠ - Οθέλλος 0-0, Άρης - Νέα Σαλαμίνα 2-1, ΠΑΕΕΚ-Διγενής 1-0.

**ΣΟΥΠΕΡ ΛΙΓΚΑ ΕΛΛΑΔΑΣ**

# Οδυνηρές ήττες για ΑΕΚ και ΠΑΟΚ

**ΝΙΚΗΣΑΝ ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ, ΠΑΟ ΚΑΙ ΑΡΗΣ**

**Μ**ε νίκες προχώρησαν στην 4η αγωνιστική της Σούπερ Λίγκας Ολυμπιακός και Παναθηναϊκός ενώ ΑΕΚ και ΠΑΟΚ έχασαν, τέσσερις μέρες πριν τους αγώνες τους στο Γιουρόπα Λιγκ.

● Μεγάλη νίκη πήρε ο Ολυμπιακός Βόλου με 3-1 επί της ΑΕΚ στον αγώνα με τον οποίο έπεσε η αυλαία της 4ης αγωνιστικής της Σούπερ Λίγκας. Τα γκολ για την ομάδα της Θεσσαλίας πέτυχαν οι Σανκαρέ (9'), Μπρέσκα (83') και Ούμπιντες (90'+1 πεν.), ενώ για την Ένωση ισοφάρισε προσωρινά ο Λυμπερόπουλος στο 56'. Ο Ντούσαν Μπάγεβιτς και οι παίκτες του δέχθηκαν τις έντονες αποδοκιμασίες των οπαδών της ΑΕΚ, καθώς είδαν την ομάδα τους να δέχεται τη δεύτερη ήττα της σε 4 ματς, και είναι 5 βαθμούς μακριά από τον πρωτοπόρο Ολυμπιακό. Μάλιστα μετά το τέλος του αγώνα παραιτήθηκε ο Μπάγεβιτς.

● Το γκολ του Μάουρο Πόι με πέναλτι στο 25' ήταν το μοναδικό γκολ στα Πηγάδια όπου η Ξάνθη υποχρέωσε τον ΠΑΟΚ στην ήττα με 1-0. Για τους γηπεδούχους αυτό ήταν το πρώτο τρίποντο που συνοδεύτηκε με το ντεμπούτο του Πόργου Παράσχου στον πάγκο της ακριτικής ομάδας, ενώ ήταν η πρώτη εφετινή ήττα για το "δικέφαλο του Βορρά" σε όλες τις διοργανώσεις (8 παιχνίδια ήταν αήττητος σε Ελλάδα και Ευρώπη). Από το 73' ο ΠΑΟΚ αγωνιζόταν με 10 παίκτες, λόγω αποβολής του Κοντρέρας με δεύτερη κίτρινη κάρτα.

● Οι «ερυθρόλευκοι» παίζοντας εξαιρετικό ποδόσφαιρο επικράτησαν 3-0 του Αστέρα Τρίπολης στο γεμάτο Καραϊσκάκη και είναι στην κορυφή της βαθμολογίας. Ο Ολυμπιακός κέρδισε με τέρματα των Πάντελιτς (37'), Φουστέρ (62') και με αυτογκόλ του Φυτανίδη (72'). Οι φιλοξενούμενοι αγωνίστηκαν το τελευταίο μισάωρο με δέκα παίκτες, αφού στο 61' αποβλήθηκε ο Μπαρτολίני με 2η κίτρινη κάρτα και στο 90' έμειναν με εννιά, καθώς αποβλήθηκε και ο Μπαστιά.

● Επιστροφή στις νίκες, όχι, όμως, και στις καλές εμφανίσεις για τον Παναθηναϊκό. Με γκολ του Σωτήρη Νίνη στο 44' και του Κώστα Κατσουράνη στο 63', οι "πράσινοι" επικράτησαν στο ΟΑΚΑ με 2-1 του Πανιωνίου. Ο Κουμορτζί, στο τρίτο λεπτό των καθυστερήσεων, διαμόρφωσε το τελικό σκορ. Ήταν η δεύτερη νίκη στο πρωτάθλημα για το "τριφύλλι", ενώ οι "κυανέρυθροι" γνώρισαν την πρώτη εκτός έδρας ήττα τους και δεύτερη σε τέσσερις αγώνες (είχαν ηττηθεί στην πρεμιέρα από τον Ολυμπιακό Βόλου στη Νέα Σμύρνη). Στις καθυστερήσεις αποβλήθηκε ο Νίνης με δεύτερη κίτρινη κάρτα.

● Ο Ατρόμητος μέσα στο Περιστερί, πήρε την πρώτη νίκη του στο πρωτάθλημα με 2-1 επί του Πανσερραϊκού που παρέμεινε χωρίς βαθμούς. Οι γηπεδούχοι προηγήθηκαν 2-0 στο ημίχρονο με τους Καμαρά (21') και Περόνε (30'), ενώ οι φιλοξενούμενοι μείωσαν με τον Γεωργιάδη (66'). Ο Ατρόμητος ολοκλήρωσε με εννιά παίκτες τον αγώνα, καθώς αποβλήθηκαν με δεύτερη κίτρινη κάρτα ο Φαβάλι στο 45' και ο Νάστος στις καθυστερήσεις.

● Με γκολ του Τσέζαρεκ στο 2ο λεπτό των καθυστερήσεων, ο Άρης έκαμψε την αντίσταση του Εργοτέλη στο «Κλεάνθης Βικελίδης» και τον νίκησε 1-0. Οι φιλοξενούμενοι από το 39' αγωνιζόνταν με δέκα παίκτες, λόγω αποβολής του Ολίσε με 2η κίτρινη κάρτα.

● Ισόπαλος 1-1 έληξε ο αγώνας στο «Αλκαζάρ» ανάμεσα στη Λάρισα και την Κέρκυρα. Η ΑΕΛ προηγήθηκε με πέναλτι του Μετίν στο 24' και ο ΑΟΚ ισοφάρισε με τον Φλαβίνιο στο 31'.

● Την πρώτη νίκη στο πρωτάθλημα της Σούπερ Λίγκας πέτυχε η Καβάλα, καθώς με σκόρερ τον Ονουάτσι στο 24' επικράτησε μέσα στο Κωνστανζόγλειο 1-0 του Ηρακλή και τον υποχρέωσε στην πρώτη του φετινή ήττα. Μάλιστα οι «Αργοναύτες» αγωνιζόνταν με δέκα παίκτες από το 69' λόγω αποβολής του Ντουγκλάο.

**Ήττες για Τσέλσι και Άρσεναλ, ισοπαλίες για Γουνάιπεντ, Λίβερπουλ**

Αγωνιστική με εκπλήξεις πρώτου μεγέθους ήταν η 6η αγωνιστική στην Premier League. Τη νίκη της ημέρας σημείωσε η Γουέστ Μπρόμιτς, η οποία επικράτησε με 3-2 επί της Άρσεναλ μέσα στο "Εμιρέιτς", η Μάντσεστερ Σίτι υποχρέωσε την Τσέλσι στην πρώτη ήττα της, ενώ Μάντσεστερ Γιουνάιπεντ και Λίβερπουλ έφεραν ισοπαλίες.

● Ύστερα από το απόλυτο σερί πέντε νικών η Τσέλσι έχασε από την Μαν. Σίτι με 1-0! Οι «πολίτες» είχαν σκόρερ τον Κάρλος Τέβες που με ένα εξαιρετικό γκολ στο 59' «προσγειώσε» τους πρωταθλητές.

● Η Άρσεναλ δεν μπόρεσε να εκμεταλλευθεί το δώρο της Μάντσεστερ Σίτι και χάνοντας 3-2 από τη Γουέστ Μπρομ έχασε την ευκαιρία να μειώσει τη διαφορά της από την πρωτοπόρο Τσέλσι.

● Για τρίτη συνεχόμενη φορά η Μάντσεστερ Γιουνάιπεντ δεν καταφέρνει να κερδίσει εκτός έδρας αφού αυτή τη φορά εξήλθε ισόπαλη 2-2 με τη Μπόλτον μέσα στο "Reebok Stadium". Οι «κόκκινοι διάβολοι» πέταξαν την ευκαιρία να πλησιάσουν την πρωτοπόρο Τσέλσι στον ένα βαθμό και πλέον είναι στη δεύτερη θέση με τρεις βαθμούς λιγότερους από τους "μπλε" του Κάρλο Αντσελότι.

● Απογοητευτικών εμφανίσεων συνέχεια για τη Λίβερπουλ, που αρκέστηκε στην ισοπαλία 2-2 με τη Σάντερλαντ μέσα στο «Ανφιλντ».

● Συνοπτικά τα αποτελέσματα της 6ης αγωνιστικής: Μάντσεστερ Σίτι - Τσέλσι 1-0, Άρσεναλ - Γουέστ Μπρομ 2-3, Μπέρμιγχαμ - Γουίγκαν 0-0, Μπλάκπουλ - Μπλάκπερν 1-2, Φούλαμ - Εβερτον 0-0, Λίβερπουλ - Σάντερλαντ 2-2, Γουέστ Χαμ - Τότεναμ 1-0, Μπόλτον-Μάντσεστερ Γ. 2-2, Γουόλβς-Αστον Βίλα 1-2, Νιούκασλ-Στόουκ Σίτι 1-2.

## Σήμερα η 2η αγωνιστική του Γιουρόπα Λιγκ

Διεξάγεται σήμερα η 2η αγωνιστική των ομίλων του Γιουρόπα Λιγκ, στο οποίο λαμβάνουν μέρος και τρεις ελληνικές ομάδες, ΑΕΚ, ΑΡΗΣ και ΠΑΟΚ. Τα παιχνίδια:

- Ραπίντ Βιέννης - Μπεσίκτας
- ΤΣΣΚΑ Σόφιας - Πόρτο
- Γιούγκ Μπίες - Χετάφε
- Οντένσε - Στουτγκάρδη
- Ουτρέχτη - ΛΙΒΕΡΠΟΥΛ
- Στέαουα Βουκουρεστίου - Νάπολι
- Παρί Σεν Ζερμέν - Καρπάτι Λβιβ
- Μπορούσια Ντόρτμουντ - Σεβίλη
- Σαμπντόρια - Ντέμπρετσεν
- Μέταλιστ Χάρκιβ - Αϊντχόβεν
- Χάιντουκ Σπλιτ - Αντερλεχτ
- Ζενίτ Αγ. Πετρούπολης - ΑΕΚ
- ΤΣΣΚΑ Μ. - Σπάρτα Πράγας
- Παλέρμο - Λωζάνη
- Μπάτε Μπορίσοφ - Αλκμααρ
- Σερφ Τίρασπολ - Ντιναμό Κ. Γάνδη - Λιλ
- Σπόρτινγκ Λ. - Λέφσκι Σόφιας
- Ρόζενμποργκ - ΑΡΗΣ
- Ατλέτικο Μαδρίτης - Μπάγερ Λεβερκούζεν
- Βιγιαρεάλ - Μπρίζ
- ΠΑΟΚ - Ντιναμό Ζάγκρεμπ
- Λεχ Πόζναν - Σάλτσμπουργκ
- ΜΑΝΤΣΕΣΤΕΡ ΣΙΤΥ - Γιουβέντους

## Θα γίνουν ή όχι τελικά οι αγώνες της Κοινοπολιτείας στην Ινδία;

«Η διοργάνωση των Αγώνων δεν θα έπρεπε να έχει ανατεθεί στην Ινδία», δήλωσε ο πρόεδρος της Ολυμπιακής Επιτροπής της Αυστραλίας.

Ο πρόεδρος της Ολυμπιακής Επιτροπής της Αυστραλίας Τζον Κόουτς δήλωσε ότι η διοργάνωση των Αγώνων της Κοινοπολιτείας δεν θα έπρεπε να έχει ανατεθεί στην Ινδία, καθώς η Ομοσπονδία αυτής της αθλητικής διοργάνωσης δεν έχει τα μέσα να παρακολουθήσει την πρόοδο των εργασιών και να διασφαλίσει ότι θα τηρηθούν οι προθεσμίες.

Η προετοιμασία των Αγώνων της Κοινοπολιτείας επιλήγη από κατασκευαστικές καθυστερήσεις και σκάνδαλα διαφθοράς που έχουν ως αποτέλεσμα την άθλια κατάσταση που επικρατεί στο αθλητικό χωριό, το οποίο προορίζεται να φιλοξενησει τις ομάδες των αθλητών λίγες ημέρες πριν από τη έναρξη των Αγώνων στις 3 Οκτωβρίου. Οι απαράδεκτες συνθήκες διαμονής, σε συνδυασμό με το ξέσπασμα επιδημίας δάγκειου πυρετού, την κατάρρευση πεζογέφυρας κοντά στο στάδιο Τζαβαχαρλάλ Νεχρού του Νέου Δελχί όπου θα τελεστούν οι Αγώνες και οι ανησυχίες για την ασφάλεια των αποστολών προκάλεσαν την καθυστέρηση της άφιξης πολλών αποστολών, αλλά και την ακύρωση της συμμετοχής πολλών αθλητών.

Χθες, ο Νεοζηλανδός ποδηλάτης Γκρεγκ Χέντερσον ακύρωσε τη συμμετοχή του στους Αγώνες, ενώ προχθες τέσσερις Βρετανίοι ποδηλατιστές ανακοίνωσαν ότι δεν θα συμμετάσχουν.

«Η διοργάνωση των Αγώνων δεν έπρεπε να έχει ανατεθεί στο Νέο Δελχί... Το πρόβλημα είναι ότι η Ομοσπονδία των Αγώνων της Κοινοπολιτείας δεν έχει τα μέσα και την ικανότητα να ελέγξει την πρόοδο (των έργων), όπως το κάνει η Διεθνής Ολυμπιακή Επιτροπή», δήλωσε ο Τζον Κόουτς, διευκρινίζοντας ωστόσο ότι η ομάδα της Αυστραλίας μάλλον θα συμμετάσχει στους Αγώνες της Κοινοπολιτείας (3-14 Οκτωβρίου).

Αθλητές της ομάδας της Αγγλίας άρχισαν να φθάνουν στην πρωτεύουσα της Ινδίας και αναμένεται να καταλύσουν σε ξενοδοχείο, η Ουαλία ανακοίνωσε ότι οι αθλητές της θα ταξιδέψουν στην Ινδία και η Σκωτία εξέφρασε την αισιοδοξία της για τη συμμετοχή της. Η Νέα Ζηλανδία και ο Καναδάς καθυστέρησαν την άφιξη των αποστολών τους.

Ο πρωθυπουργός της Ινδίας Μανμοχάν Σινγκ ανέλαβε την Πέμπτη τη διαχείριση της κρίσης και συγκάλωσε σύσκεψη με τους υπουργούς Αστικής Ανάπτυξης και Αθλητισμού, ενώ ο επικεφαλής της κυβέρνησης του Νέου Δελχί Σείλα Ντίκσιτ ζήτησε την ανάπτυξη εκατοντάδων συντηρητών για τον καθαρισμό των κατοικιών του αθλητικού χωριού. Ο πρόεδρος της Οργανωτικής Επιτροπής των Αγώνων, ο Σούρες Καλμάνι, η ομάδα του οποίου βαρύνεται από υποψίες σκανδάλων διαφθοράς κατά τη διάρκεια των εργασιών προετοιμασίας, αποκλείστηκε από τη διαδικασία διαχείρισης της κρίσης.

Το Σάββατο, η ινδική κεντρική ομοσπονδιακή κυβέρνηση έστειλε και τον Στρατό για ενίσχυση στα εργοτάξια, με εντολή να έχουν τελειώσει όλα μέχρι σήμερα Πέμπτη.

Το ζήτημα, πάντως, της αργοπορημένης και προβληματικής οργάνωσης και εκτέλεσης των έργων, αποτελούν πλήγμα για την αναδυόμενη οικονομικά Ινδία, θέτοντας σε αμφισβήτηση μελλοντικές διοργανώσεις.

## STOP PRESS...

••• **PAPAMICHAEL LEADS GREECE TO VICTORY:** Greece's women's basketball team overcame the resistance of Canada, winning 57-52 on Tuesday afternoon, and got a step closer to making the quarterfinals of the World Championship in the Czech Republic ••• **CANADA TO PLAY FEBRUARY FRIENDLY IN GREECE:** Canada will visit former Greece for an international football friendly on February 9 ••• **DEFOE WANTS TO STAY FOR LIFE:** Tottenham striker Jermain Defoe, who is recovering from an ankle injury, wants to end his career at White Hart Lane.

## EDITORIAL



When last week Arsene Wenger was asked if he believed his record in developing young footballers is better than any other manager, the Arsenal manager unsurprisingly said: "Of course. There is nobody else in the world. Take the list of the players who started here. Johan Djourou, where has he started? Here. Sendros, where has he started? Clichy, where has he started? Gibbs? Where has he started? Fabregas? Where has he started Song? Where has he started Diaby has basically never played before at the top level. Ashley Cole. If you go back, it is unbelievable the number of players who started at this club."

In the week that Arsenal as a club posted record financial results, yet again proving what a well run club they are, Wenger's comments were timely in the sense to deflect away those questioning his reluctance to spend in the transfer market. Wenger is stubbornly convinced that he can develop a title winning team garnered from players predominately from the youth set up. However, while the club's balance sheet looks healthy, frailties at the back on the pitch, especially in goal, have again exposed the team's weakness.

Wenger was at pains to extol the virtues of Sir Alex Ferguson's golden generation of footballers who came through the ranks at Old Trafford. A wave of homegrown players at that time included Ryan Giggs, David Beckham, Paul Scholes, Nicky Butt and the Neville brothers. Together this team played a huge part during the club's most trophy laden years including the infamous treble campaign in 1999. Interestingly, Wenger dismissed the Ferguson's recent record by stating "When I arrived nearly all their team had started at United. Not recently."

But how can he say this? It is Wenger's side who have not won a trophy going into the sixth year. It is Wenger who protests that his team have the potential to win big trophies and yet have fallen short every year for the past half decade.

Contrast this with Manchester United. Having won the Premier League title for three of the past four years it was again with players that were schooled at Old Trafford. Wenger has conveniently overlooked Brown, O'Shea, Fletcher, Gibson and Evans from the current squad. Moreover, Wenger has ignored players like Anderson, Nani and Macheda who were bought at the same age or younger than the players he refers to (Song, Diaby, Fabregas)

Even a look at West Ham's renowned production line they can boast a number of players that are of a quality above those mentioned by Wenger. Joe Cole, Frank Lampard, Rio Ferdinand, Micheal Carrick, and Jermain Defoe all came through West Ham's academy and into the first team under Harry Redknapp. What an outstanding set of players.

Wenger may also not be aware that in a recent study of the current Premier League squads that were submitted to the Premier League, over 10 per cent of players in the league were once part of United's youth set up. In short, it is Manchester United who are a consistent breeding ground for footballers. These players include Danny Simpson, Danny Higginbotham, Danny Pugh, Tim Howard, Ryan Shawcross, Kieran Richardson. Closer inspection and you can add the names of Cristiano Ronaldo, Giuseppe Rossi and Gerard Pique who are current internationals and were developed into the players they are at United.

The pressure on Wenger to win a trophy certainly seems to have led the Arsenal manager to a rethink this season. His team selection in the 4-1 thrashing of rivals Tottenham in the Carling Cup belied his traditional view of the competition. This change of mindset also coincided with his comments above and it may be no accident that in some way he may have sought to justify the players he picked to claim they are Arsenal bred footballers and there is very little difference to his approach to the much maligned Carling Cup. Where in the past he packed his teams with 18 and 19 year olds, against Tottenham the likes of Gibbs, Djourou and Denilson played with Rosicky, Nasri and Ebou with summer signing Chamakh joining Arshavin and Clichy off the bench. Hardly an inexperienced team as in previous years is it?

Wenger is an intelligent man and his approach may simply be the realisation that his side have to win something this season. By prioritising the league and the champions league Wenger in the past he has denied his developing side the opportunity of experiencing winning a trophy, even if it is the league cup.

At Old Trafford youngsters like Rafael, Gibson and Anderson have experienced this and know what it takes to go that extra step to win a trophy. Do Arsenal's? It is this stubbornness that infuriates Arsenal fans and advocates of Wenger. He is a football man with the right footballing morals and principals but he is denying his players and the Arsenal fans.

Wenger has yet to yield to pressure to spend big in the transfer market. It seems that he is convinced he can build a team like Ferguson. Only when he can boast players in the same team likes Scholes, Giggs, Beckham et al may he finally rest and say 'told you so'. But how likely is this?

## CHAMPIONS LEAGUE MATCHDAY TWO

# Chelsea and Arsenal maintain perfect start

**B**oth Chelsea and Arsenal maintained their perfect starts to the Champions League with victories on Tuesday night.

Both London clubs sides were in need of a lift after disappointing weekends in the Premier League and responded in the ideal manner, with Chelsea prevailing 2-0 against Marseille and Arsenal seeing off Partizan Belgrade 3-1.

Elsewhere on the continent there were wins for Real Madrid, Bayern Munich, Roma, Shakhtar Donetsk and Spartak Moscow, while AC Milan drew with Ajax.

Having lost their last two games in all competitions Chelsea were in no mood to make it three, and took the lead after just seven minutes against Marseille when John Terry deftly flicked in a corner to the near post.

The Blues took full control in the 28th minute as Stephane Mbia conceded a penalty for handball and Nicolas Anelka stepped up to tuck away the spot-kick.

Carlo Ancelotti's men could not add to the scoreline in the second half but were always comfortable as the French team fell to a second straight defeat.

Spartak Moscow also took another huge stride

### Champions League Matchday 2

#### Group E

AS Roma - Cluj 2-1

Basel - Bayern Munich 1-2

#### Group F

Spartak Moscow - Zilina 3-0

Marseille - Chelsea 0-2

#### Group G

Ajax - AC Milan 1-1

Auxerre - Real Madrid 0-1

#### Group H

Braga - Shakhtar Donetsk 0-3

Partizan Belgrade - Arsenal 1-3



Arsenal players celebrate an easy win in Belgrade to maintain their perfect start to this season's Champions League campaign

towards qualification from Group F by cruising to a 3-0 victory over MSK Zilina in an early kick-off in the Russian capital.

Arsenal's clash with Partizan Belgrade briefly appeared to be under threat before kick-off due to problems with the floodlights but there was no delay and the teams served up an entertaining encounter, with the Gunners coming out on top.

Andrey Arshavin broke the deadlock for the Gunners after linking up well with Jack Wilshere, but the Serbian side equalised before half-time courtesy of Cleo's penalty following a Denilson handball.

Arsenal were presented with a penalty of their own when Chamakh was brought down early in the second half by Marko Jovanovic, who was sent off, but Arshavin's poor effort was saved by former Wigan goalkeeper Vladimir Stojkovic.

The miss was not to prove costly, however, as Marouane Chamakh showed just what Arsenal have been missing in recent years, an aerial threat, by heading home 19 minutes from time.

Sebastien Squillaci made it 3-1 before Lukasz Fabianski pressed his claims for a regular place in

goal by brilliantly saving another Cleo penalty late on.

Shakhtar Donetsk joined Arsenal on six points at the top of Group H after defeating Braga 3-0 in Portugal.

Real Madrid left it late to see off Auxerre 1-0 in France and claim their second successive Group G triumph with Angel Di Maria lashing home a winner with less than ten minutes to go.

In the other game in the group, Ajax got their campaign up and running with a 1-1 draw at home to AC Milan.

In Group E, Roma exacted revenge on Cluj for their home defeat at the hands of the Romanian minnows a couple of years ago, prevailing 2-1 at the Stadio Olimpico to ease the pressure on manager Claudio Ranieri.

But Bayern Munich are firmly in command of the group, though, after coming from behind to beat Basel 2-1 in Switzerland.

Alexander Frei curled in a delightful opener for Basel but Bastian Schweinsteiger scored twice, once from the penalty spot, to take the German side three points clear of Roma and Cluj.

## Italy's Cudin wins Greek ultra-marathon race

**I**taly's Ivan Cudin won the 245.3km ultra-marathon Spartathlon race in Sparta, Greece, on Saturday in 23hr 3min 6sec, beating 350 other runners, with more than half failing to finish.

The Spartathlon is described as the world's most gruelling race, and is run over rough tracks and muddy paths, crossing vineyards and olive groves, climbing steep hillsides and, most challenging of all, takes the runners on the 1200m ascent and descent of Mount Parthenio in the dead of night.

The race, which is also considered one of the most satisfying ultra distance races in the world because of its unique history and background, has for twenty four years, followed the route John Foden and his team defined in 1982 when they experimented in running from Athens to Sparta. It is based on Herodotus' description of the Athenian Imerodromou£ or messenger who arrived in Sparta the day after he departed from Athens. It has, therefore, been considered the nearest route to that which Pheidippides must have followed.

The 35-year-old Italian mechanical engineer took the lead early in the race and kept up a healthy

lead over Jan Albert Lantink of the Netherlands who finished second in 23:31.22.

I dedicate this victory to my family, to my Italian colleagues who helped me and particularly to the memory of the 27-year-old boyfriend of my sister who died at the start of this year, stated Cudin.

The race was very difficult, but the organization was good, he added.

Germany's Jan Prochaska was third in 24:55.58 with another three German runners finishing in the top 10.

Cudin was seventh last year in the race in 26:20.45 and in May this year was third in the IAU 24 Hour World Championships held in Brive, France.

Great Britain's Emily Gelder was the first fe-

male to cross the finish line in 30:17.03, a time that saw her place 14th overall.

Stergios Anastasiadis was the first Greek to reach Sparta at a time of 29 hours, 3 minutes and 14 seconds, ending up tenth overall.

The race, which coincided with the 2,500th anniversary of the Battle of Marathon, went very well in terms of organisation in the face of various problems.

Despite the difficulties in terms of financial support and the organisational obstacles due to the industrial action of truck owners, the hosting of the race was successful thanks to finding original solutions to the problems, suggested the president of the International Spartathlon Association, Panayiotis Tsiakiris.



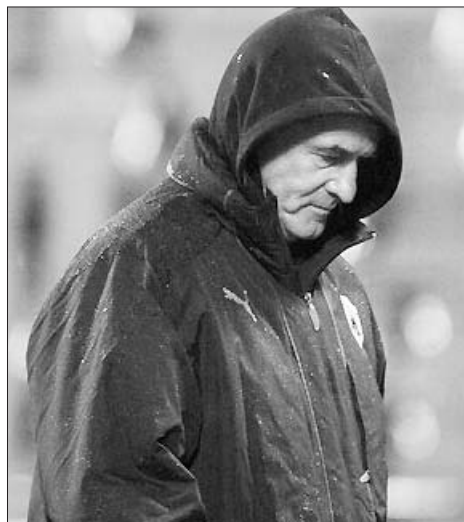
## AEK's Bajevic quits after hooligans pelt him with objects

Serbian coach Dusan Bajevic ended his third and stormiest spell on the AEK bench on Sunday night following the Athens club's 3-1 defeat at Olympiakos Volou, their second of the league season in four games. The stormy managerial career of the 61-year-old took its latest twist for the worse when fans threw seats at him following Sunday's shock defeat.

It was the 61-year-old Serbian's third stint in charge of the club and even though he is considered by some to be a club legend having led the club to four titles as manager a winning two as a player, there are factions within the club's fanbase that have never forgiven him for leaving 14 years ago to manager arch rivals Olympiakos.

He told reporters at a post match news conference: "I will not be talking about the game, what I can say is that I have informed the president and the players that I have resigned."

AEK have experienced a disappointing start to the



new season and are languishing 13th in the 16-team Super League after picking up just four points from four matches.

## Nicosia giants drop points to keep Anorthosis top

Anorthosis recorded a narrow 2-1 victory over Olympiakos at the Antonis Papadopoulos Stadium in Larnaca at the weekend as Omonia, APOEL and Apollon Limassol all failed to win in Round 4 of the Cyprus league championship.

Anorthosis coach Guillermo Hoyas was satisfied with the result, despite his team's lacklustre display.

It was a game with great intensity. The start was good for us since we moved the ball well and scored a beautiful goal, he said.

However, we conceded a very quick equaliser and then we faced difficulty against a very good and organised opponent.

We had opportunities but did not finish them as I wanted. In the second half we took risks and luckily were able to win. We kept trying hard and our strong will brought us the victory.

Anorthosis share top spot in the standings with Omonia, on nine points, with Enosis Neon Paralimni a surprise third, a point behind.

Pablo Frontini scored the winner for Anorthosis twenty minutes from time. I want to thank our fans for their great support, he said afterwards. I always try to help and contribute to our attack. I do not care

who scores, but only that we win.

We have some great players who are all able to get us goals and I hope they continue to do so.

At the GSP Stadium in Nicosia, defending champions Omonia went down to a somewhat surprising if not embarrassing 1-0 loss to minnows APOP Kinyras Peyias.

Senegalese defender Gora Tall headed the ball past the stranded Antonis Georgallides seven minutes into the game.

Takis Lemonis' men tried in vain to equalise but resolute defending by the visitors earned them a famous win.

In Limassol, Apollon suffered a 2-1 defeat at the hands of Alki Larnaca as Serjio scored both goals for Marios Constantinou's team, while APOEL could only manage a 1-1 draw against AEP Paphos at the Paphiako Stadium.

In the other games at the weekend, Doxa Katokopia beat Ermis Aradippou 1-0, while AEK Larnaca and Enosis Neon Paralimni recorded 1-1 home draws against Ethnikos Achnas and AEL Limassol respectively.

## Athens Marathon entries top 20,000

EVENT COINCIDES WITH 2500 YEAR ANNIVERSARY OF HISTORIC BATTLE AT MARATHON

More than 20,000 runners will take part this year in the Athens Classic Marathon that coincides with the 2,500-year anniversary of the historic battle in 490 BC.

The event, to take place on October 31 and include also the 5-kilometre and 10-km races, is set to become one to remember, the president of the organising committee, Costas Panagopoulos stated in a press conference on Tuesday in Athens.

"Our non-sportive target is to bring the Athens Marathon closer to the Athenians, make them feel it as part of their Sunday on October 31st," he said, and forecast that this year the course record of 2 hours, 10 minutes and 55 seconds, held by Stefano Baldini since 2004, will be broken," he said.

Athletics federation (SEGAS) president Vassilis Sevastis stressed the great effort in recent years to upgrade the Athens Classic Marathon and suggested that "using the global uniqueness of this race with Greece and Athens at the centre of it, the 28th Classic Marathon is sending a strong message to the whole planet about the contribution of our country to the cultural and historic developments that have left their mark in history."

Culture Minister Pavlos Geroulanos added: "We believe that this race symbolises more than just the considerable financial

benefits such an event can bring to this country. That is the key values that Greece stands for in the world: The value of democracy and the value of fighting for what you believe in and overcome yourself."



## Greek gymnasts trail in disappointing 18th place

The Greek national team of rhythmic gymnasts finished a disappointing 18th in the group standings at the World Rhythmic Gymnastics Championship in Moscow on Saturday, their



worst in the last 15 years and one of the worst ever. Their lack of experience in international competitions saw them collect no more than 45,325 points in the final.

In the last decade or so the Greece team had always been among the world's best, but this time the team consisting of Alexandra Georgovassili, Maranthi Zafiriou, Stavroula Samara, Athina Tsinaslanidou and Despina Tsoumalakou could not live up to expectations.

"Our team consisted of young girls who do not have much experience and unfortunately we committed errors that cost us," stated national coach Kamelia Dunavska.

"The 18th place is definitely not representative of this team's value. We have to think positively and look ahead. Our target does not change, it is to qualify to the 2012 Olympic Games," she added.

# ARCHWAY

SHEET METAL WORKS LTD

## Your Complete Catering Equipment Centre

Sales • Design • Fabrication  
• Stainless Steel Fabrications

Suppliers for Restaurants and Hotels

We also Manufacture A Wide Range of Made To Order Items

To Suit Individual Requirements

• S/S CLEANING SPRAY • CREDIT CARDS ACCEPTED • FREE ESTIMATES



Fax 020 8365 9670

020 8365 0760

1-3 Paxton Road, London N17 0BP

www.archwaysm.com



# KOPA

# Sports

## Round-up



- DYNAMO, SALAMINA SEYT PACE
- CETINKAYA HOLD CHAMPIONS
- AEL AND ARADIPPOU IN THRILLER

BY MIKKOS CHRYSOSTOMOU

KOPA LEAGUE IS SPONSORED by YVA SOLICITORS

## RETURN OF THE MARONITES

**K**OPA's 4th league programme of the season provided several exciting encounters.

Champions TRIPIMENI/ARIS led twice but could not overcome the exciting CETINKAYA end all square at 3-3.

DYNAMO continue to brush the opposition aside and Sunday's victims APOEL were blown apart 7-2.

ANORTHOSIS are struggling at the foot of the table and PANTHEA put the boot in with a 5-0 drubbing.

Joint leaders SALAMINA had to be at their best to beat a tenacious BROTHERHOOD who have made a satisfactory start to the season.

RIZOKARPASO bounced back from last week's defeat to beat PENDAYA who are now propping up the division.

In Division Two The big game between AEL and ARADIPPOU ended all square 3-3 but the latter must be kicking themselves for letting slip a 3-1 lead.

Low scores ARACHNE and ALL SAINTS made a slight improvement finishing 1-1.

What a result for MARONITES whose young team only got together in the close season. They came from behind to win a thriller 4-3 against the aristocrats KLN and I am sure there is more to come from them.

Mixed fortunes in the LFA Sunday Junior Cup where KOMI KEBIR won 8-0 and PANTEL lost 2-1.

Results in Detail

### Tripimeni/Aris 3 Cetinkaya 3

CETINKAYA impressed everyone with their flowing football and gave the home-side an early shock when Leon Wilson put them ahead. Steve Sinotti's team responded with two quick goals from Rifat to end the first 45 minutes.

The visitors continued to attack and



Maronites took their first for this season win against KLN last week

levelled with Murat only for Tripimeni to go ahead once more with Rifat to complete his hat trick. Cetinkaya were not to be denied and earned a valuable point when former Tripimeni star Evrem made it 3-3.

### Salamina 2 Brotherhood 0

SALAMINA stay joint top after another win this time against the tenacious BROTHERHOOD who have made a good start to the season. An own goal and a second from Justin Zacharia was enough to collect maximum points for the reds.

### Pendaya 0 Rizokarpaso 2

RIZO made sure they bounced back from last week's narrow defeat to beat tail enders PENDAYA. Their hero was two goal Harry Vazanias.

### APOEL 2 Dynamo 7

There's no stopping George Pantelides

team as they move to the top of Division one with a sparkling 7 goal performance against the bemused APOEL. Vince Rispoli hit a hat trick the others coming from Chris Kannaris 2, Pani and Kiri. APOEL scored with Enne and an own goal.

### Anorthosis 0 Panthea 5

Another hat trick man Kiri Kyprianou destroyed ANORTHOSIS who remain pointless so far this season. PANTHEA looked more organised and had the sharpness about them to take advantage of some poor defending by Mario Kourea's team. Koray and Lawrence Constanti completed the rout.

#### DIVISION TWO

### Arachne 1 All Saints 1

These two have been struggling for goals and it comes as no surprise. They both lack power up front and when they get there is no composure in front of goal, may be is confidence. Koray put the vis-

itors ahead but Rowan equalised for ARACHNE.

### AEL 3 Aradippou 3

ARADIPPOU threw away a two goal lead against leaders AEL that may be costly at the end of the season. The home side took the lead with Jemal but Aradippou hit back to lead 3-1. Andy Neophitou rallied his troops to level the game with goals from George Michael and Rakim.

### KLN 3 Maronites 4

A great fight back by MARONITES saw them pick their first win of the season. It was a tremendous display and will give them a lot of confidence. Selch put them ahead but KLN levelled with Damon. Matt Demetriades then put the visitors ahead again only for KLN to score with Vas and Damon to make it 3-2.

Maronites were not to be denied and took the points with goals from Phil Kiriakides and James Chapman.

#### SUNDAY GAMES

##### DIVISION 1

**Brotherhood v Anorthosis**  
Anorthosis to get their first point in a 1-1 draw.

**Cetinkaya v Salamina.**  
Salamina to go clear at the top with a 2-1 win

**Panthea v Pendaya**  
Kiri to increase his tally in a 5-0 win for Panthea.

##### DIVISION TWO

#### Maronites v Pantel

Another win for Maronites 3-1

#### Aradippou v KLN

An entertaining 2-2 draw.

#### All Saints v AEL

AEL to stay top with a 3-1 win.

#### Komi Kebir v Arachne

Home win 2-0

#### Omonia v Olympia

If they find their way up north!

Home win 5-0

#### LFA SUNDAY CHALLENGE SUP

#### Dynamo v Brixton

Baldon v Rizokarpaso

#### KOPA INTERLEAGUE

#### MANAGER

#### REQUIRED

All Applicants to apply by Friday 15th October 2010. CV required.

By Post to  
General Secretary

**Michael Yiakoumi**  
111 St Thomas's Road  
London N4 2QJ

Email: [yiakoumi@aol.com](mailto:yiakoumi@aol.com)

Tel: 07958 207412

## AEK Gold U10 (4) v (4) Everett Rovers Blue U10

Spectators were treated to a thrilling match at Hedge Lane last Sunday after AEK fell three goals behind during the first half of their game with Everett Rovers Blue despite having numerous chances to score.

The Gold's went into the second half 3 nil down and finally managed to pull back a goal through a determined effort from Xane Safdar early on.

It looked however that their hard work was to be in vain after the fourth goal went in but they were not to be deterred.

After subjecting the Blues' penalty area to sustained pressure and despite some fantastic defending by the opposition including numerous goal line clearances, two goals from Malachai Akinlola and a further goal from Xane Saf-



dar earned the Gold's a well earned draw that could have even turned into a victory.

Outstanding tackling and a very unified team performance proved that a game can be turned around in the most unlikely circumstances if you never give up which is what all the boys should be congratulated on.

Players: Michael Nicola, Alexander Avraam, Rishaad Virgo, Anthony Khorrassandjian, Nickolay Burton, Mario Nicola, Malachai Akinlola, Michael Kyriacou, Andrew Constantinou and Xane Safdar.

Men of the Match: Everyone!

#### Other AEK Youth Results:

St Albans Rangers Red (2) v AEK Eagles Black (1).

**ΠΡΩΤΟΝ**

**«Πού θες να την περάσουμε απόψε, Απόστολε;»** με ρώτησε ο Γιώργος πριν με κατεβάσει στην είσοδο του ξενοδοχείου στην Ομόνοια, όπου θα 'μνα για τρεις μόνο νύχτες για τις συνηθισμένες μου δουλειές, κι όλα, βέβαια, προπληρωμένα απ' τους εργοδότες, εννοείται!

«Κάνε το ντουςάκι σου, ξυρίσου, ξεκουράσου μια δυο ώρες, κι έρχομαι κατόπιν και σε παίρνω και μου λες τι αποφάσεις που να πάμε, τι να κάνουμε, και σαλπάρουμε οι δυο μας και αέρας στα πανιά μας!»

Ο Γιώργος! Από τους παλιούς συμφοιτητές μου στο Πανεπιστήμιο και συγγαίονός μου – Φαρμακευτική εκείνος και Κοινωνιολογία εγώ, με προοπτική στο μέλλον να σπουδάσω στην Αγγλία και ειδικευθώ στις καινοφανείς στη χώρα μας και πολύ προσοδοφόρες Δημόσιες Σχέσεις – φαρμακοποιός αυτός με δικό του φαρμακείο, κι εγώ να προβάλλω άλλους και να οργανώνω δεξιώσεις κι επιδείξεις κάθε είδους, και να γράφω ομιλίες για πολιτικούς κι αρτίστες, για επιχειρήσεις κι ό,τι άλλο θέλει διαφήμιση μεγάλη. Και ο Γιώργος πάντα έτοιμος να τα παρατάει όλα κάθε που θα συναντιόμασταν εδώ και να το γλεντάμε οι δυο μας σε ταβέρνες και κουτούκια, σε μπουζούκια και σε θέατρα.

«Έχω κέφια, Γιώργο μου, γι' αυτό θέλω να με πας σε σκυλάδικο απόψε, που δεν έχω ξαναπάει. Μια ζωή την έχουμε, που λένε, κι είναι τόσο σύνητο, η άτημη!»

«Σε σκυλάδικο, Απόστολε; Μήπως έχεις τρελαθεί; Ξέρεις τι θα πει σκυλάδικο, και τι μπελαλίδικο που είναι; Σου σεββίζουνε να φας όχι πια σε πιάτα και σεββίτσια, αλλά σε φτηνό λαδόχαρτο, πάνω σε τραπέζια όλο λήγδα. Τα μαχαίρια, τα πιρούνια δεν τα βλέπεις πουθενά! Και το ξέρεις το γιατί; Να σου πω εγώ να μάθεις: Το χασίς κι η κοκαΐνη κι όλων των ειδών ναρκωτικά συνοδεύουνε στα πλείστα – έτσι έχω ακουστά – τους πρεζάκηδες πελάτες τους, τους ναρκωμανείς να πούμε. Κι όταν θα μαστουρωθούν καλά, ποιος τους κάνει ζάφτι ύστερα; Τότε κι οι σκυλαδικάδες, που τα διευθύνουν τα σκυλάδικα, βρίσκουνε την ευκαιρία την χρυσή που περιμένουνε, να κερδοσκοπήσουνε αγρίως βγάζοντας λεφτά με την ουρά, για το κάθε τι που πίνουν – μιας και φαγητό δεν τράνε – ή και σπάνε τα ποτήρια, τα τραπέζια, τα καθίσματα, μεθυσμένοι όπως είναι και μαστουρωμένοι οι πελάτες τους. Φόβος, το λοιπόν, και τρόμος για πελάτες σαν κι εμάς, που κυκλοφορούμε με γραβάτα και κουστούμι ασορτί και λουστραρισμένο το παπούτσι μας, σαν εροπλιτές και βιομήχανοι!»

Αλλά εγώ ο πεισματάρης κι απαιτητικός, όπως συνήθως, εκείνο αποφάσισα κι επέμενα γιατί με τραβούσε το άγνωστο κι ήθελα να δω και να γνωρίσω – κι από πρώτο χέρι μάλιστα – τα σκυλάδικα της χώρας.

«Μπας και υπερβάλλεις, Γιώργο, με τις ιστο-

**Ιστορίες αληθινές με ψευδώνυμα**

**Το σκυλάδικο**

**της Στέλλας Χριστοφή**

ρίες που ακούγονται, όπως λες, για τα σκυλάδικα; Μπας και διαδίδονται αυτά από μαγαζάτορες ζηλιάρηδες για να παίρνουν πελατεία κείνους που φοβούνται την σκιά τους; Εγώ, πάντως, αμφιβάλω πως οι ιστορίες αληθεύουν εκατόν τοις εκατόν! Μα αφού κι εσύ δεν είδες όσα λες για τα σκυλάδικα και τα έχεις μόνο ακούσει, γιατί να μην πας μαζί μου και να δούμε και να κρίνουμε, κι από πρώτο χέρι μάλιστα, με προσωπική μας εμπειρία, κι ό,τι τρέξει ας κατεβάσει! Κι άμα δούμε εμείς τα σκούρα!...»

Και ο Γιώργος, όπως πάντα, υποχώρησε στο τέλος, και τραβήξαμε αμέσως για την Εθνική Οδό Αθηνών-Θεσσαλονίκης, για σκυλάδικο που άκουσε ότι ήταν καθώς πρέπει κι όχι τόσο επικίνδυνο, σαν τα λαϊκά της Πλάκας, όπου οι πρεζάκηδες δαγκώνουνε και τα σπάνε τα ποτήρια και γιομίζουν όλο αίματα στόματα και χείλη και τα ρούχα τους.

Πήραμε, λοιπόν, ταξί κι όχι με την κούρσα την δικιά του – έσκυψε και μου ψιθύρισε το πολύ γνωστό εκείνο «φύλαγε τα ρούχα σου, Απόστολε, για να έχεις τα μισά!» – και μου έκλεισε το μάτι μην ακούσει ο ταξίτζής.

«Να προσέχετε απόψε στο σκυλάδικο που μπαίνετε, γιατί στην πανσεληνο μαζεύονται λάτρεις τακτικοί της πρεζας», είπε αποχαιρετώντας μας με χαμηλωμένη τη φωνή, μόλις πήρε, με τ' αγώι, και γενναίο φιλοδώρημα, ο ασιδας οδηγός μας προτού φύγει για την πόλη. «Κι αν με χρειαστείτε πάλι, πάρτε με στο κινητό μου κι έρχομαι αμέσως και σας πάω σ' ένα κέντρο πιο καλό κάπου εκεί στην Καλλιθέα ή στον Πειραιά, αν προτιμάτε!», και μας έδωσε την κάρτα του.

Η ταβέρνα, όταν φτάσαμε, ήτανε μισογεμάτη, και μας δώσανε τραπέζι κείνο που διαλέξαμε εμείς, στη γωνιά, κοντά στην είσοδο, για καλό και για κακό.

Το γκαρσόνι που μας σέρβιρε, ένας φαλακρός γυαλάκιος, με μουστάκι και με μούσι, κι όπως αποδείχτηκε σεβδός, άκουσε τον Γιώργο που με ρώτησε «τι θα πάρουμε, Απόστολε;» και μου κάνει, σαν να μ' ήξερε κι ήμωνα στενός του φίλος, και με την κουραστική του προφορά, «ποιος απόστολος, να πούμε, ο Ματθαίος ή ο Πέτρος;» Κι έβαλε τα γέλια με τ' αστείο του, το σαχλό και τ' ανεπίτρεπτο.

«Αριστόβουλος Απόστολος!» είπε ο Γιώργος θυμωμένα.

Ο μουσάτος επιμένει με τη τσιριχτή φωνή του που 'μοιαζε γριούλα-λαδικό; «Δεν γνωρίζω εγώ απόστολο που να λέγεται Αριστόβουλος! Άρα είσαι λανθασμένος, και με συγχωράς που σου το λέω!»

«Κι επειδή δεν το γνωρίζεις και δεν το 'μαθες ποτέ σου, βγάζεις το συμπέρασμα εσύ, ένας παλιοσεββιτόρος, ότι δεν υπάρχει, τάχα, Αριστόβουλος απόστολος στο αγιολογίο μας. Σε πληροφορώ, λοιπόν, πως ο Αριστόβουλος αυτός είναι απ' τους Αποστόλους τους γνωστούς που τους λέμε Εβδομήκοντα! Είναι, μάλιστα, αδερφός του Απόστολου Βαρνάβα, απ' τους εβδομήκοντα κι αυτός!» Λέει συγκρατώντας τον θυμό του με υπομονή ο Γιώργος.

«Να προσέσω δε, επίσης, πως ο Αριστόβουλος γιορτάζεται επισήμως δυο φορές από τη δικιά μας Εκκλησία κι είναι ο πρώτος που έδωσε Χριστιανισμό στην Βρετανία και μαρτύρησε για τούτο. Και ο αδερφός του ο Βαρνάβας πήγε με τον Παύλο και διδάξαμε Χριστιανισμό στην Κύπρο, αν γνωρίζεις πού είναι η Κύπρος και πού είναι η Βρετανία!», πρόσθεσε ειρωνικά και πεισματικά ο Γιώργος.

«Τι μας λες, ρε λαοπλάνε κι εξυπνάκια της δεκάρας, για να μας φωτίσεις, τάχα! Ρε ανόητε κι αγράμματε, μη μου κάνεις συ τον δάσκαλο, γιατί όταν ξεκινούσες, δέκα-έντεκα χρονών, για να μάθεις πέντε γράμματα στο Σχολείο του χωριού σου, εγώ είχα ξεσκολίσει και με άριστα στον έλεγχο! Ρε, Βαρνάβας, για να μάθεις και να μην κάνεις τον έξυπνο και τον σπουδαγμένο της δεκάρας, δεν είναι αυτός απόστολος, παρά μόνο χωριουδάκι λίγο έξω απ' την Αθήνα. Συνεπώς ο Αριστόβουλος κι ο Βαρνάβας που μας λες δεν είναι απόστολοι δικοί μας, της θρησκείας μας, να πούμε, αλλά γέννημα και θρέμμα της δικιάς σου φαντασίας και της αγραμματοσύνης σου!»

Άναψε και κόρωσε ο Γιώργος με το θράσος του μουσάτου και, όπως ήτανε ευέξαπτος, είχα φοβηθεί πως θ' αντιδρούσε με τον τρόπο του που γνώριζα όταν ήταν θυμωμένος και θα τα 'κανε στο τέλος λίμπα και γης Μαδιάμ, και τον κλότσησα στο πόδι μπας και κάνει κάποια τρέλα και μας οδηγήσουνε στο Τμήμα ή μας κάνουνε κιμά οι υπόλοιποι θαμώνες και οι μπράβοι που θα λούφαζαν κάπου στις γωνιές κρυμμένοι.

«Να μας φέρεις», είπα, «ούζο κι ό,τι ψαρικό υπάρχει και θαλασσινά – χταπόδι, καλαμάρι και λοιπά – φτάνει μόνο να 'να φρέσκα και ψητά όλα στα κάρβουνα. Φέρε μας και χόρτα του βουνού και τζατζίκι και πατάτες και χωριάτικη σαλάτα. Όμως κάνε γρήγορα, λεβέντη! Και παράτα το Ευαγγέλιο και τους βίους των Αγίων γι' άλλη ώρα,

σ' άλλο μέρος πιο κατάλληλο από τούτο! Άντε, δίνε του, ρε μάγκα, και τ' αστεία τα σαχλά σου άσε τα για τους ανθρώπους σου που σε ξέρουν και τους ξέρεις κι όχι σε πελάτες που τους βλέπεις πρώτη σου φορά και τελευταία!»

«Δεν είναι ψαροταβέρνα εδώ κι ούτε ψήνου με κάρβουνα! Και, γιατί, να πούμε, ρε, που μας κάνεις τον σπουδαίο, πως στο μαγαζί μας, τάχα, δεν μπορούμε να μιλήσουμε για τους Αποστόλους της θρησκείας μας; Μήπως είσαι μπουλοσεββικός κι άθεος ξεπουλημένος και μας παριστάνεις τον πολύξερο και μας κρύβεσαι από πάνω για να ξεγελάς τον κόσμο;» κάνει ο σεββιτόρος ο μουσάτος με σφιγμένη την γροθιά του, σα να τον πατήσανε στο σβέρκο.

«Ρε, δεν πας στο διάολο, κοπρήτη, ταγματσαφιλίτη και σπιούνε!» Ξέσπασε ο Γιώργος πια ακράτητος, «που μιλάς σαν τάχα να 'μαστε ίσοι ή κι υποδεέστεροί σου, και μας ξέρεις από χρόνια και μας παριστάνεις τον πολύξερο! Ένα πιποτένιο ανθρωπάκι, κι ως έχεις πενηνταίσι, με φαλάκρα σαν τον γλόμπο κι ένα στόμα οχετό. Ξεκουμπήσου από δω, αναιδέστατο κοπρόσκυλο, κι άντε τρέξε να μας φέρεις ένα καραφάκι ούζο και μεζέδες, όπως είπαμε, μα και τον λογαριασμό μαζί, γιατί βιαζόμαστε να φύγουμε και να πάμε κάπου αλλού, σε πιο καθαρή ατμόσφαιρα κι όχι εδώ που 'χει βρομίσει από την δικιά σου παρουσία και τους τρόπους σου τους άξεστους και την συμπεριφορά σου! Κι αν μας ξαναδείς εδώ, ρε παράσπε σαλίγκαρε, να μας γράφεις χαιρετίσματα!»

Ο διευθυντής του μαγαζιού, που καθότανε πιο πέρα κι άκουσε του Γιώργου τις φωνές, έτρεξε να μάθει τι συμβαίνει. «Πήγαινε στον πάγκο, Θόδωρε, και να φέρεις στους κυρίους ό,τι σου 'χουν παραγγείλει. Και τους τα κερνάω εγώ! Και με συγχωράτε, κύριοι, για τον τρόπο που σας μιλήσε. Είναι πρωτοξάδερφός μου, πήρε σύνταξη νωρίς, κι έρχεται και βοηθάει, έτσι να περνά η ώρα του και να βγάζει χαρτζιλίκι από τα φιλοδώρηματα που παίρνει κι από κάτι μικροπράματα που του τα προσφέρω εγώ στα κρυφά, χωρίς απόδειξη, μπας και μπλέξει, όπως ξέρετε, με την Εφορεία την αχόρταγη. Δούλευε παλιά στην Εφορεία και φοβάται απ' την σκιά του μην τον καταδώσουν και την πάθει. Λόγω, όμως, της δουλειάς του της παλιάς στην Εφορεία, πήρε θάρρος περισσό με τους άλλους μας πελάτες, ξέρετε, τους λαϊκούς που δεν ξέρουνε τι τρώνε κι τι έχουν παραγγείλει στην κατάσταση που βρίσκονται. Μα ούτε και καταλαβαίνουνε ή και γνοιάζονται καθόλου για τ' αστεία που τους λέει και για τα πειράγματά του!»

Όμως είχε χαλάσει το κέφι μου και δεν ήθελα να μείνουμε άλλο πια μες στο σκυλάδικο για να δούμε και να μάθουμε πώς διασκεδάζουν οι πρεζάκηδες. Επιμέναμε, λοιπόν, να πληρώσουμε τις μπύρες, που μας έφερε ο βλάκας, σκέτες και χωρίς μεζέδες – αντί ούζο που του είπαμε, με θαλασσινά και τα λοιπά – και προλάβσαμε ταξί που 'χε κατεβάσει δυο πελάτες και γυρίσαμε στο κέντρο για να πάμε σ' ένα θέατρο να περάσει η βραδιά μας.

**ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ**

**CAVENCO**  
FREIGHT FORWARDERS

**CYPRUS - GREECE - WORLDWIDE**  
74 MANDEVILLE ROAD, ENFIELD, MIDDLESEX, EN3 6SL  
TEL: 01992 712 333 FAX: 01992 712 812  
e-mail: staff@cavenco.co.uk

**ΠΡΩΤΟΠΟΡΟΙ ΣΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΣΑΣ ΠΡΟΣΦΕΡΟΥΜΕ:**

- Μεταφορά προσωπικών ειδών - εμπορευμάτων, αυτοκινήτων, μηχανημάτων
- Μεταφορές με όλους τους τρόπους
- Μεταφορές από πόρτα σε πόρτα
- Πλήρη συσκευασία
- Γενική ασφάλεια • Δωρεάν υπολογισμός
- Δωρεάν κιβώτια • Δωρεάν συμβουλές

**ΣΑΣ ΕΓΓΥΟΜΑΣΤΕ:**

- Σιγουριά, υπευθυνότητα, τυπικότητα, πλήρη ασφάλεια

**THE LEADING FREIGHT FORWARDERS WE OFFER YOU:**

- Shipment of personal effects - commercial goods, cars and machinery
- By Sea - Road - Air
- Door to door service
- Full packing/documentation
- Insurance • Free estimates
- Free packing cases • Free advice

**WE GUARANTEE YOU:**

- Reliability, Responsibility, Efficiency, Total Assurance

**74 MANDEVILLE, ROAD, ENFIELD, MIDDLESEX, EN3 6SL**

<b>Offices at:</b>	<b>LIMASSOL:</b> 25 568 030	<b>LARNACA:</b> 24 811 810	<b>NICOSIA</b> 22 460 700	<b>PAPHOS:</b> 26 229 595
--------------------	--------------------------------	-------------------------------	------------------------------	------------------------------

**OneStop**  
CO-ORDINATIONS

We have competitive packages available and the expertise to plan your wedding, engagement or social event down to the last detail. Our professional team are experts in co-ordinating your special day.

**VENUES AVAILABLE INCLUDE**

**London Marriott, Landmark, Mandarin Oriental, London Hilton, Inter-Continental, Decorium, Alexandra Palace and many others.**

**It is our aim to be supremely helpful without taking over and to ensure all goes without a hitch on the big day.**

**You are only 'One Stop' away from Your perfect day.**

**For more information on our competitive prices please contact Tony Vouros**  
TEL: (020) 8445 6720 MOBILE: 0780 22 66 841  
email: onestopcoordinations@bigfoot.com  
web: www.onestopcoordinations.co.uk

**For competitive rates on your savings please visit one of our branches at:**

**MARFIN LAIKI BANK**

Mayfair, Palmers Green, Finchley, Erdington (Birmingham), or call 020 7307 8400

Marfin Laiki Bank is the trading name of Marfin Popular Bank Public Co Ltd.

## Κύπριος κέρδισε 2,2 εκατ. ευρώ στο ελληνικό Τζόκερ

Ενας οικογενειάρχης κάτοικος Σωτήρας, είναι ο υπερτυχερός της κυριακάτικης κλήρωσης του Τζόκερ ο οποίος, σύμφωνα με τον Αδωνη Σάββα, ιδιοκτήτη του πρακτορείου ΠΡΟΠΟ στη Σωτήρα, είναι παραδοσιακός παίκτης των παιχνιδιών του ΟΠΑΠ.

Πρόκειται για άνθρωπο που έχει ανάγκη τα λεφτά, ανέφερε ο πράκτορας και του ευχήθηκε υγεία, ευτυχία και κάθε επιτυχία. Ο Αδωνης Σάββα ανέφερε ότι ο υπερτυχερός δεν είχε προτίμηση σε συγκεκριμένους αριθμούς και πως τους διάλεγε εντελώς τυχαία.

Το τυχερό δελτίο ο υπερτυχερός το κατέθεσε την Κυριακή μετά τον εκκλήσιασμό, ένα τέταρτο πριν τις έντεκα το πρωί.

Τη Δευτέρα το πρωί επικοινωνήσε με τον πράκτορά του για να επιβεβαιώσει το τυχερό του δελτίο, ζητώντας ταυτόχρονα όπως παραμείνει στην ανωνυμία.

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ**

## Ο Νίκος Τορναρίτης στο Λονδίνο για τα εκπαιδευτικά της Ομογένειας

Το Λονδίνο θα επισκεφθεί στο τέλος της εβδομάδας ο πρόεδρος της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Παιδείας της Κύπρου, βουλευτής **Νίκος Τορναρίτης**, για επίσκεψη σε ελληνικά σχολεία της Ομογένειας και επαφές με τους εκπαιδευτικούς φορείς.

Ο κ. Τορναρίτης θα φτάσει στην αγγλική πρωτεύουσα αύριο Παρασκευή και θα αναχωρήσει την προσεχή Τρίτη.

Θα επισκεφθεί το Σάββατο τα ελληνικά σχολεία Αγίου Ιωάννου Βαπτιστή, Μάνορ Χιλ, Potters Bar και Hazelwood.

Επίσης, θα συναντηθεί με τον Αρχιεπίσκοπο Θυατείρων **Γρηγόριο**, τον ΕΦΕΠΕ, τα Ανεξάρτητα Σχολεία Λονδίνου, τους δασκάλους της ΚΕΑ και άλλους.



## Ευρωπαϊκό ρεκόρ για την Κύπρο στις αυξήσεις τιμών

Η Κύπρος βρίσκεται ανάμεσα στις πρώτες χώρες της Ευρώπης, στις οποίες οι τιμές αγαθών και υπηρεσιών αυξήθηκαν τον Αύγουστο με τον υψηλότερο ρυθμό.

Σύμφωνα με τα στοιχεία που εξέδωσε η Ευρωπαϊκή Στατιστική Υπηρεσία (Eurostat) ο πληθωρισμός στα τρόφιμα και μη αλκοολούχα ποτά στην Κύπρο έτρεξε με ρυθμό 6% σε σχέση με 1,7% μέσο όρο στους 27 και 1,1% στην Ευρωζώνη.

Υψηλός πληθωρισμός παρατηρείται και στον κλάδο στέγασης, του ηλεκτρισμού και των καυσίμων. Εκεί την πρωτιά πήρε η Σλοβενία με πληθωρισμό 13,9% έναντι του Αυγούστου 2009, ακολουθεί όμως η Κύπρος με αύξηση τιμών της τάξης του 13,5%.

Η συνολική εξέλιξη των τιμών στην κυπριακή αγορά σε προϊόντα και υπηρεσίες κατά τη διάρκεια του Αυγούστου εμφάνισε άνοδο της τάξης του 3,4% απανόμενος στην Κύπρο τον τίτλο της τέταρτης χώρας με τις υψηλότερες αυξήσεις τιμών ανάμεσα στις 27 της ΕΕ και της δεύτερης σε επίπεδο Ευρωζώνης, μετά την Ελλάδα.

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

Τ Ο Υ Λ Ο Ν Δ Ι Ν Ο Υ  
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ

757 HIGH ROAD, FINCHLEY, LONDON N12 8LD

website: [www.eleftheria.co.uk](http://www.eleftheria.co.uk)

tel.: 020 8343 7522, fax: 020 8343 7524, email: [michael@eleftheria.biz](mailto:michael@eleftheria.biz)

Πέμπτη 30 Σεπτεμβρίου 2010

ΜΕΤΑ ΑΠΟ 4ΜΗΝΗ ΜΑΧΗ ΚΕΡΔΙΣΕ ΤΗΝ ΑΡΧΗΓΙΑ Ο ΜΙΚΡΟΤΕΡΟΣ

## Τα Συνδικάτα εξέλεξαν τον Εντ Μίλιμπαντ!



Καθοριστική, όπως φάνηκε, ήταν η ψήφος των Συνδικάτων που παραδοσιακά έχουν ισχυρή φωνή στο Εργατικό Κόμμα. Ο μικρότερος αδελφός Εντ Μίλιμπαντ κέρδισε τον μεγαλύτερο Ντέιβιντ με διαφορά 1,3%. Ο τελευταίος είχε την προτίμηση της πλειοψηφίας των βουλευτών του κόμματος και των μελών, αλλά η ψήφος των Συνδικάτων του στέρησε τη νίκη.

ΕΙΔΗΣΗ, ΣΕΛΙΔΑ 20

**AlexanderLawsonJacobs**  
CHARTERED ACCOUNTANTS  
CORPORATE RECOVERY  
& INSOLVENCY SPECIALISTS

1 Kings Avenue, Winchmore Hill, London N21 3NA

Tel: +44 (0) 20 8370 7250

Fax: +44 (0) 208370 7251

DX: 36953 Winchmore Hill

e-mail: [enquiries@alexanderlawsonjacobs.com](mailto:enquiries@alexanderlawsonjacobs.com)

[www.alexanderlawsonjacobs.com](http://www.alexanderlawsonjacobs.com)

## Στην Κύπρο ο Κάρολος Παπούλιας

Ο Πρόεδρος της Ελληνικής Δημοκρατίας **Κάρολος Παπούλιας**, θα μεταβεί στην Κύπρο, αύριο Παρασκευή 1η Οκτωβρίου 2010, για να παραστεί στις εορταστικές εκδηλώσεις επί ευκαιρία της 50ης επετείου της ανεξαρτησίας της Κυπριακής Δημοκρατίας.



## Άγρια δολοφονία δύο Κυπρίων, πατέρα και γιου, στο Γιοχάνεσμπουργκ από ληστές

Άγρια δολοφονία δυο Κυπρίων ομογενών, πατέρα και γιου, που σημειώθηκε στο Ποχάνεσμπουργκ της Νοτίου Αφρικής βύθισε στο πένθος την επαρχία της Πάφου, από όπου και κατάγονται.

Τα άτυχα θύματα του στυγερού εγκλήματος είναι ο **Φιλάρετος Σειμένης** (φωτό), ενενήντα χρόνων, και ο γιος του **Κώστας Σειμένης**, πενήντα χρόνων, οι οποίοι κατάγονταν από το Αναβαργός της Πάφου. Ζούσαν εδώ και χρόνια στο Ποχάνεσμπουργκ της Νοτίου Αφρικής, όπου και διατηρούσαν κατάστημα επίπλων.

Η είδηση του τραγικού θανά-

του τους έγινε γνωστή πρώτα στην επαρχία της Πάφου, όπου ζουν συγγενείς τους, οι οποίοι και ενημερώθηκαν τηλεφωνικά.

Σύμφωνα με πληροφορίες από τη Νότιο Αφρική, το άγριο έγκλημα ήταν έργο δύο ενόπλων, οι οποίοι εισέβαλαν στο σπίτι της οικογένειας Σειμένη στο Ποχάνεσμπουργκ με σκοπό να κλέψουν. Όταν τους αντιλήφθηκαν πατέρα και γιος, οι δράστες άνοιξαν εν ψυχρώ πυρ εναντίον τους σκοτώνοντας και τους δύο, και αφού άρπαξαν ότι βρήκαν μπροστά τους, διέφυγαν τρέχοντας.

Ο Φιλάρετος Σειμένης είχε με-



ταναστεύσει στην Αφρική σε ηλικία μόλις 17 χρόνων και κατάφε-

ρε να αποκτήσει μια σεβαστή περιουσία. Ο γιος του Κώστας είχε δύο παιδιά.

Αξίζει να αναφέρουμε ότι η σύζυγος του δολοφονηθέντος πατέρα είναι εξαδέλφη της Επιτρόπου Ανδρούλας Βασιλείου.

Η ίδια μάς είπε ότι η εξαδέλφη της ήταν στο νοσοκομείο και αφού πήρε εξιτήριο, ανέμενε τον σύζυγό της και τον γιο τους να έλθουν να την πάρουν. Επειδή αργοπορούσαν πολύ, ειδοποίησε άλλους συγγενείς και φίλους, οι οποίοι πήγαν στο σπίτι και ανακάλυψαν την άγρια δολοφονία.

## Κόβει τις χειμερινές πτήσεις στην Κύπρο η Thomas Cook



Σύννεφα ήρθαν να σκεπάσουν τις πρώτες αχτίδες ανάκαμψης της τουριστικής βιομηχανίας στην Κύπρο, αφού η **Thomas Cook** ενημέρωσε τους αρμόδιους πως θα σταματήσει τις χειμερινές τις πτήσεις προς την Κύπρο τουλάχιστον για την τρέχουσα σεζόν.

Με μία λιτή ανακοίνωση πριν μερικές μέρες, η Thomas Cook, ενημέρωσε τον ΚΟΤ και τους εκπροσώπους των ξενοδόχων πως από τις 28 Νοεμβρίου 2010 μέχρι τις 20 Φεβρουαρίου 2011, δεν θα πραγματοποιήσει πτήσεις στο νησί λόγω κυρίως των δυσμενών οικονομικών συνθηκών που επικρατούν στη βρετανική αγορά.

Η συγκεκριμένη απόφαση, θα επηρεάσει αρνητικά το ήδη χαμηλό τουριστικό ρεύμα που παρατηρείται κατά τους μήνες αυτούς και οι αρμόδιοι έχουν προγραμματίσει συνάντηση τις προσεχείς μέρες με την εταιρεία ώστε να την πείσουν να αναθεωρήσει την απόφασή της.

Από την άλλη, οι ξενοδόχοι είναι με τα δύο πόδια σε ένα παπούτσι αφού ο ταξιδιωτικός κολοσσός τους ζητά να δεχθούν μείωση στα τιμολόγια Αυγούστου και Σεπτεμβρίου της τάξης του 5%.

## Τον «έφαγαν» οι Αμερικανοί, λέει ο Ναδέρ...

Τους Αμερικανούς θεωρεί υπαίτιους για το «φάγωμά» του ο φυγόδικος **Λσίλ Ναδέρ**, ο οποίος πρόσφατα επέστρεψε στο Λονδίνο για να δικάσει.

Σε συνέντευξη στην τουρκική εφημερίδα «Χουριέτ» και ερωτηθείς τι ακριβώς έγινε προτού αρχίσουν να πέφτουν οι μετοχές της **Polly**



**Peck** πριν από 17 χρόνια και εάν του ζήτησαν να αντικαταστήσει τον **Ραούφ Ντενκτάς**, είπε: «Ναι. Μου είπαν, ο λαός σε αγαπά, ο κύριος Ραούφ δεν θέλει συμφωνία και θα τον παραμερίσουμε για να έρθεις εσύ και θα ενώσουμε το νησί... Με επισκέφθηκαν. Υπήρχε ένας Αμερικανός πρέσβης ονόματι **Λέτσκι** που είχε αναλάβει να λύσει την υπόθεση. Με πήρε για έμπορο και μου έκανε μια σοβαρή πρόταση».

Ερωτηθείς εάν αυτή ήταν η αρχή του τέλους, είπε ότι «ήταν ένας από τους λόγους και αυτό επειδή το αποκάλυψα»...

**STAR ESTATES**  
RESIDENTIAL & COMMERCIAL SALES



**STAR LETTINGS**  
LETTINGS & PROPERTY MANAGEMENT



**Η εγγυημένη λύση για την περιουσία σας**

**020 88291414**

400/402 West Green Road, London N15, 3PX FAX: 020 8365 8422

**020 8365 8877**